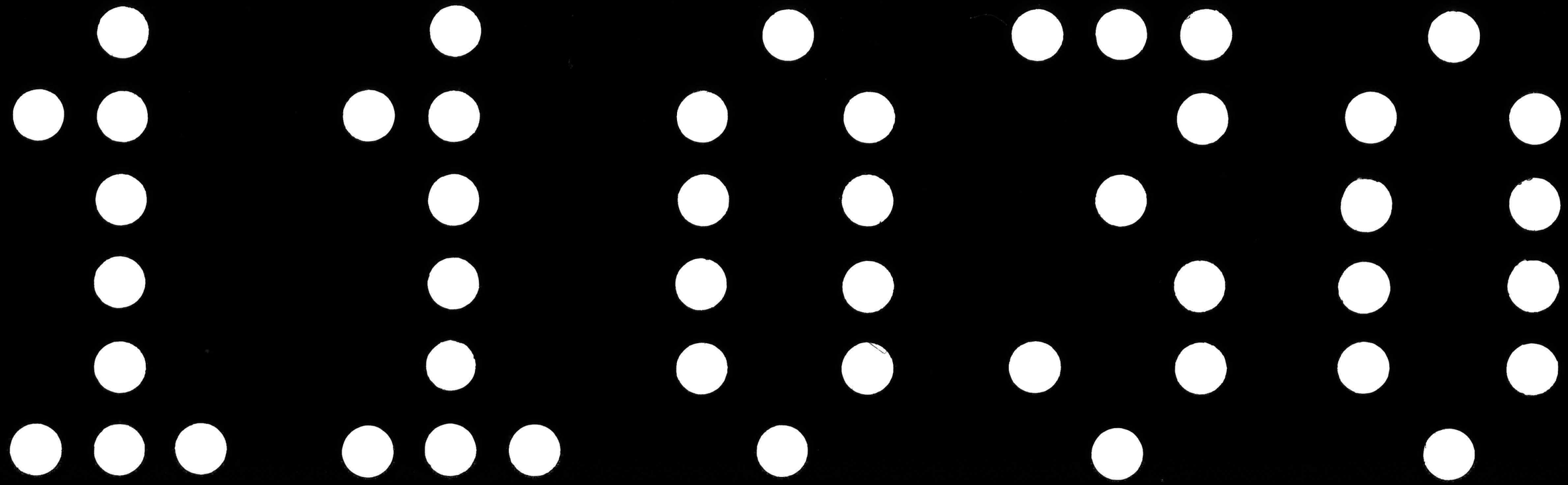
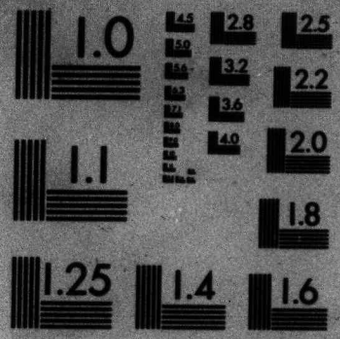
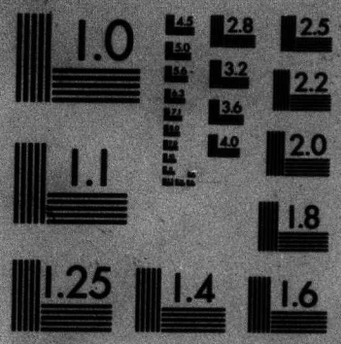
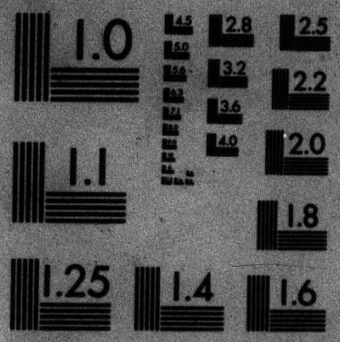




MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A

START

DÉBUT

CANADA

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

MICROFILMED BY CENTRAL MICROFILM UNIT

MICROFILMÉ PAR LE SERVICE CENTRAL DU MICROFILM

Public Archives Canada

Archives publiques Canada

Ottawa, Canada
K1A 0N3

DATE Juin. 21-77

CAMERA W 6-842

OPERATOR · OPÉRATEUR Lorraine Allain

REDUCTION 15

DATA 04-77-0342

ARC-178 (12-75)

ROLL 35

Indian Affairs

Secretary of Indian Affairs, Quebec

Correspondence, Jan.-Dec. 1831

(RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

The Solicitor General

Quebec 9th February 1881

Reports, that the necessary steps have been taken to prosecute F. B. Pellet at the Lake of 2 Mts — & that in his opinion the validity of Amable Chevalier's Scrip cannot now be disputed in a Court of Law.

Copy to Supt. at Montreal 14th March 1881 —

32121

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32122

Quebec, 9th February, 1831

Sir,

I have the honor to acknowledge having received your Letter of the 15th ultimo transmitting a copy of a letter from the Superintendant of the Indian Department at Montreal dated 8th January 1831, and have to report, for the information of His Lordship the Commander of the Forces that I have caused the necessary Steps to be taken to cause the Infliction upon J. B. Pillet of the penalties by law pronounced for the offence of which he has been guilty.—

With respect to the Subject of the proceedings against Amable Chevalier mentioned in the latter part of the

Captain Airey
Acting Military Sec.
&c &c &c

Communication

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32123

communication from the Superintendant of Indian Affairs, I have further to report for the information of His Lordship, that in my opinion the validity of the promissory note in question cannot now be disputed in a Court of Law a Judgment having been rendered against that Individual, although, from the circumstances stated, I think that, if the Defendant had appeared and contested the Suit, there would have been sufficient grounds to ensure the dismissal of the action. —

I have the honor to be,
Sir,
Your most Obedt Servt.

C. R. Ogilvie
Sol. Genl

NB
Returned to my Office
W. Spkey Esq.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Memorial of
Peter Paul Osunkinkie
St Francis 11 February 1831

Prays to be appointed
Interpreter to the
Abenaquois Indians at
the village of St Francis

18 Nov 1829

Ans.d to Supt at Montreal 2 March 1831

Louis Gill
Grand Portrage Grand Chief
This is the intention of the whole Tribe

32124

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32125

CANADA.

STATE RECORDS.

LOWER CANADA.

1792-1841.

No. 1831

Name Peter Paul Opmuskhirine

Address St François du Lac

Date 11th February

SUBJECT.

For appt as Interpreter to the Abenakis Indians at St François.

CONTENTS.

Memorial

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32126

To His Excellency Matthew Lord Aylmer Knight Commander of the most Honorable Military order of the Bath, Administrator of the Government of Lower Canada &c — &c — &c

The Memorial of Peter Paul Osunkhirhine School Master of the Village of St. Francis in the District of Three Rivers

Most humbly sheweth —

That your Memorialist is Captain lately so appointed by the Chiefs of the Village of St. Francis aforesaid

That he is known by his native fellow brethren from his early period of life of having invariably observed all the duties and orders of the Village, especially since he has received the advantages of education, has industriously endeavoured to meliorate the condition of his nation by infusing knowledge and virtue to all with whom he is connected to effect the general good for the society to which he belongs, and that he is now evidently manifesting a desire to continue in well doing as appears by faithful

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32127

faithful attendance to his duty of teaching and giving every assistance in his power for the interest of the Tribe, for which he is recommended by his people to the confidence of all friends of humanity, in the hope that he may find encouragement

That the Chiefs of the village of St. Francis after expressing of having experienced a great inconvience since the death of the late Captain Francis Annance who was School Master and Interpreter to the Tribe, desire that their present School Master be appointed Interpreter in their village, whose qualification is confident to perform the duties of that assiduous vocation, and your memorialist being desirous of holding and feeling himself fully competent to discharge the duties of such a situation

Your memorialist therefore humbly prays that your Excellency will be pleased to hearken to the request thus made by the Chiefs, and should it be your Excellency's wish to favour them with an Interpreter, that your Excellency will be graciously pleased according to their wish to confer the appointment on your Excellency's humble memorialist

And your memorialist as in duty bound will ever pray —

St. Francis
Feb. 11th 1831

Peter Paul Gunkhirhine

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

We certify the correctness of the above statement for which we have express concurrence and keep our Interpreter as long as he is faithful to the Tribe.

Simon his + Obomsawine grand chief
mark

Louis his + Hgongague grand chief
mark

François de Salle his + Obomsawine grand chief
mark

Louis Hgongague his + Watan grand chief
mark

Augustin Gaisse grand chief
mark

Sazor his + Wahowa chief
mark

Pierre Joseph his + Louis chief
mark

Charles his + Annance
mark

Thomas his + Metzadoueouetha chief
mark

Jean Bte. his + Tgongagen
mark

Grezoire his + Portneuf
mark

Laurent his + Nanatahe
mark

François his + Plande
mark

François his + Magihlesa
mark

Jacques Jh his + Guill
mark

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Manitoulin

to

Coldwater 14th February 1881

Encloses Return of the Persons Employed in the Indian Dept. Under his direction. —

32129

File

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32130

Indian Department
Coldwater 14th February 1851.

Sir,

In compliance with a letter from Colonel Givins dated York 5th inst, I have the honor to enclose a return of pay due persons employed in the Indian Department at this station to the 28th of this month.

As I do not clearly understand whether those remaining from the old Establishment only, or whether every person now employed are to be included; I have sent two returns in hopes that one may be right.

I have the honor to be
Sir,
Your Mo. Obdt Hble
Servt.
W Anderson
I. I. D.

Colonel Napier
Secretary Ind. Dept
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Department
Coldwater 14th February 1831.

32131

Account of Pay due the undermentioned persons employed in the Indian Department from the 1st of January to the 28th February 1831 inclusive.

Name	Employment	Period From	Period To	Number of Days	Rate per Diem	Rate per Day	Amount Sterling £	s.	d.
Thos. G. Anderson	Superintendant	1st Jany 1831	28th Feby	59	135.14.4	—	30	0	4¾
William Solomon	Interpreter	— " —	— " —	59	—	4/4	12	15	8
James Hamilton	Schoolmaster	— " —	— " —	59	60	—	9	13	11½
Gerald Alley	Farmer	— " —	— " —	59	—	5/-	14	5	—
Joseph Pittier	Labourer	— " —	— " —	59	26	—	4	4	0½
Augustin Pittier	ditto	— " —	— " —	59	26	—	4	4	0½
Joseph Roy	ditto	— " —	— " —	59	31.4	—	5	0	10½
L. B. Trudo	Blacksmith	— " —	— " —	59	3	3/-	8	17	—
						£	89	0	11½ Sterling

Amounting to Eighty Nine pounds and Eleven pence farthing Sterling

T. G. Anderson
S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Department
Coldwater 14th February 1831

Account of Pay due the undermentioned persons employed in the Indian Department from the 1st of January to the 28th February 1831 inclusive.—

Names	Employment	Period From	Period To	Number of Days	Rate per Ann.	Rate per Diem	Amount Sterling £	s.	d.
		1831							
Thomas G. Anderson—	Superintendant—	1st Jany	28th Feby	59	£155.14.4	—	£30	0	4¾
William Solomon—	Interpreter—	— " —	— " —	59	—	4/4	12	15	8
						£	42	16	0¾ Sterling

Amounting to Forty two pounds Sixteen Shillings and three farthings Sterling—

Approved.—

T. G. Anderson
Supt. Ind. A.

Superintendent Chenock

Colborne 16th February 1851

Enclosed a Return of the Persons Employed in the Indian Dept. at Colborne on the River Thames, Upper Canada. —

32133

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32134

Indian Department
Colborne on the Thames 16th Febry 1851

Sir!

In compliance with instructions (a Copy of herewith enclosed) I have the honor to transmit a Return of Pay including Lodging Money for the present Month

Not being favoured with a Copy of the general Order alluded to. I have made out the Return to the best of my judgment, and hope it may answer the purpose.

May I beg the favour of You to furnish me with a Copy of the Commander General's final objections (if any) to my claim to the Stationary* Allowance received by the other Superintendents.

I have the honor to be
With great respect
Sir, Your Most Obedient
Humble Servant
J. B. Clench
I. S. D.

To
Colonel Napier
Secretary Indian Affairs
&c &c &c
Quebec.

* While travelling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32135

Estimate of Sums required for Pay and Lodging Money to the undermentioned Persons of the Indian Department in Upper Canada, from the 1st to the 28th February 1831 inclusive, being 28 days.

Rank	Names	Period From	Period To			Number of Days	Pay Rate per annum or per Diem	Pay Amount			Lodging Money Rate per annum	Lodging Money Amount			Total Amount Sterling		
Superintendent	J. B. Clench	February 1st	February 28th			28	£185:14:4	15	9	6¼	£21	1	12	2½	17	1	8¾
Interpreter	Benjamin Fairchild	"	"	"	"	"	4/4	6	1	4	£17	1	6	¾	7	7	4¾
														£	24:	9:	1½

Amounting to Twenty four Pounds, Nine Shillings, and one penny halfpenny Sterling.

Indian Department
Coborne River Thames 16th Feby 1831
J. B. Clench S. I. D.

32136

York 5th February 1831

Sir!

In consequence of a General Order received the 4th instant from Quebec, I have to request that you send direct to Mr. Secretary Napier at Quebec a Return of Pay for yourself and clerks of the Department at your post for February as soon as possible and also transmit to me a similar Return of Pay Monthly one Month in advance every succeeding Month from March, so that I may incorporate them in a general Return which I am to transmit to the Secretary at Quebec.

I have the honor to be
&c &c &c

Signed/ J. Givens
C. S. I. D

A true Copy
J. B. Clench
S. I. D

J. B. Clench Esqr
Supt. Indn. affairs
Colborne R. T.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32137

Superintendent Ironside

Letter

Amherstburg 17th February 1831

Encloses a Return of the Persons employed in the Indian Department at Amherstburg. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32138

Sorel 17th February 1831

Sir

Agreeably to instructions received from the Chief Superintendant I have the honor to transmit to you the enclosed Return of the Indian Department at this post shewing the rate of pay due each individual from the 1 to the 28th February 1831 inclusive,

I have the honor to be
Sir
Your Most Obedient
Humble Servant

Geo: Ironside
S. I. D.

Colonel Napier
Secretary of Indn Affairs
&c &c &c
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Monthly Return of the Indian Department at the Post of Amherstburg showing the rate of pay due each individual from the 1st to the 28th February 1831 inclusive

Name	Rank or employment	Period From		Period To		No. of days	Rate per diem	Amount Sterling			
George Ironside	Capt. Ind. Department	Feby	1st	Feby	28th			185:14:4	15	9	6¾
George Ironside Junr.	Ast. Capt. Do.	Do.	1	Do.	28			111:8:6	9	5	8½
Joseph St Germain	Interpreter Do.	Do.	1	Do.	28	28	4/4		6	1	4
								£	38	16	6¾

Amounting to Thirty pounds sixteen shillings and six pence three farthings. Ster.

Amherstburg 17th February 1831

Geo. Ironside
S. I. D.

32140

Superintendent Lucke

Lucke 19th February 1831

The Huron Indians of Lorette request permission from this Excellency the Governor in Chief to apply to the House of Assembly to regulate the limits of their Hunting Grounds.—

Received 21st February 1831

Answered 23d. Vide do

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32141

1840

Quebec 19th Feb 1831

Sir,

The Indians of Lorette request I should expose to His Excellency That they are desireous to lay before the Parliament, the necessity of regulating among the Indians the limits of their hunting Grounds &c and in order so to do, They previously wish to Obtain His Excellency their father, his approbation and permission to be allowed to make the application, which I request you will submit.

I have the honor to be Sir your most Obd. Svt

L. Picheau Duchesnay

S.S.D.D.

Lt. Col Napier
&c &c Ind. Dept.
&c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy 561

Quebec, 23rd February, 1851.

Superintendent,
Quebec.

Sir,-

Having submitted to His Excellency The Governor in Chief your letter of the 19th instant, I am directed to acquaint you, that His Excellency commands it may be stated to Hurons of Lorette, that the Waste lands upon which they have been permitted to hunt, being the Crown's Demesnes, His Excellency Apprehends the Provincial Legislature is not competent to interfere in determining their limits: - His Excellency will however refer any Petition these Indians may desire, to the Consideration of His Majesty's Government.

I have, &c., &c.,
(Signed) D.F.Napier,S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA.

Ottawa, Dec.10, 1908.

Memorandum to the Deputy.

During the years 1829, 30 and 31 the Indians of Three Rivers, St. Francis and Lorette brought before the Department their claims to be allowed to hunt on certain waste lands of the Crown north of the St. Lawrence, which right the Algonquins of the Lake of Two Mountains claimed belonged exclusively to them. Complaints were also made by several bands that their hunting grounds were being trespassed upon and a request was made that the whole question be referred to a Council of the Six Nations to be held at Caughnawaga during the winter of 1829-30. This was agreed to by the Commander of the Forces and the different bands were so informed.

The Council was not however held on the date originally fixed, but was postponed till the 4th July, 1830, when the decision was given that the privilege of hunting north of the St. Lawrence did not belong exclusively to the Algonquins.

The decision gave great offence to the Algonquins and a report was received from Lt.Col.Duchesnay, Indian Superintendent at Quebec that it had occasioned disturbances resulting in the loss of several lives.

The limits of the hunting grounds of each band were apparently not defined by the Council and by letter of the 19th February, 1831, during the administration of Lord Aylmer, the Indians of Lorette signified to His Excellency their desire to lay before Parliament "the necessity of regulating among the Indians the limits of their hunting grounds, &c."

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32144

In reply they were informed by His Excellency's direction that "the wastelands upon which they have been permitted to hunt, being the Crown's Demesnes, His Excellency Apprehends the Provincial Legislature is not competent to interfere in determining their limits:- His Excellency will however refer any Petition these Indians may desire, to the Consideration of His Majesty's Government."

No further action appears to have been taken in the matter.

S. Stewart

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2.

Superintendent Quebec

22nd February 1881

Recommends, that the Captains of Indian Tribes should be furnished with Commissions from His Excellency the Governor in Chief. —

Answered 10 March 1881

32145

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1847

32146

Indian 22nd Feby 1831

Sir,

Among the Commissions for Indians, I perceive that none have issued for Captains. I take the liberty to represent that it is equally useful and necessary that they should have them as the Chiefs, as they have to take the Oath of Allegiance on receiving such Commissions, which is binding upon them and of the greatest avenue. I therefore take the liberty to recommend they should be Commissioned and request you will be pleased to submit the same for His Excellency's consideration & pleasure.

I have
the honor to be
Sir
your Most Obedt. Servt.

Lieut: Col: Napier
A. G. & Secy. Ind: Affrs.
&c.a

L. Herkimer Duchesnay
Supd. Ind: Dept.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Brantford Office
Canada 24 February 1831

32147

Sir

Having received a letter from the Chief Superintendent of the Indian Department (a copy of which is enclosed) I have the honor to transmit a return for pay lodging money and pensions for the current period

I have the honor to be
Sir
Your Most Obt.
Humble Servant
J. Brant
Supt Six Nations

Lt. Col. Napier
Secretary
Indian Affairs
Quebec

P.T.O.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32148

P.S. I would have transmitted the return at an earlier period but have been prevented by severe indisposition

J.B

Superintendent General

Grand River 7th February 1831

Encloses a Return of Persons born upon the Establishment of the Indian Department

Lt Col Graus Rives M.G.

of the Grand River

from 1st to 28th February

1831 inclusive. —

Recd 11th March 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of Sums required for pay lodging money and pensions to the undermentioned persons of the Six Nation Indian Department at Brantford Upper Canada from 1st to the 28th February 1831 inclusive

32149

Names	Rank or Employment	Period From	Period To	No. of days	Pay and Pensions: Rate of pay & pension per annum & diem	Pay and Pensions: Amount £	s.	d.	Lodging money: Rate per annum	Lodging money: Amount £	s.	d.	Total Amount Sterling £	s.	d.
J. Brant	Superintendent	Feby 1st	Feby 28	28	£185.14.4	15	9	6¾	£31	2	7	6½	17	17	3¼
Catharine Brant	Widow of Capt. Brant	"	"	"	4/8	6	10	8	"	"	"	"	6	10	8
David Price	Retired Storekeeper & Clerk	"	"	"	4/4	6	1	4	"	"	"	"	6	1	4
B. Cain	Supt. Clerk Smith	"	"	"	2/2	3	0	8	"	"	"	"	3	0	8
Hester Hill	Widow of D. Hill	"	"	"	£18.11.5	1	10	11¼	"	"	"	"	1	10	11¼
George Strethap	Wounded Cayuga	"	"	"	£15.3.4	1	5	3¼	"	"	"	"	1	5	3¼
Tekyothesith	do do	"	"	"	do	1	5	3¼	"	"	"	"	1	5	3¼
Hendrickes Son	do do	"	"	"	do	1	5	3¼	"	"	"	"	1	5	3¼
Little Peter	do Mohawk	"	"	"	do	1	5	3¼	"	"	"	"	1	5	3¼
Aaron Hill	do do	"	"	"	do	1	5	3¼	"	"	"	"	1	5	3¼
James Jamison	do Seneca	"	"	"	do	1	5	3¼	"	"	"	"	1	5	3¼
												£	42	12	3½

Amounting to Forty two pounds twelve Shillings and three pence half penny Sterling —

Indian Department Brantford 24th February 1831

J. Brant
Supt. Six Nations

1922

Montreal 24th Feby 1881

32150

Sir

As I wish much to do any thing to serve the uninformed people of St Francis - and as you now represent them - and Sir L Hamptn promised them that he would do all in his power to enable them to finish their Church at St Francis, and as you have done so much toward it, I hope you will take an interest in their behalf -

Sir I remain with
Much respect Yours
Truly
William Markay
O. L. D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy 32151

Letter to the Superintendent of the Indian Department

Quebec 25th February 1831

transmits Copy of Lord Goderich's Letter of 2 December 1830 authorizing the expenditure of £200 for the repair of the Indian Church at Lorette. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

32152

Quebec 25th February 1831

Sir,

I have it in Command from His Excellency the Governor in Chief, to transmit to You the enclosed Copy of a Despatch from His Majesty's Secretary of State for the Colonial Department Authorizing the Expenditure of £150 or £200 for the Repair of the Indian Church at Lorette, and I am directed to request you will report the Arrangement you may deem it Necessary to propose with a View to the Appropriation of this Grant to such Repairs as are indispensable, and that you will explain to the Huron Indians, that this is the extent to which Assistance can be Afforded to them, and that it must be Received not as Arising from any Right which they possess; but as the Bounty of His Majesty.

I have the honor to be &c

(Signed) D F Napier
S. G. A.

Viscount Goderich
No. 2 - 2 December 1830

Lieut Colonel Duncheney
Supt. I. D.
Lower District

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Rem.[d] 32153

Papers relating to the Grant for the repair of the Huron Church at Jeune Lorette near Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1848

25 Feb 1831

32154

Papers relating to the Grant for the repair of the Indian Church at Lorette! —

No 1. Letter from H. M. Secretary of State Authorizing the expenditure of £150 or £200 for this Service. —

No 2. Letter to the Superintendent at Quebec, with Copy of No 1, and directing him to Report thereon and to Communicate Lord Goderich's directions to the Hurons.

No 3 Letter from the Superintendent of 3 July 1831, transmits proposals from 2 Workmen for the repairs required to the Church, Amounting to £260 Currency! —

No 4 Letter to the Superintendent of 12th July 1831 Acquainting him, that a Warrant for £200 Sterling is ordered to be made out in his favor for the repair of the Church at Lorette. —

No 5

Indian Affairs, (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32155

No 5, Letter from the Superintendent of 24th October 1881 Reports his inability to carry into effect the repairs required to the Indian Church as the Estimates for the Work exceed the Amount of the Grant. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Private.

32156

Montreal 5th March 1831.

Dear Sir,

I had Occasion, some time ago, to address you respecting a Person, by the name of J. B. Pillet, residing at the Village of the Lake of Two Mountains, who Obtained a Judgement, by default, against, Jean Bte Amable Chevalier, whose Effects were sold in Consequence, altho' I expected some steps would have been taken by the Solicitor General or his Partner, to have prevented a sale —

This same Pillet, has since been sued for selling Liquors to the Indians, & residing in the Village, without ~~holding~~ the permission of the Indians, in both which Cases, I learn, the Court decided against him, ~~and~~ that he has, in Consequence, Applied to the Governor in Chief, for a Special Order to remain in the Village, as I have Reason to think, that, previous to his Excellency granting such permission, you will be referred to, and, as this person is so very troublesome & odious to the Principal Chiefs, Missionaries (even) and Officer Resident, at the Lake, you will be so good, as

to as

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32157

to apprize his Lordship of the various Complaints against him, when, I trust, the Indians will be relieved of One, who, I have every reason to believe, is a very bad Character. —

Yours very truly.

William Macdonald
S. G. G.

Lt. Col. Napier
Secy I. A.

N. B. — I received your letter of the 2d. Inst. directing an investigation of Certain Complaints against two Chiefs at St. Regis, and intend to go there, for that purpose, on Monday or Tuesday next. —

W.M.K.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Referred for the information of the Civil Secretary, in order, that should F. B. Pillet transmit a Memorial upon the subject in question, thro' his office, it may be negatived. —

By Command

Richard Cuney

Adt Genl

Quebec

8th March 1831

Copy

Indian Department Montreal

Montreal 8th March 1830

Report of Mr. Zachary

Respecting Mr. Pillet's Claim

Upon the Indians of the Lake of Two Mountains

32158

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32159

My dear Amy

Having I hope, secured the Indians residing in the Village "du Lac de deux Montagnes" from the personal management of Citoyen Pillet, I return

yours

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK

32160

I have examined the two documents transmitted for my guidance —

Yours truly
[illegible]

Wm. G. Rapid

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32161

Capt. Amy
Ind. Agt

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal C

Montreal 27th March 1831

Reports the Death of the Widow of the late Capt. Latouche of the Indian Department, on the 4th Instant. —

Received 9th March 1831

32162

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32163

Montreal 7th March 1831.

Sir,

I beg leave to acquaint you, for the information of His Excellency the Governor in Chief, that Madam — LaMothe, Widow of the late Capt. LaMothe, Resident Indian Department, and who was borne on the Pension List, at the rate of £51. Sterling per Annum, departed this life, on Friday the 4th Instant.

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
humble Servant
William Markray
S. I. D.

Lt. Col. Napier
Secretary L. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Chief Superintendent in U.C.

York 9th March 1831

Kausmit's Account of Postage
Part to 28 February inclusive
— Requests a Copy of the
General Order of the 5th
February 1830. —

Mem.:!!!
Copy of G:O: 5th February 1830
sent to the Chief Sup.t: as
requested 18th March 1831 —

Warrant issued 26 March
1831. —

32164

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Department Office,
York, Upper Canada, 9th March 1831.

Sir,

I have the honor to transmit to you, the Postage account for the Department in this Province, up to 28th February, including,

I beg to state, in reference to your letter of the 24th ult., on the subject of Mr. Clench's account, that after a diligent search in my office, I cannot find the General Order of the 5th February 1830, to which you allude. May I therefore request the favour of being furnished with one, that I may be enabled to transmit a Copy thereof, to each Superintendant under me, in obedience to your suggestion contained in your said letter.

I have the honor to be,
Sir
Your most obedient
Humble Servant
J. Givins
C. S. I. D.

Lieut. Colonel Napier
Secretary
Indian Department
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Letter

32166

Chief Superintendent in Upper Canada

York 22nd March 1831

Transmits Monthly Returns of the Persons employed in the Indian Dept. and Pensioners attached thereto at Colborne, Coldwater, Brantford & York from the 1st to 31 March 1831 -

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32167

Indian Office,
York, U.Canada, 22nd March 1831.

Sir,

Herewith I have the honor to transmit to you, four Statements of pay from the 1st to 31st March 1831, inclusive, Viz. from the Superintendant at Coldwater, Coldwater, Brantford and the Chief Superintendant at York, the Statement from Amherstburgh not having as yet arrived, I have this day, written Mr. Loensidey on the subject of his neglect.

I have the honor to be
Sir,
Your most obedient
Humble Servant.
J. Girins
C. I. S. D.

Lieut. Colonel Napier
Secretary Ind. Dept.
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Colborne

Statement of Pay from 1st to 31st March 1831, inclusive

32168

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32169

Estimate of Sums required for Pay & Lodging Money to the undermentioned persons in the Indian Department in Upper Canada from the 1st to the 31st of March 1831 inclusive.

Rank	Names	Period From	Period To	No. of Days	Pay: Rate of Pay per Annum & Diem	Pay: Amount			Lodging Money: Rate per Annum	Lodging Money: Amount			Total Amount Sterling		
			1831												
Superintendant	J. B. Clench	March	1st March	31st	31	£185.14.4	15	9	6¼	£21	1	15	8	17	5	2¼
Interpreter	Benj.n Fairchild	"	"	"	"	"	4/4	6	14	4	£17	1	8	10½	8	3	2½
														£	25	8	4¾

Amounting to Twenty five pounds, Eight Shillings, and four pence three farthings Sterling."

Indian Department
Colborne River Thames 1st March 1831
J. B. Clench
J. I. A.

Brantford

Statement of Pay from 1st to 31st March 1831, inclusive

32170

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of Sums required for pay lodging Money and pensions to the undermentioned persons of the Six Nation Indian Department at Brantford Upper Canada from the 1st to the 31st March 1831 inclusive

Names	Rank or Employment	Period From		Period To		No. of days	Pay & Pensions Rate of Pay and Pension Per annum & diem	Pay & Pensions Amount			Lodging Money Rate per annum	Lodging Money Amount			Total Amount Sterling £	s.	d.
J. Brant	Superintendent	March	1st	March	31st	31	£185.14.4	15	9	6¼	£31	2	12	7¾	18	2	2
Catherine Brant	Widow of Capt. Brant	"	"	"	"	"	4/8	7	4	8	"	"	"	"	7	4	8
David Price	Extra Interpreter & Clerk	"	"	"	"	"	4/4	6	14	4	"	"	"	"	6	14	4
B. Cain	Sup.t Clerk Smith	"	"	"	"	"	2/2	3	7	2	"	"	"	"	3	7	2
Esther Hile	Widow of D. Hile	"	"	"	"	"	£18.11.5	1	10	11¼	"	"	"	"	1	10	11¼
George Muthaf	Wounded Cayuga	"	"	"	"	"	£15.3.4	1	5	3¼	"	"	"	"	1	5	3¼
Tekyothiseth	do do	"	"	"	"	"	do	1	5	3¼	"	"	"	"	1	5	3¼
Hendricks Son	do do	"	"	"	"	"	do	1	5	3¼	"	"	"	"	1	5	3¼
Little Peter	D. Mohawk	"	"	"	"	"	do	1	5	3¼	"	"	"	"	1	5	3¼
Aaron Hile	do do	"	"	"	"	"	do	1	5	3¼	"	"	"	"	1	5	3¼
James Jamison	do Seneca	"	"	"	"	"	do	1	5	3¼	"	"	"	"	1	5	3¼
															£44	10	10¾

Amounting to Forty four pounds ten shillings and ten pence three farthings Sterling - - - - -

Indian Department Brantford the 1st March 1831

J. Brant
Supt. Six Nations

32172

York,

Statement of Pay from 1st to 31st March 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Statement of Sums required for Pay and Pension to the undermentioned Persons of the Indian Department in Upper Canada from 1st to 31st March 1831, inclusive.

Names.	Employment or Appointment.	Period from	Period to	No. of days.	Rate per annum or per Diem.	Amount			Total Sterling.		
James Givins	Chief Supt. Indn. Dept.	March 1st	March 31st	31	£371. 8/8 annum.	31	10	11			
Alex. McDonell	Returning Secretary	"	"	31	4/8 Diem.	7	4	8			
								£	38	15	7 Sterling

Amounting to Thirty Eight pounds, fifteen shillings and seven pence, Sterling.

Indian Office,
York, Upper Canada, 22nd March 1831.

J. Givins
C.S.I.D.

Superintendent Montreal

Montreal 28 March 1881

Transmits a list of the Tenants at the Sault St Louis (dated 26 March 1881) who have not taken out Ten Titles for their Lots in that Seigniory.

Vide Letter to the Supt. at Montreal 6th April 1881 —

32174

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32175

Montreal 28th March 1831.

Sir,

On Receipt of your Letter of the 16th Instant, enclosing a List of Tenants at Sault St. Louis, who had not then exhibited their Titles, I applied to Mr. Doucet for a Corrected List of such Persons as still Refuse to Comply, and which I have now the honour to transmit herewith, for the information of His Excellency the Governor in Chief.

26. March 1831. in Original.

I have the honour to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant.
William Mackay
S. I. D.

P.S. I return, enclosed, the List you sent me in your Letter of the 16th Instant.—
W.M.K.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32176

Wm. R. B. Drouet N.P.

Montreal 18th February 1831

Transmits a List of the Tenants at the Sault St. Louis, who have not, as yet, taken out their New Titles, with remarks upon the State of the Papier Terrier and Cadastre of the Seigniory.

Mem.

The List of Tenants was referred to the Supt. at Montreal 16th August 1831.

List referred to the Supt. of Montreal 18th March 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Montreal le 18 Fevrier 1831

32177

A Mons.r Le Lieut Colonel Napier

Monsieur

J'ai l'honneur de vous transmettre la liste, (telle quelle est aujourd'hui) des personnes qui n'ont pas encore pris titre nouvel dans la Seigneurie du Sault Saint Louis. Il ne me faudra que quelques jours pour completer cet ouvrage, Mais apres qu'une autorité superieure aura contraint les delinquants a faire leurs declarations, il ne me faut pas plus d'un mois pour faire entier dans le Terrier les declarations qui ont été prises jusqu'à ce jour.

Je desirerois mêtre pas tenu de répondre à deux paragraphes de la lettre du Lieut Colonel McKay. parce que Je suis assuré qu'il y a erreur involontaire de la part de ce brave officier mais mon silence pourroit être regardé comme un manque de respect J'y repondrai un mot — J'ai remis a ce — Monsieur la liste et la lettre qu'il avait ordre de me demander personnellement, dans les quarante huit

heures

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32178

heures qu'il ma présenté la lettre qui lui — enjoignait de me faire cette demande.—

Quant a cette phrase, "upon inquiring the book given by Mr Doucette to Mr McLumber (was found so imperfect as to oblige Mr McLumber to return it for completion and correction) Je donnai ce — livre a Mr McLumber en linformant qu'il y manquait encore beaucoup d'entrées a compléter parce que les tenanciers ne étoient pas présentés

Quetant obligé de mes rapporter aux — tenusitaires pour leurs déclarations il y avait nécessairement des erreurs quil faudrait rectifier, ce que les circonstances mettraient en son pouvoir de faire —

Il est revenu quelques jours après — me disant — "this book is not complete & there are some errors in it, ~~in omitting~~ en les indiquant a lexception dune ou deux entrées incorrectes, le tout se réduisait une — transposition de chiffres. A cela il ny a rien a repondre, cest trop dêre avoir occupé — les officiers du Gouvernement, Je suis — heureux davoir eu loccasion de vous — faire vérifier cela par vous même en présence de Mr McLumber — Agant

autrefois

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

~~cette~~ la tache de faire ce terrier sous tous les desavantages possibles Je suis et serai toujours prêt d'executer tout ce qui sera nécessaire pour le completer Je suis Monsr avec un profond respect

Votre obeissant serviteur

N.S. Doucet

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32180

Liste

des noms de ceux qui n'ont pas encore pris de Titre nouvel dans la Seigneurie de St. Constant

Item 9:

Received from Mr H. B Doucet 18 February 1831.

N.B.

to be returned

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32181

Liste des noms de ceux qui n'ont pas encore pris de Titre nouvel dans la Seigneurie de Saint Constant.

Raph. St Pierre.
Jac: Brien dt Barreau
~~J. B. Nadeau~~
Jacques Gibault.
Eli Borchard.
~~Jos Lancteau~~
Alex: Raymond.
Héritiers Robidoux.
" Prévost.
Ch s. Guérin.
Héritiers Eugène
" Gervais.
" Lancteau
" Facette
" Poisson.
" Durocher.
" Prévost.
" Beaurais.
J. B. Boyer.
Louis Brosseau
Basile Baudin

Antoine Goyette
J. Hébert.
C. S. Dobbleury Esq.
Jrs. Aquender Alexandre
Jrs Campre —
Jos. Goyette
Aug. Robidoux.

Ant. Goyette
Théop: Beffre.
J. Létourneau
L. Brisson.
J. B. Longtin
Pierre Matte.
Jos. Lancteau
Jos. Barbeau, Fils.
Jr. Nadeau
F. Siteleur dt Langevin
Germain Gauthier
J. B. Desmarets
Solo. David Vitty
Burrell.
Nicolas Marotte
Moïse Guerin.
Jr. Bourdeau
A. Primeau
Pierre Goyette.
Aug. Lemire.
Pr. Brossard.
J. B. Barbeau.
J. Létourneau
Jrs. Bourel.
Ab. Fortin.
Jrs. Dupuis.
Ant. Lancteau
J. R. Lasselin.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32183

Montreal 30th March 1831.

Sir,

With Reference to your Letter of 23rd Ultimo, enclosing Copy of a Despatch from His Majesty's Secretary of State for the Colonial Department, authorizing the sum of £250, to be expended in Repairs to the Church &c. of Caughnawaga, I have now the honor to send you, herewith, a Letter addressed to me by Mr. Marcoux, the Missionary, transmitting an Agreement made by him, & the Rogueois Chiefs, for Certain buildings to be erected at Caughnawaga, which I beg leave to submit for your Consideration, at the same time, have to remark, that the Reverend Gentleman seems to have lost sight of the principal Object, for which the sum of £250, was granted by His Majesty.—

23d March 1831.

22d March 1831. in Original.

I also enclose a letter from Mr. Marcoux to you, which may, probably, be explanatory of the arrangements he proposes.—

I have the honor to be
Sir
your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S. I. A.

Lt. Colonel Napier
Secretary L. A. Office
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32182

Superintendent Montreal

Montreal 30th March 1831

Transmits a Letter from the Missionary at Caughnawaga Covering a Notarial Agreement for the Construction of a Steeple (Clocher tour) and a Vestry (Une Sacristie) for the Indian Church at that Village. —

Received 1 April 1831

Vide Letter to Supt. 8 April 1831 — Enclosures Retd. — & Do Do

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32183

Montreal 30th March 1831.

Sir,

With Reference to your Letter of 25th Ultimo, enclosing Copy of a Despatch from His Majesty's Secretary of State for the Colonial Department, authorizing the sum of £250, to be expended in Repairs to the Church &c. of Caughnawaga, I have now the honor to send you, herewith, a Letter addressed to me by Mr. Marcoux, the Missionary, transmitting an Agreement made by him, & the Rogueois Chiefs, for certain buildings to be erected at Caughnawaga, which I beg leave to submit for your Consideration, at the same time, have to remark, that the Reverend Gentleman seems to have lost sight of the Principal Object, for which the sum of £250, was granted by His Majesty.

23. March 1831.

22. March 1831. in Original.

I also enclose a Letter from Mr. Marcoux to you, which may, probably, be explanatory of the arrangements he proposes.

I have the honor to be
Sir
your Most Obedient
Humble Servant
William Macaw
S. I. D.

Lt. Colonel Napier
Secretary L. Affs
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32184

Missionary Caughnawaga

Sault St. Louis 23 March 1831

In reply to my letter of the 28th Ultto: enclosing a Copy of the Secretary of State's Despatch of 2d December 1830, authorizing the Sum of £250 to be expended in Repairs to the Church at Caughnawaga. —

Lieutenant Colonel Nelson
Supt: Gen: Indian Affairs
&c &c &c

il reçu
Geo

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32185

Sault S. Louis le 23 Mars 1831

Monsieur

J'ai reçu votre lettre du 25 Février par laquelle vous nous apprenez qu'une Somme de £250 nous a été accordée par le gouvernement de Sa Majesté, pour réparer notre Eglise. Nous sommes bien persuadés qu'il n'a pas tenu à vous que nous ayons obtenu d'avantage; toujours il faut avouer que c'est bien peu de chose qu'une Somme de £250 pour faire des réparations estimées, par des experts du Gouvernement lui même, à la Somme de £1025. Nous recevons cependant avec reconnoissance ce qui nous est envoyé, tout en esperant que le Secretaire Colonial se rappelera qu'il a promis positivement et par écrit toutes les réparations à faire au presbitère et à l'Eglise.

Nous avons mis entre les mains du Colonel Mackay un état détaillé des réparations projettés pour cette année, avec le Marché que les sauvages ont conclu pour une Tour et une Sacristie. Le tout vous sera communiqué. Les chefs ont cru devoir commencé par ce qu'ils regardent comme le plus nécessaire, une tour pour mettre les cloches, et une Sacristie en Coté de l'Eglise, afin d'allonger l'Eglise qui est trop petite pour le nombre actuel des Sauvages, qui est au dessus de 1000 ames.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32186

chaque famille a promis de contribuer dans le cours de l'été pour un peu d'argent, sans compter que les sauvages tirent eux même la pierre, la rendent sur le lieu ainsi que le sable et la chaux; sans cela nous n'aurions rien fait de conséquent avec la somme accordée.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur

votre très humble et obéis. Serv.

J. Marcoux ptre

P.S. Dans une des dernières lettres que m'écrivit le Col. Cooper il recommande de la part de son Excellence que le jeune William Gamelin Gaucher étudie la langue Iroquoise afin de ne pas oublier ce qu'il en sait, promettant qu'on se souviendra de lui à la prémière demande d'Interprète dans le département. Je suis bien aise de vous informer que le jeune homme s'est conformé à cet avis en étudiant constamment, dans son comptoir, une grammaire Iroquoise que je lui ai prêtée et dont il entend fort bien les principes et les règles, de manière qu'à présent il peut rendre compte de cette langue, ce qu'aucun des interprètes n'est capable de faire. Il demeure à présent à Ste Geneviève, dans l'île de Montréal, comme commis chez Mr Berthelot marchand, dont il a acquis toute la confiance par sa bonne conduite.

2e P.S. Les chefs prient bien le Colonel Napier de s'employer pour leur faire obtenir quelques pièces de toile pour réparer et

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

renouveller en partie le linge de leur église qui est si vieux qu'il ne peut presque plus se raccommoder. Ce n'est pas de sitôt qu'ils pourront en acheter, vû les dépenses qu'ils ont à faire pour les réparations projettées.

32187

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

3.

32188

Return of Presents Issued to Indians in the Montreal District, between the 1st January & the 31st March } — 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Return of Presents Issued to Indians in the Montreal District, between the 1st. of January & the 31st. of March 1831.

Date,		To whom Issued	Yards of Cloth.	Yards of Ratteen.	Yards of Molton.	Yards of Thread.	Yards of Linen.	Yards of Calico.	Yards of Cotton.	Blankets 1 Point.	Blankets 1½	Blankets 2	Blankets 2½	Blankets 3	Guns Chiefs	Guns Rifle	Guns Common	Kettles (Tin)	Gun-bottle	Sewing Threads
1831.																				
February	8th	a Warrior & family of the Iroquois of St. Regis	2½	2½	2	2½	"	2½	2½	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
"	"	an Indian of the Abenaquois of St. Francis	"	2½	1	"	"	"	2½	"	"	"	"	1	"	"	"	"	"	"
"	10	an infirm Iroquois Indian & family of Sault St. Louis,	2½	2½	"	2½	"	2½	2½	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
March	2d	a Wounded Iroquois Indian of St. Regis,	2½	"	"	"	"	"	2½	"	"	"	"	1	"	"	1	"	"	"
"	"	a Widow & her son of the Iroquois of Do.	5	"	"	"	"	"	"	"	"	"	1	1	"	1	"	1	"	"
"	"	For the Repair of Indian Guns,	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	12	"
"	7	an Iroquois Warrior of Sault St. Louis,	"	5	"	"	4	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
"	29	For poor & infirm Indians of St. Regis, Sault St. Louis, Lake, &c.	3½	"	"	"	6	6	6	3	3	2	3	3	1	"	1	"	"	8
		Total,	16	12½	3	5	10	11	16	3	3	2	4	6	1	1	2	1	12	8

Montreal 31st March 1831.

William Mackay
S. I. D.

31 Mar. 1831

32190

Superintendent Montreal

Montreal 6 April 1831

Transmits for Approval —

1st. Postage Acct. to 30 March 1831. —

+2d Quarterly Estimate of Presents to 30 June 1831. —

3d. Return of Presents issued during the last Quarter. —

Returned Postage Acct. to be Certified in the terms required by the G.O. 21 March 1831. —

Side Letter to Supt. 11 April — " —

+ Approved 12 April

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32191

Montreal 8th April 1831.

Sir,

I have the honor to transmit, herewith, the following Documents, for approval, Viz.

1. Postage Account for Letters &c. on the Public service from 1st December 1830, to 30th March 1831.

Amt. £9 7 - Sterling in triplicate.

2. Quarterly Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District, from 1st April, to 30th June 1831.

in triplicate.

3. Return of Presents issued to Indians in the Montreal District, between the 1st January, & the 31st March 1831.

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant
William Mac Kay
S. I. A.

Lt. Colonel Napier
Secretary Indian Affrs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Triplicate.

32192

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District.

From the 1st April
To the 30th June } 1831.

O - to Com. 3 Sl. } Appd. J.
D - L Supt. } forwarded 12 April

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2 ap 183[illegible] 32193

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District, from the 1st. of April, to the 30th. of June 1831. Inclusive.

	No. of		No. of
Cloth ____ Yards.	25	Butchers Knives	50
Rattein ____ "	25	Clasp ___ do.	10
Caddies ____ "	25	Brass Kettles	10
Molton ____ "	25	Tin ___ do.	10
Stroods ____ "	25	Fish Hooks	500
Irish Linen ____ "	25	Cod Lines	10
Russia & Scotch Sheeting "	25	Hambis do.	10
Printed Calico ____ "	50	Mackaul do.	25
Stripes Cotton ____ "	50	Chalk ___ do.	25
Silk Ribbon ____ "	25	Seine Twine ___ Pounds	6
1, Point ___ Blankets	25	Seine Rope ____ "	6
1½ ____ " ____ "	25	Net Thread ____ "	10
2, ____ " ____ "	25	Tobacco ____ "	100
2½ ____ " ____ "	50	Ball ____ "	75
3, ____ " ____ "	50	Shot ____ "	225
Sewing Thread ___ Pounds	6	Gun Powder ____ "	75
Chiefs Laced Hats	3	Gun Flints	500
Plain ___ do.	6	Gun Worms	36
Arm Bands Pairs	3	Large Size Medals	1.
Gorgets	2	Middle do. ___ do.	1.
Half Axes	30	Small do. ___ do.	2
Awls	200	Tomahawks	25
Flags	3	Pipe Handles for do.	25
Fire Steels	75	Chiefs Guns	9
Canoe Awls	36	Rifle ___ do.	9.
Vermilion ___ Pounds	6	Common do.	15
		Gun Locks	12.

Approved
By Command
R. A.
Ass.

Montreal 2nd. April 1831.
William Mayhew
S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 6th April 1831

Transmits Report of the Proceedings of a Council held at St. Regis on the 4th ultimo, to investigate the Complaints made against two Iroquois Chiefs of that Village.

32194

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32195

Montreal 8th April 1831.

Sir,

In Obedience to the Commands of His Excellency the Governor in Chief, as Communicated in your Letter of the 2d Ultimo, I Proceeded to St. Regis, and On the 4th, held a Council of the Iroquois Chiefs, to investigate Certain Complaints made against two of their Number, a Report of which, I have now the honor to send Enclosed, for the information of His Excellency the Governor in Chief, is

I have the honor to be
Sir
Your Most Obedient
Humble Servant
William Markay
S. I. A.

P.S. - I return, herewith, the Letter from the Resident, & Agent, at St. Regis, which accompanied your Letter of 2d Ult.
WMK

Lt. Colonel Napier
Secretary I. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

From
The Resident Missionary & Agent at St Regis

St Regis 29th January 1831

Reports several Acts of very disgraceful Conduct on the part of the Iroquois Chiefs Mitchel Aronienens and Lazar Tarawarrio, and suggests that a Council may be Ordered to investigate the same at St Regis. —

32196

MONTREAL FEB 7 5

Secretary of Indian Affairs
Indian Office
Quebec

Referred to the Lieut. at Montreal with Orders to investigate the Charges against the Chiefs Michel and Lazar
2d March 1831 —
By Command
DHS

Wm Smith Colonl
A. E. Davis
Secretary of Indian Affairs

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32197

Saint Regis 29th January 1831

Sir /

It is some length of time past that we had contemplated to lay before the Commander in Chief an information of the unbecoming conduct of two leading Chiefs of this Village V.P.Z. Mitchel Aronienens and Lasar Anawarrio. and it is now at the solicitation of the other Chiefs. that we do so. In the first place they are both Men of most intemperate habits, over ambitious. selfish and avaricious- all of which has been exemplified in their late conduct, instance. the first named person. Mitchel Aronienens did of his own individual accord. lease to a Mr Fortinier a certain piece of Ground. for a term of ten years. for which he received a Horse & other effects to the Amount of Fifty Pounds all of which he appropriated to his own use. in direct opposition to the usages & customs of the village and the remonstrances of the other Chiefs, who however were intimidated by his threats or led by his influence to for that the matter rested. until a similar transaction by another Indian was brought before the Council when Mitchel Aronienens. was the foremost to reprobate such conduct as a violation of the general Intent of the tribe and proposed as a punishment. that the person thus accused should surrender to the Chiefs. a certain Horse which he had received for his

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32198

his right to a certain piece of ground below Saint Regis. & moreover that he should have no share in the distribution of the Rents for that year such was the overbearing influence of this Man that his proposition was about to be acceded to by the Chiefs without ever adverting to its bearing on his (Mitchels) own case — when a newly appointed Chief Namely Joseph Teoragoron — as orator for the Junior Chiefs proposed that Mitchel should give an example of the deep sense he had just expressed of his of the obligation they were all under to conform to the decision of the Chiefs & that he hoped that Mitchel would not consider him unreasonable in requiring him in the Name of the Chiefs that he should first give up his Horse obtained in the same manner as the one then in question, [illegible] Chief was seconded by another named Loran Rowenhatekha, & eventually put to the vote which was; that Mitchel should give up his Horse being all that was forthcoming of the 50£ that he had unjustly received — This so exasperated him against the two young Chiefs, that he used the most unwearied pains to injure these two young Men in the Minds of the other Chiefs, & succeeded so effectually as to remove them from a seat in Council, the Chiefs are now convinced of their duplicity in bring thus led into mischief & Error, by the machinations of Mitchel this Cousin & abettor, J.E. Lazar anawarrio — who has also been found guilty of embezzling the publick Money to the Amount of Twenty seven pounds ten Shillings — & it is but too evident, that three fourths of the disturbances and complaints that have originated in this Village for the last ten years, has been caused by these two Men

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

usurping as they do the whole authority to themselves. It has been particularly observed by us as well as all the other Chiefs, that when these two Men are absent (which is frequent) that every thing relating to the tribe goes on quietly & smoothly. & that when they are present the contrary is the case — to instance all the cases wherein these men have been found wanting in principle to qualify them for Chiefs would occupy too much time — one honour against Mitchel. is of too prominent figure to be omitted — he was indicted at the last assize. held in Cornwall for forging — in giving evidence in Court in 1826 for which he is now held to bail to appear at the next assize — under all these circumstances. we have felt it our duty (as much as we are required to study the best interest of the tribe) to state. that it is the wishes of Sixteen Eighths of the Indians of this Village, as it ours unequivocally. that these two Men. Mitchel Aronienens & Lazar Anawanis. should be displaced from the Council & that Joseph Tekayerron & Lorenz Rowitiatkha may be appointed in their stead — But as we have already been informed during the Administration of Sir James Kempt, that the Governor did not chuse to interfere in the appointment or displacing of Chiefs. but to leave it to their own Council. It is our hope the His Lordship the Commander in Chief will be pleased to order a Council to be held at St. Regis at which some Officer of the Indian Department may be ordered to preside. with a view to investigate. this subject

We have the honour to be Your
Most Obt Servants

To Colonel S. L. Napier
S. I. A.
Quebec

Jos. Sakédéwatha
A. B. De Lorimier
L. G. Chesley. agent,
Gervase Macdonald

Report of the Proceedings of a Council held at St. Regis 4th March 1881 & transmitted to Quebec with the Supt's letter of 6th April 1881 —

32200

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Report of a Council held at Saint Regis on Friday the 4th day of March 1831. composed of the Chiefs of that Village. present

Lieutenant Colonel William Mc. Kay
Captain J. B. Delorimier
S. Y. Chesley Esqr. Agent to the St. Regis Indians
J. L. Valler Revd. Missionary

And after the usual Indian Salutations. the Council was addressed by Lieutenant Colonel Mc. Kay in the following Speech. Interpreted by Captain Delorimier —

Brothers — this is the second time I have visited your Village in quality of Messenger from your Father the Governor at Quebec And from your orderly conduct & prompt acquiescence to the request of Sir James Kempt, in regard to the Subject of the disputed Hunting ground at the contrary to your interests. I feel convinced of your attachment to His Majesty the King & to all Officers in Authority under Him & your readiness to act in conformity to the Laws by which we are governed — I am now Commanded, by the New Governor your Father, to lay before you an information. Signed. by Captain Delorimier. the Revd. Mr. Valley — Mr S. Y. Chesley & Mr Garvis Mc Comber of the unbecoming conduct of two. Chiefs — to wit Mitchel. Aronienon & Lasar Anawario & to investigate. the matter & accordingly I proceed. The two accused Chiefs were called, when one to wit Lasar Anawario answered, but the other to wit Mitchel Aronienon did not

appear

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32202

appear nor did any one appear in his stead. The names of the other Chiefs were then called and the following ones were present (viz)

Soisen Teosarguantie
Wishe Tegarahontie
Say Teaartie
Roie Tearagonontie
Saro Oreoagatha
Saro Ganatigo
Joseph Teoragorow
Rorin Rowontetetha
Wir Howenhiina
attonwa Oguwarongo

Ten other Chiefs of the Village (heretofore called Americans, but now avowedly British Indians) were present together with about Sixty young Men or warriors

Col. McKay!

I will now read to you the complaint or information referred to in this opening this Council and if you have any defence to make I will hear it with every attention. Him the complaint was read & after a pause of Eight or ten Minutes, (during which time no reply was made on behalf of either of the accused) the other Chiefs were called upon, to express their sense of the correctness of the complaint already referred to, when they unanimously agreed that Mitchit Aronimus & Lasar Anawanio were guilty of the crimes charged to them respectively in the complaint just read —

You be Brothers with what care and solicitude your kind Father the Governor attends to your interest it is under this influence

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

that he has thought proper to send me to investigate this matter and I assure you that it is a painful duty on my part to perform

The late Governor Sir James Kempt with a view to do away with the contentions and strifes manifested by the people of this Village for some time past for the places of Chiefs has caused Commissions under the Seal of the Province, to be made out for the chiefs respectively for each village & by that arrangement 15 Chiefs were allotted to this Village. That in consequence of the apparent unanimous consent of Mitchel Aroniennes & Lazar Anawarra, I cannot but consider it my duty to withhold from them their Commissions & at the same time to declare them unfit persons to have a seat in Council as Chiefs & that they will continue to be considered in that light until the purge themselves of the charges now proven against them or until they return to their duty to the satisfaction of the Majority of the Chiefs and the Officers in Charge. The Morning of the Council here closed, after which Loran Tekenoey rose and spoke at some length expressive of his determination to remain firm in the resolutions formed and passed at the Council in August last, that is to unite with their Brothers Chiefs denominated British Chiefs - from whom they were separated only in name, & not by any political difference of opinion he trusted that the Government would approve of and confirm, their resolution, to permit there but one Council and one common interest

William MacKay
S. I. A.

Seal of Arms

Nom

+ Chief of the American or Neutral Indians

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendant Montreal

Montreal 12th April 1831

Returns the List of Tenants of the Sault St Louis, in which he has marked off the names of François Gamgré
Henry Hogle, and
Vital Bourassa
as the most wealthy of those Persons.

Vide Letter to Acting Solicitor Genl. 22d April 1831. —

32204

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32205

Montreal 12th April 1831

Sir

Yours of the 26th I have received and the three most able to pay their Rents are marked out in the list of Tenants —+—

I wish to be informed of the steps that we are to take respecting the Indians at St. Regis — they all wish to be English what I think they are — —

I am Yours &c

W. M. Kay

I enclose you the a/c.ts of the proceedings of the Grand Jury of the Court as you wish Sir —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32206

The Asst. Insp.r of Hospitals

Quebec 19 April 1831

Returns the Requisition for Medicines &c for the use of the Indians at Coldwater, & the Narrows of Lake Simcoe, with a note of the Articles which cannot be supplied from the Apothecary's Store. –

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32207

Quebec 19th April 1871

Sir

I have the honor to enclose the Requisition for Medicines &c for the use of the Indians at Coldwater & the Narrows, as requested in your letter of yesterday's date & to point out that the articles which cannot be supplied from the Apothecary's Stores are marked in red Ink.

I would beg to suggest that this Requisition when done with, may be returned to this Office, it being a necessary voucher to the Apothecary's Stores Return.

I have the honor to be
Sir
Your most Obedient
Humble Servant
Arl. Helmuth M.D.
Agent & Supt. Hospitals

Captain Fiery
Actg Mility Secretary
Ocea Gen Hos

No. 11

32208

Approved 19 April 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

19 Apl 32209

Required for the Service of the Indian Department at Coldwater and the Narrows Upper Canada the undermentioned Articles vizt.—

3	Sago	~~lbs~~	three
10	Oatmeal	do	ten
10	Rice	do	ten
1	Cinnamon	do	One
15	Sugar	do	fifteen
1	Teeth Instruments	Sets	One

Quebec 19th April 1831

D. F. Napier
S. I. A.

Approved
to be purchased by the Commissary General and charged to the Contingent Expenses of the Indian Dep^t. of Upper Canada

By Command

J. R. Routh Esqre
Commissary General

P. C.
Secy.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32210

Chief Superintendent U.C.

York 19th April 1831

transmits Monthly Returns of the Persons employed in the Indian Department, and Pensioners attached thereto, at the several Posts from the 1st to the 30th April 1831

Received 29th April 1831

Vide Letter to Chief Supt. 30 April 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32211

Indian Office,
York, U.C. 19th April 1831.

Sir,

Herewith I have the honor to transmit, agreeably to General Order of the 24th January 1831, the Returns for Pay and Pension of the Indian Department in this Province, from the 1st to the 30th Current, as received from the Superintendants respectively, as well as my own; likewise, additional Returns for pay and pension from the Superintendant at Amherstburgh, for the months of February and March last.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient,
Humble Servant.

J. Givins
C. I. S. D.

Lieut. Colonel Napier,
Secretary Ind. Dept.
&c. &c. &c.
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32212

York.

Statement of Pay & Pensions by the Chief Supt. Ind. Dept. from 1st to 30th April 1836 inclusive

Amounting to £37.10.6¾ p Stg

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of Sums required for Pay and Rations to the undermentioned persons of the Indian Department in upper Canada, from 1st to 30th April 1831, inclusive.

Names.	Employment or Appointment.	Period. from	Period. To	No. of days.	Rate per annum or per diem.	Amount Sterling. £.	S.	D.
		1831.						
James Gwinn	Chief Supt. Indn. affairs	1st April	30th April	30	per annum £371. 8/8	30	10	6¾
Alex. McDonell	Retired Secretary	"	"	30	per diem 4/8	7	"	"
					£	37	10	6¾ Sterling.

Amounting to Thirty seven pounds, ten shillings and six pence, three farthings, Sterling.

19 April 1831

York, 19th April 1831.

J. Givins
C. I. F. D.

Account of Pay due the Indy. Dept. at the Post of Amherstburg from 1st to 31st March, 1831, inclusive.

32214

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32215

Account of Pay due to the Indian Department at Amherstburg from the 1st to the 31st of March 1831 inclusive

Name	Rank or Employment	Period From	Period To	No. of days	Pay per Diem	Pay per Annum	Amount Sterling £	s.	d.
		1831							
George Ironside	Sup't Ind. Dep't	March 1	March 31	—		£105.14.6	15	9	6¼
George Ironside Junr	Ass't Sup't Ind. Dep't	Do 1	Do 31	—		£44.8.6	9	5	8½
Jos. St Germain	Interp. Ind. Dep't	Do 1	Do 31	31	4/4		6	14	4
						£	31	9	6¾

Amounting to Thirty one pounds nine shillings and six pence three farthings Sterling

Amherstburg 23 March 1831

Geo. Ironside
I. I. D.

23 March 1831

32216

Monthly Return of Pay and Pension due to the Indian Department at Amherstburg, from the 1st to the 30 of April 1831 inclusive

Amount £ 46 - 9 - 4 3/4 Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Monthly Return of Pay and Pension due to the Indian Department at the Post of Amherstburg from the 1st to the 30th of April 1831 inclusive

Name	Rank or Employment	Period From		To		Not days	Pay per diem	Amount Sterling £	S.	d.
George Ironside	Supt Indian Department	April	1	April	30	—	£185:14:4	15	9	6¼
George Ironside Junior	Asst Supt Indian Department	Do	1	Do	30	—	£111:8:6	9	5	8½
Jos. Drummain	Interpreter Indian Department	Do	1	Do	30	30	4/4	6	10	—
Sarah Elliott	Widow of the late Col Elliott	Do	1	Do	30	—	£74:6:0	6	3	10
Theresa McKee	Widow of the late Major McKee	Do	1	Do	30	—	£65:0:0	5	8	4
Timothy Murphy	Superannuated Blacksmith	Do	1	Do	30	30	2/2	3	5	—
							£	46	2	4¾

Amounting to Forty six pounds two Shillings and four pence three farthings Sterling

Indian Department
Amherstburg 24 March 1831
Geo. Ironside
I. T. D.

24 March 1831

32218 Account of Pension due the Indian Department at the Post of Amherstburgh, from 1st to 28th February 1831, inclusive

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

SAFETY FILM

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32219

Account of Pension due to the Indian Department at the post of Amherstburg from the 1 to the 28 February 1831 inclusive.

Name	Rank or employment	Period From	Period To		No. of days	Pay per Annum	Amount Sterling £	S	D
		1831							
Sarah Elliott	Widow of the late Col. Elliott	February 1	Feby	28	—	£74.6.0	6	3	10
Theresa McKee	Widow of the late Major McKee	Do. 1	Do.	28	—	£65.0.0	5	8	4
Timothy Murphy	Superannuated Black Smith	Do. 1	Do	28	28	2/2	3	..	8
						£	14	12	10

Amounting to fourteen pounds twelve Shillings and ten pence, — Sterling.

Amherstburg 23rd March 1831

Geo. Ironside

S. I. D.

32220

Account of Pay due the Stad.ns Deputy at the Post of Amherstburgh, from 1st to 28th February 1831, inclusive.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32221

Account of Pay due to the Indian Department at the Post of Amherstburg from the 1st to the 28th February 1831 inclusive

Name	Rank or Employment	Period From		Period To		Days	Pay per Diem	Pay per Annum	Amount Sterling		
			1831								
George Ironside	Sup. Ind. Department	Feby	1	Feby	28			£85:14:4	15	9	6¼
George Ironside Junr	Asst Sup. Ind. Dept.	Do	1	Do	28			111:8:6	9	5	8½
Jos. St. Germain	Interpreter Ind. Dept.	Do	1	Do	28	28	1/6		6	1	4
								£	30	16	6¾

Amounting to Thirty pounds sixteen Shillings and six pence three farthings — Sterling

Amherstburg 23rd March 1831.

Geo: Ironside
S.I.D.

23 Mch

32222

Account of Pension due the Indn. Dispartt. at the Visit of Amherstburgh, from 1st to 31st March, 1831, inclusive.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Account of Pension due to the Indian Department at the post of Amherstburg from the 1 to the 31 March 1831 inclusive.

Name	Rank or Employment	Period From		Period To		No. of days	Pay per Diem	Pay per Annum	Amount Sterling £	s	d
		1831									
Sarah Elliott	Widow of the late Col. Elliott	Feby	1	Feby	31	—		£74:6:0	6	3	10
Thresa McKee	Widow of the late Major McKee	Do	1	Do	31	—		£45:0:0	5	8	4
Timothy Murphy	Superannuated Blacksmith	Do	1	Do	31	31	2/6	—	3	7	2
								£	14	19	4

Amounting to Fourteen pounds Nineteen Shillings and four pence — Sterling

Amherstburg 23rd March 1831

Geo. Ironside
S.I.D.

23 March 1831

30 ah 1831

32224

Petition of Paul Astons, Chief of the Algonquin Indians of Three Rivers —

Three Rivers 30th April 1831

Prays to be allowed One Months Provisions for himself, his Wife and two of his Children

Mem.
Enclosure in Supt. Letter of 6th May 1831 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1846

32225

à

Son Excellence, Matthew, Lord Aylmer, Chevalier Commandeur du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine-Général et Gouverneur en chef des Provinces du Haut et du Bas-Canada, et leurs dépendances, et Vice-Amiral d'icelles, &c &c &c.

Qu'il plaise à Votre Excellence.

Paul Latono, premier Chef de Conseil des Algonquins des Trois-Rivières, par sa présente Requête expose très humblement à Votre Excellence :-

Que Votre Pétitionnaire, agé de soixante et dix ans, et attaqué d'une maladie, qui, lui dit on, peut être longue, mais doit infaillablement le conduire au tombeau, ne peut travailler pour se soutenir et soutenir sa femme, très agée et aveugle depuis huit ans, ainsi que deux de ses arrière-petits enfants.

Que toute sa famille est à la chasse depuis le Mois de Mars et ne peut revenir avant la fin de Juin prochain;

Qu'en attendant son retour Votre Pétitionnaire, infirme et malade, ainsi que sa femme et ses deux petits-fils, sont exposés à mourir de faim; manquant de tout.

C'est-pourquoi Votre Pétitionnaire supplie très humblement, qu'il plaise à Votre Excellence d'ordonner qu'il lui soit délivré des Magasins de Sa Majesté un Mois de rations pour lui, sa femme et ses petits-fils, afin qu'ils puissent vivre jusqu'au retour de ceux de la famille, qui sont à la chasse.

Et Votre Pétitionnaire ne cessera de faire des voeux pour le bonheur de Votre Excellence.

Trois-Rivières 30. Avril 1834.

Paul + Latono
marque

Le Chevalier de Niverville

J. M. Badeaux

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32226

Chief Superintendent UC

York 3d May 1831

Transmits for Approval the Postage Account of the Indian Dept of UC from 1 March to 30 April 1831. Amounting to £12.12.2 Currency or £10:18:6½ Sterling.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32227

Indian Office,
York, U.C. 3rd May 1831.

Sir,

I have the honor to transmit to you the Postage account for this Department in this Province, up to the 30th April, inclusive.

I have the honor to be,
Sir,
Your obedient
Humble Servant.

J. Givins
C.I.D.

Lieutenant Colonel Napier,
Secretary, Indian Department,
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32228

Superintendent, Quebec

Quebec 5th May 1881

Transmits a Petition from the Chief Paul Cottons of the Algonquin Tribe of Three Rivers for one Month's Provisions: also, an Application from Dr Fremont in behalf of two Women & three Children of the Abenaki Indians, who are at present at Pointe Lévi in great distress.

With two Enclosures!—

Answered 7th May 1881—

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1841

32229

Quebec 3rd May 1841

Sir,

Enclosed I transmit to you a petition from Paul Lotono, first Chief of Council of the Algonquins of Three-Rivers, aged and infirm and Belle recommended by M. Le Chevalier de Niverville, who says in the letter accompanying the petition, that if his recommendation can serve him, that he affirms, the truth of the contents of his petition and that he is an honest Indian. That he served in the two last American Wars & is a faithfull Subject.

I also enclose a representation, from Doctor Ch. Tremont, in favour of a distressed family two Women and three Children, who appear to be in the greatest distress and require immediate assistance in provisions. I know that family to be honest and can recommend it. The husband (Lamoire) their only Supporter is absent hunting and they have no other resource but to Government. A man by the Name of Lapé Major has had the humanity to take them to his house & to take care of them without which it appears they would have inadvertently perished, & he has applied for some remuneration. I request you will expose these two Cases to His Excellency's consideration.

I have
the honor to be
Sir,
Your Obed.t Serv.t
L'Archevêque Duchesnay
S. J. E. L.

Lt. Col: Napier
R. A. &c S. J. &c
&c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32230

Certificate of Doctor Fremont

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32231

Il certifie que la femme d'un sauvage nommé Jacques Lamière de la Tribut d'Abénéki a été sérieusement indisposée depuis à peu près un mois, qu'elle aura probablement une longue convalescence, et que son mari l'ayant laissé pour quelques mois afin de faire la chasse, non-dépourvue pourtant des besoins de la vie, mais dont elle a été privée par la malhonnêteté de quelques sauvages hivernant près de Québec, et qu'en conséquence elle s'est trouvée dans la plus grande détresse, et atteinte d'une maladie très dangereuse, à laquelle elle aurait infailliblement succombé sans la généreuse hospitalité de Mr Cape, Maison cultivateur de la Pointe Levi et de sa dame, qui apprenant la situation déplorable de cette pauvre sauvagesse et de sa famille, l'ont retirée avec quatre enfans dans leur maison et en ont eu tous les soins possibles. Pour le soutien de cette famille ils ont été assistés jusqu'à présent par les contributions de quelques personnes charitables de l'endroit, mais que ces assistances diminuent à mesure qu'elle deviennent plus nécessaires, elles prient

humblement

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32232

humblement qu'il plaise au Lt Col. Lacerran Duchesnay d'user de son influence auprès du Gouvernement pour au moins en obtenir quelques provisions –

Ce Saunière est rapporté être sobre, travailleur et strictement honnête –

C Tremont
Mid.n L.

Pointe Lévis 2e Mai 1851 –

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFE

Certificate of Dr. Fremont

32233

Pointe aux Pins 2d May 1831

Recommends a sick family of the Abenaki Indians at Pointe aux Pins for Assistance in Provisions.

Recd

2d Enclosure in Letter from the Supt. at Quebec of 6 May 1831

2 — 32234

Chief Superintendent Upper Canada

York 6th May 1831

Reports, by desire of His Ex. the Lieut. Governor of Upper Canada, on the Pass Committed by a Party of Indians from the Lake of the Two Mountains upon the Hunting Grounds of the Mississaga Tribe of the Rice Lake — and transmits a Pass* or Certificate from Captain Duchesne describing the Individuals of the Party. —

* Note, The Pass is dated 24 Augt. 1828.

Vide letter to Capt. 13 August 1831
Vide Report of 15 do —
Answered 14th Augt. do —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32235

Indian Office,
York, U.C. 6th May 1831.

Sir,

I am directed by the Lieutenant Governor to inform you, that an Indian Chief from the Rice Lake (Captain Bawthaushe) came here and presented the herewith enclosed, stating that a party of Indians from the Lake of the Two Mountains came amongst his People, in pretence of cultivating measures of friendship with them, instead of which, they trespassed on their Hunting Grounds, killing forty Six Beavers, twenty seven Otters and a great Number of Muskrats, the Skins of which, he says, he counted peaceably left left with them and prevented his Young Men from molesting them, In mean time, conceiving himself and his People thereby ill treated, he has thus appealed to His Excellency.

I have the honor to be,
Sir,
Your obedient
Humble Servant.

J. Givins
C. S. I. D.

Lieut: Colonel Napier,
Secretary Indian Affairs
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32236

Referred to Lt. Col. McKay. I. I. D. Montreal
in order that this affair may be
thoroughly enquired into —

By Command

Richard Rice
Asst

Montreal
26th May 1851.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32237

Lake Two Mountains
24th August 1828

To all to whom it may concerne.

Traders on the Missisagee Lands

This is to Certify that the Brevets, Francois Papineau, Pierre Wabickettegue, Francois Kakechiwanin and Paul Ozawakijik have left this Place on a special Mission to their Brethren the Missisagees, principally to the Chiefs Kichinubicha, and Miaosikijik I do therefore forbid You or any of You from molesting them under any pretence whatever, and leave them to enjoy any privileges that may be allowed their Party by their Brethren the Missisagee's —

D. Duncan

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Abernaquedam

46 Beaver

27 Otters

Mink [illegible]

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 12
Duplicate.

32238

Appd. 9 May 1881

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

8 May 1831 32239

A Return of provisions for a distressed Indian Algonquin Chief of Three Rivers, (Paul Lotono) and family from the 9th of May Instant to the 7th June, 1831. Both days inclusive, and to be forwarded by the Commissariat Department, addressed to Mr. De Niverville, Interpreter in the Indian Department.

Lubec 8th May

	No. of Men	No. of Women	No. of Children	No. of Rations
No. of Men	1	"	"	30
No. of Women	"	1	"	15
No. of Children	"	"	2	20
Total	1	1	2	65

Rations be issued accordingly.

Approved,

By Command

A. Mil. Sec.

L. Duchesnay

J.J.D.A.G.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 13 — 32240

Duplicate.

Appd. 9th May 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Return of provisions for a distressed family of Indians from the 9th of May to the 7th of June 1831 Both Days inclusive

	No. of Women	No. of Children	No. of Rations
No. of Women	2	"	30
No. " of Children	"	3	30
Total	2	3	60.

Approved,
By Command
Thomas Ainsley
Actg. Mil. Sec.

L. Duchesnay Duchesnay
A.S. Dept. G.D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Chief Superintendent

York 19th May 1831

transmits Returns of the Persons borne upon the Establishment of the Indian Dept. at the Naval Posts in Upper Canada from the 1st to the 31st May 1831.—

32242

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32243

Indian Office
York 19th May 1831.

Sir,

Herewith I have the honor to transmit the Returns of Pay and Pension of the Indian Department in this Province, from the 1st to the 31st Current, as received from the Superintendants respectively, likewise my own.

With reference to that part of your letter of the 30th ultimo, which I had the honor to receive, as respecting the wounded Indian Warrior, "Peter" I have had a personal Explanation from Captain John Brant, who says that, Peter died at Sandusky about two years ago.

I have the honor to be,
Sir,
Your Obedient
Humble Servant
J. Givins
C. I. D.

Lieutenant Colonel Napier
Secretary Indian Department
&c &c &c
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

York, U. C.

32244

Statement of Pay & Pension by the Chief Supt. Indn. Dept. from 1st to 31st May 1831, inclusive.

Amounting to £38.15.7. Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of Sums required for Pay and Pension to the undermentioned persons of the Indian Department at York, in Upper Canada, from 1st to 31st May 1831, inclusive.

Names.	Employment or Appointment.	Period from	Period to	No. of days.	Rate per annum or per diem.	Amounting to. £.	s.	d.
		1831.						
James Givins	Chief Supt. Ind. Affairs.	1st May	31st May	31	per annum. £371.8.8	31	10	11
Alexander McDonell	Retired Secretary	" "	" "	31	per diem. 4/8	7	4	8
					£	38	15	7

Sterling.

Amounting to Thirty Eight pounds, fifteen shillings and seven pence, Sterling.

York, 19th May 1831.

1. 32246

Schedule of Papers
Submitted by the Secretary
for Indian Affairs 19 May 1831

Returned 28 May

Vide letters to Agent at St Regis
30 May 1831, also letter
to the Chief Supt. in U.C.
of 17 August 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

19 May 1831
32247

Schedule of Papers submitted by the Secretary for Indian Affairs 19th May 1831

No.	Purport.	Observation.	Decision
1	Letter from the Missionary, Resident and Agent at St. Regis transmitting a Petition from the Chiefs of the American, or Neutral, Indians of the Iroquois Tribe of that Village praying to be restored to the favor and protection of their Great Father &c &c &c (dated 14th April 1831). —	Some Confidential remarks upon the Character and Conduct of the Petitioners are transmitted on a separate Sheet herewith. —	Col. Napier is requested to write a letter according on Schedule 27. Inst. H.C.
2	Letter from the Chief Superintendent in Upper Canada, dated York 6th May 1831 relative	It is proposed that the letter and Certificate be referred	Their in progress H.C.

No	Purport	Schedule Continued Observation	Decision
2.	relative to a trespass committed by a Party of Indians from the Lake of the Two Mountains upon the Hunting Grounds of the Mississaga Tribe of the Rice Lake, enclosing a Certificate, or Pass, from Captain Ducharme, the Interpreter to the former Tribe, dated 24th August 1828. ——	referred to the Superintendent of the Montreal District for his Report, with directions to call upon Interpreter Ducharme to investigate the subject of Complaint, and to explain the Circumstances which may have induced him to issue the Certificate in Question. ——	
3.	Account of F. Bidegaraiz for Armourer's Work for the Indian Department at Quebec, from the 3d August 1830 to the 10th March 1831, Amounting to £2:0:6 Currency, duly Certified by the Superintendent. ——	The Repair of Indian Guns at Quebec, being Authorized by the Military Secretary's Letter to the Superintendent dated 27th November 1829, the present Account is Submitted for Approval.	✓ R. A.

Quebec 19th May 1831

D. F. Napier
S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 20th May 1881

States that he has reason to believe that Susannah Duncan Murchison, died at Lancaster U.C. on the 8th Instant.—

32249

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32250

Montreal 20th May 1831.

Sir,

In Reply to your Letter of the 18th Inst, I beg leave to state, that I have had no Official Notification of the death of Duncan Murchison borne on the Indian Department Pension List, but, from enquiries made at the Herald & Gazette Offices here and the Report of a Gentleman from the Neighbourhood of Lancaster, Upper Canada, corroborative of the fact, I have every Reason to believe that he died on the 3rd Instant.

I have the honor to be
Sir,
your Most Obedient
Humble Servant
William MacKay
S. I. D.

Lt. Col. Napier
Secretary, I. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 25 May 1881

In reply to the reference made to him upon the Chief Supt.'s letter of 6th instant relative to a trespass alleged to have been committed by Indians from the Lake of the 2 Mountains upon the standing timber of the Mississaga Tribe —

Vide Supt.'s Report of 15 August 1881 —

Copy to Chief Supt. U.C. } 17 Aug.t 1881

32251

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32252

Montreal 25th May 1831.

Sir,

I have the honour to acknowledge the Receipt of a Letter addressed to the Secretary for Indian Affairs, by the Chief Superintendent in Upper Canada, Relative to a trespass, said to be committed by a party of Indians, from the Lake of the Two Mountains, upon the Hunting grounds of the Mississaga Indians of the Rice Lake, which you are pleased to refer to me,-

I beg leave to acquaint you, that I shall, forthwith, transmit a Copy of that Communication to Interpreter Duchaume, at the Lake of Two Mountains, with directions to him, to investigate, and Report upon, this affair, as early as practicable, the Result of which, I shall make known to you, for the information of His Excellency the Governor in Chief, as soon as I am enabled to do so,

Meantime, should the Report prove Correct, I would, respectfully, submit, that the Indians in Question, should be deprived of their Annual Present, until Reparation is made, and that Captain Duchaume be prohibited from granting any similar

Captain R. Airey
A.M.S.
Montreal

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32253

/Dated 24 August 1828./ similar pass. or Certificate, as in the present instance, to Indians, for the future. &c

I have the honour to be
Sir,
your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S.I.D.

P.S. — The Documents sent me, of this date, are returned herewith.

W.M.K

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Comptrollers office

Albany 31 Mai 1831 –

Dear Sir, I recd. yesterday from the hand of the Atty General your letter directed to him of the 23 date on the subject of the St Regis Indians. The mode of paying the annuities to those Indians previous to the War of 1812, was according the then existing treaties with the St Regis tribe. At the commencement of that war that tribe divided and part of it joined the British forces, then in arms against our government. Had any citizen of the Country done the same thing, one of the consequences would have been a confiscation by the Government, and for its own benefit of all, of the property of such citizen within its power. Better treatment those Indians had no right to expect than citizens would have received. And so far as related to the Indians who joined the Enemy, they received previosly the same. But the Government instead of confiscating their claims to the annuities due from the State to the tribe for its own benefit made the confiscation for the benefit of the remaining part of their own people who remained faithfull to this Country.

This was finally reciprocally done by the British as well as the american authorities, and on the part of this State the step was taken at the ernest sollicitation of the american division of the tribe. Arrangements were soon made as to the mode of payment of the annuities due the tribe from both governments and each party released all claim to the other. Since which time the payment of our annuities has been made to the American Indians, and the payment of the British annuities to the British Indians. According to the stipulations, and my understanding of the matter, is that this mode of payment cannot properly be changed without the concurrences of both governments as well as both parties of the Indians.

I know that our annuities most continue to be paid as they have been paid to the American Indians only

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

until our State Legislature shall differently direct

The Attorney General handed your letter to me because the payment of the Indian's annuities was by an act of the last session put into my charge.

I am very respectfully
Your obt: Servt.
(Signed) Silas Wright jr.

A Hayward Esq.
Dist: Attorney Franklin Cty
Fort Covington

We the Undersigned do hereby certify that this is the true copy, of the Copy sent by A: Hayward Esq. to the american chief of St Regis.

June the 16th 1831 A. Bro De Lorimier
A-st. Resident
Jos. Valle phe

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 14

32256

Requisition for approval

AB

Approved Requisition for Gunpowder to the Indians of St. Regis & the Sault St Louis

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Duplicate.

31 mar 32257

Required for the use of the Iroquois Indians, residing at the Villages of St. Regis, and Sault St. Louis, the following Quantity of Gun Powder. — Viz.

— Gun Powder. — Pounds of. 40. — Forty —

Approved
By Command
Thomas Ainey
A. Military Secy.

Montreal 31st May 1831. —
William MacKay
S.I.D.

To,
Francis Lipon Esq.
Ordnance Storekeeper
Montreal.

Submitted for approval
Storekeeper absent on duty
J. C. Mathews
Capt. W. Lyons

J. N. Heathfield
Acting Dy. Storekeeper

Jas. Cockburn Col.
Comdg. Troops Ag

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2

32258

Mem.:

Papers submitted by the Secretary for Indian Affairs 25th May 1831. —

Vide Letters to Mr Hogan, dated 2d June & Sept at Montreal on 3d June 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Mem.d of Papers submitted 25 May 1831

Directions thereon.

32259

No. 1. Letter from the Supt. at Montreal dated 16th April 1831 transmitting a Communication from Mr Hogan of Hogansburg, relative to the purchase of the Sequois Lands in the State of New York. —

His Lordship The Commander of the Forces cannot enter into any discussion of a question of this nature with a Private Individual

By Command

Richard Airey

Aide

Horseguards. 31st May 1831.

The Supt. at Montreal has not furnished any opinion or report on the subject of Mr Hogan's letter!!!

The Annuity proposed by Mr Hogan (600 Dollars being the interest at 6 pr Cent upon the sum of £4166:13:4 or 8/4 pr Acre) is not equal to the interest on one 6th of the reputed Value of the Land in Question: — The Accompanying Report from Mr Chesley states it to be worth from 10 to 15 Dollars pr Acre. —

I have communicated to Mr Hogan. " " "

G. A.

2. Letter from Mr Chesley, Agent at St Regis, dated 20th May 1831, in reply to the reference made to him upon the Letter from Mr Hogan above mentioned. —

Quebec 25th May 1831

D. F. Napier

S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

3. Schedule of Papers laid before Commrs of the Jones. 27. May 1881

32260

Index Letters to the Agent at Pt. 30 May & to the Chief Supt. at York on 17 August 1881

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

For the consideration of H. E. The Commander of the Forces.

32261

Friday 27. May.

1. Petition of the Iroquois Indians of St. Regis that they may be taken into the favor and protection of the British Government. — that an arrangement may be entered into with the Government of the United States to secure to them the regular payment of their annuities for lands ceded to the Gov.t of the State of New York. —

When I look back into the History of past Events, I do not find any thing there recorded which should incline me, as the Representative of this Nation beyond the great Lakes, to confer upon these Indians any marks of favour which they have not hitherto enjoyed under the fostering care of His Majesty's Government. — Often there are no doubt, who receive presents, and other particular marks of favour, but there are men who have fought & bled by our side, when engaged in the defence of the Country. —

that their Chiefs may be continued during good behaviour, and that at the Elections for Chiefs — persons of

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32262

of the age of 21. be allowed to vote – and that the Elections be held at St. Regis. ———

2. The Chief Superintendent of U. C. reports by desire Ld. General Sir John Colborne a trespass committed by a party of Indians from the Lake of the Two Mountains upon the Hunting Grounds of the Nipissinga Lake of the Ottawa Lake ———

Let Colt. Wd. Coy enquire into the grounds of this complaint, and should it prove true the culprits apprehended, the Indians to be told that their presents for this year shall be withheld.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Chief Superintendent Ill

York 8th June 1881

Requests me to state for the information of Hon. Sir John Colborne whether any Islands in the Bay of Quinte have been reserved for the Mississaga Indians.

32263

Received 16 June 1881
Answered 17th do do

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32264

Indian Office,
York, U.C. 8th June 1831.

Sir,

I am directed by Lieutenant Governor Sir John Colborne to request that you will be pleased to state for the information of His Excellency, whether any Islands in the Bay of Quinte are reserved for the Mississaguas Indians.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient,
Humble Servant:

J. Givins
C. S. I. D.

Lieutenant Colonel Napier,
Secretary
Indian Department,
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

List of Grand Chiefs
and War Chiefs
at Caughnawaga
— 1831 —

32265

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

8 June 1831 32266

List of Grand Chiefs and War Chiefs at the Iroquois Village of Caughnawaga 1831

Grand Chiefs 1st Class

Thomas Tonatsioranex
Thomas Teohatekon
Ignace Nikanawaa
Martin Kanasontie
Michel Sarenhese
Thomas Sakuohelde

War Chiefs 2nd Class

Lazare Tekotkonwarion
Joseph Sotsinhowane
Charles Katsirakerom
Thomas Oniatariio
Pierre Katienontie
Ignace Kaneratenon

War Chiefs 3rd Class

Louis Tsoherote
Charles Tekanonianikte
Pierre Saickaniate
Ignace Kungratauere
Louis Tsiorakerion
Ignace Anaiehta

George Macomber
Interpreter I. Dept

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32267

Letter Des Différences
chefs –

Lord Montagne
1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Liste des Grands chefs Algonquins
Nepissingues Iroquois Lac 2 Montagnes
1831 —

32268

Grands chefs Algonquins

Amable Chevallier
Constant penenty — 2 —

Chefs des Soldats

Jean Baptiste Pilonle
Ignace Maiawskawatte
Bernardain Osawakij
François Mikwanaday
Antoine Gaskinawatik
Michelle Estaqua — 7 —

Petits chefs —

Joseph Copate
Paquet Mattimonce
Simon Atawoiche
Amable Kikoitando
Paquet Mikwoichelam, 5 —
Total — 13 12

Amable Chevallier Grand chefs Sans Soldats
L. Ducharme
Interprete
8 Juin 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32269 Liste des chefs de Rapides Sainte Croix.

Liste des 2 Montagnes
1831

Grand Chefs

François - Papinaw
Ve Dt. Kikishomanitou
Simon Kiwoishkwelo — 3 —

Se Gon chefs

J.B.K. -- Mashwa
Matias -- Chabassawathe
J. Grasse - Kelowaiathikik
Louis - Shangai -
Ignasse Chawenabay
Antoine Sappaslon
Guillaume Kagishawathe
Amable Netawathekikik — 8 —

Petits chefs

Pierre Nabishekik ----
Pierre Wabechip —
Michel Pesinbatwathe
Joseph Pepakalipethe
Dominique Takabes — 5

Totals 16

13

D. Ducharme
Interpreter

Liste des grands et petits chefs 32276
hiroquois lac des Deux Montagnes
1831

Grans chefs hiroquois

Charle Thavy
Thomas Wata
Charlar Ganawato 3

Sekon chefs

Charle Kajentaron
Jbt Sakhife
Jaque Kabrpton
François Thipquanoron
Charle Atatarasse
Antoine Thiouraviné
Pierre Thioraquiste
Thomas Sokowenihawe
Arné Caratainy
Xavier Oronyatekha
Jaque Thiolagelle
Joseph Taratiron
Charle Tesokwin
Charle Taonwethiokotta

14 14

Total 17

B Ducharme
Interprete

Superintendent Montreal 32271

Montreal 11 June 1831

Transmits a Communication from the Interpreter at Caughnawaga with enclosures, relative to Monies received by Mr Doucet from certain Tenants at the Faults St Louis, and suggests the Adoption of the necessary Measures for the Recovery of the same &c

— also, encloses a Statement of Charges made against the Writer by Mr Doucet, which, if Authorized, ought to have been included in the Accounts of his late Agency.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32272

Montreal 11th June 1831.

W.

Caughnawaga 9th June 1831.
in Original.
3

I have the honor to send you herewith, a Communication, accompanied by sundry documents, received from Mr. Macomber, Interpreter, Indian Department, at Sault St. Louis, relative to the Affairs of that Seigniory, from which you will observe, that Mr. Doucet has been, & is still, receiving Lods et Ventes, due on the Seigniory.

I have already so frequently called on Mr. Doucet, to Complete the 'Papier Terrier' and render a State of his Intromissions, without any effect, that I deem it perfectly useless, to apply to him on the present occasion.

Mr. Doucet's interference with the Lods et Ventes, or Other Matters of the Seigniory of Sault St. Louis, now that an Agent is appointed, appears highly improper, in my Opinion. I have therefore to request you will be pleased to take the Matter to your Consideration, and afford me such advice, or adopt such Measures, as you may judge best, for the —

L. Colonel Napier
Secretary Ind. Affs.
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

the Recovery of such sums as Mr. Doucet has received, and prevent, (by Public Notification, or Otherwise) his interference, in any way, with the Affairs of the Seigniory. —

I have the honor to be
Sir,
Your most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S. I. D.

Enclosure No 6 to the
Superintendent Genl
letter 11th July 1881

P.S. — I beg to remark, in Reply to the postscript in your Letter of the 3rd Instant, that I have been prevented from transmitting the Statistical Returns, & Lists of Indian Captains, in this District, in Consequence of not receiving the Returns from St. Regis, notwithstanding repeated applications to Captain de Lorimier for them. —

W.M.K

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32274

Caughnawaga 9th June 1831. –

Lon. Interpreter Macomber L. D.

Transmitting Documents Con:
:nected with the Affairs of the
Seigniory of Sault St. Louis. –

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32275

Caughnawaga 9th June 1851

Sir

I again take the liberty of addressing you on the Seigniorial affairs in Mr Doucet's hands.

When I was appointed Agent in August last Mr Doucet told me that the Livre Terrier would be ready in a short time I have waited on him several times since and have not as yet received it, the want of which places me in a very awkward situation as there arrears of Rents and Lods et Ventes to a considerable amount due to the Seigniory not having the necessary documents I cannot collect them,

Enclosed I forward you a letter I received from Mr. D accompanying

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

SAFETY FILM

32276

an account against the Chiefs. as also a letter & receipt for Lods et Ventes paid Mr C. of which he never rendered me account. there are several others who have paid Money's within the last viz Messrs Ad. Lonergan of Montreal £46.. .. Mr Beauvet of St Pierre £40.. .. and some other small sums.

I hope you will be pleased to press Mr C. to complete the Series so soon as possible in order that I may be enabled to regulate the disordered state of the affairs of the Seigniory and render my Annual account of the same.

I have the honor to be
Sir
Your most obedient Servant
Gervase Maccomber
I. D. Dept.

H. Holt Kay
S. I. D.
Montreal

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Montreal 7th June 1831.

32277

N. B. Douaiet. N. P.

Account agt. the Seigniory of Sault St. Louis —
Amt. £89-19-4. Cur.y.

Mr James McLaurin
Sault St. Louis

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32278

Montréal 7 Juin 1831

Mr. Lewis M'Cumber

Monsieur

Etant sur le point de terminer le papier terrier du Sault Saint Louis, et de rendre le compte des argents que j'ai perçus, en faisant le terrier; Le Colonel Napier m'a requis de vous remettre le compte des sommes qui sont restées dues, lorsque j'ai remis la gestion de la Seigneurie du Sault, que j'ai eu ordre de charger dans mon compte, afin que vous le communiquiez aux chefs - pour leur donner l'occasion de faire leurs observations, si aucunes ils ont à faire.

	£	s	d
Resté du à Messieurs Marcoux pour enterremens	2.	10.	"
A Alexandre M'Millan, L'Avocat employé à faire des poursuites contre les blancs et autres et pour lequel jugement a été donné et payé	26	"	"
Par autant du et payé à Mr Archambault Arpenteur pour arpentage	10	"	"
Du au Sieur Pierre Binette pour réparations à la chaussée du moulin à Scie, à compenser avec les rentes qu'il doit à la Seigneurie environ	10.		
	48	10	

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32279

Montant de l'autre part — 40 10

A. John Deliste, Greffier de la Paix, chargé par ordre de son excellence Sir James Kempt	9		
Du aux Dames Grises pour des Cierges.	6	10	
Ma commission sur 1232 minots de bled, reçu au moulin depuis 1823 a 1825 à dix par cent 103 minots et demi a 5/	25	6	8.
Sur dix minots de moulée un minot		3	4
Sur 100 livres, ancien cours, pour le bluteau.		9	4
Le compte est conforme au compte du meunier £	89	19	4.

Vous remarquerez que ces charges n'ont point été incluses dans mon dernier compte, veuillez communiquer cette lettre aux chefs et me donner leur réponse, pourquoi je la communique au Colonel Napier

Veuillez aussi me renvoyer, le plutôt possible, le cendrier que vous avez, afin que je le complète, en m'indiquant les erreurs si vous en avez découvert.

Je suis, Monsieur votre obéissant Serviteur.

A. S. Doucet Ptre

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32280 La Prairie 12 April 1831 —

From Polite Denaut.

Stating having paid £10 — Lady & Counter to Mr. Denaut N. P. Montreal, as per his receipt for that amount. —

Mr. Gerrase Macomber
Agent
Saut St. Louis

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Laprairie 12 April 1831. 32281

Sir,

Your letter dated the 28th March past was just this moment handed to me, and in answer I have to say that the money I may still be endebted to the Seguiory of Sault St Louis on the purchase of A Raymond Farm is ready at any time, providing I am acquainted with the amount, I would therefore thank you to let me know the acct, – I thot surely that I was not endebted as I have paid into the hands of Mr Doucet, Ten pounds currency for lods et ventes & rent he told me was due on said Farm. I hold in my hands the reciept for the said Ten pounds dated the 29th April 1830 at Montreal,

I remain Sir
Yours Respectfully
Polite Denaut

To/
Mr Gervase Maccomber.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32282

Copy Receipt Pr. £20-0-0-

N.B. Lanctot, N.P.

— To —

Mr. Joseph Lanctot, for Lots et terres on the Seigniory of Saint St. Louis

Cotes - 12 March 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32283

J'ai reçu de Mons.r Joseph Lanctot la somme de vingt Louis seize Shelins & huit deniers courant pour les lots & ventes qu'il doit au Sault St Louis sur l'acquisition que son père a fait de David Rob Ecuier devant Me Bedouin le 18 Juin 1816 : sans préjudice aux lots antérieurs, pour les quels il n'est nullement déchargé.

Montréal le 12 Mars 1831

(signé) N.B. Doucet

Comptaire du bureau

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 14th June 1831 —

Returns the Petitions from Anne Fitzpatrick, and from the Indians at the Lake of the Two Mountains with observations upon the Application of the latter. —

32284

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32285

Montreal 14th June 1831.

Sir,

I have the honor to return, herewith, the Petitions from Ann Fitzpatrick, and, from the Indians at the Lake of the Two Mountains, which were referred by Command of His Excellency the Governor in Chief, for my Report; and in Obedience thereto, have remarked upon Mrs. Fitzpatrick's application for permission to reside in the Village of Caughnawaga.

With regard to the Memorial from the Indians of the Lake of the Two Mountains, I beg leave to state, that, in so far as respects their Agricultural views, I am unwilling to offer any Opinion, leaving that point to His Lordship's decision.

In September 1830, I submitted a Requisition to Head Quarters, for a Flag, & a piece of Ordnance, for the Village of the Lake of the Two Mountains, the Flag was granted, (being the same size as those at the Other Indian Villages) but it was stated, that the Cannon could not be given, without an Order from the Board of Ordnance.

I have the honor to be
Sir,
Your most Obedient, humble Servt.
William Mackay
S. I. D.

Captain R. Airey
A. M. G.
Montreal

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32286

Petitions from the Indians of the Lake of Two Mountains, to His Excellency Lord Aylmer.

dated — 19th June 1831. —

Received at Quebec 1 July 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32287

Mon père

Le bruit de ta reputation a retenti jusqu'à nos oreilles ta sagesse a pacifié l'Anglois et le François que tu domines; voila pourquoi nous nous rejouissons avec toi parcequ'on nous dit que tu as le cœur content. Mon père, ta bonté à ecouter tes enfans fait que nous voulons te faire connoitre combien nous sommes malheureux; ayant fortement dans notre pensée, dès que tu connoitras nos besoins tu y apporteras le soulagement. Ne pouvant encore faire entendre notre parole à tes oreilles, mets dans ton cœur ce que nous t'ecrivons. Est-ce que le cœur d'un pere peut rejetter la priere de ses enfans.

On nous a dit ta pensée; la voici, tu penses de nous; ils cultiveront la terre afin de nétre plus si malheureux. Voila ta pensée: Tu penses bien, Mon père; ta pensée rejouit nos cœurs; nous voulons la suivre. Est-ce que tu pourrois nous égarer? nos pères Les habillés de noir nous ont donné des champs à cultiver; déjà nous en avons defriché quelques portions; mais il nous faudroit des charrues, pour les bien cultiver, deux charrues seroient suffisantes; nous sommes trop pauvres pour en acheter voila pourquoi nous te demandons

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

dons deux charrues.

Mais comme nous n'avons ni bœuf pour labourer ni argent pour en acheter ce seroit en-vain que tu nous donnerois deux charrues, si tu ne donnois encore quatre bœufs.

Et de plus: une charrette à bœuf pour transport des patates du bled'inde &c et en outre un tombreau pour differens usages de la culture nous seroient bien utiles, si tu voulois les ajouter à tes liberalités. Voila toutes nos demandes afin que nous puissions bien cultiver.

Maintenant, Mon père, nous allons tan-noncer une autre parole. Puisse-t-elle passant par tes oreilles descendre dans ton cœur.

Nous avons obéi au Roi notre père lorsqu'il nous a dit: mes enfans, allons, allons combattre mes ennemis! Nous n'avons pas rejetté la parole de notre pere; nous avons été combattre les Bostonais et les Grands Couteaux (les americains unis) quoique nous ne les haïssions pas; mais seulement pour obéir à la voix du roi notre père. En retour de nos services comme Milicens nous lui avons de-mandé une portion des grandes terres que possedoient autre fois nos ancêtres. Nous avons envoyé une Carte pour cet objet, nous y avons marqué deux terrains afin que l'on nous donnât celui que le Roi notre père voudroit nous accor-der. Nous avons attendu la parole de notre père jusqu'à ce jour. Nous avons été dans les ténèbres, mais nous voila bientot comme en plein jour; on nous a dit que tu veux nous accorder ces terres que nous avons demandé; nous esperons en cette parole.

Mon père, de tout tems nous avons possedé un Canon dans notre village; nous en avons encore un qui a été donné à nos an-cetres par les Francois alors maîtres de ce pays mais il est si usé par l'usage et la rouille qu'il est dangereux de s'en servir. Il y a neuf ans notre père d'alors nous dit: Mes enfans vous aurez un autre Canon, le vôtre est trop vieux Tous les ans depuis, on nous a dit: attendez un

peu

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

peu, le Roi vous fera present d'un Canon, nous avons toujours cru en cette parole. Nous avons toujours parlé François par la bouche de notre Canon, nous voudrions bien que tu nous fisses parler Anglois en nous donnant un de tant de nombreux Canons qui appartientent au Roi notre père; nous crierions merci par la bouche du Canon ou jour de la naissance du Roi notre père, à l'arrivée des presens annuels, lorsque tu viendrois nous visiter ou que nous serons visité par quelqu'un de ta part, nous criérions merci avec notre Canon. Vraiment nous sommes dans la peine; si nous allons à St Regis, au Sault St Louis ou dans quelqu'autre village habité par nos frères nous y voyons un Canon, serions nous les seuls que tu regarderois comme indignes de cette distinction.

Comme aussi Mon père, de tout tems nous avons arboré deux pavillons dans notre village parceque nous sommes comme tu le sais deux nations reunis Algonquins et Nepisings. Il ya dix ans des marchands (Messieurs de la Compagnie du Nordouest) nous en ont fait present de deux grands de soie, mais il sont maintenant usés et dechirés. Il ya plus de vingt ans que nous n'avons pas reçu du Roi notre père quoique nos frères les Iroquois du lac des deux montagnes en aient reçu un beau l'automne dernier. Nous te demandons de vouloir bien nous traiter comme eux puisque nous sommes tes enfans aussi bien qu'eux.

Voila mon père toutes nos paroles ne les rejette pas, nous t'en prions, ai pitié de tes enfans malheureux nous t'en remerierons toujours.

Baptiste
Amable sa + marque Chavalier
Kijiko sa + marque manito.
Waiigegek
ta tka pa
Amable sa + marque Defond

Constant sa + marque Pinesi
Jaspatist Nigons
Pesce Etcedick
Jacques sa + marque Notinous
Amable Kiwetando

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

32290

Nous soussignés les humbles sujets de sa majesté Britanique presentons humblement à votre Excellence la supplique des Indiens Algonquins et Nepisings du Lac des deux Montagne etant le resultat d'un conseil tenu en cette mission du Lac des deux Montagnes le trente un mai mil huit cent trente un en presence de Mr Dominique Ducharme Interprete du departement sauvage. Les petitionnaires font les prieres et les veux les plus ardents pour la prosperité et la gloire du glorieux souverain qui nous gouverne et de son digne representant dans cette province.

Cnt. De Bellefeuille ptre
Durocher Ptre Mission
D Ducharme
Jn Dpont

Chiefs Pentay
Alexis Kenoudjewenin & Nepisings - Indians

Petition for the report of J. S. Sheppard
at Montreal
By command
Richard Cartwright
Secy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32291

Paroles des Chefs Algonquins et Népisings du Lac des deux Montagnes, d'après une Requête presentée à Son Excellence. Le 31 Mai 1831.

1e parole, des terres comme Miliciens.

2e parole, 1 Canon.

3e parole, 2 pavillons.

4e parole, 2 charrues, 4 bœufs, une Charette à bœuf et un tombreau.

Constant + Pinesi
Le
marque

pâ bcies

L. Duchaume Jr.
Interprète

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32292

Parole de Charles Kanasato chef de la tribu de Cours, du Lac des deux Montagnes à son excellence Lord-Almeyr gouverneur en chef des canadas.

Mon père,

Ne soit point surpris de ma démarche, je viens auprès de toi pour te faire connaître ma pensée; plaise au Maître de la vie qu'elle se rencontre avec la tienne. Depuis ton arrivée parmi nous pour nous gouverner au nom de notre père le Roi d'Angleterre, plusieurs voix ont frappé mon oreille, toutes s'accordent pour louer ta bonté, ton grand esprit, ta justice et ta droiture. Avec ces qualités tu est capable de gouverner ceux que notre père le Roi à confiés à tes soins. Mon père, je me réjouis beaucoup de voir que tu mérites la confiance; je crois vraiment que tu en es digne, et que tu fais tous tes efforts pour nous rendre tous heureux et contents.

Mon père, voila ma pensée; c'est aussi la pensée de mes compagnons chefs avec moi des sauvages Iroquois du Lac des deux Montagnes

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

p. 2ème
32293

Mon père, Daignes aujourd'hui écouter favorablement ma parole, permets lui de frapper ton oreille et de pénétrer jusqu'à ton cœur. Ma parole est la voix de toute la nation des Iroquois tes enfans du Lac des deux Montagnes. Ecoutes donc Mon père :

Tous les ans je fais au nom de ma nation des représentations et des demandes que je crois extrêmement justes, mais comme je n'ai jamais reçu de draies réponse, mais seulement quelques promesses qui ne se réalisent pas. J'ai pensé que notre ~~notre~~ père le Gouverneur qui était avant toi n'a — peut-être pas eu une connaissance suffisante de mes demandes et c'est pour cela sans doute qu'il ne m'a jamais fait donner une réponse définitive, car je sais qu'il avait un bon cœur notre père le Gouverneur qui était avant toi, et je sais aussi qu'il aimait ses enfans les Sauvages. C'est pourquoi j'ai pensé te faire mes représentations par écrit afin que tu en ayes une plus grande connaissance et qu'en fin tu me donnes une vraie réponse :

Mon père, depuis longtemps les officiers de notre père le Gouverneur nous défendent la chasse du castor, dont le produit nous aidait à vivre, à vêtir et à élever nos enfans. Aujourd'hui nous n'avons plus aucuns moyens pour nous — entretenir passablement, et vivre un peu aisément.

L'année dernière on nous dit dans un conseil général tenu au Sault St. Louis au nom de notre père le gouverneur que nos

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

p. 3ème

32294

nous pouvions chasser partout où bon nous semblerait, un mois après on est venu retracter cette permission qui avait comblé nos cœurs de joie. Alors on nous dit que pour nous dédommager notre père le Gouverneur voulait nous donner des terres. Je répondis que puisque telle était la volonté de notre père nous ne chasserions pas. Alors, mon père, j'engageai fortement mes jeunes-gens à ne plus aller chasser et à attendre les promesses de notre père le Gouverneur. ils m'ont obéi. Mais aujourd'hui ils commencent à murmurer et me disent qu'il en sera de ces promesses comme de tant d'autres qu'on leur a faites, mais qu'on a pas tenues. Mon père sachez donc combien je suis à plaindre ne pouvant plus chasser que devient ainsi que ma nation? Nous n'avons pas un pied de terre aujourd'hui nous qui en avions tant autrefois. tu le sais comme nous, mon père, la terre que nous habitons aujourd'hui n'est pas à nous mais à nos pères Missionnaires qui sans y être tenus veulent bien généreusement la partager de manière à nous en donner à chacun de nous pour que nous puissions semer differentes choses pour nous faire vivre, Mais c'est toujours sous leur bon plaisir.

Mon père si je considère mes frères les autres sauvages je les vois plus heureux que moi. Les Algonkins ont des terres de chasse ~~que notre~~ que notre père le roi leur a donnée et néanmoins ils jouissent comme nous de la generosité de nos pères Missionnaires. nos frères du Sault St Louis et de St Régis ont une grande étendue de terres dont ils

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

p. 4e

32295

perçoivent quelques revenus; en même temps ils sement dans les
mêmes terres de quoi à se nourrir.. Ceux-ci ne consentiront
jamais à le partager avec ma nation, parceque ce profit
n'est pas assez considérable. Et si je vais sur les terres de
mon frère l'algonkin tu lui donnes le droit de me regarder
et de me poursuivre. Mon père tu vois si je suis heureux;
ayez donc pitié de tes enfans les iroquois du Lac des deux
Montagnes, tu comprends sans doute que leur position est
bien différente de celle de nos frères les autres sauvages.

Mon père, Pourquoi serions plus malheureux
que nos frères du Sault St Louis, de St Régis et les Algonkins
N'avons-nous pas comme eux, le fusil ou le casse-tête à la main
poursuivi et tué l'ennemi qui faisait la guerre à notre père
le roi d'Angleterre? et nous sommes encore prêts à casser la tête à
tout ennemi qui voudrait encore chagriner le roi notre père
même aux dépens de notre vie. Tu peux mon père, lui
dire que telle est ma pensée et celle des guerriers de ma nation.

Le bruit a courru que l'on voulait nous donner des terres, mais
à condition
que nous irions les habiter. Cette condition est dure pour nous,
mon père, jamais moi, ni ma nation ne consentirons à
quitter le Lac des deux Montagnes. Ce lieu nous est trop cher. parceque
C'est là que sont morts et enterrés nos ancêtres et nos parens.
C'est là aussi qu'ils nous ont laissé en mourrant leur foi et
leur Religion dans laquelle nous voulons vivre mourir
comme eux. Comment aussi, mon père, pourrions-nous
nous séparer de nos pères Missionnaires, qui ont tant de
bonté pour nous, qui nous aiment comme un père aime ses
enfans.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

p. 8e

32296

Mon père, je n'ai point d'expressions pour te dire combien aussi nous les aimons et combien nous leur sommes attachés.

Il semble qu'eux et nous, nous ne faisons qu'une seule et même famille.

Mon père, je pense qu'il est inutile de t'en dire davantage, ton grand esprit comprend facilement mes raisons; et que déjà elles ont pénétré dans ton cœur sensible et bon. Et je ne doute pas aussi que ta bonté ne te porte avoir pitié de tes enfans les Sauvages iroquois du Lac des deux Montagnes.

Enfin mon père, je te fais trois demandes les voici:

1o Je Demande pour ma nation un lopin de terre Selon ta générosité, du moins assez considérable, dont le produit pourra nous aider à vivre plus à notre aise. Je désire que ce Lopin de terre soit le plus proche qu'il sera possible du Lac des deux Montagnes. Que tu le fasses distribuer par famille, qui aura la faculté de faire valoir sa portion, ou la louer pour un certain nombre d'années moyennant un revenu fixe; avec la condition expresse qu'aucun Sauvage, en aucun temps ni en aucun cas ne pourra vendre ni aliener aucune portion de ce Lopin de terre. Car nous voulons toujours être considérés comme les mineurs du roi notre père.

Mon père si tu veux je te désignerai l'endroit où nous voudrions avoir ce lopin de terre: ce sont ces terres ou une partie de ces terres non concédées, situées au coteau du Lac en haut de la paroisse des cèdres sur le fleuve St. Laurent.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

pag. 6e

32297

2°

Je te rappelerai, mon père, que depuis long temps on nous promet un canon pour remplacer celui que nous avons qui est trop vieux et trop rouillé, et il est même dangereux de son service. et de plus il n'est point monté. Nous en avons besoin pour tirer dans nos fêtes et dans nos solennités, et surtout pour le saluer quand tu viens nous visiter. Donnes-nous en un, mon père dont le bruit soit capable d'exciter ~~nos~~ nos guerriers au combat s'il fallait encore faire la guerre aux ennemis du roi notre père. celui que nous avons n'est pas capable de réveiller nos guerriers s'il venaient à s'endormir.

3°. Je te dirai, mon père, qu'on nous a promis des chaînes pour cultiver nos terres, je t'en demandrai quatre ou cinq pour ma nation pour nous aider à labourer les terres que nous cultivons au Lac des deux montagnes. S'il était possible d'avoir des bœufs nous serions bien contents.

Nous chefs soussignés

Fait au Lac des deux Montagnes le 18. Juin 1831.

Tonwa-Kanewatirm

Sarotari

Saro hiana wato

Kennias hs na garagete

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Resident St. Regis

St. Regis 16th June 1831

Transmits a Statistical Account of the Village St. Regis for the Year 1830: also Copy of a Copy of a letter from the Comptroller of the State of New York, upon the subject of the Annuities payable to the various Indians of that Village. —

1831 Jun 16

32298

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32299

Monsieur,

Je vous envoie ci joint le retour Statistique pour l'année 1830, aussi correct qu'on a pu le faire. Il n'est point suivant la forme ordinaire car nous n'en avions point ici & nous avons cru que ceci pourroit suffire.

Vous trouverez aussi ci annéxée la copie d'une lettre envoyée à l'Agent des Sauvages, resident à la Riviere aux Saulmons, par le Comptrolleur de l'Etat de New-York au sujet des annuités que les Sauvages retirent du Gouvernement americain. Nous avons cru devoir vous l'envoyer, pour votre propre satisfaction, & si vous le jugez à propos vous pourrez la communiquer à son Excellence.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur
Votre très humble
& obéissant serviteur

St Regis le 16 Juin 1831.

Lt Col. D. C. Napier.
S. I. D. &c
Quebec

J. B. Ve Lorimier
Capt. & Resident

Chief Supt. in Upper Canada

York 19th June 1831

Transmits Returns from the Supts. at the several Posts for the Month Ending 30th June 1831

Received 27th June 1831

19 June

32300

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32301

Indian Office,
York, 19th June 1831.

Sir,

Herewith I have the honour to transmit (agreeably to General Order of the 24th January 1831) the Returns for Pay and Pension of the Indian Department in this Province, from the first to the 30th instant.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient
Humble Servant,
J. Givins
C. I. D.

Lieutenant Colonel Napier,
Secretary Indian Department,
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

York, U. C. 32302

Statement of Pay and Pensions by the Chief Supt. Ind. Department from 1st to 30th June 1830, inclu

Amounting to £37. 10. 6½ Stg

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of Sums required for Pay and Pension to the undermentioned persons of the Indian Department at York, in Upper Canada, from 1st to 30th June 1831, inclusive.

Names	Employment or Appointment	Period from	Period to	No. of days	Rate per annum or per diem	Amounting to £	s.	d.
James Givins	Superintt. Ind. affairs &c.	1st	30th June	30,	£371. 8. 8 per annum	30	10	6¾
Alexander McDonell	Retired Secretary	"	"	" " 30.	4/8 per diem	7	"	"
				Amounting to		£ 37	10	6¾ Sterling.

Amounting to Thirty Seven pounds, ten Shillings and six pence, three farthings, Sterling.

York, 19th June 1831.

J. Givins
C. I. A. D.

Copy.

32304

Letter from the Superintendent Indian Dept.t Montreal, to the Iroquois, Algonquin & Nipissingues, of the Lake of the Two Mountains, Communicating the Reply of the Commander of the Forces, to their Petitions of the 19.th June 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy.

To the Principal Chiefs of the Rogueois, Algonquin, & Nipissingue, Indians of the Lake of the Two Mountains.

Brethren,

I have it in Command from His Excellency the Governor in Chief, to acknowledge the Petitions which you delivered to him, at the Lake of the Two Mountains, on the 19th Instant, and to inform you, in Reply, that His Lordship regrets he Cannot undertake to make any promise to Obtain for you, the different things you apply for, but, he desires me to assure His Children at the Lake of Two Mountains, that, on this, and every Other Occasion, He will do every thing he Can to satisfy, and prove his Affection towards, them. ex

Brethren,

His Excellency has been graciously pleased to direct me, to acquaint you, that a Special application will be made to the Master General of the Ordnance for a Grant of a Field Piece, (a Cannon) for each Tribe of Indians at the Lake. ex

Brethren,

I Congratulate you On having a Father, On this side of the Great Salt Lake, who feels anxious

to.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32306

to do all in his power to make you Comfortable and happy, and I trust you will prove worthy of his Fatherly Care, & protection, as

I remain your Friend,

(Signed) W. Mackay
L. S. D.

Montreal 23rd June 1831.

a true Copy,

William MacKay

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 27th June 1831

Requests that the Office Copy of the List of Montreal Prices of Indian Presents for 1830 may be sent up to him. —

Presents 1831

Memo

Sent up the Office Copy of the List of Prices as requested 29th June 1831 —

32307

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32308

Montreal 27th June 1831.

Sir,

I beg to acknowledge the Receipt of your Letter of the 10th Instant, which was sent me, (this day only) by the Military Secretary, and, have to Request, you will be so good, as send me, at your earliest Convenience, the Office Copy of last year's List of Montreal Prices of Indian Presents, to enable me to prepare One for this year, as also, to show the Merchants, the Average value, or Quality, of the different articles Required, as

I have the honor to be
Sir,
your most Obedient
Humble Servant
William MacKay
S. I. A.

Lt. Colonel Napier
Secretary I. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32309

Mr. N. B. Doucet, Notary Public

Montreal 27th June 1881

Proposes to close the Papier Terrier and all his Accounts with the Signing of Treaty Three, transmits Copy of a letter to Mr. Macaulay respecting some old claims against the Indians, to which he has not received any Answer:— Remarks upon payments made to him by Certain Tenants on Rect. of Lots et Ventes &c.— Requests that Mr. Macaulay may be Ordered to return the Rent Roll to him, to be Completed &c.

Received 30th June 1881
Answer to 4th Paragraph sent to Mr. D.
30 June 1881 —

Answered 11th July 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Montreal June 27th 1831

Lieut Colonel Napier
Indian Department

Sir

In compliance with last Avis, I have gave Mr. Quesnel the necessary information to sue the individuals selected out of the defaulters in Sault St Louis, to make their declaration. Bourassa has taken his title, Hayle has sold his land and, proceedings are going on against Lamiré —

Now as there are but a very few persons — who have not appeared, and amongst whom there are Mineurs and absentees I believe that the papiers Terriers may be closed; having in my possession the contents of the lands of these persons. I will enter them. In closing this I will close my accounts and remit to your order such balance I will have received with the vouchers in my possession —

I am sorry that Mr. Ross has not — concluded the proceedings against Matte; for that person is now dead, the land in question has been twice sold. I have received the Lods & ventes from Mr. Dongani and Rene' Barret, conditionally that they would not be troubled, now Mr. Dongany having obtained a Judgment clearing that land from Matte's Mortgage the amount is brought to the Seigniory's Credit. —

on the 20th instant &c

Another sum of money of Charles Morand has also been left in my hands for Lods & ventes on a farm sold by Michel Hebert to him — this Michel Hebert pretends that he has left

with

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Answered to Mr D 30 June

with you a sum of ten pounds on account of the Lods he owed — but can not produce his receipt which he pretends to have lost, before that affair is concluded it is necessary to know if he states the truth so that this sum of ten pounds be returned to him —

As this will be a final settlement with the seigniory, my old accounts formerly rendered to you According to your direction was delivered to Mr McLumber to present it to the Chiefs, — that person seemed not to be willing to admit any of its charges notwithstanding I have shewed to him a Judgment rendered against me at the suit of the Attorney employed by Mr Ross for the prosecution of the white people at the Sault." Mr McLumber also pretends that I have received from you the emoluments of the Passage Ferries — I have the honor of enclosing to you a Copy of my letter to him to which I received no reply. neither did he sent me back the rent roll which I must have to conclude that affair — I presented my account to the Military Secretary who referred me to you —

"For £19.. & costs — altogether £26.. Ed

As I have been ordered to apply to Mr Drummond as acting Solicitor General for all affairs relative to the passage Ferries I would be very much satisfied that that book and the or original accounts he submitted to him to have his opinion as to the regularity of its form & contents. (or to any law officer of the Crown) having been obliged to make that book on the declarations of the professors I can not assure that they are absolutely correct, but there is a penal Clause in the

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

the declarations in case of any fraudulent declaration it will be to the agent to make his best endeavours to find them out.

As I have received no answer to my letter to Mr McLumber, I suppose that it is not his intention to answer it; in consequence I solicit the order that my former account be adjusted in such way as will do Justice to all parties, either by being submitted to his Lordship or otherwise, so that I found my present account on a clear balance of the former. That Mr McLumber returns me the rent roll to compleat & submit the Sauvals competent Judges. That a letter be written to Mr. LeBlanc equally authorised as I have been to render all accounts and papers so that I be discharged of the whole of these transactions.

I omitted to mention that the Bailliff who has served all the different notices & law processes during my agency & in the various Suits for instituted by order of Government for the Seigniory also claims a sum of about £15 as I can recollect having not his account, which sum he intends to deduct from Lods & ventes he owes to the Seigniory — which prevents the Purchaser of one of his lands in the Seigniory to have a compleate settlement.

I am Sir respectfully
Your obt servant
N. B. Doucet

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32313

Observations upon the points submitted by Mr Doucet in his letter of the 27th June 1831.

Vide Letter to Mr Doucet 11th July 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Observations on Mr Doucet's Letter of the 27th June 1831

The Accounts of Mr Doucet's Agency of the Sault St Louis Property were examined and reported upon by a Board of Officers at Montreal on the 26th December 1826 and the 28th January 1826, and the balance of £16:10:4 due to him on his Account dated 2d January 1826 (when his functions as Agent ceased) was subsequently paid to him, under the Authority of the Military Secretary's letter of the 31st January 1826. —

In the Month of March 1828, Mr Doucet was furnished with the necessary Authority to prepare a Papier Terrier and Cadastre of the Seigniory of the Sault St. Louis in his Capacity as a Public Notary, and in the Month of June following, by the Advice of H.M. Attorney General, that Gentleman and the Notary (associated

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

associated with him in the Making of the Papier Terrier, was Authorized to Receive and Grant Acquittances for whatever Monies might be paid to them by the Tenants for Arrears of Cens et Rentes and Lods et Ventes during the period of their being so Employed.

Mr Doucet has in Consequence received several payments from the Tenants on Account of these Arrears — some of which he has Admitted in a Statement received from him on the 6th October 1829, and some he has Acknowledged in the abovementioned Letter; But as it appears by the Supts. Communication of the 11th June 1831, that Mr Doucet has received other Monies on Account of the Arrears in Question, which he has not reported, it is proposed, that he should be called upon to Render a detailed Account of all the payments which he, or his Confrere Notary (for whom he is responsible) may have received from the Tenants since the 24th June 1828. —

Mr Doucet has enclosed a Copy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

of his Letter to Interpreter Maccomber of the 7th June 1831, containing a Statement of Claims against the Engaging for Law Expenses, Surveying, Commission on Wheat, &c. during the period of his late Agency; But, he has not produced any Authorities or Vouchers in Support of these Charges and it is very Certain, that the Indians will not Consent to pay them until their Validity has been fully Established.

Mr Doucet Complains that Mr Maccomber has not paid any Attention to his Letter relative to his Claims, and that the Censeir or Rent Roll has not been returned to him as he had Requested: It is therefore suggested, that the Necessary Communications be addressed to the Superintendent at Montreal and to Mr Doucet upon the beforementioned points, and that every Reasonable facility may be Afforded to the latter to enable him to close the Papeir Terrier, and all his transactions with the Iroquois Indians of Sault St Louis, as Early as possible. ———

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32317

Montréal 7 Juin 1831

Mr. Jarvis McCumber

Monsieur:

Étant sur le point de terminer le papier terrier du Sault Saint Louis, et de rendre le compte des argens que j'ai perçus, en faisant ce terrier. Le Colonel Napier m'a requis de vous remettre le compte des sommes qui sont restées dues, Lorsque j'ai remis la gestion de la Seigneurie du Sault, que j'ai eu ordre de charger dans mon compte afinque vous le communiquiez aux chefs pour leur donner occasion de faire leurs observations, si aucune ils ont à faire.

	£.	S.	D.
Resté du à Messire Marcoux pour enterremens.	2	10	
A Alexandre McMillan, L. Avocat employé à faire des poursuites contre les blancs et autres, et pourquoi jugement a été donné et payé.	26	-	-
Par autant payé à Mr Archambault. arpenteur pour arpentage	10	-	-
Du au Sieur Pierre Bincette pour réparations à la chausse du moulin à Scie, à compenser avec les rentes qu'il doit à la Seigneurie environ:	10	-	-
A Polite Delisle Huissier de la paix chargé par ordre de son excellence Sir James Kempt.	9		
Du aux Dames Ursules pour des Cierges.	6	10	-
Ma commission sur 1232 minots de bled, reçu au moulin depuis 1823 à 1825 à dix par cent, 103 minots et demi à 5/	25	6	8

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32318

Jusqu'à présent de laitue pour

	£	S
	3	4
	9	4
89	19	4

Sur dix minots de moulée, un minot.
Sur cent dix livres ancien cours pour le bluteau.
Le compte est conforme au compte du meunier.

Vous remarquerez que ces charges n'ont point été incluses dans mon dernier compte; veuillez communiquer cette lettre aux Chefs, et me donner leur réponse, pourque je la communique au Colonel Napier.

Veuillez aussi me renvoyer le plutôt possible, le Cendier que vous avez, afinque je le complète, en m'indiquant les erreurs, si vous en avez découvert.

Je suis, Monsieur, votre obéissant Serviteur.

J.A. Doucet Ptre

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32317

Montréal 7 Juin 1831

Mr. Jarvis McCumber

Monsieur:

Étant sur le point de terminer le papier terrier du Sault Saint Louis, et de rendre le compte des argens que j'ai perçus, en faisant ce terrier Le Colonel Napier m'a requis de vous remettre le compte des sommes qui sont restées dues, Lorsque j'ai remis la gestion de la Seigneurie du Sault, que j'ai eu ordre de charger dans mon compte afinque vous le communiquiez aux chefs pour leur donner occasion de faire leurs observations, si aucune ils ont à faire

	£.	S.	D.
Resté du à Messire Marcoux pour enterremens.	2	10	
A Alexandre McMillan, L. Avocat employé à faire des poursuites contre les blancs et autres, et pourquoi jugement a été donné et payé.	26	-	-
Par autant payé à Mr Archambault. arpenteur pour arpentage	10	-	-
Du au Sieur Pierre Bincette pour réparations à la chausse du moulin à Scie, à compenser avec les rentes qu'il doit à la Seigneurie environ:	10	-	-
A Polik Delisle Huissier de la paix chargé par ordre de son excellence Sir James Kempt.	9		
Du aux Dames Ursules pour des Cierges	6	10	-
Ma commission sur 1232 minots de bled, reçu au moulin depuis 1823 à 1825 à dix par cent, 103 minots et demi à 5/	25	6	8

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32318

Habitant de la rive droit

	£	s	d
Sur dix minots de moulée, un minot.		3	4
Sur cent dix livres ancien cours pour le blutoir.		9	4
Le compte est conforme au compte du meunier	89	19	4

Vous remarquerez que ces charges n'ont point été incluses dans mon dernier compte; veuillez communiquer cette lettre aux Chefs, et me donner leur reponse, pourque je la communique au Colonel Napier.

Veuillez aussi me renvoyer le plutot possible, le Censier que vous avez, afinque je le complète, en m'indiquant les erreurs, si vous en avez découvert.

Je suis, Monsieur, votre dévoué Serviteur.

S.A. Doucet Ptre

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Triplicate

32319

Estimate of Gunpowder required for Indians in Upper and Lower Canada from the 1st July to the 31 December 1831.—

Memo

Appd 11 July 1831

O & D sent to Ord Office Quebec 12 July

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

30 June '31

32320

Estimate of the probable Quantity of Gunpowder which may be required for the Supply of Indians in Upper and Lower Canada from the 1st July to the 31st December 1831.—

Specification		Pounds of Gunpowder
Lower Canada		750
Upper Canada	Kingston	275
	York	225
	Fort George	775
	Amherstburg	3675
	Penetanguishene	1900
	Total	7600

6850 2

Approved 13700

By Command

Richard Airey

Genl

Quebec 30th June 1831

D. Napier

S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32321

Return of Presents Issued to Indians in the Montreal District.

Between the 1st April and the 30th June. } 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32322

Return of Presents given to Indians in the Montreal District, between the 1st April, & the 30th June 1831.

No. of Requisition	Date		To Whom Given	Yards of Cloth	Yards of Rattens	Yards of Strouds	Yards of Serges	Yards of Calico	Yards of Cotton	Yards of Linen	Blankets 2 Point	Blankets 2½	Blankets 3	Guns Chiefs	Guns Common	Pounds of Tobacco	Pounds of Vermilion	Hanks of Linen	Cartridges	Flints
	1831																			
1.	May	9th	An Algonquin Nipissingue Chief, Lake of Two Mountains	2½	2½	2½	3½	2½	"	3	"	"	"	1.	"	"	3.	2	"	"
2.	"	10.	Abenaquois Indian of St. Francis	"	"	"	"	"	"	3	"	"	"	"	1	"	"	"	"	"
3.	"	17.	Two Widows Lake of Two Mountains	5	"	"	"	"	5	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	2
4.	"	"	a Wounded Iroquois Indian of St. Regis	2½	2½	"	"	2½	2½	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	1
5.	June	9th	Iroquois Warrior of Sault St. Louis	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	1	"	"	"	"	"
6.	"	13.	Two Abenaquois Widows, St. Francis, & Indians Lake of 2 Mountains	"	"	"	"	"	"	"	"	2*	"	"	"	"	"	"	4	"
7.	"	15.	Indigent Indians, Lake of Two Mountains	2½	2½	2½	"	"	2½	8	"	2.	2	"	"	12	"	"	"	"
8	"	16.	Two Iroquois Chiefs of St. Regis	"	"	"	"	"	"	"	"	"	2	2	"	"	"	"	"	"
9.	"	23rd	Infirm Widow & her Child, Iroquois Lake of Two Mountains	2½	"	"	"	"	"	"	1.	1	"	"	"	"	"	"	"	1
10.	"	25th	Sick & Infirm Indians, Lake of Two Mountains, (through recommendation)	"	"	"	"	10.	"	6	7	7	4	2	2	"	"	1.	"	6
			Total Issued	15.	7½	5.	3½	15.	10.	20.	8.	12.	8.	5.	4.	12.	3.	3.	4.	10.

Montreal 30th June 1831.

William Markay
S. I. D.

30 June 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32322

Return of Presents Issued to Indians in the Montreal District, between the 1st April, & the 30th June 1831.

No. of Requisition.	Date.	To Whom Issued.	Yards of. Cloth.	Yards of. Battens.	Yards of. Strouds.	Yards of. Shottons.	Yards of. Calico.	Yards of. Cotton.	Yards of. Linen.	Blankets, 2 Point.	Blankets, 2½ "	Blankets, 3 "	Guns, Chiefs.	Guns, Common.	Pounds of. Shot.	Pounds of. Gunpowder.	Flints, Linen.	Ammunition.	Kettles.
	1831.																		
1.	May 9th	An Algonquin Nipissingue Chief, Lake of Two Mountains.	2½	2½	2½	3½	2½	"	3	"	"	"	1.	"	"	2.	2	"	"
2.	" 10.	Abenaquois Indian of St. Francis,	"	"	"	"	"	"	3	"	"	"	"	1	"	"	"	"	"
3.	" 17.	Two Widows Lake of Two Mountains,	5	"	"	"	"	5	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	2
4.	" "	a Wounded Iroquois Indian of St. Regis.	2½	2½	"	"	2½	2½	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	1
5.	June 9th	Iroquois Warrior of Sault St. Louis,	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	1	"	"	"	"	"
6.	" 12.	Two Abenaquois Widows, St. Francis, * & Indians Lake of 2 Mountains,	"	"	"	"	"	"	"	"	2*	"	"	"	"	"	"	4	"
7.	" 15.	Indigent Indians, Lake of Two Mountains,	2½	2½	2½	"	"	2½	8	"	2	2	"	"	12	"	"	"	"
8	" 18.	Two Iroquois Chiefs of St. Regis.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	2	2	"	"	"	"	"	"
9.	" 23d	Infirm Widow, & her Child, Iroquois Lake of Two Mountains,	2½	"	"	"	"	"	"	1.	1	"	"	"	"	"	"	"	1
10.	" 25th	Poor & Infirm Indians, Lake of Two Mountains, (strongly recommended)	"	"	"	"	10.	"	6	7	7	4	2	2	"	"	1.	"	6
		Total Issued	15.	7½	5.	3½	15.	10.	20.	8.	12.	8.	5.	4.	12.	3.	3.	4.	10.

Montreal 30th June 1831.

William Markay
S. I. D.

30 June, 1831.

32323

Superintendent Montreal

Montreal 1 July 1881

Requests that the Commissary Genl may be authorized to pay to his order the Amount (£250) of expenditure for the repair of the Indian Church at Caughnawaga, sanctioned by Lord Goderich 2nd December 1830.

Ind: Dept
Accts
1881

Answered 12 July 1881

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32324

Montreal 1st July 1831.

Sir,

In Consequence of an application from the Revd. Mr. Marcoux of Sault St. Louis, to His Excellency the Governor in Chief, for the sum of £250, lately granted by His Majesty, for "such Repairs of the Church at Caughnawaga, as are indispensable," His Lordship was pleased to refer the matter to me, and having stated, that the Repairs were sometime begun, by Workmen who had Contracted with the Agent, & Chiefs, for the due performance of the same, and who had applied to me, thro' the Agent, for a part of said grant, to enable them to go on with the work, — His Excellency was pleased to express his readiness to place the Amount Granted, in the Commissariat here, subject to be paid to my Order, in such portions, as the progress made in the work, would require, — I have therefore to request you will be pleased to submit an application to His Excellency, to grant a Warrant for the sum authorized by Lord Goderich's Despatch of the 2nd. Decmr. 1830, for the Repair of the Church at Caughnawaga, —

I have the honor to be

Sir

your Most Obedient & Hble. Servant.

William Mackay

S. I. D.

D. Lod. Napier
Secretary S. Affs. —
Quebec

P.S. Pray, is the sum £250 — granted by His Majesty, as above, Sterling, or Currency? —

W.M.K.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32325

Quebec July 2nd 1891.

My dear Sir John

Hope you will excuse the liberty I am taking in addressing you in favor of young Man, Wm James Rogers, (who is the son of a Quarter Master and brother to my Senior Clerk,) He is at present employed in the Tannery, but having lately married, is anxious to be permanently settled, and his friends have applied to

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

you by telling you for the place lately became vacant in the Indian Department at Amherstburgh, and as I am much interested for the young man I would feel be heartily obliged to you by telling if you would consider him in filling up the vacancy occasioned by the promotion of Mr. Ironside just to his Pathe appointment, I have known the young man's brother to long and frame the character

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Mr. James Pagon leaves I think
certainly consider himself
of a better place than he now
occupies and I hope you
will do what we can
for him. I am the
present occasion in haste

Lord Aylmer comes
down here tomorrow from
Montreal beyond, and
we will leave this in the
Lord Mag Kinfather about
the 11th for Gaspé, Magdalen
Island, and other places and

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32328

while return in about 4 or 5 weeks. We have no later arrivals by the River, but the Elections are terminating in favor of Government, they to offer my services in any way in Quebec and am

May Dear Sir

Your faithful Serv

Charles Lee

Col Lee
in favor
of Mr Robson
to the
Indian Office
2 July 1891

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

32329 Chief Superintendent Ufl

York 2d July 1831

transmits the Postage Account of the Indian Dept. of Upper Canada to the 30th Ultimo inclusive

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32330

Indian Office,
York, 2nd July 1831.

Sir,

I have the honour to transmit to you the Postage Account of the Department in this Province, up to the 30th June inclusive.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient
humble Servant.

J. Givens
C. S. I. D.

Lieutenant Colonel Napier,
Secretary Indian Department.
&c. &c. &c.
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 2nd July 1881

With Quarterly Estimate of Presents from 1st July to 30th September for Approval & Statement of Issues at Montreal during the last three Months. —

O Appd & Sent to the Comr Lnd 11th July 1881

D Rtd to the Supt same day

T. - Filed in the Office for Indian Affairs

32331

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32332

Montreal 2d. July 1831.

Sir,

I have the honor to transmit, herewith, the Quarterly Estimate of Presents, that may be required for Indians in the Montreal District, from the 1st. July to the 30th. September 1831, which, I request, you will submit for Approval, – as also, Return of Articles Issued to Indians in this District, between the 1st. April & the 30th. June 1831.

in triplicate.

I have the honor to be
Sir,
your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
A. D. C.

Lt. Colonel Napier
Secretary I. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Triplicate

32333

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District.—

From the 1st July — To the 30th September } 1881.

Approved 11th July 1881 — Required, sent to the Comm.r General, and Duplicate returned to the Superintendent. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District, from the 1st. July, to the 30th. September 1831. Inclusive.

	No. of		No. of
Cloth ____ Yards	25	Butchers Knives	50
Rattees ____ "	25	Clasp ___ do,	10
Caddies ____ "	25	Brass Kettles	10
Molton ____ "	25	Tin ___ do,	10
Strouds ____ "	25	Fish Hooks	500
Irish Linen ____ "	25	Cod Lines	10
Russia or Scotch Sheeting "	25	Hambro do,	10
Printed Calico ____ "	50	Mackarel do,	25
Striped Cotton ____ "	50	Chalk do,	25
Silk Ribbon ____ "	25	Seine Twine ___ Pounds	6
1. Point ___ Blankets	25	Seine Rope ____ "	6
1½. ___ " ____ "	25	Net Thread ____ "	10
2. ___ " ____ "	25	Tobacco ____ "	100
2½. ___ " ____ "	50	Ball ____ "	75
3. ___ " ____ "	50	Shot ____ "	225
Sewing Thread ___ Pounds	6	Gun Powder ____ "	75
Chiefs Laced Hats	3	Gun Flints	500
Plain ___ do,	6	Gun Worms	36
Arm Bands ___ Pairs	3	Large size Medals	1
Gorgets	2	Middle do, ___ do,	1
Half Axes	30	Small do ___ do,	2
Awls	200	Tomahawks	25
Flags	3	Pipe Handles for do,	25
Fire Steels	75	Chiefs Guns	9
Canoe Awls	36	Rifle ___ do,	9
Vermilion ___ Pounds	6	Common do,	15
	"	Gun Locks	12

Approved
By Command
Wilmot Horton
Actg

Montreal 1st July 1831.
William Mackay
S.I.D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

8

Superintendent Quebec

Quebec 3rd July 1831

Submits proposals from Denis Malouin and Charles Paquet for the Repairs required to the Indian Church at Jeune Lorette for the Sum of £260 Currency.— — The Amount of the Grant is £200 Sterling equal to £231.15.4 Currency.

Memo.

£200 Sterling Authorized by Lt. Goderich's letter of 2nd December 1830. —

Answered 12 July 1831

32335

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32336

Quebec 3rd July 1831

Sir,

Enclosed I transmit, for His Excellency's approbation, proposals for repairs to the Chapel of the Indian Village of Loretto. £280 is the amount of the estimate, but would be reduced £10- which would make up the sum allowed to be expended, by the Secretary of State £250.

I have

the honor to be

Sir

your Most Obd.t Hble Ser.t

D. Duchesnay

C.I.D.L.

Lt Col: Napier
A. & Q. G. &c &c
&c &c

It is desirable an answer should now be given as in a few days labourers will be higher.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent at Quebec

Quebec 3d July 1831

Requests Steam Boat transport for 2 Chiefs and 2 Warriors of the Huron Tribe, (who are about to proceed on business, to the Indian Village at the Lake of the Two Mountains) from Quebec to Montreal. —

Requisition Approved & Returned to the Supt. —

(Vide Copy dated 8 July 1831)

32337

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1849

32338

Quebec 3. July 1849

Sir,

Two Chiefs and two Warriors, Persons of Loretto intend leaving Quebec on Wednesday Next for Lake of Two Mountains on Business and Pray that His Excellency Will be pleased to give them their passage up, in a Steamboat. It is Customary to do so, when travelling on business, & I therefore request you Will favorably represent their Object to His Excellency and offer my recommendation in their favour.

I have
the honor to be
Sir
Your Most Obd.t Servt
L Duchesneau Duchesnay
S. I. D. G.L

Lt Col. Napier
&c &c &c Sec.d Sub Asp.r
&c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Chief Superintendent A.C.

York 4th July 1831

Transmits a Report of the death of Mr George Ironside Superintendent, at the Post of Amherstburg on the 31st May last.

Received 19 July 1831

32339

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32340

Indian Office,
York, 4th July 1831.

Sir,

I am directed by His Excellency Sir John Colborne to forward for your information the herewith enclosed letter from George Ironside Esq.r (Supt. I. Dept. at Amherstburgh) of the 6th ultimo, announcing the decease of his Father, (the former Supt. at that Post) on the 31st May last.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient
Humble Servant
J. Givins
C. I. D.

Lieutenant Colonel Napier,
Secretary Indian Affairs
&c. &c. &c.
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32341

Superintendent Montreal

Montreal 5th July 1831

transmits a Certified Copy of the List of Montreal prices of the Indian Presents for the Year 1831, having transmitted the Original to the Chief Supt. in Upper Canada agreeably to my Letter of the 10th Ultimo. ——

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32342

Montreal 5th July 1831.

Sir,

I have the honor to send you, herewith, a Certified Copy of the Montreal Current Prices of Indian Presents for 1831, having transmitted the Original, to the Chief Superintendent of the Indian Department, in Upper Canada, as directed in your Letter of the 10th June last.

I have the honor to be
Sir,
your Most Obedient
Humble Servant
William Markay
S. I. D.

P. S. The Office Copy of Montreal Prices for last year, is returned Enclosed.
W.M.K

Lt. Colonel Napier
Secretary S. A.
Québec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK

32343

Certified Copy

Montreal Current Prices

of Indian Presents

for 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Statement of the Montreal Prices of the undermentioned Articles of Indian Presents 1831.

		Prices.			Prices.
Broad Cloth	pr. Yard	12/	Arm Bands (Silver)	pr. pair	50/
Caddies	"	5/	Ear Bobs. do.	" "	1/4
Molton	"	3/	Broaches do.	" 100.	25/.
Patteen	"	0/3	Gorgets do.	Each	12/4
Strouds	"	5/	Medals do.	"	10/
Irish Linen	"	2/	Chiefs Guns	"	50/
Painted Calico	"	1/	Common do.	"	30/
Stripes Cotton	"	1/	Rifle do.	"	60/
Russia, or Scotch Sheeting	"	2/6 & 2/8	Brass Kettles	pr. lb.	2/9
1. Point Blankets		4/6	Tin do.	" Nest	80/
1½ " "		5/6	Spoons	" Dozen	7/.
2. " "		6/9	Gun Locks	Each	7/.
2½ " "		9/6	Half Axes	"	2/6
3. " "		12/.	Tomahawks, w/. Pipe Handles	"	5/.
Silk Handkerchiefs	pr. Dozen	40/	Frying Pans	"	2/6
Laced Hats	Each	8/	Beaver Traps	"	10/.
Plain do.	"	4/6	Flags.	"	—
Sewing Thread	pr. lb.	3/9	Fish Hooks	pr. 100.	2/6
Vermilion	"	5/	Buttons	Dozen	9.
Gartering	" Gross	15/.	Thimbles	" Gross	9/
Shoes	" Pair	4/6	Cow Lines	" Dozen	30/
Horn Combs.	" Dozen	3/.	Bambis do.	" "	22/6
Ivory do.	" "	10/.	Marbled do.	" "	13/6
Shoe Awls	" Gross	5/.	Chalk do.	" "	4/6
Fire Steels	" "	60/.	Canoe Awls	" "	5/.
Butchers Knives	" "	90/	Seine Rope	pr. lb.	1/.
Gun Worms	" "	30/	Seine Twine	" "	1/10
Sewing Needles	pr. 1000.	2/6	Net Thread	" "	2/9
Carotte Tobacco	" lb.	1/3	Looking Glasses	" Dozen	18/.
Bale, and Shot.	" Cwt.	42/6 & 25/.	Ribbon	" Piece	18/.
Gun Flints	" 1000.	10/6.			

Montreal 4th July 1831. — We Certify that the above are the Current Prices of the Articles herein stated. —

Signed } Scott Montgomerie & Co.
Walter M. Peddie. —

a true Copy.
William Markay
S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 7th July 1831

Hamilton's Statistical Account of the Indian Villages in the Montreal District 31 December 1830.

32345

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32346

Montreal 7th July 1831.

Sir,

I have the honor to send you Enclosed, the Statistical Return of the Indian Villages in the District of Montreal, for the year ending 31st December 1830 — and, beg to remark, that the Return from St. Regis, only reached me, a few days ago.

I have the honor to be
Sir,
your Most Obedient
Humble Servant,
William Mackay
S.D.D.

Lt. Colonel Napier
Secretary I. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32347

Statistical Return of the Indian Villages in the District of Montreal, to the 31st December 1830.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32348

Statistical Return of the Indian Villages in the Montreal District, for the Year Ending 31st December 1850.

Villages &c.	Population of Each Village. Men.	Women.	Children.	No. of Heads of Indian Families.	No. of Houses Occupied by Indians.	No. of Acres of Land under Indian Cultivation.	Average produce of Crops raised by the Indians in the Year 1850. Bushels of Wheat.	Do. of Oats.	Do. of Indian Corn.	Do. of Peas or Beans.	Do. of Potatoes.	Tons of Hay.	Live Stock owned by Indians. No. of Cows.	Do. of Oxen.	Do. of Horses.	Do. of Sheep.	Do. of Swine.	Carts or Waggons in possession of Indians. No. of Carts.	No. of Waggons.	Average Number of Casualties during the preceding 12 Months. Births.	Marriages.	Burials.
St. Regis	128	125	147	112	58	482	35	155	2,762	229	313	127	46	20	37	"	89	"	"	17	7	11
Tribe of the Iroquois: Iroquois	87	104	88	74	46	1800	20	100	1440	60	220	2000	80	4	30	"	40	16	"	11	3	5
Tribe of the Iroquois: Algonquins	81	117	130	73	66	800	"	"	400	10	130	1500	10	"	8	"	15	4	"	32	9	26
Tribe of the Iroquois: Nipissingues	65	74	77	60																		
Sault St. Louis	310	308	325	250	206	2088	25	234	7035	1164	4,445	1121	243	5	182	17	318	89	"	66	8	46
St. Francis	110	136	141	67	54	250	392	647	180	152	3,544	115	88	8	30	41	101	19	"	15	5	15
Recapitulation	781	924	908	636	420	5,420	472	1,136	11,817	1,615	8,652	4,863	467	37	285	58	563	128	"	141	32	103

I Certify the foregoing Return to be Correct &c.

William Markay
S.I.D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32349

Superintendent Quebec

Quebec 8th July 1831

Submits the propriety of an Authority being left with the Commissary Genl. to issue the Usual Annual Estimates upon his Requisition to the Indians at Quebec: also that the Ordnance Storekeeper be directed to furnish the Quantity of Gunpowder required.

Answd. in a private note by desire of the Whitehall, to say, that the Regular Estimates will be Approved in the Usual Manner on their being Submitted &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32350

Ottawa 8th July 1831.

Sir,

As His Excellency is about to absent himself & that the time for the issue of Indian presents will be during his absence, it is desirable that the Commissary General should be authorised to issue on my requisition the usual presents, as well as the Storekeeper of Ordnance — I beg you will therefore submit the case to His Excellency's consideration — While you also notice the observation you note me about the Difference of the money allowed for the repairs of the Loretto Church & the sum stated in my letter — £250 instead of £200. I have the Honor to be &c &c your Obt Servt

L. Pinhoreau Duchesnay

Lt Col: Napier
&c &c &c Asst Sec. for Affrs
&c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 15. 32351

Approved Requisition
for Steam Boat Passage
of 4 Huron Indians from
Quebec to Montreal —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

8 July 1831 32352

Required, a passage from Quebec to Montreal for four Hurons of Lorette, on their way to Lake of Two Mountains —

Dated 8th July 1831.

L Duchesnay Duchesnay
A.D.C.

To
The Quarter Master General. —

Approved,

By Command
Thomas Evans
Actg Mil Sec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 16.

32353

Requisition for Gunpowder for Indians at Kistapanche for 1881

Approved 11th July 1881
Original returned to the Applicant. Same Day —
Mew

to be forwarded with the Presents sent for the King fisher
Captain Douglas

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

11 Jul 32354

Required to be issued from the Ordnance Magazine for Indians of Batiscanche and New Richmond, as part of an annual & special present for 1831. The following Article of presents Viz.t —

275 lbs. —— Gunpowder. Two hundred & seventy five pounds

L. Duchesneau Duchesnay
S. I. D. C.

The above, to be sent to the Kings Store, Lower Town to be delivered to Captain Douglass Commanding the Ottawa —

Approved,
By Command
Richard Cimy
Adt. Genl. Sec.y

275
139
336
750

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

32355

Letter to the Superintendent of the Indian Department

Quebec 12th July 1831

Acquaints him that a Warrant is ordered to be made out in his favor for £200 sterling for the repair of the Indian Church at Lorette & that he is to render an Account of the Expenditure of the same. –

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

32356

Quebec 12th July 1831

Sir

In reply to your Letter of the 3d Instant, I have the honor to Acquaint you, that His Excellency the Governor in Chief has Ordered a Warrant to be issued in your favor for the sum of £200 Sterling, to be Appropriated to the Repairs of the Indian Church at Lorette, under the Authority of Lord Goderich's Letter of the 2d December 1830, and, for the Expenditure of which, You will hereafter Account in the Usual Manner, transmitting with Your Report thereon, a Specification of the Work, together with the Receipts or Acquittances of the Contractors for the Payments which may be made to them on Account of this Service. — I have the honor to be Sir

(Signed) D Napier
S. I. A

P.S. The Proposals from Messrs Malouin and Pagiot are returned Enclosed. —

Hon: Duchesnay
Supt. I. D
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 12th July 1881

transmits the Postage Account and the Account for the repair of Indian Guns at Montreal to the 4th instant for Approval. —

32357

Accounts transferred to the Militia Department

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32358

Montreal 12th July 1831.

No. 5

I have the honor to send you Enclosed, Postage Account for Letters on the Service of the Indian Department at this Port, from the 1st of April to the 30th June 1831. — also, the Armourer's Account, for Repair of Indian Guns, between the 12th December 1830, & the 4th July 1831, both which, I request, you will be pleased to submit for Approval.

Amot. £2. 19. 8½. Sterling in triplicate.

Amot. £11. 9. 7½. Sterling in triplicate.

I have the honor to be
Sir,
your Most Obedient
Humble Servant,
William Markay
S.I.A.

Lt. Colonel Napier
Secretary Ind. Affs.
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Quebec.

32359

Quebec 13th July 1881

Requests to be informed in what manner he is to proceed upon the repairs required to the Indian Church at Jeune Lorette, for which $200 Sterling has been authorized by his Lordship the Govr. in Chief's Warrant. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Quebec 13th July 1851.

32360

Sir,

I have this instant received yours of yesterdays date by which you acquaint me, that a Warrant of £200 Sterling, is to be issued in my favour, to be appropriated to the repairs of the Indian Church at Lorette &c. As it appears by the estimate of Pouget and Malcolm that this sum is not sufficient, to compleat the necessary repairs, I beg to be informed in what manner I am to proceed, either by dividing the work or by the day; & if by the day whether a foreman will be allowed to superintend the work, keep the accounts &c and what will be allowed him.

May I request His Excellency's orders upon these different points. It is already getting late in the season and desireable the work should commence immediately —

I have
the honor to be
Sir
Your Most Obedt Servt
L Odoharan Duchesnay
A. S. D. G. &c.

Lieut: Col: D. Napier
&c &c &c Ind: Affs
&c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2

32361

Lower Canada

1831.

Indian Department.

Expenditure from the Military Chest

Amount £5389.5.7½ Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy 1252

Indian Department, Lower Canada. 14 July 1832 32362

1831.

Statement of the Expenditure from the Military Chest and Value of Presents, Provisions &c. issued to Indians by the Commissariat.

				Amount Sterling £	S.	D.
Presents Issued to Indians	2839	3	11¼			
Contingencies and other Expenses	365	8	1			
Requisitions on the Ordnance for Gunpowder	87	9	4			
Provisions to Indians 17,718½ Rations at 5½d each	406	"	11¾			
Pensions to Wounded Indians	125	13	4			
				3823	15	8
Indian Department						
Pay	1254	3	8			
Lodging Money	208	"	"			
Pensions	103	6	3½			
				1565	9.	11½
				£ 5389.	5.	7½

Amounting to Five Thousand three hundred and Eighty nine Pounds five Shillings and Seven pence half penny Sterling. –

(Signed) G. Adams
D. A. C. G.

Commissariat Canada
Quebec 14th July 1832
(Signed) R. J. Routh
C. G.

Certified Copy,
D. F. Napier
S. J. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

The Chief Superintendent York UC

York 18th July 1831

Transmits Returns of the Persons employed in the Indian Department at the Naval Posts in Upper Canada from the 1st to the 31 July 1831

Received 25th July 1831

32363

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32364

Office of Indian Affairs,
York, U.C. 18th July 1831.

Sir,

Herewith I have the honor to transmit (agreeably to general order of 24th January 1831) the Returns of Pay and Pension of the Indian Department in this Province, from the first to the thirty first instant.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient,
Humble Servant.
J. Givins
C. I. D.

Lieutenant Colonel Napier,
Secretary Indian Department,
&c &c &c
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Statement of Pay due to persons employed in the Indian Department at Rodwanter between the 1st and 31st July 1831, inclusive.

32365

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32366

Statement of Pay due the undermentioned Persons from the 1st to the 31st of July 1831.

Names	Employment	Period From	Period To	No. of Days	Rate Dollars	Rate Cents	Amount Sterling		
Thos. G. Anderson	Superintendent	1st July	31st July	31	—	£185.4	15	15	5¼
William Solomon	Interpreter	— " —	— " —	31	4/4	—	6	14	4
Charles Stows	Schoolmaster	— " —	— " —	31	—	£60	5	1	11
Gerald Ally	Farmer	— " —	— " —	31	57	—	7	15	—
Joshua Clarkson	Blacksmith	— " —	— " —	31	4/4	—	6	14	4
Joseph Pettier	Labourer	— " —	— " —	31	—	£26	2	4	1¾
Jos. Roy	— ditto	— " —	— " —	31	—	31.4	2	12	11¾
Francis Robins	— ditto	— " —	— " —	31	—	26.—	2	4	1¾
David Mitchell	Pensioner	— " —	— " —	31	6/	—	9	6	—
							58	8	3½ Sterling

Indian Department
Coldwater 1st July 1831.
T. G. Anderson
S. S. Ca

Pay
1831

Statement of Pay and Pensions of the Indian Department at Brantford, from 1st to 31st July 1831, inclusive —

£44. 10. 10¾ Sterling

32367

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of Sums required for pay lodging Money and pensions to the undermentioned persons of the Six Nation Indian Department at Brantford Upper Canada from the 1st to the 31st July 1831 inclusive

Names	Rank	Period From		Period To		No. of days	Pay and pensions: Rate of pay and pension per annum & diem	Pay and pensions: Amount			Lodging Money: Rate per annum	Lodging Money: Amount			Total Amount Sterling £	S	D
J. Brant	Superintendent	July	1st	July	31	31	£185.14.4	15	9	6 1/9	£31	2	12	7 2/4	18	2	2
Catherine Brant	Widow of Capt. Brant	"	"	"	"	"	4/8	7	4	8	"	"	"	"	7	4	8
David Price	Retired Storekeeper & Clerk	"	"	"	"	"	4/4	6	14	4	"	"	"	"	6	14	4
B. Cain	Supt. Blacksmith	"	"	"	"	"	2/2	3	7	2	"	"	"	"	3	7	2
Hester Hill	Widow of D. Hill	"	"	"	"	"	£18.11.5	1	10	11 1/9	"	"	"	"	1	10	11 1/9
George Sturthop	Wounded Cayuga	"	"	"	"	"	£15.3.4	1	5	3 1/9	"	"	"	"	1	5	3 1/9
Peter Gothsouth	do do	"	"	"	"	"	do	1	5	3 1/9	"	"	"	"	1	5	3 1/9
Hendricks Son	do do	"	"	"	"	"	do	1	5	3 1/9	"	"	"	"	1	5	3 1/9
Little Peter	do Mohawk	"	"	"	"	"	do	1	5	3 1/9	"	"	"	"	1	5	3 1/9
Aaron Hill	do do	"	"	"	"	"	do	1	5	3 1/9	"	"	"	"	1	5	3 1/9
James Jamison	do Seneca	"	"	"	"	"	do	1	5	3 1/9	"	"	"	"	1	5	3 1/9
														£	44	10	10 3/9

Amounting to forty four pounds ten Shillings and ten pence three farthings Sterling

Indian Department Brantford 1st July 1831

J. Brant
Supt. Six Nations

Total 1831

32369

Superintendent Montreal

Montreal 21st July 1831

Transmits Estimate of the Annual Presents for the Indians in the Montreal District for 1831 & Returns of the Indians at the several Villages. ——

Received & Acknowledged 28th July 1831 —

Vide letters to Supt. 27th July & 8th Aug. 31st

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32370

Montreal 25th July 1831.

Sir,

I have the honor to transmit, herewith, Estimate of Presents proposed to be given to Indians in the Montreal District, as the Annual Present for 1832, Calculated upon the Approved Schedule of Equipments for Indians in Lower Canada, sent me with your letter of the 16th ult. – as also, Return of Indians in the different Villages, for whom the Presents are intended. &c

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S. I. A.

P.S. – I would be glad to know, if you have fixed on the period for distributing the Annual Presents for this year, as the General Estimate, having been prepared last year, previous to my taking Charge here, I have to request you will be pleased to send me, when you deem it necessary, a Copy of the Estimate for this District, for my guidance. &c

W.M.K.

Lt. Col. Napier,
Secretary I. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Triplicate

32371

Estimate of Presents proposed to be given to Indians in the District of Montreal, as the Annual Present for 1831. —

— with —

Return of Indians residing in the different Villages (June 1831.)

Exam.d
DJ

O. Sent to Capt. Ja
Dup.e to Capt. 8 Aug.t 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

Return of Indians, residing at the undermentioned Villages in the District of Montreal, for whom the Presents, specified in the annexed Estimate, are intended, &c.

Villages.		Full Equipment. Boys of twelve years of age and upwards	Do. Girls do. do. do.	Common Equipment. Boys. Boys of twelve years of age	Do. Girls do. do. do.	Girls. Girls of twelve years of age	Do. Girls do. do. do.	Boys of twelve years of age	Do. Girls do. do. do.	Boys of twelve years of age	Do. Girls do. do. do.	Boys of twelve years of age	Do. Girls do. do. do.	Total.
Sault St. Louis		.	2	6	18	279	306	54	57	90	79	55	81	1021
St. Regis		.	1	4	13	105	125	24	26	29	19	22	23	391
St. Francis		2	.	5	10	98	121	16	29	28	14	25	28	386
Lake of the Two Mountains	Nipissingues	3	.	4	3	58	67	10	17	20	11	10	7	210
	Algonquins	1	.	1	.	87	111	21	21	24	15	13	17	311
	Iroquois	.	.	1	3	80	101	13	16	21	12	14	18	279
Recapitulation		6	3	21	47	707	841	138	166	212	150	139	174	2,598

Men — 763
Women — 862
Children — 973
2,598.

Montreal 20th July 1831.

William Mackay
S. I. D.

Estimate of Presents proposed to be given to 763 Men, 862 Women, and 973 Children, Indians residing in the District of Montreal, as the Annual Present for 1832.

Villages.		Goods of: Cloth	Molton	Ratteen	Strouds	Cadetties	Irish Linen	Russia Sheeting	Russia Cotton	Cotton & Binding	Blankets: 1 Point	1½	2	2½	3	Hatchets & Tomahawks	Hats: Chiefs' Large	Plain	Swing Trees, Pairs	Horse Singlets	Shoes	Swing Needles	Fire Steels	Butcher's Knives	Pounds of: Tobacco	Balls	Shot	Gun Powder	Gun Flints	Gun Worms
Sault St. Louis		28½	426	284	846½	125	54	1101½	977	5538	171	106	13	312	299	.	.	2	255½	611	611	1222	299	611	630	616	1848	616	1232	299
St. Regis		19¾	162½	115½	324½	44¾	39	416½	381	2282	52	48	4	129	119	.	.	1	104½	248	248	496	119	248	265	251	753	251	502	119
St. Francis		25	153¾	113¾	328½	44¾	36	438½	348½	2292	56	54	3	136	110	2	2	.	105	246	246	492	110	246	244	232	696	232	464	110
Lake of the Two Mountains	Nipissingues	19¾	92	68¼	170½	26	18	221½	210½	1236	27	27	2	71	64	3	3	.	57½	135	135	270	64	135	140	134	402	134	268	64
	Algonquins	5	131¾	99¾	272 12/12	33½	3	346½	315	1872	41	34	3	112	88	1	1	.	85½	200	200	400	88	200	178	177	531	177	354	88
	Iroquois	4¾	121¼	87½	247½	23	9	318	271	1722	39	30	2	102	83	.	.	.	78½	185	185	370	83	185	172	169	507	169	338	83
Recapitulation		102¾	1085¼	768¾	2190 10/12	302	159	2837½	2503	14922	286	299	22	862	763	6	6	3	686½	1625	1625	3250	763	1625	1635	1579	4737	1579	3158	763

Approved By Command
Richard Cairns
Actg Military Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 2 of 1881 32873

Estimate for the Annual Present for 1881 to the Abenaquis of Becancour and the Algonquins of Three Rivers. —
Quebec 26th July 1881 —

Returned from Sorel, approved the 30 July & Orig.l sent to Supt. same Day at Noon —

Ret.d from Sorel, approved & original sent to the Supt. 30 July 1881 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32374

Return of the Abenaquis of Becancour and the Algonquins of Three Rivers, to whom presents are proposed to be issued as an annual present for 1831 – as per annexed estimate. Quebec 25th July 1831.

Residence	To what Tribe belonging	Full Equipment			Common Equipment									Total
		Chiefs, Warriors & Women & Children of Do	Warriors Do	Wives & Widows of Do	Chiefs	Warriors	Wives of Do	Boys			Girls			
								10 to 15 years	5 to 9 Do	1 to 4 Do	10 to 14 Do	5 to 9 Do	1 to 4 Do	
Becancour	Abenaquis	"	"	1	8	27	39	4	4	11	3	5	7	109
Three Rivers	Algonquins	"	"	"	7	20	30	7	4	3	4	1	5	81
	Total	"	"	1	15	47	69	11	8	14	7	6	12	190
	Poor & infirm allowed extra presents	"	"	"	"	3	7	1	"	"	"	"	"	"

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of Presents proposed to be Issued to the Abenaquis Indians of Becancour, and the Algonquins of Three Rivers, as an Annual Present for 1831. Quebec 25th July 1831.

	Yards					Blankets					Yards				Hats									Pounds					Extra Presents				
	Cloth	Molton	Flannel	Strouds	Cadetas	1 Point	1½ Point	2 Point	2½ Point	3 Point	Irish Linen	Printed Calico	Striped Cotton	Silk Handkerchiefs	Chief Dress	Plain	Sewing Thread, Oz	Sewing or Tanning Twine	Nova Scotia or Russia Twine	Flints	Fire Steels	Butcher Knives	Sewing Needles	Tobacco	Ball	Shot	Flints	Gun Worms	Fowling Pieces	Tin Kettles	Pistols, large	Do Small	Ribbon Yards
Abenaquis Woman	2½	1½	"	"	"	"	"	"	1	"	"	2½	"	"	"	"	½	12	1	1	"	1	2	"	"	"	"	"					
Abenaquis Indians	6	40½	34	93½	7¾	18	9	7	39	35	24	118	92½	"	"	"	31⅓	678	74	74	35	74	148	86	78	234	156	35	"	"	"	1	1½
Algonquins Three Rivers	5¼	30	26¼	7 5/12	6½	8	5	11	30	27	21	89½	73	"	"	"	24	522	57	57	27	57	114	68	61	183	122	27					
Annual Presents —	13¾	71½	60¼	166⅓	14¼	26	14	18	70	62	45	210	165½	"	"	"	55⅔	1212	132	132	62	132	264	154	139	417	278	62	"	"	"	1	1½
Extra Do to Three Men	"	3¾	7½	1½	"	"	"	"	"	"	"	"	7½	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	6	"	"	"	"	3	"	"	1	"
Do Do 7 Women —	17½	2¼	"	3½	"	"	"	"	"	"	"	17½	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	7	"	"	"
Do Do 1 Child —	"	"	2	⅔	"	"	"	"	"	"	"	"	2½	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Grand Total. —	31½	77¾	70¼	17⅞	14½	26	14	18	70	62	45	227½	175¼	"	"	"	55⅔	1212	132	132	62	132	264	160	139	417	278	62	3	7	"	1	1½

The above Articles of Indian Presents to be forwarded to Three Rivers by the Commissariat Department for delivery.

P. Buchanan Duchesnay
S. I. D. L.

Approved, J B Glasgow
Richard Rivers
Acting Mil. Sec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 17

32376

Approved Regulation
for Gunpowder for the
Indians of Sarnia and
Walpole 26 July 1881

Orig returned to
the Supt.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32377

Quebec 25th July 1831.

Required to be issued at Three Rivers from the Ordnance Magazines for the Indians of that place, and of Bécancour, as part of their annual Presents for 1831.

The following articles of Stores viz.

For the Abenaquis. 78. Seventy Eight Pounds Gun Powder lb.

For the Algonquins 61. Sixty One Pounds — Do — Do —

Total 139 One Hundred, and Thirty Nine Pounds.

L. Duchoreau Duchesnay

J.I.D.C.

Approved,

By Commandr

Richard Airey

Acting Military Secty

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 18. 32378

Requisition from the Ordnance for Gunpowder to be issued to sundry Indians, resorted to Quebec, as part of their annual presents for 1831.

Examined
D S

Memo
Received from Lord Petersham
Approved Original to the Sept.
8 August 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

25 July 1831
32379

Required to be issued from the Ordnance Magazines for Indians resorted to Quebec, as part of their annual presents for 1831, the under mentioned Articles of Stores

Viz.t — Quebec 25th July 1831.

N. Vincent	134 lb.	One hundred & thirty four Pounds Gun Powder	lb.
P. Lagorge	57.	Fifty seven Pounds — do — do —	"
F. X. Michouane	52.	Fifty two Pounds — do — do —	"
Thos. Murray	16.	Sixteen do — do — do —	"
Michel Louis	9.	Nine — do — do — do —	"
Ls. Thomas	68.	Sixty Eight — do — do — do —	"
Total	336	Three hundred & thirty six Pounds.	

Approved

L. Duchesnay
A.D.C.

By Command

Richard Airey

Acting Military Secy.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32380 No 19. A

Return of provisions proposed to be issued to Sundry Indians resorted to Quebec, as part of their annual presents for 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

25 July 1831

32381

Return of Provisions for Indians resorted to Quebec, as part of their annual presents, from the 25th July to the 1st August, both days inclusive – 1831. –

Names of Chiefs of Parties –	To what Tribe belonging	No. of Men	No. of Women	No. of Children	No. of Rations	
Nicolas Vincent & Warriors	Hurons of Lorette	64	"	"	512	
Women	D°	"	67	"	268	
Children	D°	"	"	53	141⅓	921⅓
Pre. Lagorge & Warriors	Micmac	28	"	"	224	
Women	D°	"	26	"	104	
Children	D°	"	"	16	42⅔	370⅔
Frs. Michouane & Warriors	Amalicites	25	"	"	200	
Women	D°	"	25	"	100	
Children	D°	"	"	23	61⅓	361⅓
Ws. Murray & Warriors	D'about Quebec	7	"	"	56	
Women	D°	"	7	"	28	
Children	D°	"	"	8	21⅓	105⅓
Michel Louis & Warriors	Abanaquis	4	"	"	32	
Women	D°	"	5	"	20	
Children	D°	"	"	5	13⅓	65⅓
	Total	128	130	52	1824	1824

Approved
By Command
[signature]
Acting Ordy. Secy.

L Pincherean Dischenay
Ass. D.G.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Petition of the (No 1)

32382 Indian Chief Kenistenos

Pine Ridge 27th July 1881

Praying that Orders may be issued to prohibit the sale of Rum to the Indians of his Tribe, by the Traders on the River St Maurice. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1850

32383

À

Son Excellence Matheu Lord Aylmer, Chevalier Commandeur du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine-Général et Gouverneur en Chef des Provinces du Haut-Canada, du Bas-Canada, et de leurs dépendances &c &c &c Et Vice-Amiral d'icelles, &c &c &c

Qu'il plaise à Votre Excellence.

Louis Claude Ménissine, Chef, Tête-de-Boule de Nimitkachinque dans la rivière St Maurice, par sa présente requête expose très humblement à Votre Excellence,

Que la grande quantité de liqueurs fortes vendue aux Sauvages par les Traiteurs dans la rivière St Maurice non-seulement démoralise les pauvres Sauvages, enfants des bois, mais est cause que leur nombre diminue considérablement; depuis cinq à six ans, à la connaissance de Votre Pétitionnaire, par moins de dix à onze sont mort d'avoir trop bu du Rhum. A quels excès ne se portent pas ces enfants de la nature, quand ils ont bu! encore dernièrement la fille de Votre Pétitionnaire a été tuée à Wémontachingue par des Sauvages ou Sauvagesses, un jour qu'on leur avait donné du Rhum.

Qu'il est déplorable de voir que de

pauvres

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32384

pauvres ignorants, comme les Sauvages, soient si maltraités par ces traiteurs blancs, qui n'ont pas honte de venir trouver les Sauvages jusque dans leurs tentes de chasse avec du rhum pour les tromper sur leurs pelleteries et leur administrer un poison lent, qui les fait mourir plus ou moins vite.

Que lorsque les Sauvages sont enivrés on les laisse à eux-mêmes au lieu de prendre des moyens pour les empêcher de se battre, de se battre; Ce sont les enfants qui souffrent surtout dans ces bacchanalles occasionnées par les liqueurs fortes.

Votre Pétitionnaire admis au nombre des enfants de Dieu, puisqu'il a été baptisé hier, ne croit pouvoir mieux commencer la nouvelle carrière qu'il a plu à Dieu de lui donner à parcourir, qu'en envoyant cette requête à Votre Excellence. Il désirerait pouvoir donner une idée des scènes scandaleuses, obscènes, auxquelles les traiteurs donnent lieu avec leurs liqueurs fortes, mais les expressions lui manquent; elles sont horribles, en un mot.

C'est pourquoi Votre Pétitionnaire supplie très humblement qu'il plaise à Votre Excellence de prendre les pauvres Sauvages sous sa puissante protection et de défendre aux traiteurs de vendre autant de rhum aux Sauvages et leur administrer, lorsqu'ils en donnent de prendre des moyens pour empêcher que les Sauvages se battent.

Votre Pétitionnaire ne cessera de prier et de faire des vœux pour le bonheur de Votre Excellence, et son auguste épouse dont les bontés ne s'effaceront jamais du souvenir de Votre Pétitionnaire.

Trois-Rivières 27 Juillet 1831.

Louis Claude + Ménissens
marque

Le Chevalier de Niverville
J. M. Badeaux } témoins.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Petition of the (No 2)
Indian Chief Minissino

Three Rivers 27th July 1831

States that certain effects belonging to him were forcibly taken from his son during his late imprisonment, and prays for His Lordship's protection in consequence. —

Copies to Mr Cummings & Wm S. Vassal vide letters of 31 October 1831 to these Indians

1831 July 27

32385

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1851

32386

à

Son Excellence Matthieu Lord Aylmer, Chevalier-Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef des Provinces du Haut et du Bas-Canada, et de leurs dépendances, &c &c. et Vice-Amiral d'icelles, &c &c

Qu'il plaise à Votre Excellence

Louis Claude Ménifina, Sauvage Tête-de-Boule, de Nimikachingue dans la rivière St Maurice, par sa présente requête expose très humblement à Votre Excellence,

Que lorsqu'il fut arrêté prisonnier, l'année dernière vers le commencement de Juin, au sujet de la triste affaire de Morialis, son bateau était à l'endroit sus dit; voici la liste de ces effets: quinze pièges à Castor, deux grélats, deux fusils fins, trois poêles à frire, un grand Châle de Soie, une grande épinglette d'argent, plusieurs colliers de porcelaine, un Canot d'écorce d'un peu plus de deux brasses de long, une ceinture de laine, deux cornes à poudre, quatre livres de poudre, à peu-près soixante livres de plomb, vingt pierres à fusil, une raie de trente brasses avec deux bottes de ficelle, une moyenne hache, un couteau croche, deux lames, une demie aulne de drap et une tasse, deux couvertes de 3 points, un grand et deux moyens plats de fer-blanc et une cramaillière.

Qu'après que Votre Pétitionnaire eût été arrêté et enlevé de chez lui, un nommé Plante engagé de la Compagnie de la Baie d'Hudson, se disant envoyé par Mr Cummings, a forcé le fils de Votre Pétitionnaire à lui délivrer les effets

ci-dessus

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32387

ci-dessus excepté les deux fusils, la raie, le plomb, la poudre, les deux couvertes, un des prélats et une des moyennes chaudières sus dits qu'un nommé Stanislas Vassal de la Compagnie des Postes du Roi, lui a pris lorsqu'il l'a arrêté.

Que, lorsque Votre Pétitionnaire est remonté dans la rivière St Maurice, il a en vain demandé ces effets aux Agents ou Commis des dites deux Compagnies, en leur montrant le pardon Royal; l'on ne l'a pas écouté et on lui a refusé son bateau.

Que Votre Pétitionnaire est un pauvre homme, que sa détention a encore plus appauvri; que ces effets articles lui sont de la plus grande utilité dans un endroit aussi éloigné, où il très difficile de s'en procurer de semblables même en payant très cher.

C'est pourquoi Votre Pétitionnaire supplie très humblement Votre Excellence de vouloir bien le protéger et ordonner que les articles sus-mentionnés lui soient remis, ou que les personnes qui l'en ont privé le dédommagent en lui payant au moins soixante et douze livres courant que valent ces articles à Wamontachingue dans la rivière St Maurice.

Et Votre Pétitionnaire ne cessera de faire des voeux pour le bonheur de Votre Excellence.

Trois-Rivières 27 Juillet 1834.

Louis Claude Ménissins
la marque

Le Chevalier de Chivenville
J. M. Badeaux
} témoins

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

32388

Hon.ble J. Stewart

Treasry Chamr. 27th July 1831

Mandamus Schedule of the Prices of Indian Presents for the Service of the Years 1831 & 1832. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

13633 22/7

32389

Treasury Chambers
27th July 1831.

My Lord,

I am commanded by the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury to transmit herewith for Your information with reference to Your Lordship's Letter of the 13th January last, and in conformity with the request contained in Sir James Kempt's letter of the 30th January 1830, Copies of a letter from the Secretary to the Ordnance and a Schedule of the Prices for 1831, and 1832 of the several Articles composing the Presents for the Indians in Canada.

I am
My Lord
Your Obedient Servant
(Signed) J Stewart

Lieutt General
Lord Aylmer
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32390

Copy

Office of Ordnance
11th July 1831 $\frac{0}{1329}$

Sir,

In compliance with your letter of the 11 April last, I have the honor by the Board's command to transmit herewith a Schedule of the Prices for 1831, and 1832, of the several Articles composing the Presents for the Indians in Canada

I have &c
(Signed) R. Bynam

The Honble J. Stewart
&c &c &c
Treasury

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32391

Copy

Schedule of the Prices of the Various Articles of which the Indian Presents are Composed

			£	s	d
Powder		per lb	"	"	8
Cloth	Blue	per Yard	"	4	7
	Scarlet	"	"	5	2
	Black	"	"	4	3
Caddies		"	"	1	8
Moltons		"	"	1	3½
Pattern	Grey	"	"	2	10½
	Blue	"	"	3	3
	Scarlet	"	"	3	11
Strouds		"	"	2	9
Blankets	1 Point	Each	"	2	8
	1½ Point	"	"	3	2
	2 Point	"	"	4	0
	2½ Point	"	"	5	10
	3 Point	"	"	7	10
Linen	Irish	per Yard	"	1	3
Calico	Printed	"	"	1	1½
Cotton	Striped	"	"		7⅝
Handkerchiefs, Silk		Per Dozen	1	0	0
Hats—Chiefs laced		Each		4	0
Hats—Plain		"	"	2	4
Thread—Sewing		per lb	"	2	0

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

			£	s	d
Fastening or Binding	Per Dozen Yards			"	8
Vermillion	Per lb			3	0
Shoes	Per Pair			3	11
Combs box	Large Tooth	Per Dozen		1	6
	Small Tooth	"		4	6
Blades. Awl	"				3
Steels fire	"				10½
Knives Butchers				4	6
Needles Sewing	Per 100				4
Tobacco	Per Cwt		17	10	0
Pipes Hunters	Per 1000			17	0
Ball	Per Cwt		1	0	0
Shot	"			17	0
Flints	Per 1000		1	2	6
Gunlocks	Per Dozen			1	9
Armbands Silver	Large	Each		18	0
	Small	"		14	0
Broaches	per Dozen			3	4
Earbobs	per Dozen pairs			7	9½
Gorgets	Each			18	6
Medals	"			1	4	0
Guns	Rifle	"		1	8	0
	Chiefs	"		1	10	0
	Common	"			14	0
Kettles	Brass	per Nest of 9		4	4	8
	Tin	per Nest of 10		1	3	2½

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32393

			£	s	d
Scissors		per pair		"	4
Locks — Gun		per Dozen	2	"	"
Axes — Half		Each		1	"
Saws — Forging		"		1 "	1
Tomahawks		"		3 "	3
Hooks — Fishing		per Gross		2 "	0
Buttons		"		7	"
Knives — Clasp		per Dozen		4 "	6
Thimbles		"		"	5
Awls — Canoe		"		"	3
Traps — Beaver		Each		4 "	6
Glasses — Looking		per Dozen { Oval / in cases		6 "	6
				4 "	0
Flags		Each		6	6
Lines — Cod		per Dozen		18	"
Lines — Hambro		"		18	"
Lines — Mackerel		"		3	8
Lines — Chalk		"		4 "	0
Rope Seine		per ℔		"	7
Twine Seine		"		1	"
Thread Net		"		1 "	6
Ribbon		per piece		2 "	5
Sheeting		per Yard		"	5½

To which is to be added £5 per Cent to cover the Expense of Freight, Packing, Incidents &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 3 of 1831

Requisition for Extra Presents to Sundry Indians escorted to Quebec 1831

Quebec 28th July 1831

Examined

DPA

Received from Sorel and Approved Original returned to the Superint.t 8 August 1831. —

32394

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

28 July 1831

32395

Required to be issued from the Commissariat Department as an usual annual extra Present to six poor and infirm Women, and one distressed Orphan Child, and others, the following articles of Presents.

To the Six Women 9 yds. Nine Yards of Cloth — Yards.
To — " — " — " 9 — " — Nine — D° — Printed Calico — "
To — " — " — " 3 " — Three D° of Strouds — "
To — " — " — " 1½ " One Yard & a half of Molton — "
To — " — " — " — 6 Tin Kettles — No —
To distressed Orphan 2 yds. Two Yards Flannel — yds.
To — " — " 1/3 " One third of a Yard of Strouds — "
To — " — " 2 " Two Yards Striped Cotton — "
One Large Medal for Chief Lagorge. 1.
One Chief's Gun. — 1.
Four Common Guns — 4.

Quebec 28th July 1831.

Approved,
By Command.

Richard Levinge
Acting Military Secty.

Le Duc de Duchesnay
S.S.D.G.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 4 of 1831 — 32396

Return of Indians
and
Estimate of Presents
proposed to be issued
at Quebec —
for 1831.

Quebec 28th July 1831

Received from Sorel and
Approved Original,
returned to the Superint.
8th August 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32397

Return of Indians resorted to Quebec, to receive annual presents for 1831, and of two Missionaries attached to the Indian Department, as per annexed Estimate. — Quebec, 28th July 1831.

Names of chiefs of parties & others	To what Tribe Belonging —	Missionaries	Full Equipment: Chief mounted & in uniform the Every	Full Equipment: Women do	Full Equipment: Young Women of do	Common Equipment: Chiefs	Common Equipment: Warriors	Common Equipment: Wives of do	Common Equipment: Boys 10 to 15 years old	Common Equipment: Boys 5 to 9 do	Common Equipment: Boys 1 to 4 do	Common Equipment: Girls 10 to 14 do	Common Equipment: Girls 5 to 9 do	Common Equipment: Girls 1 to 4 do	Total
Revd Messrs J. Cook & L. S. Malo —	The 1st of Lorette, 2d Ristigouche	2	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Nicolas Vincent & Warriors	Hurons of Lorette	"	"	"	"	6	58	67	10	5	8	4	5	21	184
Pierre Lagorge & — do —	Micmac Wanderers	"	"	"	"	1	27	26	2	1	1	"	6	6	70
Fr. Michouane & — do —	Amalicites do	"	"	"	"	2	23	25	4	5	"	"	8	6	73
Th. Murray & — do —	do do	"	"	"	"	2	5	7	3	"	2	1	"	2	22
Michel Louis — & — do —	Abenaquis of Bonce	"	"	"	"	1	3	5	4	"	"	"	"	1	14
L. Thomas — & — do —	Amalicites, Isle Verte	"	"	"	"	6	25	31	7	5	8	4	3	10	99
	Total	2	"	"	"	18	141 38	161 67	30	16	19	9	22	46	462

12 - 83 - 94

142
53
89

Men 95 — Women 94 — & 89 Children

L. Pacheneau Duchesnay
S. I. D. C.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY

32398

Estimate of Presents proposed to be issued to Indians resorted to Quebec, an annual Present for 1831. — Quebec 28th July 1831.

	Yards							Blankets					Yards				Hats									Pounds				
	Flannel	Bath Coating	Cloth	Moleskin	Rolton	Strouds	Cadetis	1 Point	1½ Point	2 Point	2½ Point	3 Point	Shirting	Printed Cotton	Striped Cotton	Silk Handkerchiefs	Black Beaver	Plain	Sewing Thread	Gartering & Lining	Lombs Worsted Bag	Awls	Gun Flints	Butchers Knives	Sewing Needles	Tobacco	Balls	Shot	Flints	Gun Worms
Missionaries	20	6	15	"	"	"	"	"	"	"	"	4	24	"	"	"	"	"	oney. "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Nic. Vincent's Party	"	"	4¼	87	57¼	16 32/3	9¼	29	10	14	67	64	18	204	180½	"	"	"	55¼	1188	131	131	64	131	262	140	134	402	268	64
Pierre Lagorge's D°	"	"	¾	40½	20¾	63¼	3¾	7	7	2	26	28	3	80	74	"	"	"	22⅔	480	54	54	28	54	108	58	57	171	114	28
Frs. Michouane D°	"	"	1½	34½	20¾	63⅔	7¾	6	13	4	25	25	6	80½	73	"	"	"	20¼	450	50	50	25	50	100	54	52	156	104	25
Ths. Murray D°	"	"	1½	7½	7¼	17 11/12	¾	4	"	4	7	7	6	21½	20½	"	"	"	6¼	126	14	14	7	14	28	18	16	48	32	7
Michel Louis D°	"	"	¾	4½	5¾	11 11/12	"	1	"	4	5	5	3	13½	15½	"	"	"	4¼	84	9	9	4	9	18	10	9	27	18	4
Louis Thomas D°	"	"	4½	37½	29	80 5/12	8¼	18	8	11	31	31	18	100	92	"	"	"	26¼	558	62	62	31	62	124	74	68	204	136	31
	20	6	28½	211½	140¾	399 8/12	29¾	65	38	39	161	163	78	499½	455½	"	"	"	136 11/12	2886	320	320	159	320	640	354	336	1008	672	159

Approved,

By Command

Richard Cimon

Acting Military Secty.

L. Imbault Duchesnay

I. I. D. C.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Return of Visiting Indians who have received Presents at Amherstburgh, together with the Articles issued from 1st. June to 15th. July 1831, inclusive

32399

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32400

Return of visiting Indians who received presents from out of His Majesty's Commissariat Store at this post from the 1 of June to the 15 of July 1831

Nation or Tribe	Chiefs	Warriors	Wives or Widows	Children	Warriors	Wives or Widows	Boys from 10 to 15 years of age	5 " 9 "	1 " 4 "	Girls from 10 " 14 years of age	5 " 9 "	1 " 4 "	Total
Chippewas	4	1	3	10	285	350	52	107	70	37	106	113	1146
Ottawas	3	3	1	15	256	274	42	76	71	26	64	78	911
Pottawatimies	2	1	1	6	153	135	34	50	33	16	52	42	525
Shawanees	"	"	"	"	3	6	1	3	"	"	"	"	13
Six Nations	"	"	"	4	52	47	8	16	11	3	11	10	162
Mawons	1	"	"	1	43	36	8	14	5	2	6	7	127
Munsey's	1	1	"	"	7	6	"	1	2	"	2	"	20
Saakies	"	"	"	3	41	31	6	3	4	2	6	8	105
	11	6	5	47	842	859	151	270	196	86	251	258	3010

Issued to the above mentioned Indians the following quantity of provisions

As	Lb	
5609:	7	Bread, Five thousand six hundred and nine pounds seven ounces
5609:	7	Fresh Beef, Five thousand six hundred and nine pounds seven ounces
144		Rum, One hundred and forty four Rations

Indian Department
Amherstburg 30th July 1831

Geo. Ironside
A.D.C.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Return of articles issued to the before mentioned Indians from the 1st of June to the 15th of July 1831

391	½	yds. Ratteen
392	½	" Saddles
1269	¼	" Elastics
2396	5/6	" Thread
3036	½	" Calico
3268		" Cotton
16134		" Fastenings
11		No. Gilt Blanket Shawls
454		" 1 Point Blankets
521		" 1½ " "
237		" 2 " "
892		" 2½ " "
906		" 3 " "
749	¾	lb. Thread
11		No. Laced Hats
6		" Plain "
1797		" Bayonets
1797		" Axes
905		" Fire Steels
434	½	lb. Vermillion
1797		No. Butchers Knives
3594		" Needles
1885		lbs. Tobacco
1818		" Ball
6451		" Shot
2773		" Gun powder
269		No. Gun worms
121		" Coat Buttons
7		" Lead lines
23		" Jeddoing "
882		yds. Ribbon
21		No. Flags
26		" Half Axes
329		" Chaff Knives
219		pr. Snuffers
152		No. Sheep Shears
131		" Tin "
370		" Looking Glasses
168		" Fish Hooks
10		pr. Arm bands
4		No. Garters
710		pr. Ear Rings
132		No. Brooches
2		" Medals
100		" Chaff knives
58		" Rifle "
110		" Pipes
24		lbs. Tomahawks
19		" Iron Pots

Indian Department
Michiltimackinac 30th July 1831.

Geo: Ironside
S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Statement of Pay due to Pensioners of the Indian Department at the Port of Coldwater from 1st to 31st August 1831, inclusive.

Amounting to £58. 8. 3½, Stg.

32402

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32403

Statement of Pay due the undermentioned Persons from the 1st to the 31st of August 1831 inclusive.—

Names	Employment	Period From	Period To	No. of Days	Rate p. day	Rate p. Ann.	Amount Sterling £	s.	d.
Thos. G. Anderson	Superintendent	1st August	31 August	31	—	£185.4.4	15	15	5 1/4
William Soloman	Interpreter	— " —	— " —	31	4/4	—	6	14	4
Charles S. Rowe	Schoolmaster	— " —	— " —	31	—	£60	5	1	11
Gerald Alley	Farmer	— " —	— " —	31	5/.	—	7	15	—
Joshua Clarkson	Blacksmith	— " —	— " —	31	4/4	—	6	14	4
Joseph Pettier	Labourer	— " —	— " —	31	—	£26.—	2	4	1 3/4
Jos. Roy	ditto	— " —	— " —	31	—	£31.4.—	2	12	11 3/4
Francis Robins	ditto	— " —	— " —	31	—	£26.—	2	4	1 3/4
David Mitchell	Pensioner	— " —	— " —	31	6/.	—	9	6	—
						£	58	8	3 1/2

Sterling

Indian Department
Coldwater 1st August 1831.

T. G. Anderson
S. I. A.

— Aug 1831

Copy

32404

Mr Secretary Byham

Ordnance Office
2d August 1831

Notifies that the Master General & Board of Ordnance have authorized the issue of 3 Brass 3 Pr Guns for the Service of the Indians. —

Received at Quebec 7th Novr 1831
Vide Requisitions for the Guns & transport 14 Novr 1831

Presents
1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

M
Attd

32405

Copy

Office of Ordnance
2d August 1831 M
279

My Lord,

The Master General and Board having had before them, Your Lordship's letter of the 22d June last, relative to Applications which have been made to your Lordship, by three Tribes of Indians in Lower Canada to be each supplied with a small Field Piece to enable them to fire Salutes at their Religious Ceremonies, and on other Occasions:

— I have the honor to Acquaint Your Lordship, that there are two Brass 3 Pdr. Guns of 3 feet in length, in Store at Quebec, and one of the same description, at Kingston, which, it is Considered would be Appropriate

x read 21 June

His Excellency
Lieut. General
for

Lord Aylmer K.C.B
for

for

Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

for the Service alluded to; and with Reference to Your Lordship's Request, the Master General and Board have Authorized the Respective Officers of the Ordnance at Quebec and Kingston, to hold the Guns abovementioned, with their proper Carriages, in Readiness to be issued to Your Lordship's Order, for the Service in Question, as a Special Case. —

I have the honor to be My Lord,

Your Lordship's most Obedient Humble Servant —

(Signed) R. Byham

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

for the Service alluded to; and with Reference to Your Lordship's Request, the Master General and Board have Authorized the Respective Officers of the Ordnance at Quebec and Kingston, to hold the Guns abovementioned, with their proper Carriages, in Readiness to be issued to Your Lordship's Order, for the Service in Question, as a Special Case. —

I have the honor to be
My Lord,
Your Lordship's most Obedient
Humble Servant —
(Signed) R: Byham

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 1 August 1831

Transmits for Approval, in duplicate, the Estimate for the Annual Presents for the Indians in the District of Montreal for the Year 1831.

32407

Received 3d August 1831

Estimate Appd. & Draft returned to Supt. 8th Augt. 1831 vide letter this on that day!

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 32,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32408

Montreal 5th August 1831.

No. 1

With Reference to my Letters of the 20th and 25th, and to yours of the 23rd & 27th Ultimo, I have now the honor to transmit herewith, in Duplicate, (the triplicate sent you on 20th Ultto,) Estimate of Presents, proposed to be given to Indians in the District of Montreal, as the Annual Present for 1831, which you will be pleased to submit for Approval.

This Estimate has been prepared, according to the Returns made to me, this year, from the different Villages in this District.

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant
William Murray
S.I.D.C.

Lt. Colonel Napier
Secretary I.A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32409

Superintendent Montreal

Montreal 25th July 1831

In reply to my Letter of the 23d instant Calling upon him to send down the Usual Annual Estimate for his District, and to report his Authority for placing 2 Chiefs upon the Returns for Full Equipment which Accompanied his Letter of the 21st Instant. —

Received & Answered 27th July 1831
vide Letter to Supt. 8th Aug. 1831 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32410

Montreal 25th July 1831.

Sir,

In Reply to your Letter of the 23rd Instant, requiring an Authority for including Six Chiefs, in the Return of Indians for full Equipment in this District, I beg to state, that it has been prepared according to the Returns made to me from the different Villages in the District. By reference to my Report of the Proceedings of a Grand Council held at Caughnawaga on the 5th July 1830, (transmitted to you on the 8th) you will observe that, at the particular request of the Principal Chiefs of the Lake of Two Mountains, "Francis Papineau", was presented with a Medal, as Grand Chief of the Nipissingue Tribe, in presence of said Council, and as such, has been returned by Captain Ducharme. as Augustin Guille, being now with me, says, that as Pierre Micajona, a Wounded Warrior, (and formerly Returned as such) had always received the same Equipment as Ignace Portneuf, he placed them both in the Column of Chiefs, - If, however, you are not satisfied with this explanation, I will have to

Lt. Col. Napier
Secretary S. A.
Quebec

Estimate

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32411

Estimate for 1. Chief, & 1. Warrior, full Equipment, for St. Francis, instead of Two Chiefs.

The Annual Estimate, transmitted in Original, on the 20th Instant, was to enable you to prepare the General Estimate of Presents for Indians in Lower Canada for 1832, - that for this Year, having been made up, before you left Montreal in May 1830, a Copy of which, (so far as Regards this District) I requested you would send me; The Estimate of Presents & Return of Indians, sent you, on the 7th July 1830, to be submitted for Approval, was prepared in 1829, according to the Returns received for that year, I shall therefore await to receive your instructions, before I proceed any farther with the Estimates for 1831, or 1832.

I have the honor to be

Sir

Your Most Obedient

Humble Servant,

William Markay

S. I. D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Colonel Napier 32412

Quebec

Collins Chas.
Capt. Hastings Cavalry

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Quebec Wednesday 3d August 1831

32413

Dear Sir /

I beg leave to transmit for Approval the Estimate for the Annual Present to the Indians in the Montreal District for the Year 1831 — The Supt. has included in it 6 Chiefs and 3 Warriors for full Equipment instead of 4 Chiefs and 4 Warriors (According to the return of last year) without any Authority, which appears by the accompanying explanation from him of the 25th Ult: to have done under an idea, that Grand Chiefs are entitled to the same proportion of Presents as Chiefs who have been wounded in Action; but that is not the practice, and he should not have made any increase in the Scale of Equipment to either Chiefs or Warriors without Special instructions from Head Quarters: Moreover as the Correspondence on this point has already delayed the issue of the Annual Present, if you will be so good as to grant Approval of the Estimate in its present form. I will request Col. Maitland to draw full Equipment for more than 4 Chiefs & 4 Warriors, in the Requisitions for the Articles required for distribution at the annual Villages in his District. —

Captain Kerr

Remain Dear Sir Yours most truly

D. F. Napier

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32414

Dr Sir

I entirely approve of yr suggestion, & beg you will be kind enough to write to Colonel Dr Ray on your proposal

always faithfully

Richard Rivers

Albert

Sorel

5th Augt 1881.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOR. COPIE.

Superintendent Montreal

Montreal 8 August 1881

In Answer to the Military Secretary's letter of the 4th Instant, requesting for his Report a Communication from the Principal Chiefs and the Agent at St Regis, dated 1st July 1881.

Mem.

Acknowledged by the Military Secretary from Sorel 10 Aug. 1881

32415

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Montreal 8th August 1831.

Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of your Letter of the 4th Instant, transmitting a communication from Mr. Cheeley, Agent for the St. Regis Indians, and calling upon me, for an explanation of the statements contained therein.

With regard to the two Chiefs, Mitchel Aronienens, and Laza Sanowarrio, I beg to state, that, as no Com=plaint whatever, was made to me against them, by the President, or Chiefs at St. Regis, from the date of the Council held there, on the 4th of March last, up to the 16th of June, and having presented a Certificate of good Conduct, signed by several Chiefs & Warriors of their Tribe, I naturally concluded that the late differences in the Village had subsided, and as an encouragement for future good behaviour, I did present them with a Gun, & a Blanket, each, but nothing more, as may be seen by reference to my Return of Presents issued in this District, for Quarter ending 30th June last, and, notwithstanding Mr. Cheeley's assertion, "that a similar mark of favor, was shown to Joseph Owan=

=ronion

Captain Grey
Actg. Milty. Secretary
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32417

"Onenaunnion, & three Others of his Party" the same Document will show, that One, only, a poor Indian who lost his hand, on firing a Cannon, when the late Sir John Johnson died, received a small present for himself and his Wife.— Mr. Chesley is also pleased, to charge me, with withholding "this indulgence from the Chiefs, "altho' properly recommended by Capt. De Lorimier".—

I cannot allow this Opportunity pass, without observing that I consider it presumption in Mr. Chesley to interfere with, or remark upon, the distribution of such presents, as I may deem necessary to issue, to needy or deserving Indians, and did Mr. Chesley attend strictly to the duties of his Agency, and not interfere so much, with the Party jealousies among the Indians, I am convinced that more harmony, & good feeling, would exist in the Village, and had he sent a Copy of my Letter of the 16th June, (instead of an Extract,) it would be seen, that more attention & time is paid to the different quarrels & broils in the Village, than to the Ordinary routine of duty required by the Indian Department.—

I shall take an early Opportunity of communicating your sentiments to the several Chiefs at St. Regis, when, I trust, a stop will be put to their disagreements, at same time, I beg leave, respectfully, to express, as my opinion, that Capt. De Lorimier should never have taken,

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

taken, or possess, any Lands belonging to the Indians, without the knowledge & Concurrence of the Governor in Chief, once that the Lot he now holds, & which seems, the bone of Contention, should be restored to the Tribe, unless regularly & legally, made over to him, for a fair price.

In Conclusion, I beg leave to state, as coming under my own Observation, that it is a very easy matter to prevail on any of the Indian Tribes in this District, to approve, by their Crosses or signatures, of any Petition, got up for party purposes, and, with regard to Mr. Chesley's letter of the 17th Ult., this fact seems pretty well established, as, out of Eleven Names affixed to it, Nine are marked thus X, and all appear, to me, as written by the same person, —

I have the honour to be
Sir,
your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S. I. D.

P.S. The Letters transmitted to me on the 4th Instant, are returned herewith.

W.M.K.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
FOR COPIE

The Agent & Chiefs at St. Regis

Cornwall 17th July 1881

Transmits Copy of a letter from the Supt. at Montreal to the Resident at St. Regis relative to a Complaint made against the latter, by the Chiefs Michel Aronenienes, and Lazare Ouaouenis, with an exculpatory Statement in behalf of Captain de Lorimier, signed by the other Chiefs. —

32419

Vide Mill Resp.d letters to the Supt. at Montreal 4th and 10th August 1831.

Answered 29th August 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

To be returned to Mail - Sec. Office 2nd

R. Cairns

Cornwall 17th July 1831

Sir/

In consequence of a letter from Lt Colonel W. McKay at Montreal addressed to Captain delorimier of Saint Regis and dated the 16th June 1831. An extract of which I have the honor to inclose herewith. The letter not having been forwarded in the usual way (by Mail) only reached Saint Regis on Wednesday last

The subscribing Chiefs have desired me (in their name) to communicate to you for the information of the Commander of the Forces. their disapprobation of the conduct of the two persons mentioned therein; and at the same time their surprise and disappointment at the credit that seems to have been attached to the base assertions of these turbulent Men in opposition to the Chiefs written complaint supported by the testimony of Captain delorimier. the Revd W. Miller Mr Interpreter Macomber and Mr Chesley, that such a course of procedure has a tendancy directly to weaken the influence of the Chiefs to bring the officers intrusted with the charge of their Affairs into disrepute and encourage the leaders of factions to advance their — several pretensions in a similar way. It would appear by the statement of the two Men Aroniemus and Annaworie, and in fact by Colonel McKays letter of which they were the bearers. that their reception was very favorable, so much so that they were each provided with a Gun, a black cloth blanket and other presents, A similar mark of favor was shewn Joseph Onwanenor and three others of his party when at Montreal, on business similar to this inquiry.

Lt Colonel D. C. Napier
S.S.A.

Rect

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

this indulgence was withheld from Sak Tearatie and other Chiefs who went forward properly recommended by Captain Delorimier and the reason assigned was that there was no provisions for any such allowances.

It appears also by Colonel McKay's letter that Mitchel Aronienas and Lazar Anawanio produced to him a certificate of good conduct from a considerable number of Chiefs and Warriors of the Village: That they may have pronounced the names of some Warriors when under the influence of liquor is very possible and even probable, but that they got the name of any Chief fairly they utterly deny. It is rather singular that these two Men should be allowed to enter upon a defence or set up a justification in this manner, after refusing or neglecting to do so at the investigation held by Lieut. McKay at St Regis in March last when and where a full opportunity was allowed to refute any of the charges alleged against them but instead of any defence being set up, the one (Lazar) sat a silent spectator in the Council, while the other (Mitchel) purposely absented himself from the Village.

In the absence of a better defence they have as it would appear endeavoured to throw a great share of the blame on Captain Delorimier by representing that the ground of the existing differences originated in consequence of Captain Delorimier getting the possession of a valuable piece of Ground for a trifling consideration as a pair of Oxen and that it was contrary to their and the general wish of the Village. This is certainly nothing but subterfuge, for in the first place the lot of land in question is but of trifling value, being in extent not exceeding three Arpents, and secondly could not be against the wishes of the Village, as it was not bought for by Captain

Delorimier

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Delorimier. but offered to him by us the Chiefs and particularly by the two Men Lasor and Mitchel and it is within the knowledge of the Chiefs that these two Men severally did offer to sell to Captain Delorimier other lots of ground which he declined to purchase. and as a further proof that Captain Delorimier has no wish nor intention to speculate in land, he has offered to return the 3 aspents in question on being refunded the price of his Patent this offer the Chiefs are disposed to decline upon the ground that it would be shewing too much deference to the machinations of Mitchel & Lasor who could not in this instance be actuated by any other feeling than that of pevenge on Captain Delorimier for having done his duty in reporting them as the were The Chiefs have very particularly desired me to testify their full satisfaction and unaltered good opinion of Captain Delorimiers zeal and ability to promote their best Interests. and at the same time they would inform you that this Village has been a scene of tumult and drunkenness ever since the return of Mitchel & Lasor from Montreal

I have the honor to be
Sir
your most Obedient
Humble Servant
S. Y. Cherrier
Agent for the Saint
Regis Indians

To
Lieut Col D. C. Napier
S. S. Affairs Quebec

1 ssasen+teosaragsente
2 sisen+tagarionta
3 rensse+teotinatage
4 sorox+hovisagente
— their hom+sanhenuinni's
5 rorenx+aonsentsiatekha
6 sak+teharatie
— so+teoraka von
7 sario+garetagon
8 tien+garionia ragon
9 gorx+hagsenontha — 11.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPIE.

Resident at St. Regis

St. Regis 13th June 1831

transmits a Numerical Return of the British Indians at St. Regis

On His Majs Service

Lieut: Colonel D. J. Napier

S: Ind: Affairs

Quebec

MONTREAL
June 16
1831
C.E.C.

Received 18th June 1831

Stat inclosure to Capt. at Montreal same Day

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32424

Monsieur,

Je vous envoie ci-joint le retour des Sauvages Britanniques de St Régis. Monsieur J. Y. Chesley m'en donna le formule hier; & grâce à l'aide de Mr. Vallé je suis charmé de pouvoir vous l'envoyer aujourd'hui, aussi correct que possible. Je l'ai fait examiner par les Chefs qui n'ont rien trouvé à y ajouter ou retrancher. Si Son Excellence desiroit de plus amples informations, je pltis lui envoyer la liste complète de tous les Chefs & Guerriers ainsi que de leurs femmes & enfans respectifs.

Messieurs Vallé, Chesley & moi sommes peinés du trouble que nous avons pu causer à Son Excellence en lui envoyant un retour de tout le village de St Régis c'est à dire, en y joignant les Sauvages neutres, & qu'il n'a pas paru approuver. Nous n'avons agi tous trois que par des ordres des officiers superieurs qui, nous pensions, en avoit eu ordre de Son Excellence; & nous ont enjoint de mettre tous les Sauvages de St Régis sans distinction sur la liste. Cependant puisque telle en est la volonté de Son Excellence, nous y acquiessons avec plaisir. Les Chefs y ont accéléré aussi, mais paroissent inquiets de ce qui arrivera probablement à leurs pauvres parens, frères & amis, qui se trouvent malheureusement mêlés parmi les Américains, & qui malgré la meilleure volonté du monde, sans avoir jamais porté les armes, se trou-

D. C. Napier
Lt

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32425

vent les uns par ignorance, les autres faute de leurs parens, privés du plaisir d'être admis au nombre des enfans du Roi leur père —

J'ai l'honneur d'être

Monsieur

avec la plus haute considération

Votre très humble

& obéissant Serviteur

J. Bt. De Lorimier

Capt. Résident

St Regis le 13 Juin 1831.

Lt Col. D. C. Napier.

S. I. A. Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Extract Indian Returned to Mail Lee - Office Quebec

32426

R. Ouellet

Montreal 18th June 1831

Sir

The Chiefs Michael Aroniennes & Lazar Onewarrio have been with me to day — They deny the different charges brought against them by you and Mr Vallee and produce a certificate of good conduct from a considerable number of Chiefs and Warriors of the Village

They state that you got a lot of valuable land from the Indians for which you only gave ~~two~~ Dollars & request that land may be extended to the tribe when they will return you two of the best Dollars to be got in the Village or neighbourhood.

It is very unpleasant to me to be obliged to report these trifling differences to Head quarters, and I would strongly recommend your coming to a settlement with them rather than bring the matter before the Governor in Chief — I hoped that my last visit to Saint Regis would have reconciled all differences & felt much disappointed on Receipt of your communication of the 8th and 9th Instant

I have the honor to be

Sir

Your most obedient

Humble Servant

William M Kay

I. S. D.

Signed

J. B. Delorimier Esqr

Resident I. D.

St Regis

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Mr Chesley, Agent St Regis

Cornwall 11th January 1881

Respecting Mr Cattanach's Claim for Surveying Land belonging to the Iroquois Chiefs of St Regis: Requests positive Orders to pay this Claim in Consequence of the Objections raised against it by the Chiefs.

32427

Received 18 Jan 1881

Answered 20 January 1881

G. A. Schin M.D.
Secretary of Indian Affairs

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

C5456 32428

1831

Cornwall 11th January 1830

Sir

In reference to your letter of the 12th October and the accompanying copy of a communication from Mr J. B. Gerrit of Montreal stating that Mr Angus Catanach was then willing to accept the sum of £62 awarded him by the Iroquois Chiefs in Council at St Regis in the Month of November 1829 in payment of his claim for Surveying land belonging to that Tribe, & directing me to pay to Mr Catanach that sum with the least possible delay I am in answer instructed by the Chiefs to communicate to you for his Excellency the Governors information that they consider it a real hardship to be thus subjected to Mr Gerrits or to Mr Catanachs caprice. When the sum of £62 was awarded it rather vested to Mr Catanach it was from motives of conciliation and not of obligation - & in pursuance of their resolution, I as their agent was instructed by the Chiefs to keep in my hands out of their

Protestor

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE

32429

revenue of the year 1829 a sufficient to pay Mr Cotanach – which I did in Cash & Grain & held it at an expense of Storage & waste, ready for Mr Cotanach order, expecting daily to hear from him until at the grand Council held at Coghnawaga in July last Mr Grant informed me & the Chiefs positively that he would not accept the 62½ nor any sum less than the full demands of Mr Cotanach in consequence of which a short time after our return to St Regis, the money was otherwise disposed of as is shewn in my Account for the year – for all of which reasons the Chiefs are all opposed to giving Mr Cotanach one farthing – If honour His Excellency insists upon the payment I will of course obey his orders in preference to that of the Indians – and as the period for collection is near at hand I shall wait for your positive orders on the subject

I remain

Sir Your very

Obedient Humble Servant

Colonel D. Cameron

S. J. A.

Quebec

S. W. Chesley

Agent at St Regis

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE

32430

Mr Chesley, Agent St Regis

St. Regis 11th June 1831

Reports further Misconduct on the part of the late Chiefs Michel and Lazar, and that a Mr. Ichabod Parker (an Intruder upon the Indian Reservation) is about to prefer Charges against the Chiefs &c.

Received 16 June 1831 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32431

St. Regis 11th June 1831

Sir,

I am requested by ten of the Mohawk Chiefs (being all that are at present in the Village) to communicate to you for the information of the Commander of the Forces, that the turbulent and unexampled bad conduct of the late two Chiefs, Mitchel & Lazar, has of late and particularly on the 6th Instant, been such as to endanger not only the peace of the Village, but the lives of its inhabitants. Since the return of these two Men from their Winter Quarters, (in Consequence of their dismissal from the Council,) they have determined to use the foulest and most unwarranted means, to create disturbance in the Village, to effect which with more effect and unblushing affrontery, they have been in a state of drunkenness, ever

since

Colo. D. C. Napier
S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32432

their return home, in which state with Guns and other like instruments, they have menaced the lives of all who oppose their retaining a seat or place in the Council, having failed to dupe the Chiefs into a reconciliation of their past faults, they have fallen on the expedient of obtaining the signature of a few unwary persons as a mark of justification, with which they left here yesterday, on their way to Quebec, to lay before the Commander of the Forces a list of grievances, (as they were pleased to term the warnings of their bad conduct) The Chiefs are unwilling to trouble His Lordship the Governor General with new disturbances, in their village, but flatter themselves that their motive in adopting this at this present, will be attributed to no other cause than that of preserving peace and good order in their Village, in which design they pray the support of their Father the Governor. And further the Chiefs have requested me to represent for His Lordships information

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOR. COPIE.

32433

=mation, that a Mr. Ichabud Parker who has been an old intruder & trespasser on their Reservation, & has maintained a tortuous possession of a small portion of their land for a number of years in defiance of all Law & Justice know that the Chiefs have forbid him to proceed any further, he has got a Petition drawn up, supported by the signatures of some of the Leclair faction which if laid before His Excellency, without any explanation might operate to their disadvantage.

I have the honour to be
Sir Your most Obedient
Humble Servant
J. Y. Cheeley
Govt Agent at St Regis

Colonel L. C. Napier
I. I. A.
Quebec

P.S. that the writer of the first mentioned Petition & most likely of both is a person named Brown, who is a worthless & troublesome Man
J. Y. C

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Chiefs &c. in Canada

York 10th August 1831.

That H.E. the Governor requests the Treaty entered into with the Mississaga Indians, or a Copy, may be sent to him in Order to satisfy the Tribe that Government has acted fairly towards them & that the Reserves belonging to them may be placed at their disposal.

Answered 26th August 1831

32434

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

1886

32435

Indian Office, York 10th August 1831

Sir,

I am directed by the Lieut. Governor Sir John Colborne to acquaint You, that as the Mississaque Indians have forwarded several applications respecting their claim to Islands in the Bay of Quinte. the Lieut. Governor requests that You will have the goodness to send the Treaty entered in to with that Tribe, or a copy, in order that they may be satisfied that Government has fairly acted on it, and that such reserves belonging to them may be placed at their disposal —

I have the honor to be

Sir,

Your very Humble

Servant

J. Givins

b.I.D.

Lieut. Colonel Napier

Secretary Indian Department

Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32436

R.V. Major Genl Sir John Colborne

York 12th August 1831

transmits Copies of the Notifications of Appointments in the Indian Department of Upper Canada:—

Mr George Ironside to receive the Pay of Superintendent from the 31 May last.—

Vide G. 29th August 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Government House
York, 12 August 1831.

Sir,

With reference to Your letter of the 3rd instant, I have the honor to transmit to You the accompanying Copies of Notifications which the Chief Superintendent of the Indian Department was instructed to transmit to Colonel Napier.

21 May
4 July

Mr. George Ironside will receive the Pay of a Superintendent from the 31st of May last, the day on which the late Mr. Ironside died.

I have the honor to be,
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant
J Colborne

To
Captain Airey
Acting Military Secretary
&c. &c. &c.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPIE.

Copy

Indian Office York
21 May 1831

Sir,

I am directed by the Lieut. Governor to acquaint you that the following arrangements in the Indian Department of Upper Canada have been sanctioned by His Majesty's Principal Secretary of State for the Colonies.

Mr. Geo. Ironside to retire on a Pension of 5 Shillings per diem.

Mr. Geo. Ironside, Junior, to be Superintendant at Amherstburg without receiving any additional Pay.

Mr. William Jones of Baldoon to be Assistant Superintendant in the Department; and to be stationed at the Indian Reserve on Lake Sinclair – his Pay as Assistant will Commence from the 1st Instant. Mr. Geo. Ironside will receive his Pension from the 1st Instant.

I have &c.
, Signed, James Givins
C.I.S. Supt. Genl.

Geo. Ironside, Jr. Esqre
Supt. Indian Dept.
Amherstburg

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

Indian Office York
4 July 1831

Sir

I am directed by His Excellency Sir John Colborne to forward for your information the herewith enclosed letter from George Ironside Esqre (Superintendant Indian Department at Amherstburg) of the 6th ultimo, announcing the decease of his Father, the former Superintendant at that Post, on the 31 May last.—

I have &c

Signd, James Givins
C S I. Dep^t. W.

Lieut^t. Col^l. Napier
Secretary Indian Affairs
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Montreal 12th August 1831.

W.

I have to acknowledge the receipt of your Letter of the 8th Instant, Returning the Duplicate of the Estimate for the Annual Present to the Indians in the Montreal District, for 1831, Approved by the Military Secretary. — With regard to your directions Respecting the issue of Full Equipment to Four Chiefs, instead of Six, Calculated for in the Estimate, I beg leave to refer you to my Letter of the 25th Ult., wherein I stated, that I would await your instructions, regarding their Classification, before making up the Annual Estimate. — In reply, you inform me, that you will submit the matter to the Consideration of His Excellency the Governor in Chief, but do not direct any alteration in the Estimate sent you on the 27th Ultimo. —

On enquiry at the Commissariat, I learn, that the Indian Presents have arrived, and are Ready for issuing, when the Requisitions are made for them, & which I am now preparing, to be acted upon, as soon as I ascertain the days on which the distributions is to be made,

I am at the same time informed that. —

Lt. Colonel Napier
Secretary L. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

S A F E T Y A F I L M

32441

that no increase will be allowed to any article in the Approved Estimate, and will, therefore, have to make out the Requisitions in Conformity with it, But, when the distribution takes place, I shall give such instructions relative to the Present to be given to Pierre Skiajena, at St Francis, & to Chief Francis Papineau, at the Lake of Two Mountains, as you may deem proper, giving & taking Credit with the Commissariat, for any deviation from the Approved Estimate, as

I have the honour to be
Sir
your Most Obedient
Humble Servant
William Markay
S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Requête des Abénaquis de Bécancour

32442

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

à
Son Excellence Matthew
Lord Aylmer, Chevalier
Commandeur du Très Honorable
Ordre Militaire du Bain, Capitaine
Général et Gouverneur en chef
des Provinces du Haut et du
Bas-Canada, &c. &c. &c. et Vice Amiral
d'icelles, &c. &c. &c.

Qu'il plaise à Votre Excellence,

Joseph Metzalabanlette, Premier Chef, Louis Tomaquois, Second Chef, Joseph Louis Chouvélimette, Grand-Capitaine, Noël St Aubain, Capitaine, Pierre Metzalabanlette, Do., Jacques Launière, Do., et Louis Pierre Joseph, Do., tous Sauvages Abénaquis de Bécancour, par leur présente requête, en leurs noms et celui de la nation, exposent très humblement à Votre Excellence,

Qu'il y a aproupriés deux ans Vos Pétitionnaires ont présenté une Requête à Son Excellence Sir James Kempt, demandant des terres au Sud du fleuve St Laurent; —

Qu'ils auroient reçu, en réponse à la susdite Requête, ordre d'aller visiter et choisir des terres où il leur plairoit au Sud dudit fleuve; pourvû que les terres n'eussent pas été promises à d'autres personnes.

Que Vos Pétitionnaires, en conséquence auroient visité et choisi des terres et en auroient trouvé

de bonnes

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

de bonnes terres dans le Township d'Athabaska, de deux lieues de front, sur trois lieues de profondeur.

Qu'après avoir été choisir ces terres, ils ont, en obéissance à l'ordre de Sir James Kempt fait rapport de leur visite et ont aussi envoyé une Requête demandant que ces terres fussent accordées à la Nation Abénaquise de Bécancour; mais qu'ils n'ont reçu aucune réponse.

Que Vos Pétitionnaires ont encore été visiter ces terres ce printemps et il ne paroit pas qu'elles aient été accordées à quiconque soit.

C'est pourquoi Vos Pétitionnaires supplient très humblement qu'il plaise à Votre Excellence d'accorder ces terres à la Nation Abénaquise de Bécancour, afin de lui donner le moyen de subsister.

Et Vos Pétitionnaires ne cesseront de faire des vœux pour le bonheur de Votre Excellence.

Trois-Rivières 15 Août 1831.

Noël Setopin
Pierre + Metzalabanlette
Jacques + Launiere
Louis Biel Sosebe

Joseph + Metzalabanlette Premier chef
Louis + Tomaquois Second chef
Joseph Louis + Chauvélimille

Le Chevalier de Niverville
J. M. Badeaux
} témoins.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Baldoon, 15th August 1831.

Mr. Wm. Jones Asst. S. I. A.

acknowledging my letter of the 25 ult. – respecting the Buildings on the St. Clair Reserve – the white Settlers – Post or impossibility

32445

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32446

Baldom 15th August 1851

Sir

On my return yesterday from the St Clair Village, where I had spent the last eight days in fixing upon the sites for the several houses, and settling sundry other matters respecting same, I found your Communication of the 25th Ult. (inclosing a form of Monthly return of pay list) lying on my table, which, as it informs me of His Excellency's approbation of what I have hitherto done, affords me much pleasure. It shall be my endeavour to merit from him, in future, similar expressions. It will be too late for the monthly returns of the pay list to reach you before the 1st of this month; but I will have them duly transmitted in future.

Thinking it not prudent to rely solely on my own judgement, I invited Henry Jones, Esquire, and William McCrea, Esquire, with several others, to aid me in the above undertaking, and I was glad to find that they generally concurred with me in opinion. Owing to some irregularities in the ground and the want of a land surveyor, I have not been able to set

Colonel James Givins
Chief Superintendent Indian Department
Vera Vera Vera

the

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

the houses at so exact equal distances from each other as I wished; but I think they are enough so to give them a uniform appearance. I have made the Lots, as nearly as possible, six Chains fifty links wide, leaving an allowance of half a Chain, for a road to the rear of the Lots, between each second and third Lot.

It was my wish to have the Dwelling and School-house near the Centre of the settlement; but in this I had to be guided by the voice of the Chiefs, who expressed a particular wish to have the Indian houses as much connected as possible, and it was the opinion of the Gentlemen whom I called in to my assistance that the site pitched upon by the Chiefs and, adopted, is the best.

The head Chief, Mayweanosh, has chosen his situation, and one for each of his two Aids-de-camp on my right, and all the others are to be on the left.

Thinking that it would be well to have the School and Store-house near me, I have placed the Dwelling-house and it within fifty paces of each other, reserving a space between the latter and the first Indian house on the left hand for the Dwelling of a Missionary & School-master, a Black-smith and the Interpreter and Farmer.

Sir

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

In consequence of Waywanosh having behaved himself well, and made some sacrifices to facilitate my adopting what appeared to be the best plan, I have thought it prudent to give him some small marks of distinction in the size and construction of his house, which will add something to his consequence among his people, and, if he continues to be well disposed, may have a salutary effect. I hope His Excellency will will be pleased to sanction this, as the additional expense will be least trifling. In addition to the above reasons, I have been encouraged to make the alteration by a letter I received on the subject from Henry Jones, Esquire, wherein he says- "I must beg leave to repeat my request of a particular representation respecting the Chief's Dwelling. It was the point respecting which he praised my interference on the first visit which I made to this quarter. The place will be visited by parties from both sides, and I think it important to his future conduct, that he should be made, as far as practicable, to look respectable both in the eyes of others, and of himself."

The specifications of the other buildings being not clearly understood by the contractor, I have written to

the

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

the Royal Engineer for explanations and further instructions respecting same - as he will, I suppose, lay my letter before His Excellency, it appears not necessary to describe in this some alterations which I have suggested as being necessary required in the School=house -

The white settlers on the reserve are preparing to remove; but being all poor people, they have not the means to place themselves on other situations and provide houses for their families. They, therefore, pray His Excellency to order the appraisement of their improvements and the payment of the remuneration that has been promised them - These improvements consist of 40 or 50 Acres of cleared land, mostly enclosed, and five houses (three of them much decayed) which do not stand in the right places to save the building of others; but may answer well to lodge supernumerary or probationary settlers in till other houses can be provided. The land is much worn by continued cultivation for a great length of time, and will require a Years rest to recruit its strength, after which it will answer well, either for a general field or individual ones, as circumstances may require -

I

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

I have lately received a letter from Mr Clench on the subject of the line of communication which Sir John wished to have established between the St Clair and Munsee Villages wherein he observes - "I beg to say, that from the difficulty I find in sending to the Post Office at Delaware I apprehend such an arrangement could not conveniently be carried into effect on my part, I am told your express men can travel to Delaware in a day+, therefore it would be better for them to go direct to the Post Office; say every three weeks, my Indians expect to be paid regularly for going to the Post Office (nine miles) and the best of the joke is I have no means to satisfy their demands, consequently I am often obliged to be the Bearer of my own letters at the most inclement season of the year".

This induces me to think that I may meet with similar difficulties when I shall be permanently settled at the village, and it did not occur to me to ask Sir John whether any allowance would be made to express men or not. Be pleased to enquire of His Excellency what made

+ This I believe is not the case

I

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32451

I am to adopt for conveying to, and receiving letters from the Post Office.

I have the honor to be

Sir

Your Most Obedt and most

humble Servant

William Jones

Asst Superintt Indn Department

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32452

Superintendent Montreal

to
Montreal 16 August 1831

Chantmit's List of Indian Captains
of the Abenaquois Tribe of
Sainte Francois —

4 Commissions Sent to Supt
19th December 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32453

Montreal 13th August 1831.

Sir

In Reply to your Letter of the 13th Instant, adverting to mine, to the Military Secretary, of the 28th May last, I beg leave to acquaint you, for the information of His Excellency the Governor in Chief, that Interpreter Duchaume, (to whom I transmitted a Copy of Col. Givins's Letter of 8th May 1831.) has Reported, (verbally) to me, and which has since been Corroborated by the Principal Chiefs, and Missionaries, at the Lake of the Two Mountains, that the trespass alledged to have been committed by Certain Indians of that Village, upon the Hunting grounds of the Mississagua Indians of Rice Lake, is totally denied, and on a Reference to the Pass, or Certificate, signed by Captain Duchaume, produced by the Mississagua Chief, it will be seen that, that document is dated as far back as 24th August 1828, and was given to the Indians, therein named, for the purpose stated in it. —

I send you herewith, Nominal Lists of Indians, Residing in the Villages of St. Francis, Sault St. Louis, & the Lake of Two Mountains, describing their Rank, from which you will perceive that the Rank of Captain is —

Extract to the Chief Hall in 16 August 1831

in Original

Lt. Colonel Napier
Secretary &c. &c. &c.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32454

is known at St. Francis only, – at the other villages, the Indians are returned in three classes. — No Return has been made by the Resident at St. Regis; but he informs me that there are only two classes, for whom Commissions have already been made out. &c

I have the honour to be
Sir
your Most Obedient
Humble Servant
William Markay
S. I. D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32455

List of Captains of Indians
at St Francis —

P. April 1831.

P.A.M.C.

Lieut Col. Macdonald
Supt. C.I.D. —

Montreal

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

St François Le 6 Avril 1851

32456

Monsieur

J'ai reçu votre Lettre datée du 26 Dernier, dont vous me demandé une Liste des Capitaines.

Pierre Wagjoma & Pierre Sean qu'ils ont eut leurs commissions.

ceux qui les ont pas encore eu sont —

Capts

Sezar Wawa.
Pierre P. Bonhilaine.
Pierre St. Louis.
Thomas Metzadouewche.

} 4 Capteins

St François de Sale Monsaurine grand chef qui n'a pas sa commission

Lieut. Col. Mackay
Supt. S. V. —
Montreal

Je suis votre humble
Serviteur. —

Suggestion qu'il chef

32457

Superintendent Quebec

to

Quebec 27 August 1831

With Petition from the Chiefs &c of the Abenaquois Indians of Becancour, praying that the Lands promised to them by Sir James Kempt in the Township of Arthabasca may be granted. —

Answered 27th September 1831 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32458

Quebec, 27th August 1831.

Sir,

Enclosed I transmit to be submitted to His Excellency's a Petition from the Indians of Becancour, praying for lands in Arthabaska. The contents of their Petition are correctly stated, & to my own knowledge they were promised these lands.

I have the Honor to be
Sir
Your most obedient
Servant
P. Sicherean Duchesnay
W.I.D.L.

Lieut. Col. Napier
Sec. Ind. Affs.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32459

Chief Superintendent U Canada

York 18th August 1831

With Returns of the Persons Employed in the Indian Dept of Upper Canada from the 1st to the 31 August 1831. ——

Rec'd Mock. 25 Aug.t 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32460

Office of Indian Affairs,
York, U.C. 18th August 1831.

Sir,

Herewith I have the honor to transmit the Monthly Returns of Pay and Pension of the Indian Department in this Province.

I have the Honor to be,
Sir,
Your most obedient
Humble Servant
J. Givins
C. I. D.

Recd. 31st August 1831.

Lieut: Colonel Napier,
Secretary Indian Department,
&c. &c. &c.
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32461

Superintendent, Montreal

Montreal 22d August 1831

States, for the information of the Military Secretary, that he is anxious to receive an Order to issue the Annual Present to the Indians in his District

Memo:

The necessary Authority was transmitted to the Supt. on the 8th August and the receipt of it acknowledged in his letter of the 12th following —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32462

Montreal August 22nd 1851

Sir

This is for the information of the Pott.y Sec.y as I am anxious to receive the order for the issuing of the presents as it is much later than last year and the Indians of the Lake of the Two Mountains as late as those of St. Francis are waiting for them before they start to their hunting grounds and I wish to have a last time to inform them to be at their different hunts, to receive their annual presents

William Markay
S.I.D.

Lieut Col. Napier
S.I.D. for Inspr

N.B.
I have been long waiting for information on this point

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32463

Wm Chesley, Agent at St. Regis

St. Regis 26th August 1831

transmits a Petition from the Chiefs of St. Regis praying that the Law Officer of the Crown at Montreal may be directed to proceed upon the Judgment obtained against Wm John Empey for a trespass on the Indian Lands near St. Regis.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32464

Saint Regis 28th August 1821

Sir/

The inclosed Petition from Nine of the British Chiefs of Saint Regis having reference to the prosecution instituted against Empey in 1820 I have been requested by them to transmit to you to be laid before the Commander of the Forces, and as the Petition explains the object for which it is sent, I shall refrain from any remarks of my own.

I have the honor to be
Sir your most Obt. Hble Servt

S. Y. Chesley
Agent at St Regis

Lt. Colonel Napier
A.D.C.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32465

Petition of the Iroquois Chiefs

St. Regis 26th August 1881

That the Law Officer of the Crown may be directed to enforce the Judgement for a trespass upon the Indian Lands, obtained against Mr. John Empey: — Suggests that the necessary information upon the subject may be obtained from Mr. Ross. K.C. at Montreal. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32466

To

His Excellency Lord Elmer, Governor General of the Provinces of Lower & Upper Canada. and Commander in Chief of all His Majesty's Forces therein &c &c &c

May it please your Excellency

The Petition of the undersigned British Chiefs of the Tribe of Saint Regis Indians humbly representeth. That in the Winter of 1824 at the prayer of your Petitioners, His Excellency the Earl of Dalhousie your Excellency's predecessor, caused a number of persons on the Indian Reservation near Saint Regis to be prosecuted as trespassers and intruders by the Crown Officer at Montreal. that amongst other persons thus prosecuted was one John Empey against whom a judgement stands on record. upon which an execution was issued and taxed upon for the cost of the Suit amounting to about 18£ or 17£. But in consequence of the strong interest made by the relations of Empey. Lord Dalhousie was induced to cause a Suspension of the judgement and in the mean time conveyed to your Petitioners. the expression of his strongest desire that Empey. in consideration of the merits of his Father who was (unlike his Son) and old respectable and faithful Soldier. should keep the Land for which he had been prosecuted. And with a view to carry his wishes into effect. ordered Mr. Chaley to make out a Lease to Empey under the regulations pointed out in a Letter of instructions of the 23rd November 1821 and to endeavour to obtain the Signatures of your Petitioners thereto preparatory to its pattification at head quarters. Whereupon Your Petitioners not being any good grounds for sacrificing their Interest, feelings, and above all their just rights to the demands of a Man, who had no merit in the good deeds of his Father. for to say the least of him he is by no means calculated to advance the good of Society particularly that of your Petitioners where mischievious and designing men find their influence over ignorant and weak ones. For these and other reasons

that

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32467

that will appear to your Excellency on referring to the correspondence had with Major General Darling on the subject. your Petitioners have steadily remonstrated against signing or granting a lease to Empey; but on the contrary have waited patiently seven years since the judgment was obtained against Empey in the hopes that they would be restored to their just rights and former possessions. The action which was sustained against Empey was at a good deal of expence & trouble to your Petitioners and to the Crown Officer, and shews to the Court the refractory conduct of Empey. under all the circumstances your Petitioners earnestly pray that Your Excellency will be pleased to direct the King's advocate or other proper Officer at Montreal, to proceed against Empey in this case as the Law may direct. & your Petitioners humbly suggest that any information Your Excellency may require to form a better or more correct idea of the merits of the case, may be had on application to David Roy Esquire K.C. at Montreal who conducted the suit in behalf of the Crown And your Petitioners as in duty bound will ever pray

Sakayenkeniseratonhe
Shakoweniseratonhe
Sakenniseratonhe
Sakenniseratonhe
Saken

32467

that will appear to your Excellency on referring to the correspondence had with Major General Darling on the subject your Petitioners have steadily remonstrated against signing or granting a lease to Empey; but on the contrary have waited patiently seven years since the judgment was obtained against Empey in the hopes that they would be restored to their just rights and former possessions. The action which was sustained against Empey was at a good deal of expence & trouble to your Petitioners and to the Crown Officer, and shewing to the Court the refractory conduct of Empey, under all the circumstances your Petitioners earnestly pray that Your Excellency will be pleased to direct the Kings advocate or other proper Officer at Montreal, to proceed against Empey in this case as the Law may direct. & your Petitioners humbly suggest that any information Your Excellency may require to form a better or more correct idea of the merits of the case, may be had on application to David Roy Esquire K.C. at Montreal who conducted the suit in behalf of the Crown And your Petitioners as in duty bound will ever pray

St Regis 27th August 1831

Ni she tagarihontie
Sharo homrisagete
Swensse ti hothinatage
Tewhanrahiaienni
Ronsinthavagonnente
Shaki the hawathe
Sharo gane thagon
Ratonrahagsi Sarongo
thier garonia gon

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32468

Montreal 29th Aug. 1831

Requisition for Annual Presents of Gunpowder to the Indians

Duplicate

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

Duplicate.

32469

Requisition for the Annual Present for Indians in the undermentioned Villages for the Year 1831. as per Estimate, approved by the Military Secretary on the 8th August 1831.

Viz. — Gunpowder	Pounds of	
Iroquois of Sault St. Louis	616.	Six hundred & sixteen,
Do. of St. Regis	251	Two hundred & fifty One,
Abenaquois of St. Francis	232	Two hundred & thirty two,
Nipissingues, Lake of Two Mountains,	134	One hundred & thirty four,
Algonquins of ditto,	177	One hundred & seventy seven,
Iroquois of ditto,	169	One hundred & sixty nine,
Total No. of Pounds	1579.	

Approved by Command

W. Lyster Mily. Secy.

Montreal 29th August 1831.

William Mathey D.A.G.

Submitted for Approval

W. Lumber Col. Comdg. Rl. Engineer

Stockkeeper

Mc Mahon Capt. Comdg. Rl. Artillery

M. Strachfield Actg. Dy. Stockkr.

To, Francis Lyon Esquire Ordnance Storekeeper Montreal

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32470

The Indian Department

To Benjamin Woodhull — Dr.

1831					
May	10th	To 4 Working Oxen @ £12..10..0 pr. Yoke	25	.	.
— " —	— " —	" 97½ Bushels of Seed Potatoes @ 2/6 ₰	12	3	9
		£	37	3	9

Amounting to Thirty seven Pounds, three Shillings, and Nine Pence Halifax Currency,

E. E. & O. 3rd September 1831

B Woodhull

We the Undersigned Farmers do Certify that the price Charged for the above Mentioned Oxen is reasonable, and that for the seed Potatoes at the Current price. " Timothy Murray
Fr. Brigham

I Certify that the Oxen and Seed Potatoes Charged in the above Account have been received for the use of the Chippewa Indians. " W. B. Robinson
Supt. Ind. Dept."

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Approved, and the Senior Commissariat Officer at York is hereby directed and authorised to pay the amount, Thirty Seven Pounds three Shillings and nine pence Halifax Currency, to Benjamin Woodall or his assigns, as an advance to the Chippawa Indians of the River Thames on account of the Sum Annually payable to them for Lands ceded to the Crown.

(Signed) Colborne.

B 51

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32A72

Chief Superintendent U.C.:

York 5th September 1831

States the Amount of Pay and Lodging allowance to Mr. Geo. Ironside as Superintendent, and to Mr. William Jones as Assistant Superintendent.

Received 12th September 1831 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Office of Indian Affairs
York, U.C. 5th September 1831.

Sir,

With reference to your letter of the 25th ult. I am Commanded by His Excellency the Lieut. Governor to inform you that Mr. Jones's pay, as Superintendant of Indian Affairs, including Lodging money is £216. 14. 4 Army Sterling, per Annum and Commenced on the date of his Father's decease, say 31st. May last (agreeably to his letter announcing the same, which I have had the honor to enclose you with my letter of the 4th July last)

That the pay of Mr. Wm. Jones Assistant Superintendant upper Indian Reserve at Lake St. Clair, Commenced on the 1st. May last at £128. 8. 6 Army Sterling per Annum, exclusive including lodging money.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient
Humble Servant.

J. Givins
for S. I. A.

Lieut. Colonel Napier
Secretary Indian Affairs
Wm. Wm. Wm.
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

3.

Superintendent of Quebec

Quebec 6th September 1831

Requests authority to submit a Supplementary Estimate of Presents to provide for the extra Issues to the distressed and infirm Indians and to the Missionaries in 1832, and to include such Issues in his Annual Estimate in future. —

32474

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1853

32475

Quebec 6th Sept: 1831.

Sir,

I have received from Asst Comy Genl Eyre a letter enclosing a return of Indian presents for 1831 & 1832, by which I perceive a great deficiency for 1832. I therefore request you will submit the case to His Excellency the Commander in Chief with the following information. Hitherto a surplus of articles of presents were always in store and consequently no estimate was requisite to meet extra presents not even for the annual presents of Missionaries nor for the distressed and infirm, still they were regularly & annually provided for, from the above surplus in store, but now articles being sent exactly according to estimates (not including extra presents) the least deviation (unavoidable) from such estimates, causes a deficiency. This the present case for 1832 and even for 1831. I have the honor of submitting it to His Excellency's consideration, that in time His Excellency may be pleased to authorise

Lt Col: Napier
A. & Qr Mr Genl affrs
Ken

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32476

Authorise ~~them~~ to make a Supplementary Estimate, to meet the Wants of next year and further to be also Authorised to include in ~~these~~ estimates in future, the annual extraissues & accidental Calls in cases of distress &c.

I have the honor to be Sir, Your Most Obed.t Serv.t

L. Duchesnay

I.S. D.D.L.

Lt Col. D. Napier
A. & Sec.y Indaffs
&c.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32477

CANADA.

STATE RECORDS.

LOWER CANADA.

1792-1841.

No. _____ 1831

Name Gervase Maccomber, Interpreter

Address Caughnawaga.

Date 6th September

SUBJECT.

Bell for the Church in the Indian Village of Caughnawaga.

CONTENTS.

Letter to Col MacKay

" from "

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Sault St. Louis, 6. Septemr. 1831.

32478

From Interpreter Maccomber, Reporting the size of the Bell required for the Church in the Indian Village of Caughnawaga.

Letter to the Under Secy. of State 31 Oct. 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Sault St Louis 6 September 1831

32479

Sir/ I have the honor to inform you that I communicated your letter of the 2nd Inst. to the Chiefs of this Village mentioning to them that His Majesty had been graciously pleased to direct that a Bell be sent out from England for their Church, In conformity to your instructions I consulted Mr. Pitts the undertaker of the Steeple as regards the size of a Bell required he says the Belfry will admit

of

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32486 One from 10 to 12 Cwt, the Chiefs
however have it with His Excellency
the Governor in Chief to order one
of a size His Excellency may
think most meet

I have the Honor to be
Sir
Your most Obedient Servant

Gervase Macomber
Interpreter I. Dept.

Lt Col McKay
Supt Ind Dept
Montreal

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Lucier

27th September 1831

32481

transmits a Memorial from the Algonquins of Three Rivers stating, that the Abenaquis Indians continue to encroach upon their Hunting Grounds, on the North shore of the River St Laurence.

Mem.

Submitted by the Chief Secy with Schedule of 8th Septr. at Lorette — and Answered 30th September 1831.—

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32482

Quebec, 7th September 1831.

Sir,

Enclosed I transmit to you a Memorial from the Algonquins of Three Rivers, still complaining that the Abenaquis though agreed among their Ancestors that they should hunt on the south shore & the Algonquins on the North, still continue their encroachments, & pray for the interference of his Excellency the Commander in Chief.

This question of hunting grounds has been already the cause of the greatest attention & trouble, & after all the precautions, orders, counsels &c. was finally left to the decision of a counsel of the six Nations, to be held at the grand Fire (which took place 5th July 1830) upon which question they must have pronounced.

See conclusion of Council held by Indians at Three Rivers 26th October 1829.

I have the honor to be
Sir
Your obedient, Servant
L Duchesnay
S. I. D. L. D.

Lt. Col: D. Napier
A. G. Sec. Ind. Affs.
&c.

P.S. I also transmit a letter from the Superintendant Lieut. Col. McKay, which will throw light upon the subject.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Drummond

7th September 1831

Transmits a Memorial from the Algonquins of Three Rivers stating, that the Abenaquois Indians continue to encroach upon their Hunting Grounds, on the North shore of the River St Lawrence.

Mem.

Submitted by the Chief Secy with Schedule of 8th Septr. at Lorette — and Answered 30th September 1831.—

32481

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32482

Quebec, 7th September 1831.

Sir,

Enclosed I transmit to you a Memorial from the Algonquins of Three Rivers, still complaining that the Abenaquis though agreed among their Ancesters that they should hunt on the south shore & the Algonquins on the North, still continue their encroachments, & pray for the interference of His Excellency the Commander in Chief.

This question of hunting grounds has been already the cause of the greatest attention & trouble, & after all the precautions, orders, counsels &c. was finally left to the decision of a counsel of the six Nations, to be held at the grand Fire (which took place 5th July 1830) upon which question they must have pronounced.

See conclusion of council held by me at Three Rivers 26th October 1829.

I have the honor to be
Sir
Your obedient, Servant
L Duchesnay
S. I. D. L. D.

Lt Col: D. Napier
A. & Sec. Ind. affs.
&c.

P.S. I also transmit a letter from the Superintendant Lieut. Col. McKay, which will throw light upon the subject.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Requête 32483
des
Algonquins des Trois-
Rivières.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32484

à

Son Excellence Mathieu Lord Aylmer, Chevalier Commandeur du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine-Général et Gouverneur en chef des Provinces du Haut et du Bas-Canada, &c &c et Vice Amiral d'icelle &c &c &c.

Qu'il plaise à Votre Excellence.

François Lotono, premier Chef, François Gui-Goui, chef de guerre, Jacques Canacho, chef de Conseil, Pierre Ant. Lacuière, chef de Conseil, Ménifino, chef, Jean Baptiste Jannot, fils, grands Capitaines, Michel Chaouiganetto, petit Capitaine et Jean Batte, petit Capitaine, tous Algonquins des Trois-Rivières, excepté Ménifino, Tête de boule, par leur présente requête exposent très humblement à Votre Excellence,

et Jacques Joseph Canacho

J. J. R

Que les Algonquins ont toujours été dans le même endroit où il a plu à l'être Suprême de les placer; ce qui n'est pas le cas avec plusieurs autres nations Sauvages, dont les souches sont très éloignées. Par exemple: ce sont les Algonquins qui ont placé les Hurons où ils sont actuellement, et ce avant que les Blancs eussent découvert ce pays; ce sont encore les Algonquins qui ont permis aux Abénaquis de demeurer où ils sont, quand ces derniers ont voulu se convertir.

Que les Abénaquis ont une parole par laquelle ils sont convenus avec les Ancêtres de nos Pétitionnaires de ne chasser qu'au Sud du fleuve St Laurent, sans pouvoir traverser au Nord pour chasser.

Que ces Abénaquis, qui demeurent au Sud du fleuve St Laurent, au mépris de cette parole, sont toujours sur les terres de chasse des Algonquins, qui aujourd'hui ne peuvent subsister, parceque ces Abénaquis ruinent leurs terres de chasse.

Qu'il s'est tenu un conseil ou Assemblée

à

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32485

à Caughnawaga il y a cinq à six ans. Mr le Général Darling qui présidait ce Conseil, a décidé de la part du Roi que chaque tribut sauvage devait chasser sur ses terres, comme leurs ancêtres avaient fait, et a dit qu'il donnerait des terres à ceux qui n'en avaient point, ~~soit des terres de chasse ou des terres à cultiver~~. Il dit de plus alors "que ceux, qui écouteraient sa parole, seraient bien avec lui, mais qu'il abandonnerait ceux qui ne l'écouteraient pas." Cependant les Abénaquis continuent à ruiner les terres des Algonquins, qui par cela se trouvent exposés à mourir de faim faute de chasse. Ils sont riches ces Abénaquis; ils ont des terres en culture et même ont des Seigneuries, qui leur donnent de fortes rentes. Les Algonquins au contraire n'ont que la chasse et la pêche pour subsister et encore leurs terres de chasse dans la rivière St Maurice sont elles pillées par ces Abénaquis.

C'est pourquoi, les Pétitionnaires supplient très humblement qu'il plaise à Votre Excellence de les protéger, en ordonnant aux Abénaquis de cesser de chasser sur leurs terres au Nord du fleuve St Laurent.

Et les Pétitionnaires ne cesseront de faire des vœux pour le bonheur de Votre Excellence.

Trois-Rivières 23 Juillet 1834.

Sa + marque Menissins — François + Lotono

Jean Baptiste + Jeannotte marque — François + Gouï marque — Gouï

J. J. Ranaeto

Jean + Balle marque — Michel + Chaouigoinette marque

Pierre Ant + Laurion marque — Jacques + Canaeto marque

Le Chevalier de Niverville

J. M. Badeau — témoins

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32486

10352

Montreal 12th February 1891

Sir

In reply to your letter of the 9th instant I have it in command to acquaint you for the information of the Algonquins Indians in your District that his Excellency the Governor in Chief is pleased with reference to the decision of the grand council of the six nations held at Caughnawaga on the 5th July 1890 to extend the permission granted to the Iroquois Indians of St Francis to hunt on the north side of the river St Laurence,

for

32487

for another year. But his Excellency at the same time expects that they will avoid entering into quarrels or disputes with there Algonquin Brethren

I have the honor to be Sir

Your most obedient humble Servant

(Signed) William Mackay
S. I. A.

Wm. I. B. de Niverville
Interpreter Indian Dept.

Three Rivers

True Copy

Chevalier de Niverville

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

4.

32488

Schedule of Applications from the Medical Department Quebec 8th September 1881

Acted on

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32489

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces — 8th September 1881

---

1 Letter from the Superintendent of Indians at Sorel, dated 25th August 1881, Covering two Petitions from the Chief Minissins of the Lac de Bonde Indians — viz

Petition No 1 of 27 July 1881

That the Indians of this Tribe have Conducted themselves in a most depraved and disorderly Manner in Consequence of the great Quantity of Strong Liquors Sold to them by the "Traiteurs" on the River St Maurice:

That the Sale of Rum to the Indians may be prohibited. —

Refer to No 3.
Send a Copy of this Memorial to the party complained of, and invite an explanation may be furnished of the circumstances therein stated.

Done

The Superintendent to be limited to cause these Traiteurs to be prosecuted under the Provisions of the Act of 1777.

✓ Done

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Petition No 2 of 27th July 1831

That certain effects belonging to the Petitioner were forcibly taken from his Son, by a Man Named Plante in the Service of the Hudson's Bay Company and by Mr. Stewart Vessel of the King's Posts Company: —

That Measures may be adopted to obtain Satisfaction from the above-named Persons for the loss which the Petitioner has sustained. —

with remarks Appendix No 1.

Done

---

2. Letter from Superintendent at Quebec dated 27th August 1831, submitting a Petition from the Chiefs of the Abenaquois Indians of Becancour: —

That the Lands promised to the Petitioners by Sir Jas Kempt, in the Township of Arthabasca, may be Granted to them. —

These Indians to be informed that they appear to be under a Mistake in regard to the Quantity of land promised to them by the late Administrator of the Government, who only engaged himself, (as will appear by the Letter of Mr Col. Gugler of the 9th of Oct. 1830) to grant them land at the rate of 100 Acres to each head of a Family or Family. If they consider this Quantity sufficient for their

3. Letter from the Superintendent at Quebec, dated 6th September 1831: —

Requests Authority to submit a Supplementary Estimate of Presents to provide for the extra Issues to the distressed and inferior Indians and the Present to the Missionaries in 1832 and to include such issues in his Annual Estimate in future.

purposes, I venture to hope that the necessary Communications According to the medium of the respective Superintendent, which I will transmit to the Secretary of State for the Colonial Department for his Consideration.

Done

Declined.

---

4. Letter from the Superintendent at Quebec dated 7th September 1830 — With Memorial from the Algonquin Chiefs of Three Rivers: —

That the Abenaquois Indians continue to encroach upon their Hunting Grounds. —

It does not appear that any Steps have been taken by the Upper Canada Ind. Department to obviate the necessity of a reference to me, by endeavoring to settle these Disputes amongst the Indians — I venture that they will exert themselves to this effect, and not to refer to me unless their efforts should prove to be unavailing. —

Done

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32492

Superintendent Montreal

Montreal 9th September 1881

transmits a letter from Interpreter Maccomber, in answer to the inquiry to ascertain the size of the Bell required for the Indian Church at Caughnawaga.—

Received 14th September 1881

Reported to the Under Secy of State 31 October 1881

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32493

Montreal 9th September 1831.

Sir,

I have the honor to acknowledge the Receipt of your Letter of the 29th ultimo, and in Obedience to your Request, send you enclosed, for the information of His Excellency the Governor in Chief, a Letter from Mr. Macomber Interpreter, and Agent, to the Iroquois Indians of Sault St. Louis, Reporting the size of the Bell required for the Belfry of the Church at Caughnawaga, &c

Sault St. Louis 6 Sept. 1831. in Original.

I have the honor to be
Sir
your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S.I.A.

Lt. Colonel Napier
Secretary L. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1

32494

Depy Insp.r Genl of Hosp.ls

Quebec 12.th Septr. 1831.

Requests that directions may be given for the payment into the Military Chest, by the Indian Department, of the sum of £5. 13. 9 Sterling, for Medicines supplied on the 27. April last, for the use of the Indians at Coldwater.

a Communication to Maj. Genl. Sir John Colborne 18. Septr

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32495

Quebec 12th Septr 1831

Sir

Agreeably to Instructions received from the Army Medl Department, I have the honor to enclose a Priced Invoice of Medicines been issued for the use of the Indians at Coldwater 27th April last, and to request that directions may be given for payment of the Amount £5.13.9 Sterling into the Military Chest by the Indian Department;

I am further directed to apprize the Board when such payment has been made.

I have the honor to be
Sir
Your Most Obedt Servant
Jos. Sloy Sr D
Dt Supt Genl of Hospitals

Lt Col Glegg
Military Secretary
&c &c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

32496

Minute herein mentioned
W.E.
in Letter to W. E. de Villiers
dated 18th Sept. 1891, also
copy of S. Mills' letter —
[illegible]

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Agent at St. Regis

Cornwall 14th September 1831

Transmits 1. Orig.l Letters from Mr Jas Darling of 26 July 1828, and Copies of 2 Letters from the Military Secretary viz.

1st to Mr John Empey, 15th March 1823

2d to Sir John Johnson, 3d August 1824

32497

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32498

Cornwall 12th September 1831

Sir,

In accordance to the request in your Letter of the 8th Instant referring to the Law proceeding against John Empey and the Petition of the British Chiefs of St Regis, on that Subject transmitted to you with my letter of the 26th ultto. I have the honor to inclose herewith those documents having reference to that business. I am not in possession of the Petition from John Empey and his friends, which it appears, indeed Lord Dalhousie at the recommendation of the late Sir John Johnson, to order a lease to be made to Empey.

I am happy in being enabled to inform you that Captain Lefroimoir, is perfectly willing to return the piece of Ground, to the Indians for which he gave a power of Atten, on being remunerated for their orders, which the Chiefs have agreed to do. So that there will be no difficulty in adjusting that matter

I have the honor to be
Sir Your obt Hble Servant
J Y Chisty
agent for St Regis Indns

Lt Colonel D.C. Napier
&c &c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Chief Superintendent W.C.

York 19th September 1831

Transmits Monthly Returns of the Persons employed in the Indian Dept. of Upper Canada from 1st to 30th September 1831, excepting only the Return from Capt. Anderson at Coldwater which had not reached him. —

Received at Quebec 26 September 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32500

Office of Indian Affairs,
York, U.C. 19th. September 1831.

Sir,

Herewith I have the honor to transmit the Monthly Estimate of Pay and Pension of the Indian Department in this Province, Viz^t. for the Posts of York, Brantford, Amherstburgh & Colborne from the 1st. to the 30th. instant. The Return from Coldwater has not as yet arrived for transmission herewith; I have therefore written Suff^t. this day on the Subject of that neglect. I likewise enclose additional Estimates of Pay for Mr. Assistant Superintendant Jones of the upper Indian Reserve, River St. Clair, for the Months of May, June, July and August respectively, the Estimate for the present month he has omitted, I suppose from misconception altho' having transmitted

Lieut. Colonel Napier,
Secretary Indian Affairs
&c. &c. &c. Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32501

transmitted Copies of the General Order relative to this particular Wm. a Copy of Form of Monthly Return & other Elucidatory information on the Subject.

I have the honour to be
Sir,
Your Most obt.
Humble Servant.
J. Givins
C. S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32499

Chief Superintendent &c

York 19th September 1881

Nautaits Monthly Returns of the Persons employed in the Indian Dept. of Upper Canada from 1st to 30th September 1831, excepting only the Returns from Supt. Anderson at Coldwater which had not reached him. —

Received at Quebec 26th September 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32500

Office of Indian Affairs,
York, U.C. 19th. September 1831.

Sir,

Herewith I have the honor to transmit the Monthly Estimate of Pay and Pension of the Indian Department in this Province, Viz^t. for the Posts of York, Brantford, Amherstburgh & Colborne from the 1st. to the 30th. instant. The Return from Coldwater has not as yet arrived for transmission herewith; I have therefore written Supt. this day on the Subject of that neglect. I likewise enclose Additional Estimates of Pay for Mr. Assistant Superintendant Jones of the upper Indian Reserve, River St. Clair, for the Months of May, June, July and August respectively, the Estimate for the present month he has omitted, I suppose from misconception altho' having transmitted

Lieut. Colonel Napier,
Secretary Indian Affairs
&c. &c. &c. Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32501

transmitted Copies of the General Order relative to this particular Hon. a Copy of Form of Monthly Return & other Elucidatory information on the Subject.

I have the honor to be
Sir,
your most obt.
Humble Servant.
J. Givins
C. S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1831 32502

A Return of the Chippewas, Munsee, and Moravian Indians of the River Thames and Bear Creek to whom were issued the Articles specified in the within statement as an Annual Present for the Year 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32503

September 21st 1831

Return of the Chippewa, Munsee, and Moravian Indians of the River Thames and Bear Creek under the Superintendence of J. B. Clerch Esquire

	C	P	W	C	W	P	10/12	5/9	1/4	10/14	5/9	1/4	Total
Tecumseh's Chippewas	-	3	1	10	59	82	21	14	12	10	10	16	238
Bear Creek do	1	1	-	7	12	23	7	5	10	2	8	1	77
Munsees	4	1	1	1	47	43	14	7	7	14	7	7	153
C. Henry's Moravians	2	4	6	3	61	68	19	8	19	23	10	12	235
	7	9	8	21	179	216	61	34	48	49	35	36	703

Required for the above mentioned Indians, the following Articles agreeably to the approved Schedule of Equipments:

53¼	Yards of Cloth, - 79⅞ Strond in lieu of
277	——— Pattoon,
79¾	——— Caddies,
278½	——— Molton,
584⅓	——— Strouds,
84	——— Linen, - 140 Striped Cotton in lieu of
746½	——— Calico,
691	——— Cotton,
3984	——— Gartering,
84	1 Point Blankets,
69	1½ do ——— do
110	2 do ——— do
334	2½ do ——— do

Continued

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Continuation!

32504

216	3 Point Blankets,
$11\frac{55}{96}$	Pounds of Thread, (@ 3/- 185 1/6)
7	Laced Hats,
9	Plain — ditto.
440	Box Combs,
440	Awls,
880	Needles,
476	Pounds of Tobacco,
216	Fire Steels,
$7\frac{29}{32}$	Pounds of Vermillion, (@ 3/- 126 1/2)
440	Butchers Knives,
460	Pounds of Ball,
1568	— do — Shot,
676	— do — Gun Powder,
0	Gun Flints,
90	Gun Worms.

Required for the before mentioned Indians, the following Extra Articles:

84	Coat Buttons,
6	Cod Lines,
20	Fishing ditto.
440	Yards of Ribbon,
2	Flags,
20	Half Axes,
5	Beaver Traps,

Continued

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Continuation!

32505

70	Clasp Knives,
80	Prs. Scissors,
18	Brass Kettles,
25	Tin — ditto.
100	Looking Glasses,
400	Fish Hooks,
300	Thimbles,
2	Prs. Arm Bands,
1	Gorget,
300	Prs. Ear Bobs,
500	Broaches,
40	Chief Guns,
20	Rifle — do.
30	Common — do.
40	Pipe Tomahawks,
24	Gun Locks.

Certified

J. B. Olsen
S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

4

32506

Superintendent Montreal

Montreal 2nd September 1881.—

Reports the issue of the Annual Present to the Indians at St. Francis, St. Regis, and the Lake of the Two Mountains—

That there is a deficiency in Store of certain Articles required for the Iroquois of Sault St. Louis.—

Referred to the Com. Sud 27th September
Re Correspondence
Answered 10 October 1881 —
Report within

32507

Montreal 22nd September 1831.

Sir,

On receipt of your Letter of the 26th Ultimo, I immediately entered into arrangements for making the Annual distribution of Presents to the several Indian Tribes in this District, and have now the honor to Report that, accompanied, as usual, with an Officer of the Line from this Garrison, I have issued the Annual Present to the Indians, at the Lake of Two Mountains, St. Francis, & St. Regis, but on making the Requisition for those of Sault St. Louis, I was informed by the Commissariat, that in some articles, they have already issued more than the quantity in the Estimate sent to England last year, and consequently, cannot, (without a special Authority,) supply the deficiency for Sault St. Louis. I have also to Report that the following Articles in the Estimate for this year, are not in Store, Viz.- Caddies, Gartering, Combs, Awls, Needles, & Gun Worms, and that there will be a great deficiency in Cloth, Linen, & Strouds. This, I have reason to think, is in Consequence of the increase in the Schedule of Equipment for 1831, on which the

Lt. Colonel Napier
Secretary & Staff
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32508

the Estimate was Calculated, & the distribution made, instead of making the Issue on the Estimate prepared in 1830, previous to my taking Charge at this Post, and for which I applied to you on the 29th and 25th July last, I have therefore to Request you will be pleased to make such arrangements, as you may deem necessary, with the Military Secretary, or Commissary General, in Order to make up any deficiency in the Presents to the Indians of Sault St. Louis, and favor me with your Instructions in this point, as early as Convenient.

Pray, See the Quarterly Estimates, & Present to the Missionaries, included in the General Estimate sent to the Commissariat here from Head Quarters, or separate Estimates for each.

I have the honor to be
Sir,
your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S. I. D.

Referred to the Commissary General for his opinion as respects the deficiency of articles in Store at Montreal.
By Command
[illegible]
27 Sept. 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32569

An annual Estimate is made out and forwarded for these Supplies to be shipped from England. In this case it was forwarded for Two Years. This Estimate is made out by the Indian Department, and if after it is compiled and transmitted to England, and the Supplies in conformity to that document are received here, a further supply is required by the Indian Department, the Treasury will reasonably call for an explanation of the cause which has led to this demand. Here the articles cannot be purchased, unless at double the Home Price, and there is not time to make a second demand for this year. I think the Indian Department should be held to their Estimates, that is that after having made their requisition, it should be considered a final document. Some further supplies still remain to be received upon the Estimate from Home, of which a statement shall be forwarded to the Secretary

R S Routh

C.G.

32510

Mr Chesley, Agent at St Regis

Cornwall 26th September 1836

In reply to my inquiry to Ascertain the grounds for the assertion made in the Iroquois Petition of 26th August "that Lord Dalhousie was induced to cause a Suspension of the Judgement, obtained by the Chiefs of St. Regis against Mr John Empey, in an Action for Trespass. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Cornwall 26th September 1831

32511

Sir/

Referring to your letter of the 19th Instant, I regret that the Papers which I inclosed to you with my letter of the 14th Instant do not afford the information you require, to enable you to lay before the Commander of the Forces, the Petition of the Iroquois Chiefs of Saint Regis, dated the 26th August 1831. I herewith inclose a letter from David Roy Esquire, Kings Council, by which you will perceive that he had been instructed not to proceed any further in the prosecution against Empey, which instructions Mr. Roy told me verbally he had received from Lord Dalhousie. — Subsequently I had a conversation with General Darling at Cornwall on his return from some of the upper Posts, wherein he informed me that in consequence of a Memorial to Lord Dalhousie from Empey & his friends, which had been favorably reported by the Superintendant General, the Prosecution against him was stopp'd and that he was to get a lease for the land in dispute, directing me at the same time to use my influence with the Chiefs to obtain their consent to the lease, which as stated in the late Petition they steadily refused. I have that proper to inclose herewith a Letter from H. C. Darling Military Secretary to the late Sir

7th July 1824

Lt. Colonel D. C. Napier
S. J. A.

John

32512

John Johnson Superintendent General of Indian Affairs on the subject of Lejeunes case. Altho (I am aware) it has nothing to do with the case now under consideration, yet being in point goes to shew how much Lord Dalhousie held in deference the Right or choice of the Chiefs in granting or refusing Leases

I have the honor to be

Sir

Your most obedient

Humble Servant

L. G. Chesley

agent at St Regis

Lieutenant Colonel D. C. Napier

S. P. A.

P.S. I perceive that your last 3 letters have come not post paid, as this is unusual and as no funds are provided for that purpose I should be glad to be informed if any change has taken place in this particular

L. G. C.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32513

CANADA

STATE RECORDS

LOWER CANADA

1792-1841

No. 1831

Name Marie Théberge, widow Pierre Hubert, late

Address Caughnawaga, Interpreter Ind. Dept.

Date 26th September

SUBJECT

Praying for a Pension.

CONTENTS

Letter

Extract Civil Order 24-9-1812.

Ex from R. Amiot. 27 may 1859

Extrait de ~~Baptême~~ Sépulture. 25 Janv 1828.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32514 Widow Hubert

Sault St Louis 26 September 1831

Requests a Certificate of the late Mr Hubert's Appointment as Interpreter in the Indian Dept. &c &c

Received with Col. Maclaine's Letter of 8th December 1831 & Answered by Command on 10 December

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32515

Sault St Louis 26 September 1835

Sir/ Being unwell at present it is not on my power to do myself the honour of waiting on you personally I have taken the liberty of addressing you a few lines on the subject of my memorial to His Lordship the Commander of the Forces to obtain a pension. I also send you the Military Secretary's letter wherein he states that it is necessary to have the proof of the services of my late husband Mr Hebert never was commissioned but appointed Interpreter in the Indian Department in the year 1812 if you would be kind enough to get an extract of his appointment and forward

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32516

of time in order to enable me if possible to obtain my pension it will confer a lasting favour on

Sir

Your most Obedient

Humble Servant

Mary Hedge

Widower of the late Perm Hedge

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Extract from General Orders, dated Montreal 24th September 1812. —

The Commander of the Forces has been pleased to appoint the following Gentlemen to the Indian Warriors attached to the Out Posts of the Camp at Blairfindy:—

Abenaquis — Chanier Gaucher, Lieutenant & Interpreter

Iroquois — Pierre Hubert, Interpreter. —

(Signed) Edward Baynes
Adjutant General

Certified
Michael Harris
Secy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Government House
Montreal 27th May 1831.

Madam

I have the Honor to acquaint you, that your Memorial of the 24th Inst. has been laid before His Lordship The Commander of the Forces, and I have it in command to state, that His Lordship, cannot take your request into consideration, for the purpose of being forwarded to the Secretary at War in England, without the necessary documents in proof, of the Services of yr late Husband.

I have the Honor to be
Madam
Yr most obedient
Humble Servant
Richard Airey
Capt.

Mrs Marie Thebergo
Sault St Louis
District of Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32519

Monsieur St Germain
au service du roi
interprette

Montréal

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Saint St Louis 16 août 1826

32518

Monsieur le porteur du billet demande une double
équipement pour son fils sachant vous qu'il dit n'avoir pas reçu
de la dernière guerre qu'ils ont eu chez a chatague pour moi je
ne ne sais aucune connaissance mais vous temoignerai pas lui
même et je vous prie d'en faire pas à mr. vos frère comme il
doute que vous soyez dans le cas de former le conseille vos frère je
prie de l'emmener avec vous mes respect votre dame de maison
mes respect a mr. ainsi que à vous même je suis votre
l'amotte de ma part serviteur très humble

Pierre Hubert

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32519

Monsieur St Germain
au service interprette
du roi

Montréal

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32520

Extrait des Registres de Baptêmes, mariages et Sépultures de la Mission du Sault St Louis.

Le vingt cinq janvier Mil-huit-cent-vingt-huit, je soussigné prêtre ai inhumé dans l'église Pierre Hubert, interprête du village, époux en secondes noces de Marie Claire Théberge, décédé avant hier, agé de soixante et douze ans. Présens Thomas Taintaneken et Thomas Sakachetsta qui n'ont sçu signer.

Signé Jos. Marcoux ptre

Je soussigné missionnaire du Sault S. Louis certifie que l'extrait ci-dessus est en tout conforme à l'original. Sault St Louis ce onze juillet Mil-huit-cent-trente-un.

Jos. Marcoux ptre

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Extract from General Orders, dated Montreal 24th September 1812. —

The Commander of the Forces has been pleased to appoint the following Gentlemen to the Indian Warriors attached to the Out Posts of the Camp at Blairfindy:—

Abenaquis — Chanier Gaucher, Lieutenant & Interpreter

Iroquois — Pierre Hubert, Interpreter. —

(Signed) Edward Baynes
Adjutant General

Certified
Michael Harris
Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Duplicate No. 19 B

Approved Requisition for 50 Commissions for Captains of Indian Tribes — 26 Sept. 1831

32522

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

26 Sept 1831
32523

Required for the service of the Indian Department of Lower Canada. —

Mj.

Fifty Commissions for Captains of Indian Tribes (Printed on Parchment) } No. 50 —

Quebec 26th September 1831

D. S. Napier
S. I. A.

Approved
By Command

W. Lyon Military Secretary

To
R. J. Routh Esqr
Commissary General

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32524

Copy

Military Secretary

Deseronto 27 September 1881

To Ascertain and report whether the Aforesaid Indians of Deseronto Outside 100 Acres of land to be Sufficient for each family.—

Vide Petition from the Indians of Deseronto referred to the Committee of Council on ~~1848~~

SC 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Quebec 27th September 1831

32525.

Sir.

Referring to the Petition from the Chiefs of the Abenaquois Indians of Becancour, received with your Letter to the secretary for Indian Affairs of the 27th Ultimo, I have it in Command from His Excellency the Governor in Chief to request you will inform these Indians that they appear to be under a mistake in regard to the Quantity of Land promised to them by the late Administrator of the Governement, who only engages himself (as will appear by the letter of Lieut. Colonel York of the 9th October 1830, of which the enclosure is a Copy) to grant to them One Hundred Acres to Each Head of a Family. If they Consider this Quantity sufficient for their purposes, His Excellency desires that they will, make the Necessary Communication Accordingly thro You, which His Excellency will transmit to the secretary for the Colonial Department for his Consideration.

I have &c &c
(Signed) J.B. Glegg M.A.

(Copy of a Copy)

Colonel Duchesnay
Superintending
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32526

Superintendent at Montreal

Montreal 3. October 1831

transmits a Petition from Charles Aumance, (an Indian of the Abenaquis Tribe of St. Francis) in behalf of the sons of the late Francis Aumance, praying for a new Lease of the Island, called Long Island, in the River St. Francis and fronting the Township of Kingsey.—

Enclosure

Referred to the Civil Secy vide Letter to Sup.t 28 October 1831.—

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32527

Montreal 3d. October 1831.

No. 5

St. Francis Septr. 29th. 1831.
in Original

I have the honor to transmit herewith, an Petition from Charles Annance, an Indian of the Abenaquois of St. Francis, praying, that a Lease be granted to him, and Others, of a Certain tract of Land, or Island, on the River St. Francis, which, I request, you will please submit for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief.

I have the honor to be
Sir
your most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S. I. A.

Lt. Colonel Napier
Secretary L. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Capt. Brant 32528

Mr. Hoole's
remarks on Mr.
Brant's Travelling
Expenses in 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Oct 3 1831 32529

the several periods in the Reading of Mr. Brant's A/c. of Travelling Expenses should be detailed - between 10th and 12th May.
26. May and 1st June.
6th and 18th June.
20th and 29th June
22nd and 30th Sept.

Items 1. 3. 4. 5. 10. and 11. having necessarily been paid in Currency, should be charged in Currency, and the total converted into Army Sterling at the bottom of the Account, and carried to an Outer Column of Sterling -

Item 2. is inadmissible, Mr. Brant being en route both days.

In Item 6. the four days should be, apparently stated from 27th to 30th May - from 27th May to 1st June, comprising 6 days -

In Items 7. 8. and 9. some days on which Mr. Brant was en route, may have been inadvertently included, as in Item 2. no travelling charges being made for any of the periods, Mr. Brant should be called upon to note the days on which he was travelling -

Item 9. from 22nd to 30th September is a period of 9. days, not of 8, as charged - the 30th should be

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32530

the 29th September evidently from Mr. Brants' being en route to Brantford on the 30th stated by the mistake 9th Oct

Item 12. is wholly inadmissible - the Stationary Allowance being granted in lieu of Charges at Inns. Mr. Brant, however, has the option of charging Feehan's Bill instead of the Stationary Allowance, which for the following Periods, will amount, at 5/. Sterling pr day, the rate which I believe is established for the Superintendants of the Indian Department ——— £ 8.. 15. Sterling-

27th to 30th May. 4. days.
6th to 18th June. 13. -
20th to 29th June. 10 -
22nd to 29th Sept. 8. - 35. at 5/. 8.. 15..

but he cannot charge both-

If Mr. Brant does not chuse to charge Feehan's Bill instead of the Stationary Allowance, and should have retained and paid for a Lodging at Brantford during his absence on duty at York, he may claim, in addition to the Stationary Allowance, Extra Lodging Money, at £ 31. per annum, for the same periods

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

periods as those of the Stationary Allowance.

35 days at £31. pannum - £ 2.19. 5¼ Stg.

A Certificate, to the following purport, will be required in support of the Charge of Extra Lodging Money -

"I hereby certify that during the several "periods of my stay at York on Public Duty "as stated in my Account of Travelling Expenses "dated this day

(recapitulate the periods for which the Stationary Allowance is charged)

"I actually retained and am to pay for "Lodgings at Brantford, my regular Station".

Same Date as the Account -

All in Quintuplicate.
Quadruplicate.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32532

Superintendent at Montreal

Montreal 5th October 1831

Transmits Quarterly Estimate of Presents required for Extra Issues at Montreal from 1 October to 31 December 1831 for Approval — Accompanied by a Return of Extra Presents issued during the last Quarter. —

Quarterly Estimate dispatched with Wide Answer to the Supt. 28th October 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32533

Montreal 5th October 1831.

Sir,

I have the honor to send you, herewith, the Quarterly Estimate of Presents, that may be required for Indians in this District, from the 1st October to the 31st December 1831, accompanied by a Return of Presents given to Indians, in the preceding Quarter, which, I request, you will be pleased to submit for Approval, &c

in triplicate.

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant
William Markay
S. I. D.

Lt. Colonel Napier
Secretary I. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Triplicate

32534

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District,—

From the 1st October — To the 31st December } 1831.

NB

May be dispensed with for this Quarter

as agreed upon with Capt. McKay at Montreal 20th Oct 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District, from the 1st October to the 31st December 1831. – Inclusive.

		No. of
Cloth	yards	25
Rattteen	"	25
Caddies	"	25
Molton	"	25
Strouds	"	25
Irish Linen	"	25
Russia or Scotch Sheeting	"	25
Printed Calico	"	50
Striped Cotton	"	50
Silk Ribbon	"	25
1. Point	Blankets	25
1½.	"	25
2.	"	25
2½.	"	50
3.	"	50
Sewing Thread	Pounds	6
Chiefs Laced Hats		3
Plain do.		6
Arm Bands	Pairs	3
Gorgets		2
Half Axes		30
Awls.		200
Flags		3
Fire Steels		75
Canoe Awls		30
Vermilion	Pounds	6
		"

		No. of
Butcher's Knives		50
Clasp do.		10
Brass Kettles		10
Tin do.		10
Fish Hooks		500
Cod Lines		10
Hambro do.		10
Mackarel do.		25
Chalk do.		25
Seine Twine	Pounds	6
Seine Rope	"	6
Net Thread	"	10
Tobacco	"	100
Ball	"	75
Shot	"	225
Gun powder	"	75
Gun Flints		500
Gun Worms		36
Large size Medals		1
Middle do. do.		1
Small do. do.		2
Tomahawks		25
Pipe Handles for do.		25
Chiefs Guns		9
Rifles do.		9
Common do.		15
Gun Locks		12

Montreal 1st October 1831.

William Markay
A. I. D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Duplicate 32536

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District.

From the 1st October — To the 31st December — 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District, from the 1st October to the 31st December 1831. Inclusive. —

	No. of		No. of
Cloth ____ yards	25	Butchers Knives	50
Rattoon ____ "	25	Clasp ____ do.	10
Caddies ____ "	25	Brass Kettles	10
Molton ____ "	25	Tin ____ do.	10
Strouds ____ "	25	Fish Hooks	500
Irish Linen ____ "	25	Cod Lines	10
Russia or Scotch Sheeting "	25	Gambris do.	10
Printed Calico ____ "	50	Mackarel do.	25
Striped Cotton ____ "	50	Chalk do.	25
Silk Ribbon ____ "	25	Seine Twine ____ Pounds	6
1. Point ____ Blankets	25	Seine Rope ____ "	6
1½ ____ " ____ "	25	Net Thread ____ "	10
2 ____ " ____ "	25	Tobacco ____ "	100
2½ ____ " ____ "	50	Ball ____ "	75
3 ____ " ____ "	50	Shot ____ "	225
Sewing Thread ____ Pounds	6	Gun Powder ____ "	75
Chiefs Laced Hats	3	Gun Flints	500
Plain do.	6	Gun Worms	36
Arm Bands ____ Pairs	3	Large size Medals	1
Gorgets	2	Middle do. do.	1
Half Axes	30	Small do. do.	2
Awls	200	Tomahawks	25
Flags	3	Pipe Handles for do	25
Fire Steels	75	Chiefs Guns	9
Canoe Awls	30	Rifles do.	9
Vermilion ____ Pounds	6	Common do.	15
		Gun Locks	12

Montreal 1st October 1831.

William MacKay
S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District, from the 1st October, to the 31st December 1831. inclusive.

		No. of
Cloth	Yards	25
Rattees	"	25
Caddies	"	25
Molton	"	25
Strouds	"	25
Irish Linen	"	25
Russia or Sattin Sheeting	"	25
Printed Calico	"	50
Striped Cotton	"	50
Silk Ribbon	"	25
1. Point	Blankets	25
1½ "	"	25
2. "	"	25
2½ "	"	50
3. "	"	50
Sewing Thread	Pounds	6
Chiefs Laced	Hats	3
Plain	do.	6
Arm Bands	Pairs	3
Gorgets		2
Half Axes		30
Awls		200
Flags		3
Fire Steels		75
Canoe Awls		36
Vermilion	Pounds	6
	"	"

		No. of
Butchers Knives		50
Clasp	do.	10
Brass Kettles		10
Tin	do.	10
Fish Hooks		500
Cod Lines		10
Dumbris	do.	10
Mackaw	do.	25
Chalk	do.	25
Seine Twine	Pounds	6
Seine Rope	"	6
Net Thread	"	10
Tobacco	"	100
Ball	"	75
Shot	"	225
Gun Powder	"	75
Gun Flints		500
Gun Worms		30
Large size	Medals	1.
Middle do.	do.	1.
Small do	do.	2
Tomahawks		25
Pipe handles for	do.	25
Chiefs	Guns	9
Rifle	do.	9
Common	do	15
Gun Locks		12

Montreal 1st October 1831.

William Mackay
S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Original.

32538

Estimate of Presents that
May be required for Indians
in the Montreal District —

From the 1st October —
To the 31st December — } 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District, from the 1st October to the 31st December 1831. inclusive.

		No. of			No. of
Cloth	yards	25	Butchers Knives		50
Rattees	"	25	Clasp	do.	10
Caddies	"	25	Brass Kettles		10
Molton	"	25	Tin	do.	10
Strouds	"	25	Fish Hooks		500
Irish Linen	"	25	Cod Lines		10
Russia or Scotch Sheeting	"	25	Gambis	do.	10
Printed Calico	"	50	Mackarel	do.	25
Striped Cotton	"	50	Chalk	do.	25
Silk Ribbon	"	25	Seine Twine	Pounds	6
1. Point	Blankets	25	Seine Rope	"	6
1½ "	"	25	Net Thread	"	10
2. "	"	25	Tobacco	"	100
2½ "	"	50	Ball	"	75
3. "	"	50	Shot	"	225
Sewing Thread	Pounds	6	Gun Powder	"	75
Chiefs Laced Hats		3	Gun Flints		500
Plain	do.	6	Gun Worms		36
Arm Bands	Pairs	3	Large size Medals		1
Gorgets		2	Middle do.	do.	1
Half Axes		30	Small do.	do.	2
Awls		200	Tomahawks		25
Flags		3	Pipe Handles for	do	25
Fire Steels		75	Chiefs Guns		9
Canoe Awls		36	Rifles	do.	9.
Vermilion	Pounds	6.	Ammon	do.	15
			Gun Locks.		12

Montreal 1st October 1831.

William Markay
S.I.D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32540 Duplicate No 20.

Requisition for Indn Presents –

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Dated 6th Oct. 1831.

Required to be issued by the Commissariat Department to a Micmac Indian of Halifax, The undermentioned Article of Indian presents —

1 — Common Gun — One —

L Pitcheraux Duchesnay

Approved,

S.I.D.B.D.

By Command

W Ogilvy

32542

Superintendent Montreal

Montreal 10th October 1881

Requests a reply to his letter of the 22nd Ultimo; relative to the Annual Presents for the Iroquois of Sault St Louis. —

Remd

The Supt's letter referred to the Comr of Inl, & the purport of Mr Rowatt's remarks thereon Comd to Col Mackay 10 October 1881 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32543

Montreal 10th October 1851.

Sir,

As the Iroquois Indians of Sault St. Louis have of late repeatedly applied to me for their Annual Present, I beg leave to refer you to my Letter of the 22nd Ultimo, and request you will favor me with a Reply, as early as Convenient.

I have the honor to be
Sir
your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S.I.P.

Lt. Colonel Napier
Secretary I. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32544

Superintendent Quebec

Quebec 12th October 1831

Acknowledges his receipt of the Military Secretary's letter of the 30th ult. and in reference to it, requests, in future, to be furnished with Copies of any Proceedings or decisions relating to the Indians under his Superintendence.

The request is unnecessary, as he is invariably informed of the result of any Application from the Indians under his Superintendence & of the decisions which relate to them —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32545

Quebec 12th Oct: 1831

Sir,

I have received the honor of the Military Secretary's letter of the 30th Ultimo, with an extract of the Report of the proceedings of a Grand Council held at Caughnawaga the 5th July 1830, to determine and decide upon the limits of hunting grounds on the North of the St Lawrence, Also a copy of the Civil Secretary to the Military Secretary's letter in answer to the Algonquins, praying for lands on the River St. Maurice and informing me that "His Excellency "desires that the officers of the Indian Dep "artment will adopt the proper steps, to "obviate the necessity of a reference to him "by endeavouring to effect a discreet and "judicious arrangement of disputes "amongst the Indians, and that they "will not refer to His Excellency in cases "like the present, unless their efforts should "prove to be unavailing.

I was not made acquainted

Lt Col: Napier
Secy. &c &c

either

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32546

Either with the Result of the proceedings of said Grand Council Nor of the answer given to the Algonquins to their petition for lands on the River St. Maurice, previous to the receipt of Military Secretary's letter, therefore could not refer the Indians to the decisions thereof. I am sorry that His Excellency should have been troubled with it and to prevent the same occurrence again, may I humbly suggest that if His Excellency be pleased to order, That in future in all similar cases, I be informed of the result of all proceedings and decisions, when the Indians under my Superintendance are concerned, it would facilitate the execution of the order I have.

Lieut: Col: Napier
Actg Sec.y Ind: Affs
&c.a

The Honor Able
Sir
Your Most Obed.t Sv.t
L. Archeveque Decheneau
S.I.A.D.

32547

Superintendent Quebec

Quebec 17th October 1881

Explains the Cause of the increase in the Number of Indians for whom he has demanded Presents during the present Year. —

No 7

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32548

1855

Quebec 17th Oct. 1831

No /

In answer to your letter of the 14th Instant requesting to be informed of the difference existing between the estimate of Indian presents, sent in to the Military Secretary with my letter of the 19th May 1830 giving a Number 706 persons and the Returns of 23d June 25th & 28th July 1831 giving a Number 1101 persons, I have the honor to submit for His Excellency's information that the cause of this difference arises from extra presents having been sent to Bristigouche for upwards of 400 persons included in the above returns /dated 23d June 1831/ when no extra presents of any consequence were issued the preceding year.

I have
the honor to be
Sir
Your Most Obedt Servt
L Duchesnay
J.I.D.G.D

To
Lieut: Col: Napier
Sec: Ind: Affs
&c&c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32549

Superintendent Quebec

Quebec 17th October 1831

That the List of Indians in this District is made out Yearly and is liable to Variation That he Ascertains the Number of Wandering Indians who Apply for Presents by Counting them —

No 8

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1854

32550

Quebec 17th October 1851.

Sir,

I reply to your letter of 15th Inst. requesting an answer to the two following Queries for the information of His Excellency the Governor in Chief, I have the honor to reply, as follows

1st By what means do you ascertain the numbers or Nominal list of Indians for which the demand for presents is made?

In Villages their numbers are easily and correctly ascertained and a nominal list obtained when necessary and the Numbers of Wandering Indians present at the period of issues of presents is also well ascertained by me in the District of Quebec, by Counting them.

2 Is this list continued from year to year or revised periodically & if so, how is the revision made?

The list is made out yearly and varies according as the number Indians vary.

To Lieut: Col: Napier
Sec: Ind: Dept
&c &c

I have
the honor to be
Sir
your Most Obd Ser
L Parent Deputy

32551

David Ross Eagle

Montreal 18th October 1831

Answers the reference made to him to Ascertain "whether "Lord Dalhousie had caused "the Judgment against Mr "Empey to be Suspended"

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32552

Montreal. October 18. 1831

Sir

In answer to your communication of the 11th October Inst. desiring to know "whether Lord Dalhousie had caused the judgment against Wm. Empey to be suspended." I have the Honor to state that on 18 Feby 1824 I obtained Judgment against Empey ordering him to give up possession of a lot at St. Regis of which he had possessed himself without authority: I have no personal knowledge of the Judgment in that cause having been suspended by Lord Dalhousie; but I find amongst my papers, a letter from Mr. Chesley dated 26 April 1824, where he says, "I have received instructions from the Commander "in Chief to make out a lease to John Empey "for the lot at St Regis: this counter order of "the Governor in Chief is in consequence of fa-"-vorable representations having been made "of his loyalty &c".

I have the Honor to be,
Sir
Your Obt. Servt.
W. Ross

Lt. Col. Gugg
Milty Secy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Chief Supt. Upper Canada

York 20th October 1831

Quarterly Monthly
Returns of Persons
Employed in the Indian
Dept. of Upper Canada

32553

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32554

Office of Indian Affairs
York, 20th. October 1831.

Sir,

Herewith I have the honor to transmit the monthly Estimate of Pay and Rations of the Indian Department in this Province, viz. For the Posts of York, Brantford and Amherstburgh for the present Month & of the upper Indian Reserve, River St. Clair for the last month. The Return from the latter Post for the present I expected daily from further instructions lately transmitted to the Supt. on that subject.

The Returns from the Post of Coldwater for this and the last month, I have returned to the Superintendant for Correction, in consequence of the names of several Persons appearing therein, which are not on the Regular Establishment.

Mr. Superintendant Clench of the Post of Colborne, R.J. being now or late engaged in delivering the Presents and Payments to the Indians, seemed to be the Cause of his neglecting to have sent this Estimate.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedt. humble Servant
S. Givins Ld. S.I.

Lieut. Colonel Napier,
Secretary of Indian Affairs,
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32555

Montreal 24th October 1831.

No. 1

Having been directed by Lt. Colonel Clegg, Military Secretary, to apply, in the usual Manner, for such Articles of His Majesty's Annual Present to the Iroquois Indians of Sault St. Louis, as were wanting, to place them on a footing with the Tribes in the Other Indian Villages, I have the honour to send you, herewith, a Requisition for the Articles deficient, which, I request, you will be pleased to submit for Approval.

in Duplicate.

By reference to my Letter of the 22nd Ult., you will observe that the following articles were not in the Commissariat Store here, & Consequently, I have not made a demand for them, Viz.: Caddies, Gartering, Combs, Awls, Sewing Needles, & Gun Worms.

The Estimate of Presents for 1831, prepared by you in May 1830, was Calculated on the Old Schedule of Equipment, as will appear by your Letter to me of 17th July 1830, transmitting a "Memo."

of —

Lt. Colonel Napier
Secretary I. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

" of Articles to be added to the Schedule of
" Equipments for Indians of Lower Canada."

I have the honor to be
Sir,
your Most Obedient
Humble Servant.
William Martin
S.I.A.

P.S.— The Quarterly Estimate of Presents, sent
you on the 5th Instant, for Approval, has
not yet Come to hand.

W.M.K.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent
Montreal

3 Nov. 1881

32557

Sir,

The Military Secretary has approved of the enclosed Requisition, with an understanding, that the Articles are to be deducted from the Amount of the Annual Issues in Your District, in the Year 1882, should such an Arrangement become necessary in consequence of the present demand. –

I have &c

No 21 32558

Copy of a Requisition from the Supt. at Montreal 24 October 1881

Approved & returned with a Note, 3d November 1831

Memo —

Copy of the Note to the Supt. respecting this offer is enclosed —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

32559

Required to complete the Annual Present to the Iroquois Indians of Sault St Louis for the Year 1831 – the following Articles – vizt –

Articles deficient	No of
Cloth ——— Yards	28½
Molton ——— " –	12¼
Strouds ——— " –	7 3/12
Irish Linen ——— " –	54
Printed Calico – " –	25
Striped Cotton – " –	29
1½ point Blankets –	53
2 – do – do –	37
3 – do – do –	23

Approved, to be supplied from the Presents provided for the Service of the Years 1831 & 1832.

(Signed) S. B. Gugy
Ag^t

Montreal 24th October 1831
(Signed) William Mackay
I. I. D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

24 Oct. 1831

32560

R. Christie Esqr

Transmits the Deposition on Oath of Tho. Gouldeau Chief of the Micmac Indians relative to the distribution of pension presents

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32561

Croix Pointe, Restigouche
24th October 1851

Sir,

I have the honor, at the particular request of Francois Gudeau, the Old Chief of the Micmac Indians at the Mission on the Restigouche to forward ~~the enclosed~~ for the information of His Excellency the Governor in Chief, the enclosed deposition dictated by himself and taken down literally as given by the Translator who assisted on the occasion.

I have the honor &c.
Sir, Your Most Obt. Servant.

Alex McCristie

Lieut. Colonel Fox
Civil Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY

22 October 1831.

Exposition of
Francois Gradeau, Chief of
the Machinach Indians
at the Mission, Restigouche

Relating to the
distribution of
certain presents

Presents 1831

Mr Douglas
Referred

32562

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32563

Superior District of Gaspé
Restigouche

Francois Condeau Chief of the Micmac Indians residing at the Mission Restigouche being duly sworn maketh Oath and saith that he wishes to inform the Governor of the following Matters, and does so on Oath for the Governors satisfaction.
— The presents which the Governor brought from Quebec and in person kindly gave him the Deponent this summer at Chagoachia for the Indians, he took to the Mission and put into the Presbitere (or Parsonage house) for safe keeping until he could make a fair division of them among his people.
— That he chose four Indians of the best character at the Mission for this purpose. — That on going to the Presbitere on the following day with the four Indians he had chosen, he found the Reverend Father Lado (the Missionary Priest) etc Joseph Bert and four Indians whom it seemed to him the Priest & Bert had chosen for the division of the presents, and who superseded those chosen for the purpose by the Deponent (Condeau).
— That he did not approve of this but thought it most prudent to say nothing. — That the Priest held the pen, and Bert measured the Cloths, and gave them and the other articles out. — That he also helped himself to some of them, but came unencouraged by him (Condeau) as he did not think although he meddles much in the Indian's affairs, that he had any right to any of the presents given them by the Governor who did not tell him, in giving the presents that Joe Bert was to have any. — That Bert either came of himself unasked, or was asked by the Priest, or by Tom Barnabé (an Indian) who wishes to be Chief, and employs Bert to go to Quebec and speak for him to be made Chief, although such is not the wish of the Indians at the Mission, Barnabé being a

Stranger

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

to them from Miramichi, and Bert not having the confidence of the Indians nor intelligibly speaking their language, although he pretends to translate for them, often mistaking their meaning, unable to make himself understood in their language — That the (Condemn) was interested in the distribution of the presents, and that in consequence of this, they who least needed the presents had the most, while the oldest, most infirm and most needy had the least of them — That the (Condemn) received for his share the following — a blanket, three yards blue cloth of one kind, and three yards of another kind, (six in all) three yards of Irish linen, two yards and a half cotton drill, a dozen of flints, a tomahawk — two gun screws, & a roll of tobacco, besides a piece the Governor gave him — That the females of his family (five) got five blankets, ten pairs earrings, five breastpins, and seven and a half yards calico — That Bert helped himself to a blanket, some flints and steels for striking fire, a knife & some gun screws, the Chief being presentable the time — He thinks that Bert also got some earrings, but is not sure — That he took these articles saying to the Indians that he had been their friend, & taken much trouble for them about their lands in going to Quebec for the purpose, and in making interest with the Governor for the presents which had been given to them, and which were brought down by the Governor at his (Bert's) request, and that it was therefore just that he should have a share of them — That this was contrary to his (Condemn's) wishes for had he had the distribution of the presents Bert, not being an Indian, and having nothing to do with their presents, should not have had one of them, not thinking him entitled to any, nor that such was the intention of

the

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Governor, who if he had intended it would have said so, - for he said a good deal, and well - and told him (Condemn) what he had to do with the presents, and that they were his, for him (Condemn) to distribute among the Indians only.

The Deponent further on his Oath saith that the presents were brought up from Chagoochee the same day they were received from the Governor and lodged in the Presbitere for safe keeping where the Priest, Mule, and Berts slept that night and two or three nights after, living in it during the two or three following days while the presents were distributing and no persons but themselves sleeping there. That the Deponent did not, nor did any of the Indians, know the quantity of ~~[illegible]~~ Blankets and other effects which the Governor gave them although he gave a paper (an inventory) with them, but that all that were given were put into the Presbitere, from whence as it has since been discovered some of them were stolen. That he thought the Presbitere was the safest place for keeping the presents until distributed, not believing that, while the Priest was there particularly, any thing could be stolen from it. But that there were thieves there - the thieves were not Indians nor their friends. For that some days after the division of the presents, as they thought, a little Indian Boy who was gathering raspberries near Joe Berts place (three miles above the Mission) discovered a barrel, containing twelve of King George's Blankets, new, and the same as given by the Governor. The Boy came to the Mission and reported the discovery to his father, who with an Indian or two, went to the place and found the barrel and blankets, on Berts premises, concealed ~~[illegible]~~ beneath some sticks of wood, and bushes under a bank, a few rods from and in front of his house. There the Deponent believes must have been stolen from the Presbitere previous to the distribution but not knowing the

quantity of

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32566

the Presents given by the Governor, he never would have known the theft had not been discovered in this way — That the Indians brought the Barrel, containing twelve Blankets to the Wigwam of the Deponent, [redacted] but that the Priest who was then at the Mission learning of the circumstance, sent to him to desire him to come to the Presbytère and bring with him the Blankets. This he declined, but gave the Blankets to the Messenger who took them to the Priest by whom they were distributed without any inquiry about the theft, sending back one to the Deponents — That this circumstance occurred nearly a month after the Governor's departure — That it made much talk among the Indians who were much displeased and angry at the theft, and wished to complain of it to the Governor, but that the Priest told the Indians during divine service in the Church that they were lucky in getting back the Blankets — that it would have been far worse if they had not got them back — but that as they had been found, they ought to pass it over so, and be quiet, and say [redacted] nothing about it — That the Deponent on his Oath believes that the Blankets were stolen, and concealed by the said Joe Bert and none other — That he [redacted] suspects [redacted] other Person of the theft.

The said Francois Coudeau Sinclair on his Oath saith, that recently, the said Priest also desired him to show his Papers to him (the Priest) which he did not care to do, mistrusting him, but not willing to refuse his request, he complied — That the Priest instead of returning, kept them saying that they might be lost by him (Coudeau) and that he would keep them, and have them locked up in the Box belonging to the Church among the Papers [redacted], and that the Priest, as the Deponent is informed, has given

them

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

to Tom Barnabé (Churchwarden) to be locked up in his Chest among the Church Papers - That the Deponent has since requested the Priest to restore him his Papers, but is refused by him, getting for answer that he is an Old Fool - That those Papers are his own Private Property, inherited from his Father, who had them from the French King, and some of these Papers are Papers, others, that he himself has had from Henry George Herbert Carleton (Governor, Sir Guy Carleton, afterwards Lord Dorchester) and which he has had for many - very many years, and would as soon part with his life as lose - That they do not relate to the Church, but to his Father, dead many years ago, and to himself as Chief -

his
François ✗ Tudeau
mark

Sworn before me One of Her Majesty's Justices of the Peace for the District of Gaspé, at Restigouche this 22d day of October 1831, being dictated by the said François Tudeau through Samuel Sock, a person well versed in the Micmack language and to my knowledge capable of faithfully translating the Chiefs' meaning into English, and by him, after perusal to him of the above declared to be the meaning of the said Chief François Tudeau, the said Samuel Sock being also under Oath to interpret and explain the same correctly to the said Chief and being himself born at the Ristigouche and brought up among the Indians.

Thos Burnett J.P.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Lucker

Lucker 24th October 1831

Reports his inability to carry into effect the repairs required to the Indian Church at Lorette, as the Estimates or Proposals for the Work exceed the Amount of Lord Goderich's Appropriation, (£200 Sterling,) and, he is of Opinion, that the Church is in too dilapidated a State to Admit of any repairs. —

Answered 2 November 1831

32568

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32569

Quebec 24 Oct: 1831

Sir,

I have the honor to report, for His Excellency's information, that Notwithstanding my utmost Endeavours, I have not been able to do the necessary Repairs to the Loretto Church, the estimates or proposals for the same by far exceeding the appropriation made of His Lordship the Secretary of State. Further, even had a larger sum been allowed for Repairs it is in that State of ruine, that it is doubtfull to Mechanics, whether the attempt would not cause its whole destruction. It was built in 1729. & with round Stones much less durable a work than with quarry Stones.

I am humbly of Opinion that the same is not to be repaired and that the attempt would be dangerous.

I have
the honor to be
Sir
Your Most Obed Servt
L. Sutherland Duchesnay
Sup. Ind. Dept.

To
Lieut: Col: Napier
Sec. Ind. Affs
&c.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

32570

Superintendent General's Office

29th October 1881

Reports the Answer of the Abenaquis Band of Becancour to the Commission issued to them in reference to their Petition for land in the Township of Arthabaska

Rec'd here and delivd to W.D. the Gov'r in Chief 30th November 1881

Rep'd Lat & Civil Secy 30 Nov 81

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

32571

Quebec 29th Oct 1838

Sir,

Having communicated to the Abenaquis Indians of Becancour, the intention of His Excellency, of transmitting to the Secretary of State, their Application for lands (vacant in Athabaska) if they thought one hundred acres, sufficient for each family; I have received their answer through Mr. De Niverville Interpreter at Three Rivers and they request that I should acquaint His Excellency the Governor in Chief that they will be most gratefully obliged for said grant.—

I therefore request you will submit their intention to His Excellency's consideration.

I have
the honor to be
Sir
Your Most Obedt. Servt.
(Signed) L. Puchereau Duchesnay
A. I. D. P. D.

Lieut Col. Napier
Sgt. Sec. Office
Fa. &c. &c.

(Copy)

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32572

Chief Superintendent, U.C.

York 31 October 1831

Encloses his Answers to the Queries communicated to him in my Letter of the 14th. Instant. —

Received 10 November 1831 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32573

Indian Office
York U.C. 31st October 1831.

Sir,

I have the honor to enclose herewith, in Compliance with your letter of the 14th Instant, my replies to the several Queries you have submitted for the information of His Excellency the Governor in Chief. —

I have the honor to be
Sir,
Your very humble Servant
J. Givins
Chief Supt. Indn. Affs.

Lieut. Colonel Napier
Secretary Indian Affairs
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Queries Submitted by Lieut.-Colonel Napier for the information of His Excellency the Governor in Chief with answers thereto.-

Are you in any Shape or way an Accountant?

Only so far as being responsible that the returns of Articles received are correct, and the Commutation which the Lieut. Governor orders, is Purchased at fair price.-

Are any of the Officers of the Indian Department of Upper Canada, Accountants, and, if so, explain the Nature of their responsibility?

The Superintendants who reside with the Tribes now working on their lands are responsible that all the Articles for which the Presents, or land money are exchanged, are delivered, and purchased at a fair rate.-

By what Means do you Ascertain the Numbers or Return of Indians for which the demand for Presents is made? - Is this Return continued from Year to Year, or revised periodically, and if so, how is the revision Conducted?-

The Returns of the Indians residing in the Upper Province are made out by the Superintendant Yearly, when the Presents are delivered and land payments made.-

The Indian returns to the West of Lake Huron and North West, are always uncertain,

as

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32575

as they are sometimes detained at home by war and other circum= =stances –

With respect to articles paid to the Indians as an equi= =valent for land Purchased by Government – it is optional with them, in what way they will receive the value, and as long as their interests are protected and the commutation money properly expended, and the Commutation sanctioned by the Lieut. Governor for their benefit no further responsibility to the Lords of the Treasury can in my Opinion be imposed on the Superintendants –

J. Givins
C. S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Statement of Cens et Rentes & Lods et Ventes received by Gervais Macomber Agent to Seigniory of Sault St Louis from 17th Jany to 22nd March 1831

Date		Tenants Names	No of Receipt	Arrears	Rts	Grants	Ports	Livres	Sols
1831									
January	17	Joseph Guérin	1	2	10	"	"	5	16
	"	Louis Lefrançois	2	4	"	"	"	14	8
	"	Louis Quintal	3	1	3	1	"	3	19
	"	Augustin Bourdeau	4	2	4	"	"	5	11
	"	Joseph Ewdon	5	1	"	"	"	3	4
	"	Ignace Longten	6	1	"	"	"	3	4
	"	Louis Leriger Delaplante fils	7	5	9	"	"	12	4
	"	Antoine Emard	8	1	5	"	"	5	12
	"	Jean Bapt Lemire	9	1	7	"	"	4	4
	18	François Gervais	10	"	17	1	"	2	12
	"	Charles Surprenant	11	1	9	1	"	3	
	"	Pierre Brossard fils	12	1	"	"	"	4	12
	"	Joseph Viau	13	1	1	1	1½	1	16
	"	François Bourdeau	14	1	"	"	"	2	19
	"	Gabriel Courroux	15	1	2	1	"	5	8
	19	Pierre Gervais	16	1	16	"	"	5	12
	"	Joseph Lefevre	17	3	6	"	1	11	2
	"	Joseph Provost	18	2	6	"	"	6	18
	"	Joseph Lanctôt	19	3	14	"	"	11	8
	"	René Barbeau	20	1	10	"	"	4	11
	"	Charles Forgues	21	"	"	"	"	35	14
	"	François Bisaillon	22	1	9	"	"	4	8
	"	Laurand Bisaillon	23	"	1	"	"	"	4
	"	Moyse Guerin	24	2	5	"	½	6	5
	"	Joseph Robidoux	25	2	"	"	"	6	1
	20	Jean Bapt Page	26	1	"	"	"	3	2
	"	Pierre Emard fils	27	"	15	1	¾	2	9
		Amount Carried Forward		46	12	1	1¾	176	2

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32577

Date	Tenants Names	No. of Receipt	Minots	Pots	quarts	Pints	Livres	Sols
21	Amount Brought Forward		46	12	1	1¾	176	2
"	Amable Lemieux	28	1	8	"	"	4	4
"	François Bourassa	29	1	19	"	1	9	2
"	Louis Ardilo	30	"	15	1	½	"	2
"	Regis Apelin	31	2	18	1	1	7	2
"	François Hebert	32	1	4	1	1	3	16
"	Antoine Longtin	33	2	11	1	"	7	16
"	Pierre Trudeau	34	2	"	"	"	6	3
"	Joseph Facet	35	8	4	1	1	25	0
"	Jacques Gibeau	36	1	1	"	"	3	6
"	André Barbeau	37	1	18	"	"	5	4
"	Toupant Perras	38	2	"	"	"	0	4
"	Nicolas Bultiau fils	39	3	2	1	"	4	18
22	Jerome Longtin	40	12	4	1	"	25	14
"	François Lamarque	41	"	15	"	"	1	13
"	Etienne Lamarque	42	1	2	1	"	2	8
"	Basil Baudin	43	2	14	"	½	6	12
"	Joseph Page	44	1	5	"	"	2	13
"	Joseph Dupuis	45	2	5	"	"	7	4
"	Amable Longtin	46	2	"	"	"	5	12
"	Joseph Bourdeau	47	"	"	"	"	4	3
"	Augustin Pitre	48	2	"	"	"	6	4
"	René Deniger	49	"	14	"	"	2	2
"	André Lefevre	50	1	11	"	1½	4	5
"	Antoine Bruneau	51	3	"	"	"	10	2
"	Pierre Emard père	52	6	"	"	"	13	8
24	Louis Noel Vieau	53	1	18	"	"	4	18
"	Pierre Brosard père	54	"	"	"	"	1	4
"	Louis Amable Ganier	55	"	"	"	"	3	12
27	Augustin Demers	56	6	4	"	"	15	6
"	François Gervais fils de J Bapt	57	4	"	"	"	"	"
"	Nicolas Marotte	58	3	6	"	"	10	13
"	Antoine Lefevre	59	2	"	"	"	6	4
	Amount Carried Forward		128	16	1	0¼	392	18

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Date		Tenants Names 3257	No. of Receipt	Arrears	Pots	grants	Rents	Recs	Sols
	27	Amount Brought Forward		128	16	1	0¼	£392	18
	"	Charles Deneau	60	"	"	"	"	54	10
	28	Jean Baptte Niding	61	1	"	"	"	5	1
	"	Paul Chapron	62	5	2	"	1¼	10	19
	"	Louis Payant	63	1	14	"	"	5	4
	29	François Primeau	64	5	10	"	"	9	18
	"	François Surprenant	65	3	15	"	"	11	10
	31	Luc Bourdeau	66	1	6	"	¾	3	12
	"	Louis Leriger Delaplante père	67	"	6	"	"	1	1
February	1	Bazile Barrette	68	"	9	"	1	1	8
	"	François Montigny	69	"	19	1	"	2	14
	"	Alexis Menard	70	"	18	1	1¼	3	"
	2	Raphael Brosseau	71	1	"	"	"	3	6
	"	Casimir Bauvais	72	5	"	"	"	17	"
	"	Joseph Boreau	73	2	"	"	"	6	"
	3	Jean Bapte Lemire	74	3	"	"	"	9	6
	"	Hypolite Apelin	75	1	2	"	½	2	19
	"	Vital Bourassa	76	"	11	"	1	1	14
	"	Joseph Bauvais	77	"	10	"	"	1	14
	"	Michel Forgues	78	5	15	"	"	13	15
	"	Joseph Letourneau	79	2	"	"	"	6	4
	"	Louis Barbeau	80	1	"	"	"	3	2
	"	François Boyer	81	1	"	"	"	3	16
	"	Bernard Dupuis	82	2	2	"	"	6	6
	"	Alexandre Levigne	83	"	"	"	"	13	2
	"	François Goyette	84	"	"	"	"	2	14
	"	Toupaint Bourdeau	85	1	8	"	"	3	17
	"	Vivre Joseph Bisaillon	86	1	6	1	1	3	13
	"	Pierre Bourdeau	87	2	13	1	"	7	6
	"	François Dupuis	88	"	19	1	"	3	8
	"	Louis Gervais	89	3	9	"	"	9	12
	5	Etienne Primeau	90	2	4	"	"	6	"
	7	Charles Raymond	91	"	"	"	"	21	"
	"	Toupaint Cupon	92	1	7	1	½	3	18
	"	Antoine Cupon	93	2	6	1	½	6	3
	"	Charles Raymond Lodset Vente	94	"	"	"	"	75	"
		Amount Carried Forward		190	13	0	0¼	£732	10

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Date		Tenants Names	No. of Receipt	Quarts	Pots	Gills	Pints	Livres	Sols
	32579								
	2	Amount Brought Forward		190	13	0	0 1/4	732	10
	"	Charles Lamarche	95	x 4	"	"	"	17	3
	"	François & Charles Surprenant	96	x 2	2	1	"	6	6
	9	Michel Patenaude	97	x 1	"	"	"	3	2
	"	George Colprone	98	x "	15	"	"	2	12
	"	Louis Pettier	99	x "	10	1	"	2	"
	"	Jean Bapt Réaume	100	x "	7	"	"	1	2
	10	René Gervais	101	x 2	"	"	"	"	"
	"	Pierre Bulteau	102	x "	11	"	"	1	18
	"	Luc Bulteau	103	x 3	3	"	"	8	"
	11	Etienne Gervais	104	x 2	"	"	"	9	6
	"	Jean Bapt Dupuis	105	x 6	11	1	1/2	18	15
March	2	Joseph Barbeau père	106	x 3	"	"	"	8	4
	4	Pierre Hebert	107	x 4	"	"	"	17	18
	5	Julien Poupard	108	x 2	"	"	"	6	6
	10	Amable Boyer	109	" "	"	"	"	5	5
	16	François Xavier Dupuis	110	x 3	"	"	"	6	2
	"	Antoine Goyette	111	x 2	10	1	1/2	7	"
		Alexis Viau	112	x 2	3	1	3/4	6	17
	22	Joseph Pinsonnault dit Cadet	113	x 4	"	"	"	"	"
	"	Alexis Fleury	114	x "	"	"	"	16	19
		Jacques Patenaude	115	x "	"	"	"	102	14
				x 234	8	"	"	x 979	19

Examined

Jos Ll St Louis 31st October 1831

Gervase Maccomber
Agent,

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32580

Statement of Wheat sold by Gervase Maccomber Agent to Seigniory of Sault St Louis between 1st September 1830 and 31st October 1831 inclusive.

Date			Minots	Pots	Price	£	S	d
1831 February	9	Sold for Indian Weddings	6	"	2/6	"	15	"
"	21	Do to Jacques Tahontaniahora	6	"	5/2½	1	11	3
"	"	Do to Thomas Sahontsionane	2	10	"	"	13	0½
"	"	do for an Indian Wedding	2	"	2/6	"	5	"
March	16	do Charles Lassosaye	1	"	"	"	5	10
"	"	do Mad.e Gaspé	10	"	5/10	2	18	4
"	19	do to Thomas Sonnanorane	6	"	5/2½	1	11	3
April	6	do for Holy Bread	2	"	2/6	"	5	"
"	23	do for an Indian Wedding	2	"	"	"	5	"
"	30	do for do do	2	"	"	"	5	"
June	13	do to Thomas Sonnanorane	10	"	5/2½	2	12	1
"	23	do for Holy Bread	2	"	2/6	"	5	"
July	1	do for do do	2	"	"	"	5	"
August	15	do for do do	2		"		5	"
"	16	do for an Indian Wedding	2	"	"	"	5	"
"	22	do for Holy Bread	2	"	"	"	5	"
"	"	do for an Indian Wedding	2		"		5	"
September	8	do for Holy Bread	2		"		5	"
"	19	do for do do	2				5	
"	28	do for do do	2	"	"	"	5	"
			67	10	-	13	11	9½

Examined

Sault St Louis 31st October 1831

Gervase Maccomber
Agent.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32581

Chief Superintendent U.C

York 1 November 1831

Transmits Postage Account of the Indian Dept. of U.C. from 1 September to the 31 October 1831, Amounting to £9. 3. 8½ Currency

Equal to £7: 19: 2¾ Sterling

Received & paid 10th Nov.r 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32582

Office of Indian Affairs,
York, U.C. 1st November 1831.

Sir,

I have the honor to transmit to you the Postage account of this Department in this Province, from first September to 31st October 1831 inclusive.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient,
Humble Servant.

J. Givins
C. S. I. D.

Lieutenant Colonel Napier,
Secretary to Indian Affairs
Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32583

Superintendent Montreal

to

Montreal 1 Nov. 1881 —

States, that the Articles applied for by his Requisition of 24 ult., are in store at Montreal ——

Proposes to issue the Missionary's Present from the Quarterly Estimate of Extra Presents, if Approved.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32584

Montreal 1st November 1831.

No.

On receipt of your Letter of the 28th Ultimo, I furnished the Commissariat here, with a Copy of the Articles wanting to Complete the Annual Present to the Iroquois Indians of Sault St. Louis, for which I applied by Requisition on the 24th Ult., and requested to know, whether the Articles Could be supplied, without encroaching upon the Presents intended for the service of the ensuing year, when I received for Answer, that "the above Articles are in store, but the Annual Estimate does not authorize the issue of them." If, however, the Requisition referred to, is approved, and sent here, I presume, it would be immediately Complied with.

As the Missionary at Sault St. Louis has not received his Present for this year, I would Propose that it be Given to him, out of the Estimate for the Present Quarter, if approved.

I have the honour to be
Sir,
your Most Obedient Servant
William Markay
Sub Ag.

Lt. Colonel Napier
Secretary &c. &c.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32585

Superintendent, Quebec

Quebec 7th November 1881

Transmits and recommends the Petition of Joseph Vincent of the Huron Tribe of Lorette, praying for assistance from Government.—

Answered 25th November 1881,
"That His Excellency has been
"pleased to sanction the issue
"of Rations for One Month to
"the Petitioner".—

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1856

32586

Quebec 7th Nov: 1831.

Sir,

Enclosed I transmit for His Excellency the Governor in Chief's consideration, the petition of Joseph Vincent, who solliciti the assistance of Government. He is both by age (75 years) and his infirmities reduced to great Misery, Unable to Walk by an accident, and incapable to provide for the necessaries of life, having no support of any kind and Obliged to keep his bed for this last year.

I have always understood that he served well in the American War of 1775.

From the unfortunate State of this Indian I take the liberty to recommend his petition to His Excellency's favourable Consideration.

I have,
the honor to be
Sir
Your Most Obd. Sert.

L. Tachereau Duchesnay
J. I. D. 2 D.

Lieut: Col: L. Napier
A & Gen: Ind: Affs,
&c&c
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32587

31 Oct. 1871.

Requête de Jos. Vennent pour pension

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32588

A, Son Excellence Lord Aylmer
Gouverneur des Provinces du
Bas Canada &c. &c. &c.

Qu'il plaise à Votre Excellence

L'humble requête de Joseph Vincent
Huron de Lorette, représente hum-
blement.

Qu'il est âgé de plus de soixan-
te et quinze, infirme depuis un an,
sans support et incapable même
de mendier son pain –

Que durant sa vie il a à plu-
sieurs reprises servi fidèlement Sa
Majesté et par sa personne et par
ses conseils aux gens de sa Nation.

Que dans l'état de détresse et
de misère où il est réduit, il espère
qu'il plaira à Votre Excellence
ordonner qu'il lui soit donné par
l'office

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32589

l'office du Département des Sauvages, tous les mois une certaine quantité de provision par voie de pension pendant le peu de jours qu'il lui reste à vivre.

Et votre pétitionnaire ne cessera de prier. 31 octobre 1831

Joseph Vincent. . . . +

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2 5

32590

Schedule of Papers for the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces.

9th November 1831

Vide Letter to Capt. at Quebec of 26 November 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

32591

For the Consideration of His Excellency
The Commander of the Forces. —
Quebec 9th November 1831

1. Letter from the Superintendent of Indians at Quebec, dated 7th November 1831, enclosing a Petition from Joseph Vincent of the Huron Tribe of Lorette, for assistance in Rations. —

approved

Mem.:
Copy of a letter to the Superintendent of 13th October 1830, Conveying an Authority for the issue of Rations, for One Month, to an Indian Family in distress, is herewith transmitted. —

A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32592

Superintendent Montreal

Montreal 10th November 1831

Requests that the 2 Brass 3 Pdr. Guns (appropriated for the Service of the Indians) may be given to the Nipissingues and Algonquin Tribes at the Lake of the Two Mountains. –

Answered 17th November 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32593

Montreal 18th November 1831.

Sir,

I have the honor to acknowledge the Receipt of your Letter of the 8th Instt. Notifying that the Master General, and Board of Ordnance have been pleased to direct, that two Guns be appropriated for the service of the Indian Department, which, I have to request, may be given to the Nipissingue, and Algonquin Tribes, at the Lake of the Two Mountains, being in Compliance with their Applications to His Excellency the Governor in Chief, on his visit to their Village, in June last, as

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant
William MacKay
S.I.D.

Lt. Colonel Napier
Secretary S.A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32594

Whereas the Chiefs and Principal Men of the Chippewa Nation of Indians of the River St. Clair in Upper Canada did on the Twenty Sixth day of April 1825 surrender and yield up to His Majesty King George the Fourth his heirs and Successors for ever a certain tract of land described in a Solemn Instrument under the hands and seals of the said Indians and under the hand and seal of James Givins Esq. Chief Superintendant of Indian Affairs on behalf of his said Majesty for and in consideration of an annuity of One thousand One hundred Pounds Halifax Currency for ever to be paid to the said Indians in Goods at the Montreal Prices. —

Now know all Men that we whose names are hereunto subscribed and our seals affixed Chiefs and principal Men of the said Nation do acknowledge in the name of our Nation to have this Eleventh day of Nov. 1831 in the year 1831 received of and from William Jones Esquire Agent and Superintendant Indian Department, the sum of One thousand One hundred Pounds Halifax Currency in Goods at the Montreal Prices as above said, in full payment and satisfaction of the Sixth annuity accruing subsequent to the date of said surrender, and do now acquit and discharge the same. —

Dated at Saint Clair
11th November 1831

Signed sealed and delivered
in presence of

J. W. Darnell
Capt. 79th Regt.

W. Mclaggan
Ass. Com.

32595

Waywanosh his
Quaykigoniew his
Shawing Peniney his

Chibican his

Shawing Peniney his

1 of.

in the Year 1831 received of and from William Jones Esquire Chief and Superintendant Indian Department, the Sum of One thousand One hundred Pounds Halifax Currency in Goods at the Montreal Prices as above Said, in full Payment and Satisfaction of the Sixth Annuity accruing Subsequent to the date of Said Surrender, and do now acquit and discharge the Same. —

Dated at Saint Clair
11th November 1831

Signed Sealed and delivered
in presence of

J. McDonald
Lieut: 79th Regt

J. Montegyth
Sergt.

32595

Waywanosh

Quaykigowin

Shawing Peminey

Chibican

Shawing Peminey

Nikick

Shagimau

Animickince

Mockataikijigo

Pitautick

Wapoose

Quaykibook

Shiginaibig

Wapagace

Ashkipakaunaquette

2 of 2.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

11 Nov. 1831

To be signed by the
Chief and sent to
Jos.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32595

Whereas the Chiefs and Principal Men of the Chippewa Nation of Indians of the River St. Clair in Upper Canada, did on the Twenty Sixth day of April 1825 surrender and yield up to His Majesty King George the Fourth his heirs and successors for ever a certain tract of Land described in a solemn Instrument under the hands and seals of the said Indians and under the hand and seal of James Givins Esquire Chief Superintendant of Indian Affairs on behalf of his said Majesty for and in consideration of an Annuity of One thousand One hundred Pounds Halifax Currency for ever to be paid to the said Indians in Goods at the Montreal Prices.—

Now know all Men that we whose Names are hereunto Subscribed and our Seals affixed, Chiefs and Principal Men of the said Nation do now acknowledge in the Name of our Nation to have this Eleventh day of Nov.r 1831 in the Year 1831 received of and from William Jones Esquire Actg. Superintendant Indian Department the Sum of One thousand One hundred Pounds Halifax Currency in Goods at the Montreal Prices as above said, in full payment and satisfaction of the Sixth Annuity accruing Subsequent to the date of said Surrender, and do now acquit and discharge the same.—

Dated at Saint Clair
11th November 1831.

Signed sealed and delivered
in presence of

J. Robertson
Lieut: 78th Regt.
Edwd Leggett
D.A.G.

1 of.

32595

Waywanosh
Quay Kegosin
Shawing Peninsey

One hundred Pounds Halifax Currency in Goods at the Montreal Prices as above said, in full payment and satisfaction of the Sixth Annuity accruing Subsequent to the date of said Surrender, and do now acquit and discharge the same. —

Dated at Saint Clair
11th November 1831.

Signed Sealed and delivered
in presence of

J. Robeaski
Lieut: 79th Regt.

Wm Leggett
D.A.G.

32595

Waywanosh

Quaykigoshin

Shawing peninsey

Chibican

Shawing peninsey

Nikick

Shagimau

Animiskince

Mockatakijigo

Petautick

Wapoose

Quaykibook

Shginaibig

Wapagace

Ahkipakamaquette

2 of 2.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Sault St Louis 13th Novr. 1831

32596

Sir

Enclosed I have the honor to transmit you account of the Seigniory of Sault St Louis from 1st Septr 1830 to 31st October 1831. as you will see but that a very few Tenants have paid and a small proportion of Rents and Lods et Ventes collected in the course of the year,

If Mr Douat could soon complete the Terrier it would be a good guide for me and enable me to collect a great deal more in future Years.

I have the Honor &c

Gr

Your most Obedient Servant

Gervase Macomber

Interpreter I. Dept,

To Col. McRae

Sup I. A.

Montreal

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Letters

To be filed in
Packet for 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Recpt No 1 - 32597

F & J B Brandhawl

Rec £130-0-0

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£130 " " " Caughnawaga 29 October 1831

32598

Received from Mr Gervase Maccomber Agent of Sault St Louis the Sum of One hundred & thirty Pounds N.Y. Currency being in full of all demands for Mason work and plaistering done to the Church and Vestry Room of the Village of Sault St Louis,

his
François X Boanchaud
mark

Jos. Marcoux ptr
R. M. Scott } Witnesses

his
Jean Bapt X Boanchaud
mark

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32599

Voucher No 3.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

16 Minots

Sault St Louis 26th December 1851

32600

Received from Mr Gervase Maccomber Agent

Sixteen Minots of Wheat,

Karontaganna for the

Thom + Tiohatekon

Jos + Nisatenhenraa

Robert McNabb

Witness

Mich + Sarenhes

Jos. Marcoux ntw

Ch + Katirakeron

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32601

Receipt No 2

M. Sylts

£ 1 18. 0.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

The Chiefs of Caughnawaga

32602

1831

J. M. Smith Dr.

24 Sept.r To making 10 Window bars for the Vestry Room @ 3/- £1..10..0

To making 2 do offices 4/- 8..0

£1..18..0

Charles G. Gibson
R. R. Scabb
Witnesses

Received payment
Caughnawaga 7th November 1831

J. M. Smith

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32603

Voucher No. 1

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£ 3.. 0.. 10½ cy Sault St Louis 26 November 1832

Received from Mr Gervase Maccomber Agent

Three pounds and ten pence halfpenny currency for

32604

Nor tongwanegon his

Jh + Tishatekon

Jos + Nisatenhenraa

Mich + Sarenhes

Ch + Hatsirakeron

Jos Marcoux jnr

Robert M Chatton

Witness

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32605

Vouchers No. 21

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£3.. 13.. 0½ cy Sault St Louis 26th Sept 1862

32606

Received from Mr Gunner Macomber

Three pounds thirteen shillings & 10½

Currency

— xar tunga na ga tie

— Th. + Tiohatekon

— Jos. + Nisatenhenraa

— Mich. + Sarenhes

— Ch. + Katiratkeron

Jos. Marcoux ptm

32607

Voucher No 20

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£11. 15.. 7 Cy

Sault St Louis 22 August 1832

32608

Received from Mr Gervase Maccomber Agent Eleven pounds fifteen shillings & 7 Currency.

Gat ton ga ma sortie

Th + Tiohatekon

Jos: + Nisatenhenrao

Mich + Sarenhes

Ch + Katirakeron

Robert M. Kab

Jos: Narcow wtness

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32609

Voucher No. 19.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£12.10.0. Sault St Louis 14en Aout 1832

32610

Nous reconnoissons avoir reçue de Hon.
Gervase Maccomber Agent la Somme de Douze
livres Dix chellins cours actuel en accompte sur
ce que les Chefs Iroquois nous doivent,

Robt. Hr. Nobb
Witness

Charles G. Giasson
his
Louis x Desarois
mark

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32611

Voucher No 18.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£1 11. 8 Cy

Sault St Louis 28th July 1832

32612

Received from Mr Gerrase Maccomber Agent One pound ten Shillings & eight pence Currency

Robert M. Nabb
Jos: Narcow mte

Witnessed

Sarontongonasen his
Th + Tiohatekon
Jos: + Nidatenhenrae
Mich + Sarenhes
Ch + Katsindkeron

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32613

Voucher No 17-

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

20 Minots

Sault St Louis 3e Juillet 1832.

32614

Je reconnoit avoir reçues des Chefs Boguis du Sault St Louis (par les mains de Mr Gervais Maccomber Agent) la quantité de Vingt Minots de Blé en compte sur ce qu'ils me doivent.

Rob.t McNabb
Witness

Charles G. Gibson

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32615

Voucher No 10.

W.W. IBTR CO

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

D A K S A F E T Y A F I L M

£8.. 3.. 2 cy Sault St Louis 23rd June 1832

32616

Received from Mr. Gervase Macomber Agent Eight pounds, three shillings & two pence currency

Sar Tonga ne for the
Th + Tiohatekon
Jos + Nidatenhenroa
Mich + Sarientes
Ch + Katseratsenn

Robert McNabb
Jos: Marcoux ptee
Witnesses

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32617

Voucher No 15

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

21 Minots Sault St Louis 20th June 1832

32618

Received from Mr Forrest Maccombber Agent Twenty One Minots of Ill heat,

war tenga na for the
Th- + Tiohatekon
Jos + Kisatenhenraa
Mich- + Sarenhes
Ch- + Katsiratekon

Robert, G. Nash
Witness

Jos: Marcoux Witness

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32619

Voucher No 44.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£0.. 12.. 6 Cy Sault St Louis 11th May 1832

32620

Received from Mr George Macomber Agent
Twelve shillings & six pence currency -

Robert M. Cobb
Jos. Marrow ntu

mar torga na for the
Th + Tiohatekon
Jos + Nisatenhenraa
Mich + Sarenhes
Ch + Katsiraheron

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32621

Voucher No. 13.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£16.. 15.. 10 Cy

Sault St Louis 11 April 1832

32622

Received from Mr Gervase Maccomber Agent

Sixteen Pounds Fifteen Shillings & ten pence

Currency

Ska ri ten ga ne son Ti

Wi-t Tishatelkon

Jos + Niratenhewaa

Mich + Sarenhes

Ch + Katiwakeron

Robert M Cabb

Jos: Marcoux mtre

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32623

Voucher No 12.

12

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

8 Minots

Sault St Louis 26th March 1832

32624

Received from Mr Gervase Maccomber Agent

Eight Minots of Wheat,

[illegible] na for the

Th. + Tiohatekon

Jos. + Nisatenhenraa

Mich + Sarenhes

Ch. + Katiwakeron

Robert M. Cabb

Witness

Jos: Marrow ntw

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32625

Voucher No 41.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£25 " 11 " 1½ Cy Sault St Louis 24th March 1883

32626

Received from Mr Gross Macomber Agent Treaty four pounds nineteen Shillings & 1½ Curry

sa r ten ga na for the

Th. + Tiohatekon

Robert C. Cubb

Meth. + Sarenhes

Jos. Marcoux ptee

Jos + Kisatenhenraa

Ch. + Katsirakeron

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32627

Voucher No. 10.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

150 Minots Sault St. Louis, 21st March 1832

32628

Received from Mr. Gervase Maccomber Agent to the Seigneurie of Sault St. Louis One hundred and fifty Minots of Wheat in full for my annual allowance from the Iroquois Chiefs for the Year 1831.

Jos. Marcoux ptw

Robert McNab
Witness

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32629

Voucher No. 9.

9

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£12.. 1.. 9 cy Lambs St Louis 17th February 1832

32630

Received from Mr Gerrard Macconbe
a gate Twelve pounds one shilling & nine pence
currency.

sa v Tenga ne Sor Ile
Th. + Tiohatekon
Jos. + Nisatenhraa
Mich + Sarenhes
Ch + Hatirakero

Jos: Marcoux ntw
Robert E. Nash

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32631

Voucher No. 8.

8

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

A K S A F E T Y A F I I M

6 Minots

Sault St Louis 14th February 1832

32632

Received from Mr Gervase Macomber

Agent Six Minots of Wheat.

Sarongaraser Tit

Th. + Tiohatekon

Rob.t M Cabb } Witnesses

Jos. + Ni8atenheraa

Jos. Marcoux wtness

Mich. + Sarenhes

Ch. + Katsirakeron

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32633

Voucher No. 7

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£25.. 0. 0 Cy Sault St Louis 12th February 1832

32634

Received from Mr Gervase Maccomber

Agent Twenty five pounds currency.

ua r tenga na for the

Thos. + Tiohatekon

Jos. + Nisatenhenirao

Mich + Sarenhes

Ch. + Ratiratekeron

Robt. McCabb

Jos. Marcoux ntre

Witness

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32635

Voucher No 6.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

100 Minots Blé

Sault St Louis a 8 Février 1832

32636

Nous reconnoissons avoir reçu des Chefs Iroquois du Sault St Louis (par les Mains de Mons. Gerrase Maccomber leurs Agent) la quantité de Cent Minots de Blé que les dits Chefs nous devoient sur nos soumages

Robert M. Matt
Jos. Marcoux pte
Témoins

François Sa X Branchaud
marque

Jean Bpt Sa X Branchaud
marque

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32637

Voucher No 5.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£0.9.0 cy Sault St Louis 5th February 1832

32638

Received from Mr George Macomber Agent to the Seigniory of Sault St Louis. Nine Shillings Currency for Nine publications made at St Pierre;

his
Antoine X Bourneau
mark

R Th Nabb
Witness

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32639

Voucher No 4 -

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£ 2.. 8.. 0 cy

Sault St Louis 20th January 1832

32640

Received from Mr Gervase Maccombe Agent

Two pounds eight shillings currency

[illegible] for the

Thom. + Tiohatekon

Jos. + Niratenhenwa

Mich. + Sarenhes

Ch. + Katsirakeron

Robt McNabb Witness

Jos: Marcoux Witness

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

23 Nov

18 33/2641

Voucher No 1

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£9.. 3.. 9 cy

Sault St Louis 23rd November 1831

32642

Received from Mr Gervase Maccomber Agent

Nine pounds three Shillings & nine pence

Currency -

his
Michel + Tarenhes
mark

Thomas + Tiohatakton

Jos - + Nisatenhenrra

Charles + Thatiwatenron

Robt M. Cubb
Witnesses
Jos: Marcoux interp

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Statement of Wheat sold on account of the Chiefs of the Iroquois of Sault St Louis by Gervase Maccomber agent between 1st November 1831 to 31st October 1832,

Date			Quantity	Price per Quantity	£	S	D
1831 November	28	Sold for Holy Bread to Indians	2	2/6	"	5	"
December	5	" " Weddings to "	2	"		5	"
	18	" for Holy Bread to "	2	"	"	5	"
1832 January	10	" for weddings to "	8	"	1	"	"
"	18	" " " " "	4	"	"	10	"
"	31	" for Holy Bread "	2	"	"	5	"
February	13	" to Michel Takarontkwas	2	5/	"	10	"
	14	" for Weddings to Indians	8	2/6	1	"	"
	21	" " "	4	"	"	10	"
	29	" " "	4	"	"	10	"
March	6	" for Holy Bread to "	2	"	"	5	"
"	14	" " "	2	"	"	5	"
"	26	" " "	2	"	"	5	"
		Carried forward	44		£5	15	"

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

				32644	£	s	d
		Brought Forward		44	5	15	6
May	1	Sold for wedding to Indians		4	2/6	10	
June	4	Sold to George DeLormier		7	5/3	1	16	9
"	6	" to do "		20	"	5	5	0
"	29	" Charles Gauthier	15/9	3	"	"	15	9
August	22	" for Holy Bread to Indians		2	2/6	5	
				80	£14	7	6

Exam.d W. M. V. C.

Examined D. J. S.

Caughnawaga 31 October 1832

Gerrard Macomber
Agent

Presented
1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1

Superintendent Quebec

Quebec 14 November 1881

transmits a letter from the Missionary at Lorette representing the distressed situation of the Huron Chief Coska, & requesting him to use his efforts to obtain a Pension for this Indian. —

Answered in the negative 30th November 1881

32645

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1657

Quebec 14th Nov: 1831

32646

Sir

Enclosed I transmit to you a letter from the Revd Mr Cooke, Missionary of Loretto, requesting that I should submit to His Excellency the Governor in Chief, the distress of Chief Coska whose age and infirmities have reduced him and family to misery. This Chief has allways enjoyed the confidence of the Village and rendered himself useful at all times. He is one of the four Chiefs who went to England to represent their claim to the Fief Sillery and who was honored with an interview with His Majesty King George IV and received a Golden Medal from His majesty.

I have seen a certificate of two medical Men (Messrs Jessier & Parks), that he is incapable of earning his livelyhood by his former occupations &c.

I have the honor to be Sir Your Most Obd Servt

L. Duchesnay

D.S.P.N.

To Lieut: Col: Napier Actg Sur Genl: &c &c

32647

Revd Mr. Cooke, Missionary

Lorette 12th November 1831

Requests the Supt. to use his endeavours to obtain a Pension for the Huron Chief Stanislaus Rosta of Lorette. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1859 Colonel J. Duchesnay

12 Nov 1831 32648

Monsieur

Le chef Huron nommé Stanislas Koite devenu incapable par son grand âge et ses infirmités de pourvoir à sa subsistance, non plus qu'à celle de sa famille, composée d'une fille et de deux femmes dont une tombe fréquemment d'épilepsie, vous prie d'exposer la détresse où il se trouve à Son Excellence, et de faire tous vos efforts pour lui obtenir une pension pour le reste de ses jours sur la caisse du département des Sauvages, sans quoi il va être réduit à mendier son pain ....

Il n'est pas nécessaire de vous rappeller que chef Huron a toujours été un bon sujet de Sa Majesté et mérite par la considération dont il jouit dans le village qu'on ait égard à sa demande.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur le Colonel
Votre très humble et très obéiss.t serv.te
Stroke P. Nicfs.a

Lorette
12. 9bre. 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

P. P. Hunkhirshine
Schoolmaster St Francis

32649

St Francis 14th November 1831

Acknowledges the receipt of the letter addressed Mr. Vassal on the 31st ult.

St Francis 14 Nov. 1831

P. P. Hunkhirshine

Col. D. G. Napier
Secretary of Indian Affairs
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32650

St. Francis 14 Nov. 1831.

Sir!

A letter of yours of the 31st ultim. came in hand in the 10th instant requesting that Stanislas Vassal will transmit to you, for His Excellency's information, an explanation of the charge made against him by Louis Claude Menissino Chief of the Tête de Boule Indians of the River St. Maurice, who alleges in his Petition to His Excellency, that a great damage was done to him when he was taken by S. Vassal.

I am requested by Augustine Guille to write few lines to inform that S. Vassal is absent from this place, but he is to return from the northern trade in this fall.

By the order of Augustine Guille

I am your most obedient
humble servant
P. P. Gunkhirbine
Schoolmaster

Col. D. F. Napier
S. I. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32651 14 Nov 1831

List of Heads of Families at Beaconum who have petitioned for Land in Athabaska.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32652

Heads of Families, Abenaquis of Becancour, who have applied for lands in the Township Arthabaska & which are Vacant.

Indian Office 14th Nov 1851

	Names	Remarks
1	Joseph Metzalabanlette	First Chief.
2	Louis Thomoquois	2d Chief
3	Joseph Louis Chanvélimette	Grand Captn
4	Noel St Aubain	Petit Captn
5	Pierre Metzalabanlette	d°
6	Joseph Marie Pakamket	d° absent since 2 years & down the River St Lawrence
7	Jacques Lamoine	petit Captn
8	Louis Pierre Joseph	d°
9	J.B.te Pitrivélimette	Warrior
10	Michel Metzalabanlette	d°
11	J.B.te Metzalabanlette	d° Absent for 2 years About Montreal
12	Ignace Augibois	d° At Lake of Two Mountains. 1 year
13	Charles	Warrior
14	Vincent Chouigouanette	d°
15	J.B.te Regis	d°
16	J.B.te Pakamket	d°
17	Louis Chougoulène	d°
18	Jacobie	d°
19	Joseph Marie Hawasouche	d°
20	Mathieu	d° Paralytick, Unable to Work
21	Antoine Thomas	d°

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32653

22	Louis Quatre pattes	Warrior
23	Pierre Nicolas	do
24	Raphael, Son of Pierre Joseph	This man is a Bachelor, but is the support of his Brother and family
25	Francis Thomas	These two are Residents of Becancour since last fall.
26	Etienne Canactonque	

Certified to be Correct, By. Chevalier De Niverville Interpreter at Three-Rivers - 14 Nov: 1831.

L. Duchesneau Duplessay

I. I. D. D

32654

Baldoon 17th November 1831

Sir

Herewith I have the Honour of transmitting to you duplicate receipts for this year's annual payment made to the Indians of the St Clair for Lands purchased of them by His Majesty's Government. Also two monthly returns of payments due to persons employed in the Indian Department at the upper Indian Reserve St Clair.

I feel pleased of having it in my power to state, that in issuing the presents to the Indians, I have succeeded in keeping good order among them. I have not heard of more than one who was in the least intoxicated on that day, and they appeared to be all well satisfied with the issue.

Pashkishquayhequam and a few of his adherents, who had refused to give in their names or numbers, saying that they could dispense with their presents, did not arrive till the distribution had been made. They however participated in the payment. After the payment was distributed between the different bands, whilst a subdivision was making, some disorder took place owing to the impossibility of keeping off intruders with bottles of whiskey in their pockets. This was owing to the want of an inclosure to issue in, where none except the parties concerned should have leave to enter. But the scene of

Colonel James Givins
Chief Superintendant Indian Department
&c &c &c
York

Scramble

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32655

Scrambling and plundering by the whites and other strangers, heretofore complained of, was completely prevented. I have in contemplation to ask His Excellency's leave to enclose, for future issues, a yard with pickets. The expence will be light as I hope to make the Indians do a good share of it.

Otherwise and he may take necessary for in closing a fence for the buffaloes

I have spent the past month at the Village keeping the Indians together in waiting for the goods, and superintending the works, and I can say I have to say, that in consequence of the contractor, Mr McCrae, having fallen sick immediately after his return from York, and continuing to be so much so as to prevent his attending to any business whatever, the works have progressed very slowly. I fear it will be impossible for me to find quarters there before Winter. A circumstance which I regret, as the going there so often as I find it necessary to do, is attended with a good deal of expence and inconvenience.

In consequence of the houses not being ready to receive the Indians, I fear I have been premature in asking for the provisions to keep them at work during the Winter as I expected to do. It will however be well to have the provisions ready for the Spring work, which the Indians seem disposed to commence at an early period. I have advised them to retire to their hunting places till the houses shall be ready to receive them. It will prevent their goods selling their goods to the whiskey traders,

and

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

and enable them to procure the means to support their families.

I am glad to find that they don't seem so much inclined to dispose of their good Articles as usual. The cold weather makes them feel the necessity of keeping their warm Clothing.

The Ottawas of the Miami having sold their Reserve to the American Government, have applied to the Indians here for leave to settle on the Islands, to which they have received no answer, and I think they will not receive any till His Excellency's pleasure is known. There are about seven hundred Souls of them. Their Missionary Teacher, a Mr VanTassel, came also to see me on that subject, and has requested me to make their wishes known to Sir John, praying him to say whether he will approve or disapprove of their Coming, either to the Islands or upper Reserve.

The Indians on seeing Mr VanTassel, seemed to be afraid that he wished to be their Teacher, and strenuously requested that Mr Hanis, who made them a Visit some month ago, and with whom they appear to be generally well pleased, might be appointed. I think it will be well to let them suit themselves in the first Commencement, especially as their Choice seems to be a tolerable good one. Mr Hanes appears to understand the Indian Character well, and talks the language, which are very essential points. No one, however great his Talents may

be

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32657

be, can make much progress in teaching through an Interpreter.

I have the honour to be

Sir,

Your Most Obedt and Most

humble Servt

William Jones

Actg Supt Indn Dept

Superintendent General
Indian Affairs
Ottawa

I transmit
On the state of his statistics
Ottawa forwards the returns
State and of the Chippewas
of Lake Huron.

Answered 17 Dec
Forwards to the
Commissioner of Crown Lands
to be on the
Schedule of Canada
Indian Reserve
Superintendent
Indian Affairs

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Dear Colonel

The inclosed receipt has been sent to me for signature; but as the Guns have been forwarded to the Supt: at Montreal, and they are to be delivered over to the Indians by that Officer, I think it should be signed by Col Macaulay:— Be pleased to favor me with your opinion on this point.— Faithful and obedient Servant

D. L. Napier

18 Nov

Colonel Gugy M.P.

18 Nov 1851

32658

Most certainly let the Paper be transmitted to Col. Macaulay for signature

W. Ryerson

W. H. Napier

L. S. J.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32659

Sponges with caps — 2
Washrobs — 2
Pattern Cards — 2.
Bag Shapes — 2

These articles to be issued with the Guns —

Registered

W W Gladstone

N.B. The above mentioned Articles were inserted in the O & D Requisition 17 Nov 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Required for the Service of the Algonquin and Nipissingue Indians at the Village of the Lake of the Two Mountains — vizt —

Two Brass 3 P^dr. Guns of 3 feet in length, with their proper Carriages. —

Quebec 14th November 1831

D. J. Napier
S. I. A.

Approved
By Command

The Respective Officers of H.M. Ordnance
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Required Transport for the Undermentioned Articles from H.M. Ordnance Stores at Quebec to the Indian Village at the Lake of the Two Mountains. (Via Montreal.)

Viz^t

Two Brass 3 P^dr Guns, with their proper Carriages &c. Complete

Quebec 14th November 1831

D. F. Napier
L. A. G.

Approved
By Command
W. Nicolls

Honble Lt Colonel Gore
Dy Quarter Mr General

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

In Duplicate

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32662

Chief Superintendent

York 19th November 1831

Quarterly Returns of Persons Employed in the Indian Dept. and Pensioners attached thereto from 1 to 30th November, excepting for the Port of Colborne & Thames.-

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

S A F E T Y A F I L M

32663

Office of Indian Affairs
York Upper Canada
19 November 1831.

Sir

I have the honor to transmit the Monthly Estimates of Pay and Pension of the Indian Department in this Province, viz. for the Stations of York Brantford, Amherstburg, St Clair and Coldwater from the 1st to the 30th inst. The Return from Colborne has not yet arrived.

I have also to transmit herewith Pay Lists for the Month of October for the Stations of St Clair and Coldwater, and for the Month of September for Coldwater, which did not reach this Office in time to be transmitted last Month.

I have the honor to be,
Sir
Your most obedient
Humble Servant

J. Givins
C. I. A.

Lieut Col Napier
&c &c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32662

Chief Superintendent

York 19th November 1831

Monthly Return of Persons Employed in the Indian Dept. and Pensioners attached thereto from 1 to 30th November, excepting for the Post of Coborne & Thames.--

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32663

Office of Indian Affairs
York Upper Canada
19 November 1831.

Sir

I have the honor to transmit the Monthly Estimates of Pay and Pension of the Indian Department in this Province, viz. for the Stations of York Brantford, Amherstburg, St. Clair and Coldwater from the 1st to the 30th Inst. The Return from Colborne has not yet arrived.

I have also to transmit herewith Pay Lists for the Month of October for the Stations of St. Clair and Coldwater, and for the Month of September for Coldwater, which did not reach this Office in time to be transmitted last Month.

I have the honor to be,
Sir
Your most obedient
Humble Servant

J. Givins
C. I. A.

Lieut. Col. Napier
&c &c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32664

Superintendent Montreal

Montreal 21 November 1831

That One of the Guns lately sent to him is intended for the Iroquois, and the Other for the Algonquins & Nipissingue Indians at the Lake of the Two Mountains. —

Wm Cox

Wm Cox Esq.

Wm Claus Esq.

Rec'd & Ack. 24th Nov. 1831 -

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Montreal 21st Novr 1831

32665

Dear Sir

Your kind favour of the 17th Inst. I have received - and thank you for the hint respecting the Guns - one of them is intended for the Iroquois and the other for the Algonquins & Nipissingues - I am going off in the Morning to the Lake to deliver them in State being a valuable donation from their Great Father, for which they will be very grande -

Pleas my respects to our friend Bulidger

I have the honor to be
Dear
your Most obed Servt
William Markay

Lieut Colonel Napier
&c &c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

6.A 32666

Schedule of Papers from the Indian Department, for the Consideration of His Excellcy. the Commander of the Forces. —

21 November 1831

Disposed of

A.

Vide letters Supt. at Quebec 30 Nov.r & to the Supt. at Montreal of 26 November & 18th December 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

For the consideration of His Excellency the Commander of the Forces
21st November 1831

1. Letter from the Superintendent of Indians, dated Quebec 14 November 1831, covering an Application for a Pension from the Missionary at Lorette, in behalf of the Huron Chief Coska, of that Village. —

Can any precedent for the grant of a Pension, chargeable on the funds of the Indian Department be adduced in support of this application? If so, under what authority was such Pension granted?

2. Letter from the Revd. Mr Marcoux, Missionary at Caughnawaga, dated 20th October 1831, with an Affidavit and Statement relative to the Claim of the Iroquois Indians of the parish St Louis to a share of the Annuity of £213. 6. 8 New York Currency, payable by the State of New York to the Representatives of the Seven Nations of Canada, for Lands ceded to that State under a Treaty, dated the 31st May 1796. —

(These

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 32668 Continued —

These Papers contain a proposal from the Iroquois Indians to Accept, in lieu of their Moiety of the Annuity, of £213.6.8 New York Currency, the principal sum of 4150 Dollars as a final payment; — and, the Apparent Object of the present Application is, to transmit this proposal officially (i.e. "envoyés par quelqu'Officier du Gouvernement,") to the Governor of New York, or to Mr Dennistoun, the Indian Agent at Albany. —

In the Year 1822, Mr Doucet of Montreal Submitted to the Earl of Dalhousie, the Accompanying Memoir (Marked A,) in explanation of the Nature of this Claim, and also a Copy of the Treaty of 1796 (Enclosure B) therein referred to. —

Send these Papers to Maj.r Mashon, & desire he inform whether the Rev.d R. Morrison is correct in stating that he was desired by Maj.r Mashon to communicate direct with the Military Secretary as the subject to which they refer?

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 2 Continued —

32669

Mr Marcoux admits in his Letter, that the Iroquois have received their proportion of the Annuity since the Year 1822; but adds, that the American Agent has threatened to discontinue the payment of it in future. —

Mr Marcoux further states, that the Chiefs have submitted their Papers to the Superintendent at Montreal, and, that they were advised by that Officer to address the Military Secretary on the subject: — It does not Appear, that Colonel Mackay has taken any steps to investigate this Matter, with a View to Ascertain the Actual ground of Objection on the part of the American Agent, to the future payment of this Annuity to the Iroquois of the Sault St Louis. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32670

Quebec 22. Nov 1831

D. O.

Prices of Produce

for 1831 and 1832.

1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32671

Head Quarters,
Quebec 22nd November 1831.

Department Order

The Lords Commissioners of His Majesty's Treasury having by their letter dated 27th July 1831. No. 13636 transmitted to His Lordship the Commander of the Forces, a Schedule of the Prices of Articles of Indian Presents for the years 1831, and 1832. the same is promulgated for the information and guidance of the Department. The second column shews the prices in Lower Canada, and the third, those for Upper Canada. (Signed) R. J. Routh, C.G.

E 6187.

Article.	Prime Cost	To Cover the expence of Freight, Packing Incidental &c. Lower Canada 5 pr. Cent.	Upper Canada 15 pr. Cent
Powder ____ per lb.	8	8 4	9 2
Cloth Blue ____ pr. yd.	4/7	4/9 75	5/3 25
Cloth Scarlet 5/4 ½ ____ "	5/2	5/5 1	5/11 3
Cloth Black ____ "	4/8	4/5 55	4/10 65
Caddies ____ "	1/8	1/9	1/11
Molton ____ "	1/3½	1/4 27	1/5 12
Rattean Grey ____ "	2/10½	3/ 22	3/3 0
Rattean Blue 3/4 ¼ ____ "	3/3	3/4 95	3/8 85
Rattean Scarlet ____ "	3/11	4/1 35	4/6 15
Strouds ____ "	2/9	2/10 15	3/1 95
Blankets 1 Point ____ each	2/8	2/9 8	3/ 8
Blankets 1½ " ____ "	3/2	3/3 9	3/7 7
Blankets 2 " ____ "	4/	4/2 4	4/7 2
Blankets 2½ " ____ "	5/10	6/1 5	6/8 5
Blankets 3 " ____ "	7/10	8/2 7	9/ 1
Linen Irish ____ pr. yd.	1/3	1/3 75	1/5 25
Calico Printed ____ "	1/1½	1/2 17	1/3 52
Cotton Striped ____ "	7⅝	8 0	8 7½
Handkerchiefs silk ____ pr. doz.	20/	21/	23/
Hats Chief laced ____ each	4/	4/2 4	4/7 2
Hats plain ____ "	2/4	2/5 4	2/8 2
Thread Sewing ____ pr. lb.	2/	2/1 2	2/3 8
Garlening or Binding pr. doz. yds.	8	8 4	9 2
Vermillion ____ pr. lb.	3/	3/1 8	3/5 4
Shoes ____ pr. pair	3/11	4/1 35	4/7 15
Combs bye large teeth pr. doz.	1/6	1/6 7	1/8 7
Combs bye small teeth ____ "	4/6	4/8 7	5/2 1
Blades Awl ____ "	3	3 15	3 45
Steels fire ____ "	10½	11 02	1/ 07
Knives Butchers ____ "	4/6	4/8 7	5/2 1
Needles Sewing ____ per 100	4	4 2	4 8
Tobacco ____ pr. lbs.	£17:14:0	£18:7:6	£20:2:6
Pipes Hunters ____ pr. 1000	17/	17/10 2	19/6 8
Balls ____ per bag	20/	21/	23/
Shot ____ "	17/	17/10 2	19/6 8
Flints ____ pr. 1000	22/6	23/7 5	25/10 5

Article.	Prime Cost	To Cover the expence of Freight, Packing Incidental &c. Lower Canada 5 per Cent	Upper Canada 15 pr. Cent.
Gun Worms ____ pr. doz.	1/9	1/10 5	2/ 15
Arm bands silver large	18/	18/10 1	20/8 4
Arm bands silver small	14/	14/8 4	16/1 2
Breaches ____ " ____ pr. doz.	3/4	3/6	3/10
Earbobs ____ " ____ pr. pair	7/9½	8/2 17	8/11 52
Gorgets ____ " ____ each	18/6	19/5 7	21/3 3
Medals ____ " ____ "	24/	25/2 4	27/7 2
Guns Rifle ____ "	28/	29/4 8	32/2 3
Guns Chiefs ____ "	30/	31/6	34/6
Guns Common ____ "	14/	14/8 4	16/1 2
Kettles Brass from set of 9	£4.4.8	£4.8.10 8	£4.17.4 4
Kettles Tin ____ " 10	£1.3.22	£1.4.4 42	£1.6.8 27
Scissors ____ pr. pair	4	4 2	4 6
Locks Gun ____ each	40/	£2.2.0	£2.6.0
Axes Half ____ each	1/	1/ 1	1/1 8
Pans Frying ____ "	1/1	1/1 15	1/2 95
Tomahawks ____ "	3/3	3/4 95	3/8 85
Hooks Fishing pr. gross	2/6	2/7 5	2/10 5
Buttons ____ "	7/	7/4 2	8/ 6
Knives Clasp pr. doz.	4/6	4/8 7	5/2 1
Thimbles ____ "	5	5 25	5 75
Awls Cause ____ "	3	3 15	3 45
Traps Beaver ____ each	4/6	4/8 7	5/2 1
Glasses Looking oval pr. doz.	6/6	6/9 7	7/5 7
Glasses Looking in cases "	4/	4/2 4	4/7 2
Flags ____ each	6/6	6/9 7	7/5 7
Lines Cod ____ pr. doz.	18/	18/10 8	20/8 4
Lines Haubrs ____ "	18/	18/10 8	20/8 4
Lines Mackerel ____ "	3/6	3/10 2	4/2 6
Lines Chalk ____ "	4/6	4/8 7	5/2 1
Rope Seine ____ pr. lb.	7	7 35	8 05
Twine ____ " ____ "	1/	1/ 6	1/1 8
Thread Net ____ "	1/6	1/6 7	1/8 7
Ribbon per piece	2/5	2/6 45	2/9 35
Sheeting ____ pr. yd.	5½	5 77	6 32

Adam
Clerk

A true copy.

E/Type 166.
S.F.B.

32671

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copie.

Duplicate

32672

Requisition for Stationery for the Superintendent of the Indian Dept. Quebec 22d November 1851.

With Supplies

Receipt for the Articles herein mentioned —

DFA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32673

Required for the Superintendant of the Indian Department of the Quebec District, the undermentioned Articles of Stationary.

Quebec 22d Nov: 1831

1	Ream of foolscap paper, plain	One Ream	✓
½	d.o Letter d.o	One half	✓
½	d.o Note d.o	One half	✓
1	Penknife	One	✓
200	Quills	two hundred	✓
3	Ink, black (Powders)	three	✓
1	Letter Book	One	✓
1 lb:	Sealing Wax, red	One pound	✓

Approved,
By Command
Mil.y Sec.y

L. Pacheco de Duchesnay
D.S.D.I.D

Received the whole of the Articles abovementioned from the Secretary for Indian Affairs — 26th December 1831

L. Pacheco de Duchesnay
D.S.D.I.D

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPIE.

Original

32674

Requisition for stationary for the Superintendent of the Indian Dept. Quebec 22d Novm. 1881

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copie.

KODAK SAFETY FILM

32675

Requisition for the Superintendent of the Indian Department of the Quebec District, the undermentioned Articles of Stationery.

Quebec 22d Nov: 1831

1 Ream of foolscap paper, plain		One Ream
½ d.o	Letter d.o	One half
½ d.o	Note d.o	One half
1 Penknife		One
200 Quills		Two hundred
3 Ink, black		three
1 Letter Book		One
1 lb. Sealing Wax, red		One pound

Approved,
By Command

P. Duchesnay
Duchesnay
S.I.D.Q.

Mil Sec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPIE.

Duplicate No. 24

to

Appt. 26 Nov. 1831

32676

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

23 Nov 031
132677

Return of provisions for a distressed Indian of Lorette and his wife (Jos: Vincent) from the 25th November to the 24th December 1831. 13 both days inclusive.

Quebec 25 Nov 1831

	No. of Men	No. of Women	No. of Rations
To Joseph Vincent	1	"	30
To His Wife	"	1	15
Total	1	1	45

Approved,

L. Pacheneau Dischesnay
J.I.D.D.

By Command

H Ryland
Actg Sec.

32678

Superintendent Montreal

Montreal 25 November 1831

Encloses his receipt for the two Brass 3 Pdr. Guns, and their Equipments, described in my letter of the 17 Instant, and reports that he has delivered them in Person to the Indians at the Lake of the Two Mountains. —

Received 29th November

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32679

Montreal 25th November 1831.

Sir,

I have the honor to acknowledge your letter of the 17th and 19th Instant, and now return, enclosed, a Receipt for the Guns, and Equipments, sent from the Ordnance Department at Quebec, for the Indians at the Lake of the Two Mountains, which I delivered to them, in person, on the 23d Instant. as

in Duplicate.

I have the honor to be

Sir.

your Most Obedient

Humble Servant.

William Mackay

S. I. A.

Lt. Col. Napier

Secretary S. Aff.

Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copie.

32680

Chief Superintendent U.C.

York 28th November 1831

Transmits Monthly Returns for the Post at Coldwater for the Month of October 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Bor. Copie.

32681

Office of Indian Affairs
York Upper Canada
28th November 1831.

Sir,

I have the honor to transmit herewith Estimates of Pay and Lodging money for the Indian Station of Coldwater, in charge of Superintendent Chuck, for the Month of October and the present Month.

I have the honor to be
Sir
Your most obedient
Humble Servant
J. Givins
C.S.I.A.

2

Lieut Col. Napier
&c &c &c
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPIE.

32682

Estimate of Sums required for Pay & Lodging Money to the Indian Department at Colborne on the Thames in Upper Canada,

Rank	Name	Period From	Period To	No. of Days	Pay Rate per annum Stg	Pay Amount			Lodging Money Rate per annum	Lodging Money Amount			Total Amount Sterling		
Superintendent	J. B. Clench	Nov. 1st 1831	Nov. 30th	30	£185:14:4	15	9	6¼	£21	1	14	6	17	4	1/4
Interpreter	B. Fairchild	"	"	30	4/4	6	10	"	£17	1	7	11¼	7	17	11¼
												£	25	1	11½

Amounting to Twenty five pounds, one shilling, and Eleven pence half penny Sterling.

Indian Department
Colborne 26th October 1831
J. B. Clench
S. I. D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32683

Estimate of Sums required for Pay & Lodging Money to the Indian Department at Coborne on the River Thames in Upper Canada.

Rank	Name	Period From	Period To	No. of Days	Pay Rate per Diem	Pay Amount			Lodging Money Rate per Diem	Lodging Money Amount			Total Amount Sterling		
			1831												
Sup.dt. "	J.B. Clench	6 October	1st October	31	31½	185:14	15	9	6¼	£21	1	15	8	17	5	2¼
Interpreter	B. Fairchild	"	"	"	"	31	4/4	6	14	4	£17	1	8	10½	8	3	2½
													£		25	8	4¾

Amounting to Twenty five Pounds, Eight Shillings, and four Pence three farthings Sterling.

Indian Department
Coborne 27th Sept. 1831
J.B. Clench
S. I.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32684

Chief Superintendent W.

York 28 November 1831

Transmits an Estimate of the Provisions required for the Indians in Upper Canada, for the Service of the Year 1832.—

Received at Quebec 9th December 1831.—
Amt. included in the Gral Estimate of Provisions for 1832, Approved & sent to the Commissary Genl on the 10th December 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32685

Office of Indian Affairs
York Upper Canada
28th November
1831.

Sir!

In compliance with your Communication of the 28th of October, I have had the honor to forward an Estimate of Provisions required for the Indians of Upper Canada for the year 1832; having only had obtained the Returns from the Several Stations to enable me to prepare it.

I have the honor to be
Sir
Your most Obedient
Humble Servant
J. Givins
C. I. A.

Lieut. Col. Napier
Secretary to the Indian Department
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Poor Copie.

32686

Estimate of Provisions required for the Indians of Upper Canada for the Year 1832.

	No. of Rations of Provisions
At York	500
" Penetanguishene	12.500
" Amherstburg	25.000
	38.000

Amounting to Thirty-eight Thousand Rations of Provisions.

J. Givins
Chief Superintendent

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOR. COPIE.

32687 Duplicate No 26

Approved
28th November 1871

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Bon A. Copie.

28 NOV 1831
32688

Required to be issued by the Medical Department at Quebec, for an Indian Chief of Lorette, A bandage.

Quebec 28 November 1831

Approved,

By Command

W Glegg
Asst Sec

L Hebercau Duchesnay
I. I. D. G. D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Bor. Copie.

Original

32689

Requisition for Stationary for the Office of the Indian Dept.

at Quebec, 29th Novem.r 1851.—

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

KODAK SAFETY FILM

29 Nov. 13/32690

Required for the Secretary of the Indian Department at Quebec, the undermentioned Articles of Stationary:

Viz:

1/2	Letter Paper	Reams	One Half
1/2	Note ditto	ditto	One Half
4	Blotting ditto	Quires	Four
1	Black Lead Pencils	dozens	One
6	Red Tape	Pieces	Six
1	Pen Knife	No	One
1	Scissors pairs	do	One
3	Ink Powders Black	do	Three
1	Wafers assorted	~~lbs~~	One
1	Sealing Wax red	do	One

Quebec 29th November 1831

D. Napier
S. I. A.

Approved,
By Command

Military Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copie.

6.B. 32691

Schedule of Papers from the Indian Department, submitted 30th November 1831

Mulbraffen
S.O.I.

Vide letter to Supt. at Sudbury 13 December 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PhotoCopie

For the Consideration of His Excellency The Commander of the Forces. –

1. Copies of Sundry Documents relating to the Application of the Abenaquois Indians of Becancour for a Grant of Crown Lands in the Township of Arthabaska – with a List of the Same. –

Agreed Immediately.

2. Commissions for 17 Captains of Indian Tribes for Signature, with the Application from the Supt. of Quebec on the Subject – dated 22d February 1831. –

Signed

3. Estimate of Provisions and Rum required for the Indians in Upper and Lower Canada for the Service of the Year 1832 – for Approval: The Duplicate of the Approved Estimate for 1831 is transmitted for Reference if necessary. –

approved.

A.J.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Duplicate

32693

Estimate of Provisions and Rum required for the Supply of Indians in Upper and Lower Canada from the 25th December 1831 to the 31st December 1832. —

Orig. approved Sent to the Commissary General 1 December 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32694

Estimate of Provisions and Rum required for the supply of Indians at the undermentioned Posts in Upper and Lower Canada, from the 25th December 1831 to the 31 December 1832. –

Posts		No. of Rations of Provisions. –	No. of Gallons of Rum. –
Lower Canada	William Henry	4000	"
	Montreal	8000	"
	Total L. C.	12,000	"
Upper Canada	Kingston	2000	"
	York	1000	20
	Amherstburg and Colborne	40.000	100
	Coldwater	12.500	50
	Total	67.500	170

Amounting to Sixty Seven thousand five Hundred Rations of Provisions and One Hundred and Seventy Gallons of Rum. – Quebec 29th November 1831

D. J. Napier
S. I. A.

Approved
By Command
[illegible]
Military Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Draft Copy

32695

Estimate of Provisions and Rum required for the Supply of Indians in Upper and Lower Canada from the 25th December 1831 to the 31st December 1832. —

Indian Dept
Nov 8 32

Estimate Approved
Submitted to the Commissary General 12 December
1831 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Office Copy for 1832

32696

Estimate of Provisions and Rum required for the supply of Indians at the undermentioned Posts in Upper and Lower Canada from the 25th December 1831 to the 31st December 1832.

	Posts	No. of Rations of Provisions	No. of Gallons of Rum
Lower Canada	William Henry	4000	"
	Montreal	8000	"
	Total for Lower Canada	12000	"
Upper Canada	Kingston	2000	"
	York	1000	20
	Frankenburg & Colborne	40000	100
	Coldwater	12500	50
	Total	67500	170

Amounting to Sixty Seven thousand five Hundred Rations of Provisions and One Hundred and seventy Gallons of Rum. — Quebec 29th November 1831

(Signed) D. S. L.
S. I. A.

Approved
By Command
(Signed) J. B. G.
R. S.

Estimate 1831
Lower Canada
Upper Canada
Approved 10 December

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

1.

32697

Petition of the Iroquois Chiefs

Sault St. Louis 1 December 1831

Petitioners reiterate their claim to land in the Seigniory of de Prairie in Consequence of His Majesty's decision relative to the Jesuits' Estates. —

Answered, vide letters to the Superintendent at Montreal & the Missionary at Caughnawaga of 8 December 1831

1

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

A Son Excellence
Mathieu Lord Aylmer
Gouverneur Général des Canadas &c &c &c

Les Chefs du Sault St Louis assemblés en Conseil général — Exposent humblement

Que depuis longues années ils ont fait beaucoup de tentatives inutiles pour recouvrer un certain morceau de terre, joignant la ligne de la Seigneurie de la Prairie de la Magdeleine, lequel a été détaché de la Concession du Sault St Louis lors de l'extinction de l'ordre des Jésuites en Canada et confondu avec leurs propriétés, et est maintenant entre les mains du Gouvernement de sa Majesté.

Qu'ayant appris tout récemment que sa Majesté était disposée à remettre les choses dans leur ancien état, en rendant au Pays les biens des Jésuites pour l'éducation de la jeunesse, vos supplians demandent que ledit morceau de terre ne passe plus en d'autres mains, mais soit remis à la Seigneurie du Sault dont il fait partie d'après leurs titres.-

Supplient qu'en conséquence la ligne Mitoyenne de la Prairie et du Sault soit tirée par ordre du Gouvernement et que là où elle tombera en lui donnant ses deux lieues à partir de la ligne Seigneuriale de Longueil, là commence, comme autrefois, la Concession des Sauvages du Sault St Louis.

Les Supplians, dans leur pauvreté et indigence,

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32699

qui datent principalement du tems auquel on a raccourci leur terre, mettent toute leur confiance en leur Père le gouverneur, espérant qu'il voudra avoir pitié de ce reste d'une grande Nation, autrefois florissante et l'alliée des Rois, réduite aujourdhui presque à la Mendicité, et à la quelle il ne reste que la perspective de déclinner toujours de plus en plus, si on ne leur restitue le Morceau de terre le plus lucratif de leur seigneurie, sur le quel il fondent uniquement une amélioration à leur état.

Et Vos supplians ne cesseront de prier le grand Maitre de la vie pour la conservation de vos jours et la prospérité de votre gouvernement.

atonwatsonatsionsane

sa teri tenganeaporte

atonwa thasennonsane

Thomas + Tiohatekon

Jose + Nisatenhenrada

Thomas + Sakashetsta

Siske + Sarenhese

Saro + otheronhiarente

Principaux Chefs.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

La Requête des autres parts, lue et interprétée en Conseil comme les vrais sentimens des Chefs, et signée par eux en notre présence.

Sault St Louis 1 déc. 1831

Jos. Marcoux ptre } Témoins
George de Lorimier

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Mr. Chesley, Agent at St. Regis

32701

Cornwall 3rd December 1831

States that he is prevented by a severe illness from attending to my letter of the 19th Ults. relative to the transmission of his Account as Agent (to this Office) made up to the 31 October 1831. —

Wm. Chesley / Chas. E. Jones

Rec.d at Quebec 10th December 1831

Cornwall C.W. 18 Nov.r

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32702

Cornwall 3rd December 1831

Sir

I received your letter of the 19th November last containing the commands of His Excellency the Governor in Chief that I would be pleased to transmit to your office with as little delay as possible my Account current as Agent for the Iroquois Indians of St Regis up to the 31st October last. in that duty I would have anticipated your letter had sickness not prevented me; the Accounts are made out in Duplicate up to the 7th of November and I intended to make

Lt Colonel T.B. Napier
Sect of Indian Affairs
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

32703

make them up to the 1st December, and had given Notice accordingly to Chiefs, to be at the Village at that time, on the 14th November I was confined to my Bed, with a violent cold & Influenzie, from which I have not been able to move until this Morning, and it is with much difficulty that I can set up long enough to write this Letter, the Chiefs would willingly come to my House to look over my Account, but at this Season of the Year I presume that Captain de Lorimier would not like to cross the River. My Physician tels me that about Christmas I have a chance

to

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE

KODAK

be able to go out, so soon as that is the case I shall not lose a moment in transmitting the required Account with the necessary vouchers and also copies of Capt Delorimier & H. Emlot's Perkins's Leases

I have the honor to

Sir

Your most Obt.
Humble Servant

J. F. Chesley
Agent to the Sioux
Indians at St Peters

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Duplicate

32705

Requisition for Stationery, for the Indian Department in the District of Quebec

5th December 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Duplicate!

32706

Required for the Service of the Indian Department in the District of Quebec, the Undermentioned Articles of Stationary — Viz:

1 Foolscap Paper	plain	Reams	One	
1 Letter	ditto	do ditto	One	Ordnance
1 Note	ditto	do ditto	One	do
4 Blotting	ditto	Quires	four	
6 Black Lead Pencils		No.	Six	
6 Red Tape	Pieces	do	Six	Ordnance
4 Ink Powders Black		do	four	
2 Pen Knives		do	Two	
1 Sealing Wax	red	~~lbs~~	One	
2 Quills		Hundreds	Two	

Quebec 5th December 1831

D. J. Napier
S. I. A.

Approved

By Command

W. M.
Military Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOR. COPIE.

Duplicate

32707

Estimate of Provisions required for the Indians in Upper and Lower Canada from the 25th of December 1831 to the 31st of December 1832. —

Approved & the original Estimate sent to the Commissary General 16th December 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32708

Estimate of Provisions required for the Indians in Upper and Lower Canada, from the 25th of December 1831 to the 31st of December 1832.

	Posts		No. of Rations of Provisions
Lower Canada	William Henry		4.000
	Montreal		8.000
Upper Canada	York	200	500
	Penetanguishene	7000	12.500
	Amherstburg	12000	25.000
	Total		50.000

19200
31200

Amounting to Fifty thousand Rations of Provisions.

Quebec 9th December 1831

D. J. Napier
S. F. A.

Approved
By Command
J. Kylegg
Military Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIES

1. 32709

Superintendent at Montreal

Montreal 16 December 1831

Transmits the Report of a Conference held with the Chiefs of the Indians at the Lake of the Two Mountains on delivering to them Two Brass Guns for the Tribes at that place

Sub.d with Schedule of 19 December 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE

32710

Montreal, 15th December 1831.

Sir,

I have the honor to send you the enclosed Report of a Conference, held lately, with the Indian Tribes, at the Lake of Two Mountains, on delivering the Two Brass Field pieces procured for them, by His Excellency the Governor in Chief, which, they request, may be Communicated to His Lordship.

I have the honor to be
Sir,
your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
A.D.C.

Lt. Colonel Glegg
Military Secretary
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PHOTO. COPIE.

Report of a Talk with the Indian Chiefs of the Lake of the Two Mountains, on delivering Two Brass Field-pieces to them, from the Commander of the Forces, Lord Aylmer, on the 23rd of November 1831.

Present,

Lt. Col. Markay, Superintendant, Indian Department,
Capt. D. Ducharme, Interpreter, do. —
Br. St. Germain — do — do. —
The Revd. Mr. Leonard, and,
Mr. — Cameron, Hudson's Bay Co. —

After the usual salutations the Superintendant was addressed by the Chief, Cannawata, in the name of the whole of the Indian Tribes present, interpreted by Mssrs. Ducharme, & St. Germain, - as follows —

Father, — You must have some News to inform us of, when you visit us in such bad weather. We wish to know what you have to Communicate.

Children — I have nothing of Great importance to say to you, I am Come to deliver you two Brass Field pieces, which your Great Father, Lord Aylmer, promised to procure for you, when he did you the honor, to visit your Village last Summer. — You see that he has not forgot his Red Children, - He is a Great, & Good Father, and has done more for you, than he promised, having ordered a handsome present, in Provisions, to be sent for your Comfort. —

you —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPIE.

32712

You have, besides, received large Presents this year, than you ~~ever~~ used to do, and from such marks of his Regard, you should feel the more anxious to avoid doing any thing to offend him. Be assured, then, that you will find him worthy of the Name you have given him.—

Children,— I am sorry to learn that some of your young men, (I mean of the Roquois,) have not followed the Commands & advice of their Great Father.— They have been trespassing on the Hunting Grounds of their Neighbours, on Lake Huron, Contrary to his Order, and such Complaints have Reached his Ear, that I fear, he will be very Angry with them.— It becomes my duty to deprive them, for such Conduct, of their Annual Presents, until their Great Father's Pleasure is made Known.—

Father.— All you have said is true.— but you know that, even, with you Whites, in large families, some of your children will go wrong, in spite of all the good advice you give them.— With us, it is little more difficult to keep our young men in the Right Road.— We give them good advice, but, as you see, some of them will lose themselves.— But, if their Great Father will forgive them for this time, they promise that they will not Commit the same Crime again.—

Father.— We have not words strong enough, to express our gratitude to our Great Father, Lord Aylmer, for —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32713

for all his Goodness to his Red Children, ever since he has Come among them, & more particularly, would we desire to thank him, for this last instance of his Attention, in sending us two beautiful Guns;

He well merits the name ("Generous Heart,") we have Called him, and, now, in Remembrance of him, We name this Cannon (pointing to one of them) after him, "Lord Hymer;" – the Other, after our Late Kind Father, (Master General of the Ordnance) "Sir James Kempt."

A Salute was then fired, and our meeting broke up.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY.

Chief Superintendent

York 9th December 1831

Transmits two Accounts for Travelling Expenses claimed by Mr. George Ironside, Superintendent at Amherstburg. —

Vide Letter to the Chief Supt. 20th December 1831 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PHOT. COPIE.

32715

Office of Indian Affairs
York U.C. 9 December 1839

Sir

With reference to the letter you addressed to me on the 9 December 1839 covering observations upon an account of Travelling Expenses claimed by Mr George Ironside, Asst Superintendent at Amherstburg; I have the honor to enclose you herewith a set of Vouchers from Mr Ironside in which you will perceive that the daily allowance objected to has been omitted

I beg leave also to enclose herewith a set of Vouchers for travelling expenses incurred by Mr Ironside in proceeding to and returning from the Establishment at Colborne on the Thames

Lieutenant Col. Napier
Secretary to the
Indian Department
Quebec

3
£4. 3. 11 d.5

3
£12. 13. 6 d.5

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPIE.

32716

in the Months of October and November last, to which Station the Lieutenant Governor considered it expedient to detach him during the temporary absence of Superintendent Clench, who had been called to this place on public business.

I am to request you will be pleased to put these claims in official progress for being paid to Mr. Drouside, and have the honor to be,

Sir

Your Most Obedient

Humble Servant

J. Givins

Chief Superintendent U.C.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32717

Observations on an a/c. of travelling Expenses claimed by George Ironside Junior asst. Supt. Ind. Dept. between the 28th. Apl. & 4th. of May 1830.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Observations on an account of Travelling Expences claimed by George Ironside Junr. Assistant Superintendant Indian Department, between the 28th April and 4th of May 1830.

Observations	No.	Answers
Seven days allowance at 7/6 per diem £2:12:6		The difference between the sum charged and what is allowed is deducted from the Voucher —
	1	
This Officer is only entitled to 3/ per day while Stationary.		
The number of days for which the Stationary allowance is charged, appears to include those on which Mr Ironside was on his tour, which should be deducted —	2	As no allowance was charged for expences at Inns while travelling, it is hoped that the allowance claimed will be granted as Pay disbursements are greater than 5/ pr day
Commissariat Canada Quebec 4 December 1830 (Signed) R. S. Pratt C.G.		(Signed) Wm. Ironside A. S. I. D.
		Respectfully to Mr Ironside by command
Hamilton S.A.C.G		Hamilton Army Quebec 7 Decr. 1830 (Illegible)
		Certified to be a true Copy — Wm. Ironside S.I.D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOA.COPIE.

32718

Superintendent Montreal

to

Montreal 10 December 1831

Transmits an Account of his Travelling Expenses for Approval:—

Reports that the Annual Presents for the Current Year have been delivered to the Indians in his District.—

to

Received 12 December 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Bor. Copie.

32720

Montreal 10th December 1831.

Sir,

I beg leave to send you enclosed, an Account of Expenses incurred by me, while employed on Public duty, and, in distributing the Annual Presents to the several Indian Tribes in this District, which I have to Request you will be pleased to submit for Approval, &c.

Amount £18.17.6. Sterling in Quintuplicate.

I take this Opportunity of Reporting, for the information of His Excellency the Governor in Chief, that the Annual Presents, for this year, have been delivered to the Indians, at their several Villages, in presence of an Officer of the Line, at the periods stated in my Accounts.

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant,
William MacKay
S. I. D.

Lt. Colonel Napier
Secretary I. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
BOA. COPIE.

Mem:
Mr. Foote
Annual
Statement of the
Amount of
Presents
1831

32721

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copie.

12 Dec 1831 32722

Cost of Presents including Gunpowder, for the number of Indians borne on the Approved Annual Estimate for the year 1831. ÷ a saving of at least £1000. a year will be made when the Tobacco, now costing more than £1600 is purchased on the spot £ 14.738.

Pay of Indian Department. 1462.19.6

Lodging Money 182.--.--

Retired List or Pensions . . 595.17.5.

£ 2240.16.11.

Pensions to Wounded Indians 106. 3. 4. 2.347.

Provisions and Rum for Indians . . . 364.

Portage, Travelling Expenses and Contingencies 49

Total Estimated Annual Expense exclusive of Land Payments . . } £ 17.498.

Add amount of Land Payments £5107. Currency, equal to . . £ ÷ 4.426.

Total Estimated Annual Expense of the Indian Depr.t in Upp Canada £ 21.924.

÷ Paid in Cash - if paid in Goods, only, £ 3380.
Diffce. £ 1046.

Dec.: 12.th 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32723

Chief Superintendent, U.C.

York 13th. December 1831.

States, that he has received the Commands of His Excellency the Lieutenant Governor to suggest the expediency of a Statement being periodically furnished to the Head of the Indian Dept. of Upper Canada, which shall at once exhibit in a succinct Manner, the total Appropriation to the Dept. in that Province, and the total of the Payments made by the Commissariat on Account of that Appropriation, as well as on Account of Monies payable to the Indians for Lands sold or ceded to the Crown:— That Sir John Colborne is desirous, that an Account of this description for the Year 1831, in the accompanying form, should be furnished as soon as convenient after the 1st. of January ensuing. —

Answered 6th January 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PHOT. COPIE.

32724

Office of Indian Affairs
York, 13th December 1831

Sir,

I have received the commands of His Excellency Sir John Colborne to communicate with you on the expediency of a Statement being periodically furnished to the Head of the Indian Department in Upper Canada, which shall at once exhibit in a succint manner, the total appropriation to the Department in Upper Canada, and the total of payments by the Commissariat on Account of that appro-priation, as well as on Account of Monies payable to the Indians for Lands ceded or sold to the Crown, and thence shewing the balance

Lieut. Col. Napier
&c &c &c
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPIE.

32725

balance in favor of, or against the Department.

And in furtherance of this object I am desired to send you the accompanying form of such Account, and to request that you will be pleased, if no objection should arise, to concert measures with the Commissary General for its being prepared and transmitted through you, as soon after the first of January and thirtieth of June of each year as the returns from the Outposts might permit.

His Excellency the Lieutenant Governor is desirous that an Account of this description, for the Year 1831, should be furnished to me as soon as convenient after the first of January ensuing.

I have the honor to be

Sir

Your most Obedient

Humble Servant

J. Givins

Chief Superintendent

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32726

Abenaquis Chief St. Francis

to

St. Francis 14 December 1881

Requests the Supt. at Montreal to allow the Indian Schoolmaster at St. Francis an Equipment (i.e. list of Clothing) under the Circumstances stated. ——

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Dec 17th

32727

To Col. Mackay
Montreal

St. Francis Dec. 14th 1832

Sir,

We will moreover humbly pray that your superintendence may, for a good cause feel to encourage our teacher to remain in his station to perform his duty as usual, by allowing him an equipment, that he may not be driven away from us by the want of necessary things of life.

We are your obed. & humble servants
e. [illegible] gaill

Simon his + mark Obomsawine
Francis de Sales his x mark Obomsawine
Louis his x mark Segonzague
Sazor his x mark Wahowa
Pierre Joseph his x mark Louis

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

32728

Akenaquois Chief St. Francis

St. Francis 14 December 1831

This is an Application Addressed to the Supt. at Montreal, requesting him to solicit His Excellency to grant a Ration of Provisions to the Schoolmaster at the Indian Village of St. Francis. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Rob. Copie.

32729

To Col. Mackay
Montreal

St. Francis Dec. 14th 1891.

Sir, We, the Chiefs of the billage of St. Francis, do see that our Schoolmaster will not be able to continue great while in his business of teaching if he must depend on nothing but the Salary allowed by law to Government. But as it is absolutely necessary to have a School in our billage at all times for the good of our children, we think it will not be wrong to beg of your goodness to pray for us, that His Excellency may grant our Schoolmaster to draw Rations that he may be enabled to remain in the prosecution of his School.

We are your obed.t & humble Servants
acceptance Gaill

Simon his x mark Obomsawine

François de Sales his x mark Obomsawine

Louis his x mark Legonzague

Lazar his x mark Wakowa

Pierre Joseph his x mark Louis

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Bor. Copie.

1

32730

Superintendent Montreal

Montreal 17th December 1831

Transmits two Applications from the Abenaquois Chiefs, Soliciting a Return of Provisions, and a Present of Clothing for the Indian Schoolmaster at the Village of St. Francis. —

Answered 29th December 1831 vide Schedule of that day. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Rob.Cat.

32731

Montreal 17th. December 1831.

Sir,

I beg leave to transmit herewith, two applications, from the Abenaquois Chiefs of St. Francis, in behalf of P. P. Osunkhirhine, Schoolmaster at that Village, soliciting, that he may be allowed an Annual Equipment, & daily Rations, which, be pleased to submit to the Consideration of His Excellency the Governor in Chief.

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant,
William Markey
S. I. D.

P. S. I beg to acknowledge your letter of the 15th. Instant,
W. M. K.

St. Francis 14th. Dec. 1831.
in Original
P.

Lt. Colonel Napier
Secretary. I. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPIE.

32732

Copy of a Letter addressed to the Revd. Mr. Marcoux, in reply to the Petition of the Iroquois Chiefs of the Sault St. Louis of 1 December 1831, and to his Letter of 30th Novr. 1831 (to the Military Secretary) on the subject of the Iroquois Claim to a portion of the Seigniory of La Prairie. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Copy

Quebec 8th December 1831

32733

Sir

Your Letter of the 30th Ultimo, (Addressed to the Military Secretary) with the Petition from the Iroquois Chiefs, respecting their Claim to a portion of the Seigniory of La Prairie, and the several documents therein referred to, having been submitted to the Consideration of His Excellency The Governor in Chief, I am Commanded to Acquaint You, that His Excellency cannot interfere with the decision of His Majesty's Government upon the Subject of this Claim; which Appears to have been duly Communicated to the Superintendent at Montreal, for the information of the Petitioners, in a Letter Addressed to that Officer, by Command of His Excellency's Predecessor in the Government, on the 14th June 1830; a Copy of which, I am directed to transmit enclosed for your information. —

I have the honor to be
Sir Your
(Signed) D Napier
A.D.C.

To Col. Couper, Military Sec.

The
Revd. Mr. Marcoux
Missionary to the Iroquois Indians
Caughnawaga. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

1. 9/7/1839

32734

Rev. Joseph Marcoux, Missionary

Sig. Roberts

Sault St. Louis 18th December 1831

Acknowledges the Letter addressed to him on the 8th Instant, in Reference to the Petition of the Iroquois Chiefs, in which they lay Claim to a portion of the Seigniory of La Prairie. — That, the Chiefs have requested him to solicit permission from His Excellency the Governor in Chief, to address the Secretary of State for the Colonies on the subject of the indemnity promised to them by Sir George Murray, and with a View to obtain further Aid from His Majesty to complete the Repairs of their Church at Caughnawaga.

Green Bible

Some documents sig.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Sault St Louis a 18 déc. 1831

32735

Monsieur

J'ai reçu, avec l'incluse, votre lettre du huit courant. J'ignorais que Sir George Murray eut donné une telle réponse, elle ne m'a pas été communiquée dans le tems. Je conçois bien qu'il n'est pas facile d'annuler les jugemens de la Cour d'appel, même lorsqu'ils ont été rendus sur des témoignages insuffisans de la part de l'une des parties, comme il est arrivé aux Sauvages, ce qui leur était bien pardonnable dans le tems là, où ils n'avaient encore aucune idée de ce que c'est qu'un procès; Mais comme Sir George Murray avait reconnu leur droit à cette partie de la Seigneurie du Sault, que l'on nomme bien improprement partie de la Seigneurie de la Prairie, il leur était permis d'espérer. Ils sont convaincus à présent que le gouvernement ne veut pas entrer dans le mérite de l'affaire, mais ils ont compris difficilement qu'il avait le droit légal de la prescription sur eux: ils confondent toujours légal avec légitime parce que les deux mots n'en font qu'un dans leur langue - Malgré cela, ils ont compris que si toutes les reclamations qu'ils ont faites par le passé avaient été légales, ils n'auraient point perdu leur procès, et ils se sont toujours flattés jusqu'à aujourd'hui que Sa majesté, par sa toute puissance, leur aurait accordé cela comme un nouveau don: Peut-être aussi l'eut-elle fait, s'il eut été décidé alors dans son Conseil que les revenus des biens des Jésuites dussent être incessamment rendus à la province.

Mais, Monsieur, il reste encore une espérance aux pau-

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32736

vres Sauvages. Ils ne peuvent croire que ce soit en vain que le Secrétaire Colonial leur ait promis une indemnité annuelle, s'ils n'obtenaient pas l'objet de leurs reclamations, et leur en ait donné un mémoire signé de sa main, qu'ils conservent bien précieusement. Ils me chargent donc de vous prier, vous qu'ils disent leur avoir promis de les servir de tout votre pouvoir, vous en qui ils ont mis leur confiance, ils me chargent, dis-je, de vous prier de leur obtenir de Son Excellence la permission d'addresser au Secrétaire d'état pour les Colonies, une requête dans laquelle ils se borneront à lui demander l'indemnité promise par Son Prédecesseur, ainsi que le reste de la somme fixée par les experts du Gouvernement, pour les réparations de leur église. Ils ne veulent pas que leur Tribu ait jamais à leur reprocher d'avoir négligé une affaire de si grande importance pour eux, et de s'être arrêtés en chemin, tant qu'il y avait quelque espérance d'obtenir quelque chose. Ils soumettront cette requête à Son Excellence, et si elle ne peut se charger de la faire passer à Londres, ce qu'ils aimeraient beaucoup mieux; pourvu seulement qu'elle ne la trouve pas mauvais, qu'elle ne s'y oppose pas, ils chercheraient eux mêmes une occasion de la faire parvenir au Bureau Colonial. Vous êtes, Monsieur, leur dernière ressource et c'est à vous qu'ils confient leur dernier effort.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
avec une parfaite considération
Votre très humble et obéis. Serv.
Jos. Marcoux ptre

Colonel Napier
Secret. des aff. Sauv.
Québec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

5.

32737

Copy of a letter from the Military Secretary to the Superintendent of Indians at Montreal, dated 14th June 1830, Conveying Sir George Murray's opinion, that he does not deem it expedient to interfere with the formal decisions which have been given already, against the justice of the Iroquois Claim to a portion of the Seigniory of La Prairie de la Magdeleine.—

Copy to the Missionary at Caughnawaga 8th December 1831.—

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

Quebec 14th June 1830

32738

Sir

I am Commanded by His Excellency The Governor in Chief, to request, that you will be pleased to intimate to the Iroquois of Sault St Louis, that His Excellency has received a Despatch from Sir George Murray, His Majesty's Secretary of State for the Colonial Department, in which Sir George Murray expresses his opinion, that on mature Consideration of the Claim of those Indians to a portion of the Seigniory of La Prairie de la Magdeleine, he does not deem it expedient to interfere with the formal decisions which have been already given Against the justice of that Claim. —

I have the honor to be &c &c

(Signed) G. Cooper
Mily Secretary

Colonel Mackay
Superintendent at
Montreal

True Copy
D Napier
S. I. A

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

7.

32739

Schedule of Papers from the Indian Dept for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief 7th. December 1831.

Vide Letter to the Rev. Mr Macaulay & Col. Mackay of 8 December 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

194

Schedule of Papers for the Consideration of His Excellency The Governor in Chief. 32740

---

1. Petition from the Iroquois Chiefs of the Sault St Louis, dated 1st December 1831, renouncing their Claim to a portion of the Seigniory of La Prairie: —

The Petitioners sent a Deputation to England in the Month of November 1829, with sundry Papers relating to this Claim, which, were presented (by the Deputies) to H.M Secretary of State in the beginning of January 1830, as appears by Sir George Murray's Memorandum and Letter (Enclosure No. 3.) of the 15th and 25th of that Month. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32741

2. Letter from the Revd Mr Marcoux, Missionary to the Iroquois Indians, dated 30th November 1831, referring to sundry documents, in the Military Secretaryʼs Office, which were transmitted with the former Petition from the Iroquois Chiefs on the subject of their Claim.

---

3 – Letter from Sir George Murray of 25th January 1830, with his Memorandum of the Conference between him and the Chiefs in Downing Street, and Copies of the Documents presented by those Indians to the Secretary of State on that Occasion. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

4. Extract of a letter from the Military Secretary to the Resident Agent and Secretary for Indian Affairs, dated 3rd April 1830 relating to the Claims of the Iroquois in the Seigniory of La Prairie. —

5. Copy of a letter from the Military Secretary to the Superintendent of Indians at Montreal, dated 14th June 1830 conveying Sir George Murray's opinion, that he does not deem it expedient to interfere with the formal decisions which have already given against the justice of the claim of the Iroquois Tribe to a portion of the Seigniory of La Prairie. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32741

2. Letter from the Revd Mr Marcoux, Missionary to the Iroquois Indians, dated 30th November 1831, referring to Sundry documents, in the Military Secretaryʼs Office, which were transmitted with the former Petition from the Iroquois Chiefs on the Subject of their Claim.

---

3 – Letter from Sir George Murray of 25th January 1830, with his Memorandum of the Conference between him and the Chiefs in Downing Street, and Copies of the Documents presented by those Indians to the Secretary of State on that Occasion. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

4. Extract of a letter from the Military Secretary to the Resident Agent and Secretary for Indian Affairs, dated 3rd April 1830 relating to the Claims of the Iroquois in the Seigniory of La Prairie. —

5. Copy of a letter from the Military Secretary to the Superintendent of Indians at Montreal, dated 14th June 1830 conveying Sir George Murray's opinion, that he does not deem it expedient to interfere with the formal decisions which have already been against the justice of the claim of the Iroquois Tribe to a portion of the Seigniory of La Prairie. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Mem.o – 8 December 1831

32743

The Schedule of Papers (dated 7 Instant) was returned to me by Col: Glegg this Morning without any Remarks or Observations in Writing upon the Papers to which it refers; But the Military Secy in returning these Papers desired me to write to the Revd Mr Mercoux & Col: Mackay in reply to the Petition of the Iroquois of 1st Instant and to inform these Gentlemen for the information of the Petrs that His Lordship cannot interfere with the decision of H.M. Government upon the Claim of the Iroquois of the Sault St Louis to a portion of the Seigniory of la Prairie de la Magdeleine, which appears to have been duly Communicated to the Superintendent at Montreal (with directions to intimate the said decision to the Chiefs) by Command of Sir James Kempt, in a letter from Col Couper to Lt Col Mackay dated Quebec 14 June 1830. –

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

The verbal instructions mentioned on the other side were immediately embodied in my Letter to the Missionary Superintendent of 8 December 1831, with a Copy of the Civil Secy's Letter of 14 June 1830, transmitted for the information of the former. — Vide Letter Book

32744

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

8.

32745

Schedule of Papers from the Indian Department, for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief

9th December 1831

Extracts Approved & sent to the Commissary General 10 December 1831, vide Letter thereinto from the Civil Secretary.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FI

32746

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. — 9th December 1831

1. Letter from the Chief Superint.t in Upper Canada, dated York 28th November 1831, transmitting an Estimate of Provisions required for the Indians in that Province during the Year 1832:

In reference to the Approved Estimate for the Year 1831, herewith Submitted, a Reduction of 17000 Rations, and 170 Gallons of Rum, appears to have been made in the demand for the Ensuing Year. —

2. Reduced Estimate of Provisions for the Year 1832 (proposed to be Substituted for the Estimate Approved on the 1 December 1831) submitted for Approval. —

Approved

G.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

9.

32747

Schedule of Papers,
from the Indian Department,
for the Consideration of his
Excellency the Governor in
Chief. — 13th December 1831

Vide Letter to Capt.
at Montreal of 16th
December 1831 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

For the consideration of His Excellency the Governor in Chief. — Quebec 13th December 1831. —

---

1. Letter from the Superintendent of Indians at Montreal dated 3d December 1831 — Acknowledges his receipt of the Papers, referred to him on the 25th Ulto, on the subject of the Annuity claimed by the Iroquois of Sault St Louis from the Government of New York: — States that Mr Marcoux forwarded this Application to the Military Secretary without his knowledge and certainly not by his desire. —

The Distribution amongst themselves of the indemnity paid by the Government of the U. States to the Indians of St Regis, is a question in which I cannot interfere. The American Government appears to have kept faith with these Indians by paying regularly the amount of the Indemnity, and I do not consider that we can justly call upon that Government to take any steps in regard to the ~~distribution~~ allotment of a portion of the said Indemnity to those Indians belonging to the tribe who have established themselves within the British Territory.

---

2. Report from Lt Col: Mackay on the subject of the Iroquois Annuity (dated 9th December 1831) with 5 Inclosures — viz. —

(1) Letter from the Missionary at the Sault St Louis in reply to certain Queries addressed to him by the Superintendent. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Inclosures in No. 2 Continued. —

(2.) Copy of a Letter from Mr Wright, Comptroller of the State of New York, wherein it is stated, that the Annuities must continue to be paid to the American Indians only, until the Legislature of New York shall direct otherwise. —

(3) Remarks upon Mr Wrights letter, signed "Wm Hogan"; — In a Postscript under this signature it is stated, that "the Indians of Caghnawaga, some Years "since, executed to the St Regis Indians, "a Quit Claim to their share in the "Annuity of $500, payable under the "Treaty of 1796". —

(4 and 5) Letter from the Assistant Military Secy to Mr Doucet, dated 15th February 1825 and Copy of a Letter from Ditto to Ditto of 1 July 1825, with Copies of 2 letters from Mr Doucet to the Asst Military Secy in reply thereto: — These Papers afford no information of Consequence, on the Subject of the present Application from the Iroquois. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

10.

32750

Schedule of Papers from the Indian Department, to be laid before His Excellency the Governor in Chief.

19th December 1831 —

Dec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32751

For the Consideration of His Excellency
The Governor in Chief. — 19th December 1831

---

1. Letter from the Superintendent of Indians at Montreal, dated "15 December 1831", enclosing the Report of a Conference held with the Indian Chiefs at the Lake of the Two Mountains on the 23d Ultimo; when Two Brass 3 Pdr. Guns were delivered to them for the Use of the Tribes at that Place. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Return 32752 1831

of Presents issued to the Indians at Amherstburg December 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32753

Return of the different Tribes of resident Indians who received Presents at this Post on the 15th of December 1881

Nation or Tribe	Full Equipment			Common Equipment									Total
							Boys from			Girls from			
	Chiefs	Warriors	Wives or Widows	Chiefs	Warriors	Wives or Widows	10 to 15 years of age	5 to 9 years of age	1 to 4 years of age	10 to 15 years of age	5 to 9 years of age	1 to 4 years of age	
Chippeways residing on the Simon Reserve	"	"	2	1	20	21	4	2	5	1	4	3	63
Simons do do do	2	3	2	2	13	17	4	5	1	"	6	4	59
Munsey do do do	"	"	"	1	1	4	"	2	"	"	"	"	8
Chippeways do at Point Pele	"	"	"	1	14	12	1	1	2	1	4	2	38
Grand Total	2	3	4	5	48	54	9	10	8	2	14	9	168

Indian Department
Amherstburg 20th December 1881

Geo: Londesde
N.P.D.

32754

Indian Department
Amherstburg 20th December 1831

Return of articles issued, as presents, to the before mentioned Indians

18	3/4	Yards Stroll
54	3/4	—"— Pattern
16		—"— Caddies
77		—"— Molton
1276	5/4	—"— Spread
21		—"— Linen (35 yards of shirting cotton in lieu of)
179		—"— Calico
168	3/4	—"— Cotton
1044		—"— Quilting
2		No Silk Handkerchiefs
17		—"— 1 Point Blankets
24		—"— 1 1/2 —"— —"—
11		—"— 2 —"— —"—
58		—"— 2 1/2 —"— —"—
58		—"— 3 —"— —"—
2		—"— Chiefs Laced Hats
3		—"— Plain —"—
116		—"— Combs
116		—"— Awls
58		—"— Fire Steels
2	3/4	lbs Vermillion
116		No Butchers Knives
232		—"— Sewing Needles
128		lbs Tobacco
123		—"— Ball
420		—"— Shot
181		—"— Gun Powder
246		No Flints
47		—"— Gun Worms
12		—"— Coat Buttons
3		—"— Cod lines
4		—"— Fishing —"—
105		Yards Russia or Scotch Sheeting
116		—"— Ribbon
2		No Flags
10		—"— Half ass
3		—"— Beaver traps
58		—"— Clasp Knives
58		Pr —"— Scissors
22		No Brass Kettles
23		—"— Tin Kettles
58		—"— Looking Glasses
36		—"— Fish hooks
4		Pr Arm Bands
2		No Gorgets
217		Pr Ear Bobs
3		No Medals
29		—"— Chiefs Guns
14		—"— Rifle —"—
4		—"— Common —"—
40		—"— Pipe Tomahawks
6		—"— Gun Locks
3	1/4	lbs Thread

313	Bread, Three hundred and thirteen pounds
313	Fresh Beef, Three hundred and thirteen pounds
24	Rum, Twenty four Rations

Indian Department
Amherstburg 20th December 1831
Geo: Ironside

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32755

Superintendent Montreal

Montreal 20th December 1861

Transmits an Account of his Travelling Expenses for Approval, with Extract of a letter from the Civil Secretary thereon referred to. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32756

Montreal 21st December 1831.

Sir,

I have the honor to acknowledge the Receipt of your Letter of the 17th Instant, with its enclosures, and now transmit herewith, an Account of Travelling Expenses incurred by me, between the 9th March & the 23d November 1831, which I request you will submit for Approval. — I enclose an Extract from Lt. Col. Gugg's letter of 8th April 1831, referred to in my Account, and will feel much Obliged by your supplying Copies of the Letters from yourself, to which I also refer. —

Amt. £25.8.5½ Sterling in Quintuplicate.

I have the honor to be
Sir
Your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S.I.A.

Lt. Col. Napier
Secretary S. Affs
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2 32757

Superintendent Quebec

Quebec 27th December 1831

Represents the distressed situation of an Indian and his wife, who have been recommended to him by the Revd Mr. Auger, Curé of Pointe Lévi.

Answered 29th December 1831 Vide Schedule of that Day.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1858

Lucbed 27th Dec: 1858

32758

Sir,

Enclosed I transmit to you a Note from Revd. Monsieur Auger, Curate of Point Levy, exposing the poverty and distress of an Indian and his Wife the latter is sick & the former unable from infirmities, to provide for both. He ~~informs~~ says also that they are without a Blanket and Most Naked. He has received no presents from me and says he was not here at the time of issue.

I sincerely recommend that assistance be given to these two Miserable beings who from Want of Clothes & provisions at this rigorous Season, must be in a Most suffering State.

I have the honor to be Sir your Most Obd't Svt

L Duchesnay

Supt. Ind: Dep: 2d.

To Lieut: Col D. Napier
Act Sec. Ind. Affs &c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32759

Chief Superintendent U. C.

To

York 29 December 1831

Transmits the Quadruplicate and Quintuplicate Sets of Accounts for Travelling Expenses incurred by Mr George Ironside, Supt. at Amherstburg in the Years 1830 and 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32760

Indian Office Gosh U.C.
29th December 1831

Sir,

In compliance with the contents of your letter of the 20th Instant, in reference to Travelling expenses claimed by Mr. Superintendent Ironside; I have the honor to transmit Quadruplicate and Quintuplicate Accounts of those Expenses, which were in this Office at the time the Triplicates were sent, but inadvertently omitted. The Capias you enclosed are herewith returned.

I have the honor to be
Sir
Your most obedient
Humble Servant
S. Givins
Chief Superr.
U.C.

Lieut Col. Napier
Secretary, Indian Dept.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

11.
Mch 1881

32761

Schedule of Papers
from the Indian Dept. for
the Consideration of His
Excellency the Governor in Chief.
Quebec 29th December 1831

Also —
Side Letters to the
Superintendents
at Montreal & Quebec
of above date. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief — 29th December 1831

1. Letter from Lt Col: Mackay, dated 17th December 1831, transmits two Applications from the Abenaquois Chiefs of St Francis, requesting a Ration of Provisions and a Present of Clothing for the Schoolmaster at that Village. —

(Mem.: There is no precedent for the issue of a permanent Ration of Provisions to a Schoolmaster in the Indian Dept. and, the whole of the Indian Presents in Store are reserved for the Annual Issues in 1832.)

Approved as regards the Rations; & he is moreover to have a present of Cloth when the presents for 1832 come to be issued.

2. Letter from Lt Col. Duchesnay of 27th December 1831 — Recommends and transmits an Application from the Curé of St. Leri, in behalf of an Indian and his Wife. —

Let them have one Ration between them; and one blanket each.

A

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32763

Superintendent General's

Montreal 29th December 1891

Transmits the Account of
Arrears Work performed
for the Indian Office of
Montreal & Ottawa Agency
to 16th December 1891 for Affidavit

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32764

Montreal 29th December 1831.

Sir,

I beg leave to send you, herewith, an Account of Work done for the Indian Department, in this District, by Felix Gopelin Gun Smith, between the 7th July, and 15th December 1831, which, I request, you will please submit for Approval, &c.

Amount £12.18.7 Sterling in triplicate.

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant
William MacKay
S.I.A.

Lt. Colonel Napier
Secretary S.A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32765

Quebec, 31st December 1831.

Required to be issued by the Commissariat Department for a distressed Indian & his Wife (J. B. Noel Labrador) the following Article of Indian Presents Vzt.

One 3 pts. } Blankets
One 2½ pts. }

Le Pincheau Duchesnay
J G D D

Approved
By Command

W Lyons Mil. Secy.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Requisitions

excepting those for
Gunpowder

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32766

Return of provisions for a distressed Indian and his Wife, from the 1st of January to the 29th February 1832, both days inclusive, at one half Ration Pr Each.

	No. of Men	No. of Women	No. of Children
No. of Men	1	"	30
No. of Women	"	1	15
Total	1	1	45

Approved,

By Command

W. Kylegff Mil. Secy.

L. Duchesnay Duchesnay
S. P. D. L. L.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Triplicate

32767

Estimate of Gunpowder required for Indians in Upper and Lower Canada from the 1st January to the 30th June 1832.—

O & D Approved & Sent to the Ordnance Storekeeper 3d January 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

31 Dec '31
32768

Estimate of the probable Quantity of Gunpowder which may be required for the supply of Indians in Upper and Lower Canada from the 1st January to the 30th June 1832.

Specification		Pounds of Gunpowder
Lower Canada		750
Upper Canada	Kingston	275
	York	225
	Fort George	775
	Amherstburg	3.675
	Penetanguishene	1.900
	Total	7.600

Quebec 31 December 1831

Approved
By Command
W. Lee
Military Secretary

D. Napier
S. G. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32769

Statistical Return of the Indian Villages under the superintendence of the Superintendent at Quebec, for the Year ending the 31 of December 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32770

Statistical Returns of the Indian Villages in the District of Quebec for the Year Ending 31st December 1851.

Villages &c	Population of Each Village			No. of Heads of Indian Families	No. of Houses Occupied by Indians	No. of Acres of Land under Indian Cultivation	Average Produce of Crops raised by the Indians in the Year 1851 —						Live Stock Owned by Indians					Carts or Waggons in possession of Indians		Average Number of Casualties during the Preceding 12 Months		
	Men	Women	Children				Bushels of Wheat	No. of Oats	No. of Indian Corn	No. of Peas or Beans	No. of Potatoes	Tons of Hay	No. of Cows	No. of Oxen	No. of Horses	No. of Sheep	No. of Swines	No. of Carts	No. of Waggons	Births	Marriages	Burials
Bréancour	35	35	28	22	5	36½	"	12	142	53	370	4	4	"	"	"	7	"	"	3	1	6
River Rivers	26	27	20	15	3	80	"	210	40	29	30	3	3	"	1	"	"	1	1	"	"	7
Lorette	66	69	48	44	38	37	20	377	22	34.6 (T. B.)	1262	3¾	16	"	7	"	38	7	4	13	4	10
Recapitulation	127	131	96	81	46	153½	20	599	204	122	1662	10¾	23	"	8	"	45	8	5	16	5	23

I, certify the foregoing Returns to be Correct.
According to the Returns received

L. Pinsonneau Duchesnay
Sup.t Ind: Dept.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

31 Dec 1831

Memorial of
Certain Indians of the Huronne
Tribe at Lorette

Lorette 31 December 1831

Praying Assistance from
Government for their Sick —

32771

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1837

32772

A Son Excellence

Matthew Lord Aylmer, Chevalier Commandeur du très-honorable ordre militaire du Bain, Lieutenant Général et Commandant les forces dans les Provinces du Bas-Canada, et du Haut Canada, et Administrateur du Bas-Canada &c. &c. &c. —

Les soussignés Sauvages Mickmack, représentent humblement à Son Excellence qu'ils ont reçus une partie des présents que le Roi a eut la bonté et générosité de leur accorder jusqu'à présent. Et qu'ils desireroient savoir pour qu'elle raison ils ne recoivent pas le reste de ces presentes. —

Representent de plus que lors de La Conquête du Canada ont leur a dit plusieurs fois que La personne ayant alors Le Gouvernement Français dit au Gouverneur Anglais que Le Roi de France avait toujours donne des presents aux Nations Sauvages, et que Le Gouverneur Anglais lui repondit

que

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32773

que Le Roi d'Angleterre conte=
=neroit de le faire, tant qu'il y
auroit des Nations Sauvages dans
Le Canada.

Representent de plus qu'
une grande partie des Sauvages
ont été malades de la Picote et
plusieurs d'eux en sont morts,
ces calamités les ont absolument
privés d'aller à la chasse et les
ont reduits dans une grande pau
=vreté et misère.—

Et ne cesseront
de faire les vœux
les plus sincère
pour votre prosperité
et celle votre illustre
famille.—

Quebec 31 Decembre 1831—

Sa marque + Pierre Sagorgendiere
Sa marque + Jacques Ignace Quatrepattes

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Duplicate No 2

32774

Statement of the Expense incurred for Presents, and other Assistance, afforded to the Indian Tribes in the District of Quebec, between the 1st of January and the 31st of December 1831.

Amount Sterling £1005-0-1½

Presents 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Statement of Presents and other Assistance, Issued to different Tribes of Indians in the District of Quebec during the Period included between 1st. January to 31st. December 1831.

To What Tribe belonging.	Residence.	Nature of Presents &c.	Value of Presents			No. of Rations	Value of Rations		
			Sterling				Sterling		
Miqed		In Goods	£ 5	17	6	"	£ "	"	"
Hurons	Lorette	D° & Provisions	222	5	7	1317⅓	30	3	9¼
Algonquins	Three Rivers	D° " D°	92	1	2	105	2	8	1½
Micmacs	Ristigouche	D° " D°	400	2	9	370⅔	8	9	10½
Amalicites	Wanderers	D° " D°	129	16	11	467	10	14	0½
Abenaquis	Becancour	D° " D°	91	8	4¼	65⅓	1	9	11¼
Missionaries		In Goods	7	8	2	"	"	"	"
Paid Jean Thomas for attending a Sick Indian		£ 1-10-0	£2-14-0 Sterling						
" Widow Jac. Dulac	D° " D°	1-10-0							
		£3-0-0 Cy.							
		Total	£949	"	5¼	2325⅓	£ 53	5	9

L. Dithercau Duchesnay
J. P. D. C. D.

Recapitulation.

Total amount of Presents £949-0-5½
D° " D° of Rations -- 53-5-9
Contingencies ---- 2-14-0
Grand Total -- £1005-0-2¼ Sterling.

Quebec, 21st. August 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Mr Chesley, Agent at St. Regis

Cornwall 31 December 1831

Transmits Copies of the Letter to H. Dalton Esqr. dd. 10 inst.

Explaining the Cause of the delay attending the Settlement of his Accounts for the Year 1831.

Answered as respects his Accts. on 10 January 1832 —

32776

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32777

Cornwall 31st December 1831

Sir/

Enclosed, are copies of Captain deLorimiers and St Pierre's Leases, and I beg to apologize for the long delay which I have used in sending them to you, the cause of which was, my neglecting to Record Perrault's Lease, on delivering it to him, after which through some ignorant scruples, he refused to then make the Lease up to September last when his Wife brought it to me and allowed me to take a Copy from it. I am sorry to say that my hopes of being able to leave my room about this time as mentioned in my last letter to you, are not realised, and I fear much that I will be confined at least another Month, I considering it too long a time to wait for sending in my Account for 1831. I requested the favor of Messrs Valler & deLorimier, to accompany the Chiefs to my House in order to make the yearly settlement here, which was complied with on the part of Capt deLorimier, but in consequence of an unfortunate misunderstanding between these two Gentlemen, Mr. Valler refused to meet them at my House, I find, therefore that it will be necessary for me to call on them seperately with the Chiefs unless Mr. Vallers, presence at the settlement could be dispensed with, of which I will feel obliged if you will inform me

I have the honor to be
Sir Your very Obedient
Humble Servant
J. G. Cherrier
Agent at St Regis

Col D. C. Napier
S. I. Department
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Return of
Indians in
Lower Canada
for Annual Estimate
for 1831 &
1832

32778

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Office Copy.

32779

Return of Indians in Lower Canada for whom the Presents specified in the annexed Estimate are intended

For 1831.

Districts and Villages	Full Equipment.			Common Equipment.									Total.
						Boys.				Girls.			
	Chief Commander's Coats	Blanket & Medal of do.	Blanket & Medal of do.	Chief	Blanket of do.	Blanket of 15 years of age	10 & 15 years do.	5 & 10 years do.	1 & 5 years do.	10 & 15 years do.	5 & 10 years do.	1 & 5 years do.	
Quebec and Dependencies	"	"	"	46	213	276	47	28	48	32	19	62	766
Montreal District. Sault St. Louis	"	2	6	18	296	356	65	45	98	48	33	82	1049
St. Regis	"	1	3	15	91	125	24	23	30	18	26	28	384
St. Francis	1	1	6	10	87	104	15	20	32	13	18	34	341
Lake of Two Mountains — Nipissingues	2	"	4	1	58	63	11	9	21	12	9	12	202
Lake of Two Mountains — Algonquins	1	"	"	"	79	120	20	24	28	12	14	34	332
Lake of Two Mountains — Iroquois	"	"	1	3	93	110	16	17	17	7	11	17	292
Recapitulation	4	4	20	47	704	878	151	138	226	110	111	207	2600
Total No. for Lower Canada	4	4	20	93	917	1154	198	166	269	142	130	269	3366

118 113

515 428

1831. Montreal District 32780

763 men
862 women
973 children

Value of Annual Presents	£1942 : 10 : 11½
do of Extra — do —	94 . 4 . 9
Value of Rations	222 : 16 : 2
Amt expended on Church &c	250 " "
Total	£2509 : 11 : 10½

Distribution of above

	Caughnawaga	1044 : 16 . 5
	St Regis	334 . 8 . 5
	St Francis	364 : 14 : 10½
Lake	Algonquins & Nips	671 . 7 . 5
Lake	Iroquois	94 . 4 . 9
	Total	£2509 : 11 : 10½

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32781

Ratikosanens ronatkarote ne iakosentakon 1829 –

5 ne iekosanens, 8ish nikasistake – 5
24 ne ekkaokonkenka, tekeni iasenre nikasistake – 12

Tsiatak Kati iasenre nikasistake nakkekon – 17 –

Kahnasake 1 fevrier 1830 –

ii Sakkiaton Tharonhiakanere

Iakoientere enkonhion ne Ken Kaiatonsera

Traduction

Doivent les Chefs du Sault S. Louis au Missionnaire de leur village les enterremens de 1829

5 grands à 5/		£ 1 " 5 " 0
24 petits à 2/6		3 " 0 " 0
		£ 4 " 5 " 0

Tekkasennatenion onsenomikkha

Sault S. Louis ce 1 fev. 1830

Jos. Marcoux ptre

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Specification of Indian Presents demanded for the Service of the Years 1831 & 1832, for the Post of Quebec, shewing the Total of Articles issued in Each Year.

32782

L, Q.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate for the Quebec District 1831 & 1832

		Amount of Estimate of the Annual Presents for 1831 and 1832	Amt. of Presents issued in 1831 up to August		Total Requisite for 1831 and 1832.
Cloth.	yds	69	88		
Kateen.	"	482 1/2	218 3/4		
Baddies.	"	109	44		
Molton.	"	639	376 1/4		
Strouds.	"	1351 1/2	678 3/4		
Irish Linen.	"	276	132		
Russia & Scotch Sheeting.	"	300			
Printed Calico.	"	1689	1179 1/2		
Striped Cotton.	"	1423	910 1/2		
Ribbon.	"	1400			
Garkering or Binding.	"	9732			
Silk Handkerchiefs.	No.				
1 Point Blankets.	"	210	142		
1 1/2 do. do.	"	94	207		
2 do. do.	"	158	167		
2 1/2 do. do.	"	552	319		
3 do. do.	"	518	269		
Sewing Thread. ounces	lbs.	448 2/3			
Chiefs Laced Hats.	No.				
Plain do.	"				
Shoes.	Prs.				
Combs.	No.	1070			
Hogs.	"	24			
Half Axes.	"	200			
Awls.	"	1070			
Buttons.	doz.				
Beaver Caps with Chains.	No.				
Frying Pans.					
Fire Steels.	"	518			
Canoe Awls.	Doz.	14			
Vermillion.	lbs.				
Butchers' Knives.	No.	1070			
Clasp do.	Doz.	14			
Scissors.	No.				

		Amount of Estimate of the Annual Presents for 1831 and 1832			Total Requisite for 1831 and 1832.
Brass Kettles.	No.	100			
Tin do.	"	100			
Looking Glasses.	Doz.	8			
Sewing Needles.	No.	2140			
Thimbles.	Doz.				
Fish Hooks. dozens	No.	1400			
Cod. Hand & Hambro. Lines.	"	48			
Mackerel do.	"	36			
Chalk do.	"	36			
Seine Twine.	lbs.	60			
Seine Rope.	"	60			
Net Thread.	"	120			
Pipes.	No.				
Tobacco.	lbs.	1220			
Arm Bands. Silver.	Prs.	16			
Gorgets do.	No.	16			
Ear-bobs do.	Prs.	1172			
Brooches do.	No.	1172			
Medals do.	"	20			
Chiefs Guns.	"	120			
Rifles do.	"	120			
Common do.	"	200			
Tomahawks with Pipe handles for do.	"	200			
Ball.	lbs.	1128			
Shot.	"	3384			
Gun Worms.	No.	518			
Gun Flints.	"	2256			
Gun Locks.	"	60			

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

- Miscellaneous Papers -

- No date -

- Correspondence -

Clench to Napier

Montizambert " "

Riverville " "

Urquhart, H. " "

Vardon " "

32784

Memos

Cornwall & Martintown - Schedule of oppositions

Durham, Township of - Report re Reserve

Foote, J. (Rough memo for)

Gaspé - Form re Act to regulate fisheries

Glengarry Reservation -

Map of part of -

List of Communications re claims for land in

Hurons of Lorette - Rough memo re -

McRae, John - Purport of Will of.

St Regis Indians - Complaint of -

Sault St Louis - memo re timber -

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

29th May 1680 to the
Iroquois of Caghnawaga

29 May 1673 Grant of
Chateauguay to the Surveyor
Loi & Hommage A 48
page 214

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

no date

32785 A Simon

Chateauguay bounded by a front of 2 leagues in front by 3 leagues in depth bounded l'Acadie by a line commencing 10 Arpens below the River des Loups

Regulier 5th Concession l'Seminary of 3½ leagues in front - il commence au Ruisseau qui tombe dans le Grand Bayou du Lac des deux Montagnes en remontant le long d'icelui Lac sur trois lieues de profondeur

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Durham.

32786

Son Son Excellence Le Très Honorable Jean George, Comte de Durham, Vicomte Lambton, etc., Chevalier Grand Croix du très-honorable ordre militaire du Bain, conseiller de Sa Majesté en son très-honorable conseille privé, et gouverneur-général, vice-amiral et Capitaine-général de toutes les provinces de Sa Majesté sur et proche le Continent de L'Amerique Septentrionale &c

C'est par l'appui cordial de votre générosité, si je m'adresse aujourd'hui à vous Durham.

Quoi que Sauvage, je ne crois pas, que vous me rejetterez, je suis Chef, et j'ai servi dans la dernière guerre, pour notre Roi,

En conséquence je vous demanderai, d'avoir la bonté de me donner quelques besoins pour cette vie, comme un peu d'argent un fusil, du plomb et de la poudre, une hache, du pain de la viande des vettement un peu de farine, du tabac des souliers, des chodières, un chaudron, quelques couteaux, un chapeau, des couvertes, Mon Nom est Jean ~~Hone~~ Horne, Chef des Habanaquis

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

J'attenterai si c'est l'effet de votre bonté de me donner quelques vettements, pour ma femme, et mes enfants, Mon grand âge me permet plus de leur gagner leur vie, je mis à l'âge de 80 ans

Jean ~~Blonc~~ Hetrick Chef des Sauvages d'Habena=

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Extract

32788

"And with reference to the following paragraph in the Petition of the Grand Chiefs transmitted with your letter of the 29th. Inst.,

" Mais ils demandent que "dans la commune, il y ait "plusieurs passages souterrains "pour faciliter aux animaux "les voies à la rivière, sans risque "de se faire écraser; qu'il y ait "des ponts et des barrières aux "ouvertures de la commune, et "aussi sur le champs ensemenées, "ainsi que dans les sucreries, pour "que les propriétaires puissent "communiquer d'un bord à l'autre "de leurs propriétés. de même "qu'aucune rivière ruisseau ou "coulée ne soit obstrué, pour que "les eaux conservent partout "leur écoulement, sans quoi les "récoltes périraient; et enfin que "la Compagnie soit responsable de "toutes dépédations commises par "ses employés et travailleurs."—

"You will consult with the Company as to the best mode of affording to the Indians the facilities and protection therein sought."—

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No date

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32789

Dear Sir

I must apologize for not indorsing some of the Estimates, the Dorchester Steam Boat leaves this in ½ an hour and by sending the Papers by her - you'll receive them 5 days earlier which I consider important - I have lost not a moment since the receipt of your Letter in preparing the accompanying Papers - as I have no Person with me to Check Calculations &c &c hopingly there may be some Errors.

In haste

Truly Yours

W B Lynch

Lieut Col Napier
&c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32790

Lt. Col. Napier

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32791

My dear Sir,

Will you be so good as to let Col: Napier have the Enclosures to a letter addressed by the Civil Secretary to the Chairman of the Executive Council on 7 Oct: 1836, relating to the Indians.

Yours truly

C. M. Montizambert

Lept. Land Dep. Lt. No 3.

J. Bruner Esq.

Sept: 14th

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32792

S. Brewer Esq.
Appt. Ct. Ex. Ct.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32793

My dear Sir,

Mr Buller begs me to say that when he sent his note to you this morning he was not aware that you had seen me - you need not therefore come again. —

Mr Buller desires me to say that Lord Durham will receive the Indian Deputation on Saturday next at 12 o'Clock

Yours truly

C. M. Montgomerie

D. C. Napier Esqr

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32794

Lt Col: Napier
Secy L.d.n Affairs

T.M.M.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32795

Dear Sir,

Before leaving Quebec Mr. Buller placed the accompanying Papers in my hands, for you. —

truly Yours

C. W. Montizambert

Friday July 6th

Lt. Col. Napier

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

I have no Knowledge whatever, of the Petition alluded to in Mr Christie's Letter —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32796

Monsieur,

Après avoir examiné avec les deux chefs, une liste que j'avois, il m'en trouve plus que cinq qui n'ont jamais eu de fusil pour les Sauvages du Village de Beauceau,

Je suis votre Serviteur
J. B. de Niverville

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Memorandum - to Colonel Napier. -

32797

Sir If not too late in the application, I would request you to alter the designation of one of the Trustees whose names were given in for the Patent of the Church acre in the Indian Lands - That is Hugh Munro, who is designated of Plantagenet instead of Caledonia, which last is the true designation -

Yours respectfully
H. Urquhart
Cornwall 4th June

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32798

My dear Colonel

I believe it was the
custom to hand you one
Return affg Commd
so I send one -

The St Regis correspondence
has been found as you
reported in the other office.
but the question is
asked why? was the
correspondence carried
on through any other
channel than the I. D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32799

I can only say,
I do not know —

It is too late to search
you at [redacted] every Indian
but they will avail in
time to convey my
mother from her
danger

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32800

S Lom

My dear Colonel

I enclose your Return with your phrase. I send the letter to Major Coleman. Spencer is making another effort at recovering his money - it is rather hard to pay £14. odd for the honor of serving in the Forlorn

yours truly

[illegible]

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODA

32801

My dear Colonel

Please when you answer this letter to send a memorandum of ~~when~~ the different periods - (or rather two or three of the latest) when medical attendance has been furnished to the Indians on C.P. and paid for from the Ad Grant - and generally memo: under cover to Col Bernard

Yours truly

J Vardon

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

13 March

32802

Dear Colonel

I was in a great hurry yesterday and might have saved myself the trouble as I got a letter from Dr Bradley the morning –

Nothing new here except the report that Mr Ross of Belleville is to be the new Supt. Genl. of Bdge of Works in Whitehall

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32803

who has been removed to
the Lunatic Asylum
yours truly
[illegible]

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32804

Return to this volume
Coll. before under this cabt.

A question is now
pending as to the propriety
of continuing the survey
of the Indian lands in
this District at the expense
of the Govt. The question
was brought before the
Executive Council in
Upper Canada, and ordered
to be referred to the Govt.
of this Province - and the

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32805

consideration of it has since been delayed from a want of the papers necessary to decide on it. Col. Napier has been directed to furnish those papers as early as possible.

B Hay.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32806

Les Chefs sont ils parvenit d'envoye aux Habitans le payment pour ce terres — parceque si sont pas Capable de rembourses le Montant cette inutile de parlement?—

---

etoient entenduz que le jeune Hommes Concederoient pas le Continuation du tout?—

Les Chefs sont ils Capable de prouvé que l'Arpentage de Mr. Archambault ce ~~contin~~ ne pas juste.—

Si le faute reste chez Mr Archambault cette un autre Chose?

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

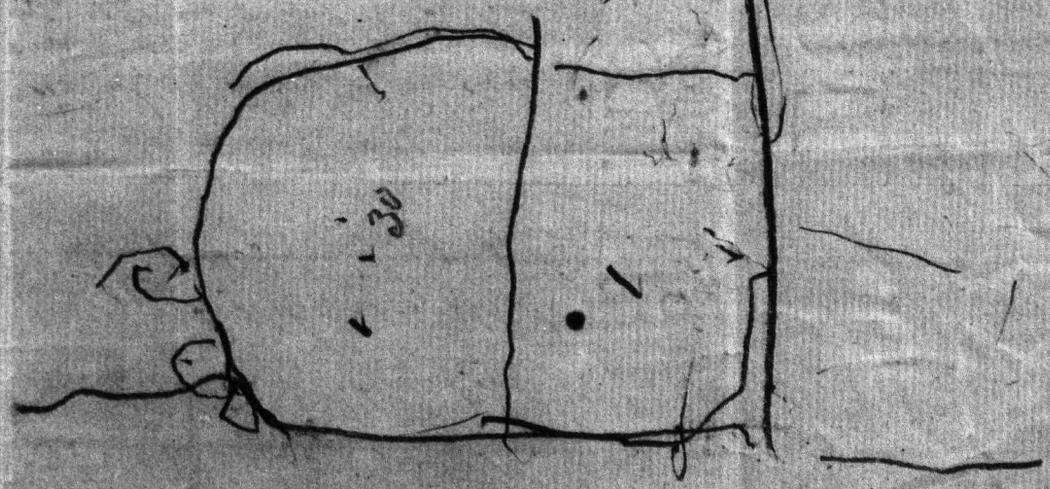
200

663.4

16:13:4

16.13.4

[illegible]:6:8



Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Mem:. Mr. Chesley wrote certain letters having reference to the claim of the Presbytery of the Church of Scotland to Lots 1 and 2 in the 17th Concession, under the belief that the Revd. Mr. Clark was still a member of the Church of Scotland. ——

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

76
113

113
85
28

85 ~~N~~ 1

32808

1

Lundy Patent
Thos Gray
Hart

2

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Schedule of oppositions to be inquired into at Cornwall and Martintown. —

settled — Widow and daughters of the late Duncan MacDonald to John MacDonald receiving Patent for Lots 5 & 6 in 3rd Concession

settled — Of William Murdock to Nicholas Farlinger son of John to 16 north side Grey's Creek 1st Concession

settled — Of William Eamer and Mother to Samuel Eamer to No 5 in 5th Concession —

R — Of Thomas Grey to J. C. Hart to No 2 in 7th Concession —

Released — Of John Gallacher to Patrick Gallacher to Lots 10 and 11 in 1st Concession

settled — Of Antoine Derushie Sen. to Samuel Conney rear of 13 in 1st Concession

Of Carlton Cook to John Grant to 9 & 10 in 4th and 10 11 & 12 in 5th Concession

Of Michael Purcell to John Flanagan to No. 9 in 1st Concession —

settled — Of Ronald McDonald to Duncan McDonald to Lot No 10 in 3rd Concession

Of Dr Rattray to Samuel Conney to 13 in 2nd Concession

Of Dougald McColl to Alex McRercher to Lots 13 : 14 & 15 in 18th Concession

Of Hugh McDiarmid et al to Finlay McDiarmid to Lots 7 · 8 · 9 · 10 & 11 : 12 in 9th Concession

Of Alex. McDougall

Of Alex. McMartin

Of John McIntosh

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

--Report--

32810

The difficulties now existing on the Indian Reserve in the Township of Durham arise from the following sources: 1st Many of the lots were leased out for certain number of years: the Tenants were to hold the lots so leased for twenty years without paying rent; then from the expiration of that term they were to give one third of the crop raised on their farms to the expiration of the lease: that term has expired some time since but the Lessees or their heirs or assigns, have absolutely refused to fulfil the conditions of their leases. 2 Other lots were leased for twenty years only, on a certain annual rent: those years have expired but the Tenants would not give the lands up to the proprietors, insisting upon a second lease or agreement. 3d Some of the lots have fallen into the hands of Ignace Gill on accounts of debts contracted by some of the heirs to the detriment of other heirs who had no share in contracting those debts. 4th Some lots of the land have been taken by those who were no heirs at all, from the circumstance of having the same name as the original Grantee thro' want of proper information. And lastly there are some who pretend to be heirs, but are not.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

--Report--

The difficulties now existing on the Indian Reserve in the Township of Durham arise from the following Sources: 1st Many of the lots were leased out for certain number of years: the Tenants were to hold the lots so leased for twenty years without paying rent; then from the expiration of that term they were to give one third of the crop raised on their farms to the expiration of the lease: that term has expired some time since but the Lessees or their heirs or assigns have absolutely refused to fulfil the conditions of their leases. 2 Other lots were leased for twenty years only, on a certain annual rent: those years have expired, but the Tenants would not give the lands up to the proprietors, insisting upon a second lease or agreement. 3d Some of the lots have fallen into the hands of Ignace Gill on accounts of debts contracted by some of the heirs to the detriment of other heirs who had no share in contracting those debts. 4th Some lots of the land have been taken by those who were no heirs at all, from the circumstance of having the same name as the original Grantee thro' want of proper information. And lastly there are some who pretend to be heirs, but are not.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

I can see no other difficulty that lies in the way
32811
for settling the disputes about the Indian lands.
the difficulties being such as can be easily
removed, if properly attended to.

N. S. Armance
One of the Heirs

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32812

Lac Seul Agency
Sept 1st 1891

Re-docket

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Memorandum for
Mr Foote
respecting the
Indian Payments,
No date

32813

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

The Treasury may ~~think~~ discontinue the bounties, but they can make no alteration in the ~~agreement~~ land contracts ~~between~~ contracts. The amount of the land ~~payments~~ payments ~~amount to~~ is 5,609 (14416.75) £. The Indian Department of the Eastern Division of the Indian Lands including the Rideau lot ~~payments~~ payments, Officers on the Rideau lot amounts to 2290 £ (2300 £). ~~The~~ So that there would remain ~~to be paid~~ if the land payments were made in the course allowed by the Treasury 6543. (9246.7254) to furnish bounties for about 13,000 ~~at the end~~ the ~~[illegible]~~ of hundred and twenty, when ~~the~~ it is known that the bounties for each Indian costs nearly £1.17 (1916) amount £14,600 £.

Whatever may be the Government's intention in this matter, it is no doubt our duty to inform them. The results is better if ~~that~~ the land payments are not included in the course.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32815

Mr Foster will have the goodness to acquaint Mr Rattenbury that the Land Department, for land claims with Government has hitherto been the Indians ~~[illegible]~~ understood hitherto appear evident to have, when he considering that they this money on fact is not under the control of the L. Govt. They have made a contract with the Indians, which contracts are lodged in ~~[illegible]~~ with the Local Govt. ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ as they: that they Indians give up their rights to certain portions of their land on conditions that they receive an perpetual annuity in cash or in articles the value of the ~~[illegible]~~ annuity, as the Northwest Indian

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK

both respect to the allotment
the ~~[illegible]~~ of articles but one
that will be accomplished gradually
as the Indians have had already
a consideration on that subject with the chiefs of the
the Com.... but should be informed etc
~~[illegible]~~ difficult to can only learn
into effect with as they Indians
become civilized: ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ to

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Memoranda for
Mr Foote
respecting the
Indian Payments,
No date

32813

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

The Treasury may ~~think~~ disregard the contracts, but they can make no allowance in the ~~agreement~~ land contract ~~between~~ contracts. The amount of the land ~~payments~~ payments amounts to 14446.7254 $ 5,609. The Indian debt for the Indian Office of the Indian Debt. including the related legislation, Offices on the related list amounts to 2300 $ 2290 $: ~~therefore the~~ so that there would remain ~~to be paid~~ if the land payments were included in the sums accounted by the Treasury 9246.7254 6543. to furnish balances for actual services at the end the existence of hundred and thousands, when ~~the~~ it is known that the receipts for each fiscal year 1916 ~~ending~~ ~~ft.~~ 1917 upwards of £14,600 $.

Whatever may be our views on the subject we are concerned there is no doubt as to the terms. ~~Perhaps~~ we have been informed by the Treasury in letter of ... that the land payments are not included in the sums

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32815

Mr Foster will have the goodness to acquaint Mr Rattenbury that, the land transfers, for land which the Government has purchased from the Indians ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ hereafter appear evident to him, when he considers that they this money on fact is not under the control of the L. Govt. They have made a contract with the Indians, which contracts are lodged in ~~[illegible]~~ with the Local Govt. ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ pay: that they Indians gave up their rights to certain portions of their land on conditions that they receive an particular annuity in cash or in articles the value of the ~~[illegible]~~ annuity, as the northwest Indians

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

both respect to the allotment of the ~~[illegible]~~ articles but only that will be accomplished gradually and the Government has been already in correspondence on this subject with the Indians of the Province. But should be informed it ~~is very difficult to~~ can only be carried into effect with as little Indian become civilized: ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ to

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Appendix A.

Province of Canada, Inferior District of Gaspé:

Victoria, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith, etc.—

Greeting:

Form of Subpœna.

We command you and each of you, that all excuses being laid aside, you and each of you be in your proper persons before A. B. Esquire, our Justice (or) one of our Justices of the Peace for the Inferior District of Gaspé, at on the day of instant, (or next, as the case may be,) by O'clock, in the forenoon of the same day, to testify all and singular, what you are any of you know concerning a certain cause or plaint, there to be tried and determined by and before our aforesaid Justice (or Justices) at the suit of against for an alleged disobedience to an Act of the Legislature of this Province passed in the year of our Reign, intituled, An Act to regulate the Fisheries in the District of Gaspé, and this you nor any of you are in no wise to omit under penalty upon each of you

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32818

you of currency.—

Witness our aforesaid Justice (or Justices) of the Peace, at this day of 18

(Signature of the Justice or Justices of the Peace.)

B.

Province of Canada, Inferior District of Gaspé.—

Victoria, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith etc. To and to all and every the Constables and Peace officers, ins and for the Inferior District of Gaspé.—

Greeting,

We command you, that you cause forthwith by distress and sale of the goods, chattels and moveable effects of to be levied according to Law the sum of with costs being the penalty in which he the said hath been convicted before me (or us) (or this Court) on the day of one thousand eight hundred and by reason of disobedience of a certain Act of the Legislature of this Province passed in the year of our Reign, intituled, An Act to regulate the Fisheries in the

Form of Distress Warrant.

District

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

District of Gaspé; and which said penalty and costs remains unpaid. — Witness F. G. (and H. I.) Esquire, (or Esquires,) one (or two) of our Justices of the Peace for the said Inferior District, at this day of one thousand eight hundred and and of our Reign

(Signature of the Justice or Justices of the Peace)

C.

Province of Canada, Inferior District of Gaspé. —

Form of Information of plaint. —

The information and complaint of C. D. of the in the County and Inferior District of Gaspé who, as well for our Sovereign Lady, the Queen, as for himself in this behalf prosecutes, made before of Her Majesty's Justices of the Peace, for the Inferior District of Gaspé, (wherein the offence hereinafter mentioned was committed) the day of in the year of our Lord one thousand eight hundred and who, as well for our Sovereign Lady, the Queen, as for himself, giveth the said Justice (or Justices) to understand and be informed. —

That at on the day in the year —

(Here state the particular act which

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32818

you of Currency.—

Witness our aforesaid Justice (or Justices) of the Peace, at this day of 18

(Signature of the Justice or Justices of the Peace.)

B.

Province of Canada, Inferior District of Gaspé.—

Victoria, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith etc. To

Form of Distress Warrant.

and to all and every the Constables and Peace officers, in and for the Inferior District of Gaspé.—

Greeting,

We command you, that you cause forthwith by distress and sale of the goods, chattels and moveable effects of to be levied according to Law the sum of with costs being the penalty in which he the said hath been convicted before me (or us) (or this Court) on the day of one thousand eight hundred and by reason of disobedience of a certain Act of the Legislature of this Province passed in the Year of our Reign, intituled, An Act to regulate the Fisheries in the

District

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

District of Gaspé; and which said penalty and costs remains unpaid.—
Witness F. G. (and H. J.) Esquire, (or Esquires,) one (or two) of our Justices of the Peace for the said Inferior District, at this day of one thousand eight hundred and and of our Reign
(Signature of the Justice or Justices of the Peace)

C.

Province of Canada, Inferior District of Gaspé.—

Form of Information of plaint.—

The information and complaint of C. D. of the in the County and Inferior District of Gaspé who, as well for our Sovereign Lady, the Queen, as for himself in this behalf prosecutes, made before of Her Majesty's Justices of the Peace, for the Inferior District of Gaspé, (wherein the offence hereinafter mentioned was committed) the day of in the year of our Lord one thousand eight hundred and who, as well for our Sovereign Lady, the Queen, as for himself, quieth the said Justice (or Justices) to understand and be informed.—
That at on the day in the year
(Here state the particular act which

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

which constitutes the offence complained of and the day upon which the same was committed, in order that the defendant may be fully and precisely acquainted of the charge against him, as to time place and circumstances) against the form of the statute in such case made and provided, whereby and by force of the said statute the said A. B. hath incurred a penalty of (if the offender be liable to be imprisoned state it so.)

Wherefore the said C. D. as well for our said Lady the Queen, as for himself, prayeth the adjudication of the said Justice in the premises, and the said A. B. may be adjudged to forfeit the said penalty (and to be imprisoned, etc. if the offender be liable to imprisonment) and that he the said C. D. may have one half of the said forfeiture according to the form of the statute, aforesaid, and the said A. B. may be summoned to make his defence hereto before the said Justice or Justices with costs.

Dated at (this day of 184

D

Province of Canada, Inferior District of Gaspé.—

To A. B. of in the Inferior District of Gaspé:

F. G. (and H. I. if two be required) one (or two) of Her Majesty's Justices of the Peace

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form of Summons.

Peace in and for the said Inferior District of Gaspé, hereby gives you notice that C. D. of in the said inferior District of Gaspé hath exhibited an information against you for a penalty of which hath been incurred by you for having heretofore to wit: (Here state the offence as to time, place, and circumstances as mentioned in the preceding form of the information) against the forms of the Statute in such case made and provided.—

You are hereby required personally to be and appear before at the house of on the day of one thousand eight hundred and at of the clock of the forenoon to answer and make defence to the said information, so exhibited against you, but if you neglect so to do shall proceed as if you were personally present.—

Given under hand at in the said Inferior District of Gaspé, on the day of in the year of our Lord one thousand eight hundred and Dated at this day of 187

(Signature of the Justice of Justices.)

E

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32822

E

Province of Canada, Inferior District of Gaspé.

Be it remembered that on this day of in the year of our Lord one thousand eight hundred and A. B. is convicted before me (or us) one (or two) of Her Majesty's Justices of the Peace for the Inferior District of Gaspé (or before this Court as the case may be,) for (here set forth the offence) and I do (or we do, or this Court doth,) accordingly adjudge him in virtue of an Act passed by the Legislature of this Province in the year of Her Majesty's Reign, intituled An Act to regulate the Fisheries in the District of Gaspé, to pay and forfeit by reason of the offence aforesaid, whereof he the said A. B. stands convicted, the sum of (and if the offence be punished by imprisonment) and that he the said A. B. be committed to the Common Gaol for and during

Given under my hand and seal (or ours hands and seals or under the orders of this Court) the day and years aforesaid.

(signature as the case may be.)

Form of conviction.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32823

Discription of a peice of land claimed. of a part of Lot Number 16 in the First Concession of the Indian Reservation in the County of Glengary. as claimed by John Farlinger and entered in his name when Surveyed. Now claimed by Wm. Mudock. Commencing at a post on the limit between lots Numbers 15 & 16. on the North side of Grays Creek. and at the distance 6 chains 94 links from the centre of the Creek on a course of 21° North-west. Then North 21° west 14 chains 54 links. Then South 61° west 2 chains 60 links. Then South 21° East 14 chains 54 links. Then North 61° East. 2 chains 60 links to the place of beginning. being 3 acres 3 rood and 17 perches. of land.

John G. Bowen
S.L.S.

16 15 1st Concession. Indian Reservation County Glengary.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32824

Mnaqarry Reservation.

West half lot 8: lot 7 and front of lot 8.

Boundary description of John Hanagan's land in the broken front of 1st Concession, commencing in centre of Lot No 6 "then North 21½ West, 68 : 40 : then South 68½ West 17 : 45 : "then South 21½ East 33 : 18 : then South 68½ West 4 : 80 : "then South 21½ East 20 : 29, then along the Waters edge to the "place of beginning : reserving 10 Acres of the front of Lot No 8 "for a Burial Ground".

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

19.0.0
3.16.0
22.16.0
4.6
.2
23.0.8

John Craig

76.3.08

ab/ £23.0.8

1/3 — 7.13.7

Salary — 9.2

£ 8.2.9

Item a

32825

A. McLee P.O.

6/— instead of

5/—

William Ramsis Officer

Map

32826

Indian Reservation
at
Glengarry

St Regis Indians.

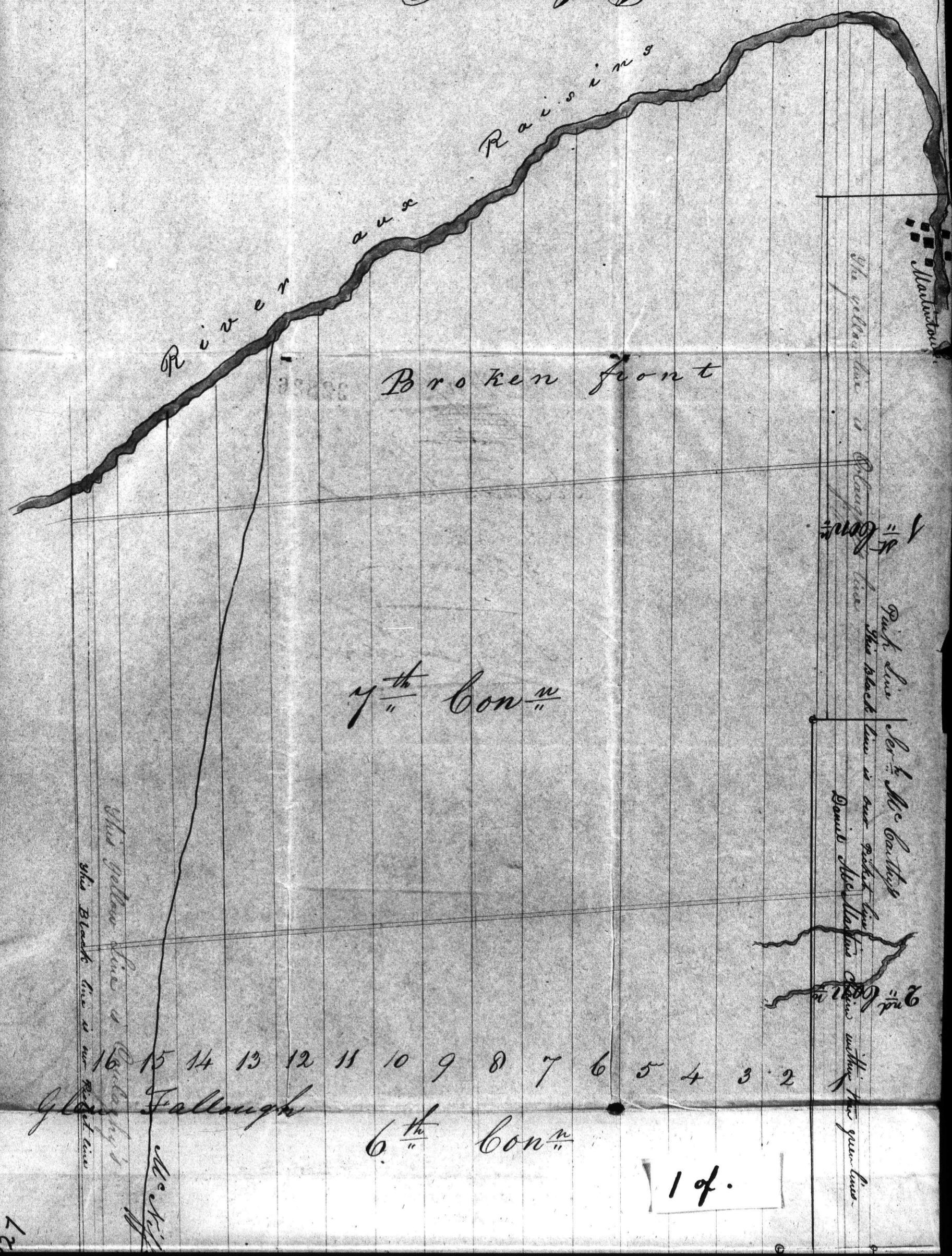
Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

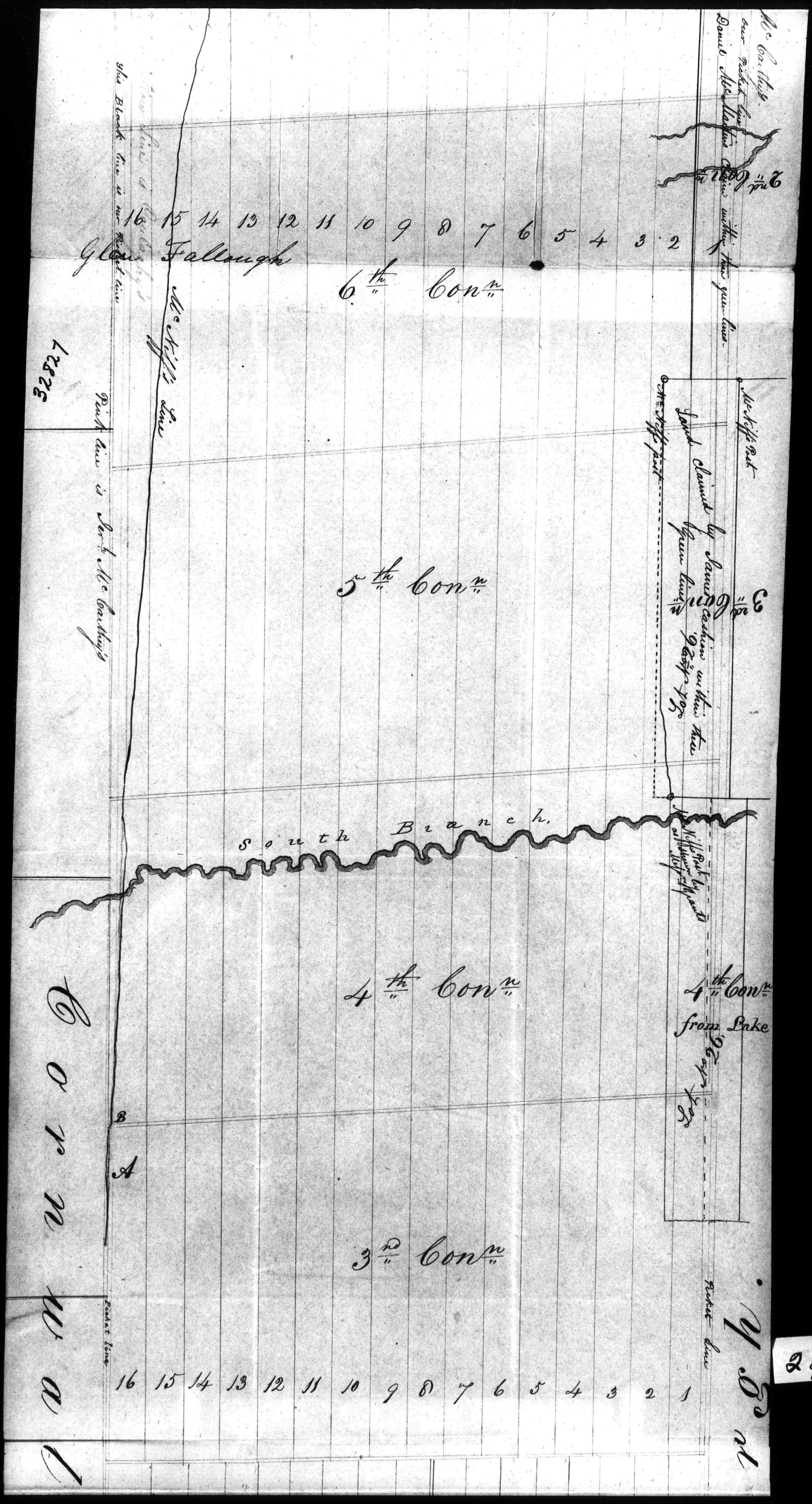
32827

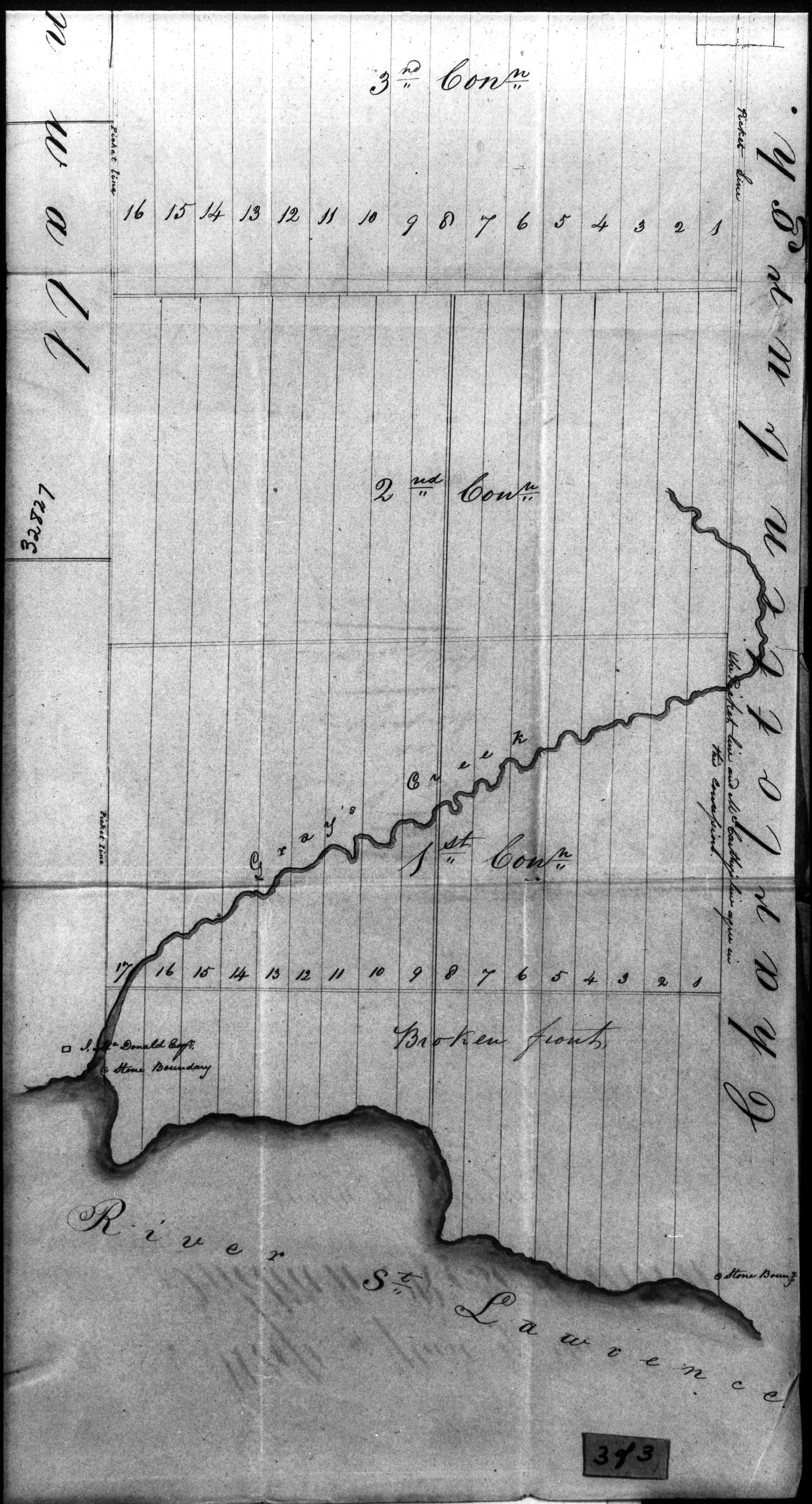
Map of part of the Indian Reservation

County of Glengary.



1 of.


Glen Falloch
6th Con
5th Con
4th Con
3rd Con
South Branch
Glen Walk
Picket line
Lot 26
from Lake
32827



ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32828

Schedule of Documents
Having reference to disputed
Claims to Indian Lands
in Glengarry

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

A List of Communications received at the Office of the Indian Department, having reference to conflicting claims to Lands in Glengary Indian Reserve

No. 1 John McKenzie 21st May 1849 with an Extract from the Minutes of Presbytery. Affidavit of John McRae & a Memorial. having reference to Lots 1 & 2. 17th Concession

2 Letter from J Colquhoun to Colonel Napier dated 4th June on the same subject

3 Letter from A N McKenzie on behalf of Martin Tobin dated 16 February 1850 In reference to Lot 5. 1st Concession

4 Affidavits of Archd McDonell Antoine Derouchey & Walter Colquhoun. Sent in by James Craig the opponent of Tobin. for part of the above lot

5 Letter from the Revd Robert Burns dated 8th March 1850 on the subject of the Church Ground on Lot No. 8. 17th Concession

6 Letter from Eleanor McGregor, Catharine Duncan Archd Ann and Isabella McGregor dated 22 April 1850 in reference to Lots 1 & 2 17th Concession

7 Thomas McPherson Presbytery Clerk 27th April 1850 in reference to Lots 1 & 2. 17th Con

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Chiefs Joseph & Lattle

32830

On the 7 March 1742 the Tsimsyan made an grant of 150 square miles of land in the Lagoon of the Skeena on condition of their assuming in the ceremony under the guardianship of the Indian and the Queen of their religion.—

On the 24 February 1794 Etsimd Thomas Lattle received a grant to the person of the Honourable J. J. Lagoo Commander received the name Lattle and received the same condition given to the Chief 150 square miles to the Chiefs Thomas on Lagoon of "mighty" dimensions Only to dissuade them from abandoning the Protestant religion and Queen — In the same year and the Chiefs are confirmed in the possession of their lands in the Lattle entering on Skeena & Southward the Indian Territory reserved by the

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

the Reserve marked by the Church & Burial Place — also a Lot adjoining the Parsonage house as a Common.

On the 18th February 1824 the Parishioners assembled and they would, by requiring the Indians, agreeable to a Grant of the Crown of the above 100 acres — meaning that the Indians having neglected giving up the land when it was wanted, to carry on cultivating —

1857

In March the Day Surveyor also by order of Lord Elgin that the Land of the Indians belonging exclusively to, and Satisfactorily proved by Satisfactory evidence to be, and Satisfactorily proved by Satisfactory evidence to be the property of the Indians in the Township of Tyendinaga to be "Granted and Confirmed" to the Indians and that "Granted and Confirmed" is totally either and more particularly and for the Indians and for them and

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

[illegible] the land of the Chippewa Indians [illegible] by the said commissioners and the following

Lt. Rutherford — Surveyed and laid out land

[illegible] 40 acres [illegible] 2.9.7 [illegible]

Mr. [illegible] the Surveyor and [illegible] land

[illegible] 24 acres [illegible]

Nathan Norman (guide to the Survey) land located

[illegible] 60 acres [illegible] 2.3 [illegible]

Attempted by the Chippewa [illegible] 60 acres [illegible] [illegible] 103 in 1849

On 13 December 1849 Commissioner Simpson [illegible] by Peter Gibson [illegible] the Chippewa [illegible] the following [illegible] to the [illegible] of the [illegible]

4 acres for [illegible]
2 — [illegible]
2 [illegible] — [illegible]
2 2 — D. Thomas
11 4

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

11 : 4 32833

Lt. 2 Feb. - from Lord Lieut. Ramsay

3 - - Lieutenant

1 - Lord Lieut. Ramsay

17 : 6

[illegible]

[illegible]

[illegible]

32834

From

Mr Findlay McRae.

Purport of the Will of
his Father John McRae.

1
no date

PAID 1/2

Glenlyon
Cornwall

ORNWALL
SEP 17
1850
U.C.

NEWMARKET
SEP 17
1850
C.W.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32835

By me the said John McRae
first I will and bequeathe unto my son
Finlay McRae all that certain track
of Land or Lease holds which I
the said John McRae hold by Lease
from the Indians of the tribe of St.
Regis lying and Being in the thirteenth
Concession of the said Indian
Reservation and known and Designated
as No. three of said thirteenth Concession
in said Indian Reservation of said
tribe of St. Regis to and for his own sole use
and benefit with all appurtenances
thereunto belonging on Condition of the
said Finlay McRae fullfilling and
performing the obligations
to be mentioned hereafter

Your obedient
servant
Finlay McRae

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Township of
Charlottenburgh
Indian Reservation

32836

Complaint being made before me one of Her Majesty Justices for Said Township - by the Majority of the Chiefs of Saint Regis whose names are hereto annexed - that two Chiefs ~~[illegible]~~ Satiakarenhi sen hatonsa sakoke to without the consent or approbation of the other Chiefs, did on the 14th Inst Kill a Cow belonging to the tribe and did make a Feast of the Same Cow on the appointment of a New Chief against the will and approbation of the Said Majority of the Chiefs - That no one of the Chiefs wishes the Said newly appointed Chief rorenta ronkoka to be Elected a Chief

They Therefore pray that His Excellency May cause an inquiry to be made as to the Killing of Said Cow and Said appointment of Said Chief

John McDonald
J. P.

Sasenxshata a senote
Sasenxte o shaxakenite
rokitaxra konnute
rosixhatasenta
Tier xshakoiatenthe
shakexte a ra tie
a Ira xhaxnoton

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Traduction

32837

Notre Père le Col. Napier a son dernier voyage a St Regis (après la reconciliation faite entre les Chefs, a dis que le premier Chef qui troublerai la paix faite entre eux, ou sa Bande serai imédiatement, Cassé Comme Chef et sans forme de Procès, Cès pour Cette raison que les Chefs ont juge à propos de démettre, Louis Karahkwente, Ce sont les noms des Chefs de Guerre, que les Chefs ont aussi démis pour leurs mauvaise Conduite

J. Bte. Arhakentake et Louis Tekoniatetha

~~Louis Atawentha~~,

	noms de Guerres
signé, Louis + Atawenta (signé)	Saksenie + Teawentiakonte
" Tier + Karonhiaratkon	Saksenie + Oteriokte
" Sishe + Takarihontie	" atenra + Shoratote
" Sasin + Satehawennoten	" Louis + Karatsiohonta
" Sasin + Tekoserakhente	" Tosni + Karatokon
" Atenra + Sakokote	" Sishe + Karentenhoro
" Tier + Aiatonatie	" Tarit + Tarhi
" Katias + Karenhiosio	" Kiu + Kanatase
" Sak + Tarastie	" Sishé + Oronhiokewen
" Andre Karenhoton	" Sak + Teiritekon
" Tier Sekoriatenta	" Sak + Tiohakhente
	" Sak + Tekonekorens
	" Sak Onentionthra

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Signé Sak x Sakehatenthe
" Tier x Sakohennionkwas
" Sose x Teondakanoe
" Cerekseni x Atiatoronkhen
" Tier x Teanakhorens
" Tier x Sakoiamonaghe
" Saro x Onasoaonron
" Saksaie x Aronhiarithe
" Toren x Ikanonsase
" Dishe x Shonakarohane
" Arekseis x Ikatirakeron
" Dishe x Ononnienthe
" Sawatis x Takarihontie
" Soras x Tsionakhen
" Sose x Tsionati
" Toren x Asahetakenoe
" Martin x Anatace
" Dishe x Tsiteronron
" Sase x Soronhioghane
" Sgasin x Orite
" Toren x Taronkhoe
" Atonge x Ongentsiakaré

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

Ken niho ri gi Jon netitoganiha Kora shaakgatho nakgesasne hakgaKanikonva
Shaonni nevatikogaense iogetionkgeta ikon nevatikgakon nekati ragen
toKashekon othe non enhovigaio teke nevakogaen tivotitiokgaien
netosaken nen thaken ake hok Sahok enshongeiatavisi akgaiate
Kakonte iahothe nontekaien netaongaiatorete nonkatigaativigente
nevatikogaense gaatotarho tivatitienhaientakhsa ne
rogi taevakonnente
Konkaien nevotiKenrakete niatethotivigaievi onenkati gakhiea
thage niakgako gaense vongaiato sagatis avhakentiake
pok rogi, teho niatekin
rogi [redacted] atagenta
tier x Karonkiarakon
gishe, takari hontie
Sgasin x Sakehasonnoten
Sgasin x Tehsaraokgente
atonsa x Sakokete
tier x aiatarate
gatias x Karonhiston
Sakes tara tie
Sadon Karonhoton
tier Sakoiatenta

Sakgavie x te a ongentha kgente
Sakgavie x otenioKte
atonsa x shovatese
ro gi x Kanatiiorha
to sen x Kavato on
gishe x Kaiintatirhon
teesit x te atis
Kor x Kanatase
gishe x ovonis Ke gen
sak x tivitetha
sak x tio akgente
sak x te anekoven

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Sak anentionthe
sak x Shako iatentha
tier x Shako Ken nionkgas
Sose x teongakanere
avekseut x atiato avonkgen
tier x te a vako vens
tier x Shako ia nen a gi
Sawo x o nagano ron
Sak savie x avonientha
yo ven x Kanonsase
gishe x Sho nakavo gane
avekis x Katti vake von
gishe x anon nientha
Sagatis x takavi ontie
Sras x tio nia kgen
Sose x tion nia ti
ronn x Osahotakenna
Natten x anatacs
sishe x tiitesennon
Sose x Sonniosane
sakden x onite
ronn taron Kosa
atonsa onenkiakan

32840

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Draught Copy
of the
Conditions to be
Observed by the Contractor
and the Chiefs of the Sault
St Louis.

32841

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Conditions

1: That, the Contractor shall furnish a Specification of the probable Quantity of the several descriptions of Timber which he may require, stating thereon the rate per foot and the terms of payment for the same?

2: That, the Contractor shall be obliged to purchase the actual Number of the Trees which may be cut down by his Order?

3: That, the Expense of Cutting, Measuring and Removing the Timber shall be defrayed by the Contractor?

4: That, the Contractor shall bind himself under a penalty of not less than 1000 Dollars, to make good any damage that may be committed by his Workmen, to the Maple Groves, or to any other description of Trees which he may not require for the Service of the Sod: Steam Ship?

5: That, the foregoing Conditions accepted by the Contractor and on being acceded to by the Chiefs and Council of the Iroquois Tribe, are to be embodied in a Notarial Agreement to be executed by the sd. Contractor and the Person who may be selected for by the said Chiefs & their Agent for the Sale of the Timber required for the Service aforementioned?

Indian Affairs (RG 10, Vol. 83, pp. 31,969 - 32,842)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs

Secretary of Indian Affairs, Quebec

Correspondence, Jan.-June 1832

(RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32843

CANADA

STATE RECORDS

LOWER CANADA

1792-1841.

No. 2

1832

Name Indian Dept.

Address Quebec

Date

SUBJECT

Papers submitted for the Governor in Chief's Consideration.

CONTENTS

Schedule of Papers.

Indian Papers

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

12.

32844

Schedule of Papers from the Indian Department for the Consideration of His Excellency The Governor in Chief 6th January 1832.

Mem.

Disposed of, vide Letters to the Chief Supt. of U.C. – the Supt. at Quebec, & the Revd. Mr. Marcoux of 6th January 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

For the Consideration of His Excellency The Governor in Chief

Quebec 6th January 1832. —

1. Letter from the Revd Joseph Marcoux, Missionary at Caughnawaga, Acknowledges the Receipt of the Answer to the Petition of the Iroquois Chiefs relative to their Claim to a portion of the Seigniory of La Prairie de la Madeleine; — States, that the Chiefs have requested him to solicit His Excellency's permission to address His Majesty's Secretary of State on the Subject of the indemnity promised to their Tribe by Sir George Murray, and with a View to obtain further pecuniary Aid, to complete the Repairs of the Church at Caughnawaga. —

Let me see all the Papers connected with this affair.

Refer him to former decisions, and tell him that I do not feel justified in renewing the Subject with His Majesty's Government.

2. Letter from the Chief Superintendent

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 2 Continued
32846

at York, dated 13th December 1831:
That His Excellency the Lieut: Governor has directed him to suggest the expediency of a Statement being periodically furnished to the Head of the Indian Dept. of Upper Canada, which shall exhibit, in a succinct manner, the total Appropriation to the Department in that Province, and the total of Payments, or Issues, made by the Commissariat on Account of that Appropriation, as well as on Account of Monies payable to the Indians for Lands sold to the Crown:- Sir John Colborne is desirous, that an Account of this description for the Year 1831, of the inclosed form, should be prepared by the Commissary General and transmitted thus the Office of the Indian Department as soon as Convenient. —

3.- Letter from the Superintendent at Lorette, dated 5th January 1832, transmits a Petition from the Chiefs of the Huron Indians of Lorette, praying

Approved - an Answer to be returned to this Application founded on the private note of the Commissary General to the Military Secretary.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 3. Continued.

32847

that His Excellency may be pleased to recommend their Petition of the 12th Ultto. relative to their Claims to the Seigniory of Sillery, to the Consideration of the Provincial Legislature.

The Petition of the Lorette Indians shall be recommended to the Consideration of the Legislature.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2. 13 32848

Schedule of Papers from the Indian Dept. for the Consideration of his Excellency the Governor in Chief.

27th January 1832 —

Vide Letter to Mr Prudeleatte 28th January 1832, Communicating to him, His Excellency's decision within stated.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32849

For the Consideration of His Excellency The Governor in Chief

Quebec 27th January 1832.—

1. Letter from Wm. Henderson Esqr. Addressed to Colonel Craig, Civil Secretary, dated Montreal 16th January 1832.— Transmits a Report of the Indian Youths under the Care and Tuition of Mr. Forrest at the Chateauguay School, for the Quarter ending 1st January 1832 — Submits Observations on the State of the Village of Caughnawaga as to Medical Relief, and on the propriety, as well as the humanity, of training up a Native Medical Assistant for each of the Indian Villages in Lower Canada:— Suggests, at the same time, that the

Number

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 1. Continued — 32850

Number of Indian Youths, (limited to six by the Secretary of State's letter of the 27th February 1830,) at the Chateauguay School, should be extended to Twelve, as a new Fund (the Jesuits' Estates) has been Created by the Home Government in favor of more enlarged Indian Education. —

States, that he has incurred Expenses Amounting to £2.8.0 x, for the Conveyance of 3 Indian Youths to the School, which he trusts His Lordship will order to be repaid to him. —

2. Letter (Duplicate,) from His Majesty's Secretary of State, dated 27th February 1830, Approves of six Indian Boys having been placed at the School at Chateauguay, and Authorizes the expense of the same, Amounting in the first Year to £90 Currency, and for the Second Year to £81 per Annum: —

Mr Pleadwell has been informed

To be informed that on no account will I authorize any excess of Expence beyond the limit prescribed by Sir George Murray's Despatch of the 27th Feb.y 1830 addressed to Sir James Kempt.

A.J.

x This charge of 2.8.0. to be admitted.

Mem.

His Lds decision was Commd. to Major Pleadwell 28 January

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

informed by the Military Secretary, (6th November 1830) that the Expense of the Education of those Boys is on no Account to exceed the Amount Authorized by Sir George Murray for that Object. —

The whole most respectfully submitted —

D. Napier
S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

14. 32852

Schedule of Papers, from the Indian Department, for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. 27th March 1832.

✓

Vide Letter to the Dy Insp. Genl of Hospitals 8th March and to Comd. Sad. Routte 12th March 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY

32853

For the Consideration of His Excellency The Governor in Chief
27th March 1832. —

---

1. Letter from the Superintendent of the Quebec District, dated 5th March 1832, recommending an Indian of the Montagnais Tribe, who has lost his Sight, and transmitting a Certificate of his Character from Messrs. P & J. B Tache of Kamouraska. —

Ascertain the State of the funds of the Indian Department with the view of enabling me to judge whether I can make any Allowance out of it, for the Support of this Indian — Communicate with Dr. Skey with regard to his disease, who will perhaps cause him to be examined by a Military Medical Board. —

---

2. Having in Obedience to His Excellency's Commands of the 8th September last, sent a Copy of the Petition of the Chief Menissino & the Party Complained of, and requested an explanation of the Circumstances therein Stated, I have, now, the honor of submitting a Letter from the Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32854 Continued:

Secretary to the Hudson's Bay Company, enclosing a very satisfactory Statement from Mr Cuthbert Cumming, Chief Trader at the Company's Post at Nemontachingue, of the Charges preferred, in the Name of the Petitioner, Against Joseph LaPlante, which I have duly Communicated to the Superintendent of the District.—

The whole most respectfully submitted—

D. J. Vapier

S. J. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

15.

32855

Schedule of Papers from the Indian Dept. for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief.

8th March 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32856

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief
8th March 1832.—

1. Letter from the Commissary General dated 6th March 1832 relative to the Estimate of Presents for the Indians for the Year 1833, and the balance due on the Estimate for the Years 1831 and 1832. —

2. Observations of the Secretary of the Indian Department upon the abovementioned Letter, with Copy of a General Order therein adverted to.—

As I understand the S.O. of 13th of April 1830, the Estimate for the Indian Presents for the Year 1833, is not required from the Upper Province until the 24th of June of this year of 1832.— So that either I have misunderstood His Excellency's Order, or the Commd.r General must be mistaken in supposing that the Estimate should have been transmitted at an earlier Period to admit the Shipment from England of the Indian presents for the ensuing Year of 1833.—

D.B. Vapier
S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

16.

32857

Schedule of Papers from the Indian Department, for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief

16th March 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32858

For the Consideration of His Excellency
The Governor in Chief — 16th March 1832

---

1. Letter from Commissary General Routh, dated 13th March 1832 — States that the full Amount of the Funds of the Indian Department for the Service of the Current Year remains untouched. —

Submitted, with reference to His Lordship's directions in the Schedule of 7th Instant. —

D. Napier
S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1st.

32859

Schedule of Papers from the Indian Department for the Consideration of His Lordship the Governor in Chief. 4th April 1832

No. 2 Answered to the Capt. 4th April 1832. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32860

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief

Quebec 4th April 1832.

1. Letter from the Superintendent at Quebec, dated 30th March 1832, enclosing a Letter from Interpreter de Niverville in reply to the observations of Mr Keith and Mr Cumming of the Hudson's Bay Company upon the Complaint of the Indian Chief Menissino, of the Tête de Boule Tribe.—

2. Letter from the Supt. of Quebec dated 2d April 1832, transmitting a Certificate from the Missionary at Lorette, and recommending the Case of the Widow of the Huron Indian therein described, for favorable Consideration.—

Submitted
D. Napier
S. G. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2 19. 32861

Schedule of Papers from the Indian Department, for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. –

Quebec 30th. May 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32862

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief

Quebec 30th May 1832. —

1. Letter from the Superintendent at Montreal, transmitting his Report of the Proceedings of a Council held at St Regis on the 8th of May 1832, to investigate the grounds of the dispute between the Missionary and the Iroquois Chiefs respecting the Site of the Burying Ground at that Village: — likewise to inquire into the Complaints preferred by a few of these Chiefs against the Resident Officer of the Indian Dept. and the Agent to the Tribe. —

Approved

Submitted,
D.F. Napier
A.D.C.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

20.

32863

Schedule of Papers from the Indian Department for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief

Quebec 17th June 1832

His Excellency's Decision upon Mr Barnett Lyons's Memorial Comm.d to Superintendent at Montreal 17th June 1832 -

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32864

For the Consideration of His Excellency The Governor in Chief

Quebec 17th June 1832. —

1. Letter from the Superintendent of the Indian Department at Montreal, dated 28th May 1832, transmits a Memorial from Mr Barnett Lyons, praying for Remuneration on Account of particular services rendered by him while serving as Lieutenant in the Indian Department during the late War with the United States. —

Memorialist has been employed as Lieutenant and Interpreter from the 25th of October 1813 to the 24th of October 1816, and as Interpreter at Kingston from the 25th December 1816 to the 24th of April 1818, when he **Resigned** his Situation: — The Military Secretary's letter Notifying the Acceptance of his Resignation, is herewith Submitted. (No 2.) —

The Applicant ~~having~~ resigned his Situation as Interpreter in the Indian Department in the year 1818, when his Services were thereby lost to a termination — his claims should have been preferred at that period, when there is Authority would have ~~been the means~~ been enabled to form an estimate of their value — But as Mr Lyons appears to have suffered the interval ~~between~~ of fourteen years to elapse without having done so, I cannot now take his case into Consideration.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

21.

32865

Schedule of Papers from the Indian Department for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief, 11th June 1882.

Mem.: 16 June 1882
Sent Mr Lemoyne's Acct. to the Dy Surveyor Genl. to be Certified and made out in Duplicate - also to call upon Mr Lemoyne to furnish the Vouchers 1 to 9 therein referred to. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32866

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. — Quebec 11th June 1852

1. Letter from the Deputy Surveyor General, submitting an Account of Expenses incurred by Mr Ecuyer, while employed in surveying and laying out Forty Six Lots of Land for the Abenaquois Indians in the Township of Arthabasca.

Warrant to issue on Acct of the Expense per the Indian Department

2. Extract of the Abstract annexed to Lord Dalhousie's Warrant No 406, is submitted as a precedent for the payment of Charges of the above description.

D. Napier
S.G.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

22.

32867

Schedule of Papers from the Indian Department, for the Consideration of his Excellency the Governor in Chief. —

Quebec 6th July 1832

Vide Letter to Dr Shaw 6th July 1832

do do to Supt. at Quebec of 6th and 28th July 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32868

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief

Quebec 6th July 1832. —

1. Letter from the Superintendent at Montreal, dated 3d July 1832, requests to be furnished with a form of the Statement of the Indian Tribes required by His Excellency. — Reports, that the Indians at Caughnawaga and St. Regis have suffered severely from the Cholera, and that by a Return received from the former Village, of the 1st Instant, it appears there were 65 Deaths out of 130 Cases. —

Report that Dr. Skey will be so good as to direct a Medical Officer from Montreal to proceed to Caughnawaga to enquire into & report upon the State of the Cholera amongst the Indians, and to suggest such Measures as he may judge necessary for their relief. —

2. Letter from the Superintendent of the Quebec District, dated 3d July 1882, transmits a Petition from the Huron Chiefs of Loretto, praying for some assistance in Provisions under the Circumstances represented. —

Colonel Duncan must proceed in person to Loretto there to enquire into the truth of the Statement set forth in the Petition of the Indians, and to submit the nature & extent of the relief which accordg to his Judgement it may be necessary to afford them.

A

Submitted —
D. Napier
S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

23.

32869

Schedule of Papers from the Indian Department for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief, 14th July 1882

Copy of Superintendent's Report to be returned to Indian Department

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32870

For the Consideration of his Excellency The Governor in Chief

Quebec 14th July 1832

1. Letter from the Superintendent of Indians at Montreal, dated 11th July 1832 – Reports the result of his visit to the Indians at Caughnawaga in Company with Asst. Surgeon Wallace 15th Regt – That 70 Deaths from the Cholera, out of 157 Cases, had occurred there between the 18th of June and the 10th Instant. – He has not received any Official Report of the Sickness at St Regis; but has heard that 25 Indians had died of the Cholera at that Village. –

Submitted D.F. Gabriel

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

24.

32871

Schedule of Papers from the Indian Department for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief 18th July 1882.—

Vide letter to Chiefs of Montreal & London 20th July 1882.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32872

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief

Quebec 18th July 1882

1. Letter from the Superintendent of the Indian Department at Quebec, dated 13th July 1882. States that he has entered into an Agreement with a Mason and Carpenter for the Repairs required to the Indian Church at Lorette, and Requests an Authority to execute the necessary Contract for the Work. —

Approved.

2. Statement of the Expenditure in the Indian Department of Lower Canada during the Year 1881:—

The Superintendents have been requested to furnish a detailed Statement of the Numbers and Stations of the Sacral Tribes with

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32873

with the Nature, Amount and Value of the Presents and other assistance issued to each Tribe respectively during the period from 1st of January to the 31 of December 1881. —

Submitted
D. J. Vankoughnet
S. I. A.

Lt we have a Return of the Affairs of the Indian Department in Lower Canada with their superior Nations, & the a Statement of the Salaries & the Duties attached to each: also a Return of the several Tribes of Indians in Lower Canada, who are in the habit of receiving Presents.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32874

Memorandum for the Ordnance Secretary

To call upon the Indian Department for a Statement of the probable numbers & Nations of the several Indian Tribes who receive Presents & other assistance from the British Government in Lower Canada, with the nature, amount, & value of such presents & other assistance issued to each Tribe respectively, during the Period included between the 1st of January, & 31st Decr 1831.

June 26: 1832.

A

25.

32875

Schedule of Papers from the Indian Department for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief, 1 August 1832.

Decision Comm.d. to the Supt. at Montreal 1 August 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. — Quebec 1. August 1832. — 32876

1. Memorial of the Indians of the Algonquin and Nipissingues Tribes at the Lake of the Two Mountains relative to their Claim to the Islands in the Ottawa River from le bas des Ecore to Lake Nipissingue. —

2. Decision of the Earl of Dalhousie, upon the subject of No 1, dated 1 March 1821. —

3. Extract of the Military Secretary's Letter of the 31 July 1830, in Answer to the Statement of these Indians, that the Islands in Question were given to them by Lord Dorchester in 1777. —

In answer to this Memorial I have only to refer them to the answer given to their application ~~during the~~ to the same effect, during the administration of the Earl of Dalhousie.

Submitted
D Napier

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

8.

32877

Quebec 31. July 1830. —

Extract, of a Letter from Lt. Colonel Couper, Military Secretary, to the Superintendent of the Indian Dept. at Montreal. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Extract of a Letter from the Military Secretary to the Superintendent of the Indian Department at Montreal, dated, "Quebec 31st July 1830."—

"With respect to the Claim of the "Algonquins and Nipissingues of the Lake "of the Two Mountains, to the Island "in the Ottawa, from Chatham to the "Portage des Chats, which they allege "to have been given to them by Lord "Dorchester in the Year 1777, I have it "in Command to request you will Acquaint "these Indians, that no Record of any such "donation is to be found in the Office of the "Indian Department, nor in any other Public "Office in Canada".—

A true Extract,
D.F. Napier
S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

26.

32879

Schedule of Papers from the Indian Department for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. 3 August 1832.

List of Casualties forwarded in a letter to the Hon.ble James Stewart, Secretary to the Lords Comrs. of H.M. Treasury 7 August 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32880

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. — Quebec 3d August 1832. —

1. Letter from the Chief Superintendent at York, dated 16th July 1832, reports the Death of Mrs J. McKee (Widow of the late Major McKee of the Indian Department) upon the Pension List of the Indian Dept. of Upper Canada. —

2. List of Casualties amongst the Pensioners of the Indian Dept. since the 1st of January 1831. —

Submitted —
D. Napier
S.S.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2.

32881

Return of Casualties
Amongst the Prisoners of
the Indian Department
from 1 January 1831 to
the 1 August 1832.

Copy for Mr Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32882

Return of Casualties upon the Pension List of the Indian Department of Upper and Lower Canada since the 1st January 1831

Date.		Name.	Description of Pension.	Amount of Pension per Annum Sterling		
1831 March	4	Madame La Mothe	Widow of Captain La Mothe, Resident at Montreal	50	"	"
May	3	Duncan Murchison	Retired Conductor of Stores	21	13	4
"	19	Peter	Pension as a Wounded Indian Warrior	15	3	4
"	31	George Ironside, Senr	as Retired Superintendent at Amherstburg	109	10	"
1832 February	13	Barnabas Cain	" Superannuated Blacksmith at do	39	10	10
April	9	Tekegothsetha	Pension as a Wounded Indian Warrior	15	3	4
May	13	Guillaume Kegigowitha	ditto as a do do Chief	21	13	4
July	16	Theresa McKee	Widow of Major McKee, Superintendent	65	"	"
			Amount of Saving per Annum Sterling £	337	14	2

Amounting to Three Hundred and Thirty Seven Pounds fourteen Shillings and two pence Sterling Dollars at 4/4

Quebec 2^d August 1832

D. Napier
S.I.A.

28.

32883

Schedule of Papers from the Indian Department for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief 8th August 1882.

Requisition (No 3) Approved & forwarded to the Commissary General 8th August 1882. -

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. — Quebec 8th August 1832

1. Duplicate, Despatch, No 104. from Sir George Murray, His Majesty's Secretary of State, dated 27th February 1830:— Approves of Six Indian Boys having been placed at a School at Chateauguay. —

2. Schedule (No 13) of the 27th January 1832 is resubmitted with reference to the subject of No 1. —

Submitted to His Excellency The Commander of the Forces 8th August 1832

3. Letter from Superintendent at Montreal 4th August 1832, submits a Requisition for Extra Presents for the Principal Indian Chiefs in his District. —

Submitted.
D. Fabrier
A.D.C.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

29.

32885

Schedule of Papers from the Indian Department for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief on 10th August 1832

H.E.'s decision communicated to Supt. at Montreal 10th August 1832 vide Genl Order 20th September & Letter to the Treasury of 9th October 1832. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. — Quebec 10th August 1832.

1. Letter from the Superintendent at Montreal, dated 6th August 1832, upon the subject of the, enclosed, Memorial from Capt. de Lorimier, (dated 30th July 1832) tendering the Resignation of his Appointment as Resident at St Regis. —

2. Letter from Mr. Chesley, dated 12th April 1832, encloses a Petition addressed to His Ex.y the Governor in Chief praying for the Appointment of Resident at St Regis, with a Certificate from the Hon.ble Mr. McLean, Judge Anderson, and others, and a Petition from the Iroquois Chiefs in support of his Application. —

Submitted
D. Napier S.G.

I accept the resignation of Captain de Lorimier, but not having any Authority to grant him the indulgence of six Months pay as his retirement from his Situation as Resident at St. Regis, I have only to say in answer to his application to that effect, that I will transmit it to the Secretary of State for his favorable Consideration.

Mr. Chesley to be appointed Resident at St. Regis in place of Captain de Lorimier.

J.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

30.

32887

Schedule of Papers from the Indian Department for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief

Quebec 17th August 1832

Vide Letter to the Supt. of Quebec 18 August 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief — Quebec 17th August 1832 —

1. Letter from the Superintendent of the Quebec District, dated 16th August 1832, enclosed a Paper from the Chiefs of the Huron Tribe, Addressed to the Public, in which they Solicit Assistance towards completing the Repairs of their Church at Lorette — States, that the Chiefs have requested him to Submit the same to His Excellency the Governor in Chief —

His Majesty's Government having already granted the sum of Two Hundred Pounds for the repair of the Church of Lorette, which sum, was considered, as I must presume, to be sufficient for the purpose, I do not think it necessary to ~~contribute from~~ ~~government funds for the purpose~~ add to that sum by a contribution from my own private funds.

Submitted —

D. Napier
S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32.

32889

Schedule of Documents
from the Indian Department,
for the Consideration of His
Excellency the Governor
in Chief.

21 August 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32890

For the Consideration of His Excellency The Governor in Chief

Quebec 21st August 1832

1. Letter from the Superintendent of the Indian Dept. dated, Quebec 1st August 1832, Reports the Circumstances Connected with the Application recently made by the Huron Indians, on their presenting to the Civil Secretary a Petition, or Memorial, in which they solicit assistance towards completing the Repair of their Church at Lorette.

Satisfactory

Submitted

D. Napier

S.G.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33.

32891

Schedule of Documents from the Indian Dept for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. —

Quebec 28th August 1832

Vide Letter to the Supt. at Montreal 28th August 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

To the Consideration of His Excellency the Governor in Chief

Quebec 28th August 1832

1. Letter from the Superintendent of Indians at Montreal, dated 25th August 1832 — Reports that Dr McCaulay of Cornwall has been engaged to visit the sick Indians at St Regis, and that the Medicines, Flour, and Rice ordered for these Indians have been duly forwarded to Mr Chesley, with instructions to place them in charge of the Curé of that Village. —

2. Letter from the Superintendent at Montreal, dated 25th August 1832 — Solicits leave of Absence for three Weeks, from

granted

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32893

from the 1st. proximo, and suggests, that Mr. McCulloch should be Authorized to sign any Public Papers, that may be required during his temporary absence.

Memo.—

Mr McCulloch is not employed in the Indian Dept. and it is submitted, that the duties at Montreal may be performed by the Resident Interpreter at that Post, in the event of leave of absence being granted to the Superintendent.—

Approved

D Napier
S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

34.

32894

Schedule of Documents from the Indian Department, for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. 30th August 1832.

Vide Letter to the Secy. of Mon. dated 31 August 1832 & Mr Chas Fox's letter of 5 September 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32895

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief.

Quebec 30th August 1832

1. Letter from the Superintendent at Montreal, dated 27th August 1832: transmits Mr. Chesley's Answer to the Communication Addressed to him Relative to his Succeeding Captain de Lorimier as Resident in the Indian Department at St. Regis. —

Let me see the Documents connected with the last appointment to this Situation — and ascertain the grounds upon which it may have been considered expedient to keep the two Situations of Resident, & Agent distinct.

A.

Memo:

There is no precedent for an Officer of the Indian Dept. being permitted to derive emolument from the Revenue of the Indians for the performance of the duty of Agent, and Mr Chesley does not Appear to have been aware of this Circumstance, when he Applied for the Appointment of Resident. — Submitted.

D. Napier
Secy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

35.

32896

Schedule of Documents
from the Medical Department
for the Consideration of His
Excellency the Governor in
Chief - 5th September 1882

Disposed of vide letter
to the Solicitor General
10th October 1882 -

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief — Quebec 3rd September 1832

1. Letter from the Superintendent of the Quebec District, dated 31 August 1832, Submits a Report on the Use generally made of the Indian Presents after their issue, and on the Advantage which the Indians derive therefrom: States, that Articles of Indian Presents have been sold by some of the Hurons of Lorette and requests an Authority to Consult the Law of the Crown relative to the necessary Prosecution Against the Purchasers.

Submitted

To be brought before me again on the return of the Solicitor General to Quebec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

36.

32898

Schedule of Documents
from the Indian Departt:
Submitted in Obedience
to the Commands of
His Excellency The
Commander of the Forces.—
4th September 1832—

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

32899

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. — Quebec 4th September 1832

1. Return of the Officers of the Indian Department of Lower Canada, with their Stations and Salaries. —

2. Statement of the duties attached to the Appointments (described in No 1.) in the Indian Department of Lower Canada. —

3 Return of the Indian Tribes in Lower Canada who are in the habit of receiving Presents from Government. —

4. Abstract of the expense incurred for the Indians in Lower Canada during the Year 1831, with detailed Statements of the Amount of the same in each District. —

Submitted, D Napier

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

37. 32900

Schedule of Papers
from the Indian Department
for the Consideration of
His Excellency the Governor
in Chief. —
Quebec 15th September 1832

Vide General Order
to
20th September 1832 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32901

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. — Quebec 15th September 1832. —

1. Letter addressed to the late Lieut: Colonel Mackay, by Wm. S. J. Chesley, dated Cornwall 5th of September 1832; —

Mr Chesley states; that he is willing to forego the advantages arising from his situation as Agent to the Iroquois Indians, in the event of his obtaining the vacant Appointment of Resident in the Indian Dept, at St. Regis. —

To be appointed.

S.

Submitted,

D. Napier
S. G. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

38. 32902

Schedule of Documents
from the Indian Department
for the Consideration of His
Excellency the Governor in Chief
Quebec 1st September 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32903

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief. — Quebec 1st September 1852

1. Memorial of Mrs Mackay Widow of Lt Colonel Mackay, late Superintendent of the Indian Dept at Montreal, praying to be allowed a Pension. —

2. Copy of the Secretary of State's Letter of 30th Septr 1828, authorizing the Pension to the Widow of Captain La Mothe, referred to by the Memorialist. —

3. Copy of Pension list of the Indian Department in the Canadas, for the Year 1829, referring to the Authorities for the Pensions to the Widows of Colonel Elliott and Major McKee, late Superintendents in Lower Canada. —

To be transmitted to the Secretary at War for favorable Consideration.

A.

Submitted
D. F. Napier
S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32904

Memo

I desire to have a Return of the number of the Indians in Lower Canada, for the last ten years, distinguishing their several tribes, & residence, as far as existing documents will furnish the means of making it up.

J.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

39.

32905

Schedule of Documents submitted for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief, from the Indian Department.

Quebec 20th September 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32906

For the Consideration of His Excellency the Governor in Chief — Quebec 20th September 1832

1. Letter from Interpreter St Germain dated, Montreal 16th September 1832 Reports the result of his visit to the Indians at the Lake of the Two Mountains, and states that the supply of Medicines ordered by Dr Stewart, had reached that Village on the 10th Instant. —

2. Letter from Captain Ducharme, Resident Interpreter at the Lake of the Two Mountains, dated 15th September 1832 – Reports the steps adopted by him on the appearance of the Cholera among the Indians at that Village. —

Submitted
D. Napier S.G.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

40.

32907

Schedule of Documents
for the Consideration of His
Excellency the Commander
of the Forces: —
From the Indian Department.
28th September 1832

Vide letter to Captain
McCulloch, and G. O of
28 September 1832 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Schedule of Papers submitted for the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. —

Quebec 28th September 1832. —

1. Copy of the General Order of 8th February 1827, Appointing Mr James Hughes to be Resident in the Indian Department

2. Letter from the Military Secretary of 16th February 1830, States, that Mr Hughes's Situation as Resident will be abolished from the 24th June 1830. —

3. Memo: of Mr Hughes's Services in the Indian Dept. at Montreal. —

Submitted
D. Napier
A. A. G.

G.C. 28th Sept. 1832.

Mr McCullock is to be appointed to act as Superintendant in the Indian Department at Montreal, & to receive the pay & emoluments attached to that Situation until further Orders from the Late & the Lieut Superintendant. It must be intimated to Mr McCullock, that his appointment to act as Superintendant in the Indian Department at Montreal, does not by any means to imply that he will ultimately succeed that Appointment permanently. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

41.

32909

Schedule of Papers for the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces, from the Indian Department.

Quebec 1st October 1832.

Vide Letter to the Resident at St. Regis 1st October 1832 —
also Warrant No. 378 of 15th October 1832 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32910

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. — 1st October 1832

1 Memorial of Mr Isaac Le Clair of St Regis, dated 10th September 1832 — supported by Certificates from Dr Macaulay, Mr Chesley and the Missionary: — Memorialist prays to be Remunerated for Certain Services stated to have been Rendered to the Indians of that Village, during the prevalence of Cholera: —

Let Lewis Lane a Gratuity of five Pounds.

Submitted,
D. Napier
S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

42.

32911

Schedule of Papers
Submitted for the
Consideration of His
Excellency the Commander
of the Forces.

Quebec 10th October 1832.

Disposed of vide letters to
the Secretary Genl. & Captains
Johnson & McCullock of
this date.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. — Quebec 10th October 1832.—

1. Petition of Captain William Johnston H.P. Canadian Voltigeurs, dated Montreal 4th October 1832 — Prays to be Appointed to the situation of Superintendent in the Indian Department at Montreal. —

his name to be placed upon the list of Candidates

2. Petition of Captain McCullock, Acting Superintendent of Indians at Montreal, dated 3d October 1832: praying to be Confirmed in his Appointment. —

3. Schedule of 3d September 1832 resubmitted, in Consequence of the return of the Solicitor General to Quebec, as directed. —

To be informed that the Appointment to this situation is under Consideration; & will ultimately be Conferred upon the individual who shall be considered as possessing the greatest claims to it.

Refer to the Solicitor General for his opinion as to the most expedient course to be adopted to put a stop to this practice.

Submitted, D. Napier J.G.A.

A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

43.

32913

Schedule of Documents
Submitted for the
Consideration of His
Excellency the Commander
of the Forces. —

Quebec 1st October 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces 1st October 1832

1. Return of the Numbers of the Indians in Lower Canada, for the last Ten Years, distinguishing their several Tribes and Residence, as far as the documents in the Office of the Indian Department have furnished the Means of making it up.

Submitted
D. Napier
A.G.A.

To be communicated to the Commissary General for his information, & then returned to me

Done

A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

44.

32915

Schedule of Documents
from the Indian Department
submitted to the
Consideration of His
Excellency the Commander
of the Forces. —

Quebec 14th November 1832

His Excellency's decision was
communicated to the
Supt. this day.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32916

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. — Quebec 14th November 1832

---

1. Letter from the Superintendent at Quebec, dated 8th November 1832, submits a Petition from Joseph Vincent, an Aged and distressed Indian of Lorette, praying for assistance in Provisions. —

Let him have the same allowance of Provisions as was granted to him last Year.

Memo.

As the Superintendent refers to a similar representation in behalf of the Petitioner, which he submitted in the Month of November 1831, the Papers Marked, No. 2, are herewith transmitted. —

D.

S.

Submitted

D. Napier
A.D.C.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

45.

32917

Schedule of Documents from the Indian Department for the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces —

Dated 23 November 1832.

Vide letter to the Asst. of the Indian Dep.t 28 November 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32918

For the Consideration of His Excellency The Commander of the Forces.—
Quebec 23rd November 1832.—

1. Letter from the Superintendent of the Quebec District, dated 20th of November 1832, covering a Petition from the Huron Chiefs, praying that their claim to the surrender of Sillery may be recommended to the Consideration of the Provincial Legislature.—

I conceive this question to have been set at rest by the opinion expressed by the Law Officers of the Crown, which are unfavorable to the Prayer of the Petition of the Huron Indians, & claims to the surrender of Sillery.— But there can be no objection on the part of the Executive Government to their submitting their claims to the consideration of the Legislature.

Item 2:
2. — A similar application from the Huron Chiefs was submitted to His Excellency in the Month of January last, as described in the Schedule No. 12 and the accompanying Papers, herewith submitted.—

D. Napier
S.G.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

46. 32919

Schedule of Documents

Submitted for the Consideration

of His Excellency the Commander

of the Forces, from the

Indian Department. —

Quebec 11th December 1832. —

Vide, letter from the Sec.

Secretary 12th December 1832,

and Com.d to the Chief Dept. of

same date. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32920

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. — Quebec 11th December 1832. —

1. Letter from the Chief Superintendent of the Indian Dept. of Upper Canada, dated 1st December 1832:- States, that His Excellency the General Sir John Colborne has appointed James Winnett Esqr. (late Major 68th Regt.) to be Superintendent at the Grand River, vice Brant deceased; from the 3d November. —

2. Draft of proposed Memd. for General Orders, to notify the Appointment of Major Winnett. —

I must decline certifying in the General Orders, the Appointment of any Individual to any Official Situation, under an Authority subordinate to that of the General Officer Commd. the Forces in British North America, until I shall receive directions to that effect proceeding from an Authority superior to that, with which I have been entrusted. A. J. C.

Submitted,
D. J. Napier
J.G.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32918

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces.—
Quebec 23rd November 1832.—

1. Letter from the Superintendent of the Quebec District, dated 20th of November 1832, covering a Petition from the Huron Chiefs, praying that their claim to the Seigniory of Sillery may be recommended to the Consideration of the Provincial Legislature.—

I conceive this question to have been set at rest by the opinion expressed by the Law Officers of the Crown, which are unfavorable to the Prayer of the Petition of the Huron Indians laying claim to the Seigniory of Sillery.— But there can be no Objection on the part of the Executive Government to their submitting that claim to the Consideration of the Legislature.

Item 2.

2.— A similar Application from the Huron Chiefs was submitted to His Excellency in the Month of January last, as described in the Schedule No. 12 and the accompanying Papers, herewith submitted.

D. Napier
S.G.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

46. 32919

Schedule of Documents submitted for the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces, from the Indian Department. —

Quebec 11th December 1832. —

Vide, letter from the Sec.y of State 12 December 1832, and Com.n to the Chief Supt. of same date. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. — Quebec 11th December 1832. —

1. Letter from the Chief Superintendent of the Indian Dept. of Upper Canada, dated 1st. December 1832:- States, that His Excellency the General Sir John Colborne has appointed James Winnett Esqr. (late Major 68th Regt.) to be Superintendent at the Grand River, vice Brant deceased; from the 3d November. —

2. Draft of proposed Memo. for General Orders, to notify the Appointment of Major Winnett. —

I must decline sanctioning this Draft as the General Rules of the Appointment of any Individual to an Official Situation, is under an Authority subordinate to that of the General Officer Commd. the Forces in British North America, until I shall receive directions to that effect proceeding from an Authority superior to that, with which I have been entrusted. A. J. C.

Submitted,
D. J. Napier
J. J. K.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

32922

General Order No. 3.

"Quebec 29th August 1831."

Appointments in the Indian Department of Upper Canada. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32920

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. — Quebec 11th December 1832. —

1. Letter from the Chief Superintendent of the Indian Dept. of Upper Canada, dated 1st December 1832: - States, that His Excellency the General Sir John Colborne has appointed James Winnett Esqr. (late Major 68th Regt.) to be Superintendent at the Grand River, vice Brant deceased; from the 3d November. —

2. Draft of proposed Memo. for General Orders, to notify the Appointment of Major Winnett. —

Submitted,

D. F. Napier
J. J. A.

I must decline, referring to the General Orders, the Appointment of any Individual to an Official Situation, except under an Authority subordinate to that of the General Officer Commd. the Forces in British North America, until I shall receive directions to that effect proceeding from an Authority superior to that, with which I have been entrusted.

A. J. V.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32921

These sentiments of their Lordships
the Commander of the Forces, were
communicated by me in a letter to
Lt. Colonel Napier C.B. for the Infor-
mation of His Excellency Sir Peter
Colborne — London 11th Octr. 1832

W B M

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

32922

General Order No. 3.

"Quebec 29th August 1831."

Appointments in the Indian Department of Upper Canada. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

32923

Quebec 29th August 1831

General Order
No 3. —

His Excellency Ma General Sir John Colborne having made the following Appointments in the Indian Department of Upper Canada, the same are hereby notified for the information of all Concerned: Vizt —

Assistant Superintendent George Ironside Junior, to be Superintendent at Amherstburg from the 1st of May last, vice G. Ironside Senior, retired on a Pension: — Pay and Allowances to Commence from the 1st of June 1831,: —

Mr William Jones to be Assistant Superintendent in the Indian Department, with the Usual Pay and Allowances from the 1st of May 1831. —

(Signed) T. Noel Harris
Dy Adjt Genl

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

47. 32924

Schedule of Documents from the Indian Department, for the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. —

Quebec 12th December 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32925

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. – Quebec 12th December 1832.

---

1. Proposed Estimate of Provisions required for the Indians in Upper and Lower Canada, for the Service of the Year 1833, (with Duplicate of the Approved Estimate for 1832 enclosed.) approved

2. Estimate of Provisions required for the Indians of Upper Canada for the Year 1833, (with the Estimate for 1832 enclosed,) included in the Demand No. 1.

To stand over pending the inquiry and going forward in regard to the issue of Rations to the Indians.

Continued

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Schedule Continued

32926

3. Copies of Documents relative to certain Appointments in the Indian Department of Upper Canada, which were published in General Orders, dated "Quebec "29th. August 1831." — ✓

Submitted
D. F. Napier
I. G. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

3 48. 32927

Schedule of Documents from the Medical Dept. for the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. —

Quebec 21 December 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32928

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. — Quebec 21st December 1832.

1. Letter from the Revd Wm Marcoux, Missionary at Caughnawaga, dated 10th December 1832, In Answer to the reference made to him upon the Petition of Dr Stephen Ayres; States, that the Petitioner's Assertions are entirely false, ("Entierement faux") and that he did not render any real service to the Indians of that Village, who were afflicted with the Cholera. —

Returns the Petition enclosed. —

Submitted

D Napier
S.G.A

Nil
W G M

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

49.

32929

Schedule of Documents from the Indian Department for the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces 28th December 1832.

L. C.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32930

For the Consideration of His Excellency the Commander of the Forces. — Quebec 28th December 1832. —

1. Letter from W. Shadeleathe Esq. dated Montreal 20th December 1832, submits for Approval an Account of Expenses incurred for the passage &c. of 4 Indian Boys to the School at Chateauguay; With remarks upon the Advantages likely to result from the Education of the Indian Youth within their Native Land, being provided for upon a more extended Scale, than that proposed by Sir James Kempt, and Authorized by H. the Secretary of State on the 27th February 1830. —

N.B. £152 has been expended of the Amount Authorized by Sir George Murray for the above purpose. —

Submitted D. Napier S.J.A.

Ascertain & let me know, in what manner the charge for the Education of these Indian boys is defrayed. — I wish also to be informed whether the School at Chateauguay, at which they receive instruction is one of those Elementary Schools established in the Province by virtue of Legislative Enactment; or whether it has been

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32931

set up for the express purpose of giving instructions to the Indians?–

A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Accs
Ins Aff 32932
1832

Schedule of Documents
Submitted to the Consideration
of His Excellency the Commander
of the Forces 26 October 1832.

1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32933

For the Consideration of His Excellency The Commander of the Forces 26th October 1832.—

1. Return of Casualties in the Division of the Indian Department of Upper and Lower Canada from 1 January 1831 to the 4th of October 1832.—

2. Return of Pensioners in the Indian Department of Lower Canada 4th October 1832.—

3. Copy of Lord Dalhousie's Letter to the Secretary of State No. 83. of 23d April 1828.—

4. Copy of Lord Dalhousie's Letter to the Secretary of State No. 93. of 16th August 1828.—

Submitted, D. F. Napier A.D.C.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Duplicate.

~~32933~~ 32934

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District, in —

From the 1st January To the 31st March. — } 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32935

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District, from the 1st of January, to the 31st of March 1832, is

		No. of			No. of
Cloth	Yards	25	Butchers Knives		50
Rattees	"	25	Clasp do		10
Gaddies	"	25	Brass Kettles		10
Slatton	"	25	Tin do,		10
Strouds	"	25	Fish Hooks		500
Irish Linen	"	25	Cod Lines		10
Russia or Scotch Sheeting	"	25	Hambro do		10
Printed Calico	"	50	Mackaw do		25
Striped Cotton	"	50	Chalk do,		25
Silk Ribbon	"	25	Seine Twine	Pounds	6
1. Point	Blankets	25	Seine Rope	"	6
1½ "	"	25	Net Thread	"	10
2 "	"	25	Tobacco	"	100
2½ "	"	50	Ball	"	75
3 "	"	50	Shot	"	225
Sewing Thread	Pounds	6	Gun Powder	"	75
Chiefs Laced	Hats	3	Gun Flints		500
Plain do,		6	Gun Worms		36
Arm Bands	Pairs	3	Large size Medals		1
Gorgets		2	Middle do do		1
Half Axes		30	Small do, do,		2
Knives		200	Tomahawks		25
Flags		3	Pipe Handles for do,		25
Fire Steels		75	Chiefs Guns		9
Canoe Awls		30	Rifles do		9
Vermilion	Pounds	6	Common do		15
		4	Gun Locks		12

Montreal 2d January 1832.

William Mackay
S. I. D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Triplicate.

32936

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District, in

From the 1st January
To the 31st March } 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32937

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District, from the 1st of January to the 31st March 1832.

		No. of			No. of
Cloth	Yards	25	Butchers Knives		50
Rattees	"	25	Clasp do.		10
Caddies	"	25	Brass Kettles		10
Molton	"	25	Tin do.		10
Strouds	"	25	Fish Hooks		500
Irish Linen	"	25	Cod Lines		10
Russia or Scotch Sheeting	"	25	Gambrio do		10
Printed Calico	"	50	Mackarel do.		25
Striped Cotton	"	50	Chalk do.		25
Silk Ribbon	"	25	Seine Twine	Pounds	6
1. Point	Blankets	25	Seine Rope	"	6
1½ "	"	25	Net Thread	"	10
2. "	"	25	Tobacco	"	100
2½ "	"	50	Ball	"	75
3. "	"	50	Shot	"	225
Sewing Thread	Pounds	6	Gun Powder	"	75
Chiefs Laced Hats		3	Gun Flints		500
Plain do.		6	Gun Worms		36
Gum Bands	Pairs	3	Large size Medals		1
Gorgets		2	Middle do.	do.	1
Hatchets		30	Small do.	do.	2
Awls		200	Tomahawks		25
Flags		3	Pipe handles for do.		25
Fire Steels		75	Chiefs Guns		9
Canoe Awls		36	Rifles do.		9
Vermilion	Pounds	6	Common do.		15
			Gun Locks		12

Montreal 2d January 1832.

William Mukay
S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

3.

Superintendent Quebec

Quebec 5th January 1832

Transmits a Petition from the Huron Indians of Lorette relative to their Claims to the Seigniory of Sillery. —

Mem.: The Petition of 12th December 1831 referred to by the Superintendent was not submitted this the Secretary for Indian Affairs?

Mem.: Answered in the Affirmative vide Schedule of 6th January 1832 & letter to the Supt. of that date. —

32938

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1938

32939

Quebec 5th Jan: 1832.

Sir,

Enclosed I transmit for His Excellency's consideration a petition from the Huron Chiefs of Lorette praying that His Excellency be pleased to recommend to the Legislature the consideration of their petition of the 12th Ultimo, concerning their claims to the Seigniory of Sillery.

I have
the honor to be
Sir
Your Most Obedt. Servt
L. Pacheco de Duchesney
J. P. D. D.

Lieut Col: Napier
A. & Sec. Ind. Affs
&c.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32941

A Son Excellence Lord Aylmer
Gouverneur en chef des Provinces du
Bas Canada &c &c &c

Qu'il plaise à Votre Excellence

représentent humblement les Chefs
Hurons du village de Lorette

Qu'ils ont eu l'honneur de recevoir par
le Colonel Duchesnay une réponse à
leur requête du 12 décembre dernier au sujet
de leurs prétentions à la Seigneurie de Sillerie.

Que cette réponse, s'exprimant ainsi: "les
propriétés des Jésuites étant à la disposition
de la législature, il n'est plus du ressort de l'é-
xécutif de décider cette affaire:" paroit ne
toucher qu'indirectement ou même ne point
toucher l'objet de leur pétition.

Que l'Exécutif n'ayant plus droit
de se mêler de cette affaire, leur dessein
étoit, comme il l'est encore actuellement,
de supplier Votre Excellence, qu'il lui
plut recommander leur requête à la
législature afin que justice leur soit
rendue

Qu'ils s'flattent que Votre Excellence
dans sa bonté paternelle leur accordera
cette faveur afin qu'une affaire qui trai-
ne depuis si longtems soit enfin terminée
pour toujours

Et vos pétitionnaires nellesseront depuis

Lorette
2 Janv 1832

André Romain + Tsahatipero } Chefs de conseil
Stanislas Koka + Arathenha
Michel Sioui + Teaghiandaleo
Laurent Picard + Atichiahta } Chefs des Guerriers
Paul Zacharie + Anonstiasaenrat

Les croix ou marques certifiées par Stanislas Koke P.M.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32940

Petition of the Chiefs of the Huron Indians of Lorette, praying that His Excellency may be pleased to recommend their Petition of the 12th Ults: to the consideration of the Provincial Legislature.

Lorette 2d January 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32941

A son Excellence Lord Aylmer
Gouverneur en chef des Provinces du
Bas Canada &c &c &c

Qu'il plaise à Votre Excellence

représentent humblement les Chefs
Hurons du village de Lorette

Qu'ils ont eu l'honneur de recevoir par
le Colonel Duchesnay une réponse à
leur requête du 12 décembre dernier au sujet
de leurs prétentions à la seigneurie de Sillery.

Que cette réponse, s'exprimant ainsi: "les
propriétés des Jésuites étant à la disposition
de la législature, il n'est plus du ressort de l'é-
xécutif de décider cette affaire" paroit ne
toucher qu'indirectement ou même ne point
toucher l'objet de leur pétition.

Que l'Exécutif n'ayant plus droit
de se mêler de cette affaire, leur dessein
étoit, comme il l'est encore actuellement,
de supplier Votre Excellence, qu'il lui
plut recommander leur requête à la
législature afin que justice leur soit
rendue

Qu'ils s'flattent que Votre Excellence
dans sa bonté paternelle leur accordera
cette faveur afin qu'une affaire qui trai-
ne depuis si longtems soit enfin terminée
pour toujours

Et vos pétitionnaires ne cesseront de prier

Lorette
2 Janv 1832

André Romain + Tsahatipero } Chefs & conseil
Stanislas Koka + Arathenha
Michel Sioni + Teahiandaler
Laurent Picard + Atihiahta } Chefs des guerriers
Paul Jacharie + Anonskiasaenrat

Les croix ou marques certifiées par Soussigné Mis.
Stroke P.M.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Min.

Submitted to Mr Vankoughnet 18th January, and directed by him to acquaint the Supt., that the issue of Extra Presents has been discontinued, and that the Presents in Store are reserved for the Annual distribution to the Indians for the Current Year. --

32942

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 5th January 1882

Hautmits Quarterly Estimate of Extra Presents required for Indians at Montreal to the 31st March next inclusive, with Statement of Articles issued to Indians during the last Quarter.

Answered that the Extra issues have been done away with (12th July 1882) the Indian Goods in Store being required to make the Annual Issue in July next.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32944

Montreal 5th January 1832,

No. 5

I have the honor to transmit herewith, the Quarterly Estimate of Presents, that may be Required for Indians in the Montreal District, from 1st January to the 31st March 1832, which I request you will be pleased to submit for approval. in triplicate.

I send you also, a Return of Certain articles issued to Indians, during the last Quarter, but as the Estimate for that period, was not Returned, it was not acted upon, except in Guns, & Kettles, as sanctioned by the Military Secretary.

I have the honor to be
Sir,
your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S. I. D.

Lt. Colonel Napier
Secretary S. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Original.

32945

Estimate of Presents that may be required for Indians in the Montreal District, in

From the 1st January — To the 31st March — 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32946

Estimate of Presents that may be required for Indians, in the Montreal District, from the 1st of January to the 31st March 1832.

			No. of
Cloth	Yards	✓	25
Rattees	"	✓	25
Caddies	"	✓	25
Molton	"	✓	25
Strouds	"	✓	25
Irish Linen	"	✓	25
Russia or Scotch Sheeting	"		25
Printed Calico	"	✓	50
Striped Cotton	"	✓	50
Silk Ribbon	"		25
1. Point	Blankets	✓	25
1½. "	"	✓	25
2. "	"	✓	25
2½. "	"	✓	50
3. "	"	✓	50
Sewing Thread	Pounds.	✓	6
Chiefs Laced Hats		✓	3
Plain do.		✓	6
Arm Bands	Pairs		3
Gorgets.			2
Half Axes			30
Awls		✓	200
Flags			3
Fire Steels.		✓	75
Canoe Awls			36
Vermilion	Pounds.		6

			No. of
Butchers Knives		✓	50
Clasp do.			10
Brass Kettles			10
Tin do.			10
Fish Hooks			500
Cod Lines			10
Sambro do.			10
Mackarel do			25
Chalk do.			25
Seine Twine	Pounds.		6
Seine Rope	"		6
Net Thread	"		10
Tobacco	"	✓	100
Ball.	"	✓	75
Shot	"	✓	225
Gun Powder	"	✓	75
Gun Flints		✓	500
Gun Worms		✓	36
Large size Medals			1
Middle do	do		1
Small do	do.		2
Tomahawks			25
Pipe Handles for do.			25
Chiefs Guns			9
Rifle do.			9
Common do.			15
Gun Locks.			12.

Montreal 2nd January 1832.

William Markay
S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32947

Return of Presents Issued to Indians in the Montreal District. Between 1st October & 31st December 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32948

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Return of Presents Issued to Indians in the Montreal District between the 1st October & 31st December 1831.

No.	Date.	To whom Issued.	Kettles. Brass.	Kettles. Tin.	Guns. Chiefs.	Guns. Rifle.	Guns. Common.	Gun-Locks.
1.	November 10th	Indians of Sault St. Louis,	3	3	3	3	3	"
2	" "	Do. Lake of Two Mountains	2	2	1	"	4	"
3.	" "	Do. St. Regis,	2	2	1	"	2	"
4	" "	Do. St. Francis	2.	2	1.	"	2	"
5	" "	For Repair of Indian Guns,	"	"	"	"	"	12.
		Total Issued	9.	9.	6.	3.	11.	12

Montreal 31st December 1831.

William Markay
S.I.D.

Superintendent Montreal

Montreal 9th January 1832

Transmits Return of Stationery Remaining Unexpended on the 31st Dec: also a List of Articles required in addition for the Service of the Year 1832.

32949

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32950

Montreal 9th January 1832.

Sir,

In Compliance with the Request, in your Letter of the 3rd Instant, I have the honor to send you Enclosed, the following Documents, Viz.

1. Lists of Articles delivered from His Majesty's Stationary Office, for the Service of the Indian Dept. Montreal, - On which, I have entered the Quantity Remaining unexpended, -

2. List of Stationary Required for the Indian Department at Montreal for the Service of the Year 1832.

In transmitting these Papers, I beg to Remark, that I supplied the Agent, at Caughnawaga, as also the Schoolmaster, & Agent, at St. Francis, with some Articles of Stationary, for which they made a demand,

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant,
William Mackay
A.D.C.

Lt. Colonel Napier
Secretary I. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32951

List of Stationary required for the Indian Dept. Montreal, for the service of the year 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32952

List of Stationary Required for the Indian Department, Montreal, for the service of the Year Ending the 31st December 1832.

1. Ream, Foolscap Paper, Gilt,	✓
1. " Do. Plain	✓
1/4 " Cartridge Paper	✓
1/4 " Blotting do.	✓
1 lb. Superne Red Wax,	✓
300 Quills No. 1.	✓
1. Doz. Pencils, Black Lead	✓
1/4 lb. Wafers,	✓
4. Black Ink Powders,	✓
2. Small Bottles Red Ink,	✓
2. Pen Knives No. 1.	✓
2. Rulers, (Large & Small,)	✓
1. Dozen Pink Tape,	✓
1 piece Indian Rubber,	✓

Montreal 9th January 1832.

William Mackay
S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

A LIST of ARTICLES delivered from His Majesty's Stationery Office,

to the Commissr Abroad Received 21 May 1883 32953

Pursuant to Demand No. 11

Indian Department
Quebec Lower Canada

Quantity of Paper			ARTICLES	Date of Delivery
Reams	Qrs.	Shts.		
2			Foolscap 18 lard	
2			D 18 D	
2			Ink Post 4to	
2			D folio	
	9		Cartage II 70	
	6		Blotting	
	12		Demy 24 lb Rec fo 4 Bks	Ro Calfee
		6	Demy 8vo Basil	
		3	# Wafers	
		12	Boxes 4 oz Pin } in all 3 ℔ in 12 Tin Cases	
		2	℔ super Red Wax	
		300	Quills No 1	
		2	doz Black Lead Pencils	
		6	pc narrow Green Ribbon	
		1	doz pink Tape broad	
		4	Black Ink Pacodes	
		2	Red D	
		2	Penknives No 1 blue	
		2	pc India Rubber	

Continued

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

32954

Quantity of Paper			ARTICLES	Date of Delivery
Reams	Qrs.	Shts.	Continued	
		2	Pr Scissors No 2	
		2	Rd Rulers 18 in	
		6	Sorrells Steel pens	
		2	D Holders	
		4	Lead Pencils No 2	
		1	Portfolio No 4	
		2	Inks Stands No 2 Pewter	

Service of Attorney to the Indian Affairs —

Rec'd from the Ord. Storekeeper 21 May 1882 —

Distributed as above

Sent 10 pencils & folio No 6 to Thos Moorsolle 14 July 1882

Miscellaneous Papers

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

5692

32955

A LIST of ARTICLES delivered from His Majesty's Stationery Office,

[illegible]e Commissr. Abroad

Indian Department
Montreal
Lower Canada

[illegible]ursuant to Demand No. 11

	Quantity of Paper			ARTICLES	Date of Delivery
	Reams	Qrs.	Shts.		
	1			Cool's Cap 18 lbs laid	
	1			Do. 18 "	
	1			Wht. Post 4 lbs "	
	1			Do. Folio "	
		3		Cart. Bs. O	
		2		Blotting	
		6		Demy 24½ lb. 2 Bds. to Calf ea	
				1 Case	
				2 Demy 8vo Basel	
				1 lb Wafers	
				4 Boxes 4 gs Tin	
				1 lb Superfed Wax	
				200 Quills No. 1	
				1 doz. Pencils Black Lead	
				2 pcs Narrow Green Ribbon	
				6 " Pink Tape broad	
				3 Black Ink Powders	

Copy

Continued

Received 1862

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Condemnation

32956

Quantity of Paper			ARTICLES	Date of Deliv
Reams	Qrs.	Shts.		
			1 Red Ink Powder	
			2 Pentnicy No 1 blue	
			1 pcs India Rubber	
			1 Ink stand No 2 Pewter	
			1 pr Scissors No 2	
			1 do Ruler 18 in	
			William Mackay	
			S.I.D.	

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32957

A LIST of ARTICLES delivered from His Majesty's Stationery Office.

to the Comm^r of Indian Affairs

Indian Dept^m
Montreal
Upper & Lower Canada

Pursuant to Demand No. 15

Quantity	ARTICLES	[redacted]
		Remaining on 31st Dec. 1831.
4	Demy 8° Basil Ruled	2.
2	lb super Red Wax	1 lb
2	doz Pink Tape broad	None
500	Quills No 1	100
2	doz pencils Black Lead	1/2 Doz.
4	Black Ink Powders	2.
1/2	lb Wafers	1/4 lb
2	Boxes 4 Oz Pin	1/2 lb 1.
3	penknives No 1 blue	None
3	pr Secpars No 1	1. pair
1	piece Indian Rubber	None

2-31. 3 Rms. G. Duckworth, 76, Fleet-street, for H. M. Stationery Office. Feb. 1829.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32958

A LIST of ARTICLES delivered from His Majesty's Stationery Office.

to the Commd Abroad

Pursuant to Demand No. 18

Indian Deptmt
Montreal

Remaining on 31st Dec. 1831	Quantity of Paper: Reams	Qrs.	Shts.	ARTICLES Upper & Lower Canada	Date of Delivery
Unf.					
1.		4		Demy 24½ Ruf & 2 Bks Ro Calf com Alp	
1.	2			foolscap 18° Gilt	
½ R.	2			D 15°	
1.	2			Demy 4° Gilt 26°	
½ R.	1			D folio 26° Gilt	Dispatch
2 Qr.		9		Cartridge 50°	
2 "		9		Blotting	

1 Case C No 1
1 do E do 2

Printed by G. Duckworth, 76, Fleet Street, for H. M. Stationery Office. Feb. 1839.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 10 January 1852

Transmits Account of the Postage on Public Letters at Montreal from 1 July 1851 to the 5th January 1852. —

32959

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32960

Montreal 10th January 1832

Sir,

Enclosed please receive an Account of Portage for Letters on the service of the Indian Department at this Post, from the 1st July 1831. to the 5th January 1832, which I request you will submit for Approval, as

Amount £4.7.1½ Stg. in triplicate.

I have the honor to be
Sir
Your Most Obedient
Humble Servant,
William Mackay
S.I.P.

Lt Colonel Napier
Secretary I. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 14th January 1832

Transmits a Statement of the Agents Account with the Seigniory of Sault St Louis from 1 Septr 1830 to 31 October 1831 Accompanied by 41 Vouchers.—

Under Correspondence

32961

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32962

Montreal 14 January 1832.

Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of your Letter of the 12th Instant, and now transmit, herewith, Abstract of Agent's Account with the Seigniory of Sault St. Louis from the 1st September 1830 to the 1st October 1831, accompanied with Forty One Vouchers, and a Letter from Mr. Macconnhen the Agent.

Mr. Donnet has not yet Completed the Survey,

I have the honor to be
Sir
Your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
I. A. D.

Lt. Colonel Napier
Secretary Indn. Affairs
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32963

Agents Account
Current with Jaigmiry
of Sault St Louis from 1st
September 1830 to 31st
October 1831 ___

Examined
D. Ff

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32964

Dr. The Chiefs of the Iroquois Indians of the Sault St. Louis in Account Current with Gervase Maccomber Agent

32965 Cr.

Date			No. of Receipts	Wheat Issued by Order: Minots	Pots	Quarts	Amount Halifax Currency		
September	17	To Wheat Issued to the Chiefs	1	7	"	"			
November	12	To do do do	2	24					
December 1831	16	To do do do	3	37	"	"			
January	20	To do do do	4	3	"	"			
"	22	To do do do	5	30	"				
"	"	To Cash p. Antoine Brunean for publications	6	"	"	"	1	"	
February	8	To Wheat Issued to the Chiefs	7	14	"	"			
"	9	To Cash p. the Reverend Jos. Marcoux his acc.	8	"			5	19	7
"	"	To do p. Joseph Lanctot for publications	9				"	3	"
"	10	To do paid to Chiefs	10					10	"
"	21	To do " do	11				20	1	3
	22	To Wheat Issued to Chiefs	12	27	10	"	"	"	"
March	5	To do do do	13	32	"	"			
"	22	To Cash paid to Chiefs	14	"	"	"	13	"	"
April	6	To Wheat Issued to Revd. and Jos. Marcoux	15	50	"	"			
"	18	To do do to Chiefs	16	2	"	"			
"	22	To do do to do	17	2	"	"			
"	25	To do do to do	18	4	"	"			
May	2	To Cash paid to Chiefs	19				12	10	"
"	3	To do do do	20				"	15	"
"	4	To do do do	21				7	10	"
"	10	To Wheat Issued to Chiefs	22	2	"	"			
June	4	To do do do	23	6	"	"			
"	7	To Cash p. to Chiefs	24	"			2	"	"
"	17	To do do do	25				3	14	
"	25	To Wheat Issued to do	26	14	"	"	"	"	
"	30	To Cash paid to do	27				3	"	"
July	4	To Wheat Issued to do	28	80	"	"			
"	7	To Cash paid to do	29	"	"	"	3	15	"
	15	To do do to do	30				1	"	"
				434	10	"	73	14	2

Date			Rent received: In Wheat: Minots	Pots	Quarts	In Money: Livres	Sols	Amount Halifax Currency		
September	1	By Toll Wheat remaining at the Lagmoury Mill	23	"	"					
December	6	By do do do do do	60	"						
December 1831	17	By do do do do "	63							
January	12	By do do do	41							
February	9	By Cash for Wheat Sold	"					15	"	
	23	By do " do do	"					2	4	3½
	"	By do " do do						"	5	"
March	16	By amount of Rents & Lods et Ventes recd. " from 17th January to 22nd March from 115 Tenants as per Statement	234	8	"	1779	19	40	16	7½
	"	By Cash for Wheat Sold						3	4	2
	19	By do " do do						1	11	3
March	22	By Toll Wheat recd. at the Lagmoury Mill	52	"	"	"	"	"	"	
April	6	By Cash for Wheat Sold						"	5	"
	23	By do " do do						"	5	"
	30	By do " do do						"	5	"
May	14	By Toll Wheat recd. at the Lagmoury Mill	76	"	"					
June	13	By Cash for Wheat Sold						2	12	1
"	23	By do do do						"	5	"
July	1	By do " do do						"	5	"
August	15	By do do do						"	5	"
	16	By do do do						"	5	"
	22	By do do do						"	5	"
		By Toll Wheat recd. at the Lagmoury Mill	40							
	"	By Cash received for Wheat Sold						"	5	"
September	8	By do do " do						"	5	"
	14	By do do " do						"	5	"
October	28	By do do do						"	5	"
			139	8	"	"	"	54	8	5

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32966

Date			No. of Receipts	Wheat issued per order Minots	Pots	Quarts	Amount Halifax Currency		
July	17	Amount Brought Forward	✓	534	10	"	73	14	2
"	"	To Cash paid to Chiefs	31				✓ 2	8	3
"	18	To do do do	32				✓ 5	"	"
"	19	To do do do	33				✓ 1	7	6
"	28	To Wheat Issued to do	34	✓ 23	"	"			
August	22	To do do do	35	✓ 14	"	"	"		
"	29	To Cash do do	36				✓ 1	16	3
September	1	To do do do	37				✓ "	15	10
"	6	To do do do	38				✓ 1	19	3
"	17	To do do do	39				✓ 3	5	6
"	20	To Wheat Issued do	40	✓ 14	"	"			
October	20	To Cash Paid do	41				✓ 9	17	6
	"	To Wheat sold as per Statement for which Credit is given (£13. 11. 9½)	✓	62	10				
				553	"	"			
	31	To Ballance of Wheat on the hands of Agent due to the Chiefs		✓ 38	9	1	"	"	"
				47	18	1			
				✓ 591	9	1	✓ 100	3	9
				~~639~~					
	31	To ballance due G. M. Agent		639-8-0			✓ 48	16	7

Gerrase Maccomber Agent to the Iroquois Indians of Sault St Louis maketh oath and saith, that the foregoing account is just and true to the best of his knowledge and beleif.

Sworn at Sault St Louis
this 11th June 1832.
Before me
[illegible] J.P.

32967

Date			In Wheat Minots	Pots	Quarts	In Money Livres	Sols	Amount Halifax Currency		
		By Amount Brought Forward	✓ 639	8	"	979	19	54	8	5
		Less Agency 7½ ⅌ Cent	* 47	18	1					
		do do on £40. 16. 7½ at ⅌ Cent					*	* 3	1	3
								51	7	2
October	31	By Ballance due G. M. Agent					✓	48	16	7
	*	Mr Maccomber has engaged to deduct these Charges for Agency from his Account for 1832								
			591	9	1					
		553-0-0 47 18. 1	✓ 591	9	1		✓	100	3	9
October	31	By Ballance of Wheat due to the Chiefs	38	9	1	"	"	"	"	"

Examined
DJ

Sault St Louis 31st October 1831

Gerrase Maccomber
Agent

N.B. – The Charges above mentioned for Agency have been disallowed to Mr Maccomber, so long as he shall receive Pay as an Officer of the Indian Dept.
DJ

54. 8-5
48-16. 7
103. 5. 0
3 - 1. 9
100-3-9

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32968

We the undersigned Principal Chiefs of the Iroquois Indians of the Sault St Louis do hereby acknowledge and admit the several Charges and Credits in the foregoing account of our Agent from the 1st September 1830 to 31st October 1831 to be correct in every particular. – In witness whereof we have hereunto subscribed our signatures at Sault St Louis on the 11th day of June 1832

Athronsaronatsiorane
his x mark
Gartenigaona for the
Thomas x Tekhatekon
Michel x Sarenhes
Joseph x Nisatenkouraa
Thomas x Sakaskettta

We Certify that the foregoing account was truly explained to the above named Chiefs in the Iroquois language in our presence, that they admitted the several Charges and Credits therein detailed to be correct, and that they affixed their signatures to the above declaration in our presence this 11th day of June 1832

Jos. Marcoux interp

Robert M. Nash

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32969

Voucher No 3

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

37 Bunots

Sault St Louis 16 December 1830

32970

Received from Mr Jervais Maccomber Agent Thirty Seven Bunots of Wheat.

atonwatonnatsiorane

ricrtenga na son the

Thos + Tichatelor

Jos + Nisatenhenrao

Jos: Marcoux pltw

R Mc Crabb

Witness

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32971

Voucher No 4

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

3 Minots wheat

Sault St Louis 21st January 1843

32972

Received from Mr Gerrard Macomber agent Three Minots of Wheat for victualling men hauling Timber to the Lagniony Mill for repairs

Jos. Marcoux his
R. M. Crabb

Otronrasonatsiowane
sarterenyaneaserile
Thomas x Tiohatekon
Jos. + Niwatenhrao

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 5.

32973

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

30 Minots

Sault St Louis 22 January 1821

32974

Received from Mr Gerrard Macomber Agent Thirty Minots of Wheat.

atonwatonratsiosane
ysatenegenasonte

Jos: Marcoux ptre
R M Nabb } Witnesses

Thos + Tiohatekon
Jos + Mdatenhenrao

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 6

32975

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£ 0 " 9 · 0 Cury

Sault St Louis 22 January 1831

32976

Received from Mr Gervase Maccomber Agent. Nine Shillings currency for nine publications made at St Constant to the Tenants of the Seigniory of Sault St Louis in 1830.

his
Antoine X Brunean
mark

R M Nott
Witness

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32977 Voucher No 7

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

14 Minots

Sault St Louis 8th February 1831

32978

Received from Mr Gervase Maccomber Agent Fourteen Minots of Wheat for the election of a Grands Chief.

Jos Marcoux his
R M Nabb } Witnesses

atonwa so ua tio ra ne
sar ten gaina sse tie
Thom + Tiohatekon
Jos + Nidatenhenrda

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 8

32979

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£5.19.7

32980

Reçue de Mons. Gervais Maccomber agent de la Seigneurie des Sauvages la somme de Cinq livres dix neuf chellings & sept deniers courrant actuel pour acquit des Sepultures Grandes et petites qui se sont faites en l'année 1830

Sault St Louis ce 9 Février 1831

R M Nabb
Witness

Jos. Marcoux ptre

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 9

32981

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£0. 3. 0 curry 32982 Sault St Louis 9th February 1831

Received from Mr Jervase Maccomber agent
Three shillings Currency for three publications made
at St Constant to the Tenants of the Seigniory of
Sault St Louis on the 2nd 9th & 16th of January last

R M Nabb
Witness

Joseph his X mark Sanctôt

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32983 Voucher No 10.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£0.10.0 Curry

Sault St Louis 10 February 1831

32984

Received from Gervase Maccomber Agent Ten Shillings currency

— ahonvasonne Tsiotaw
sa v Tsiga na San Ile

Jos: Marcow mw
R M Nath } Witnesses

— Thom. + Tiohatellon
Jos: + Nisatenhenna

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFET

Voucher No 11

32985

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£20 " 1 " 3 cury

Sault St Louis 21st February 1831

32986

Received from Mr Gerrase Macomber Agent Twenty pounds, one shilling & three pence to defray our expences to Albany U S, to settle the affairs our hunting grounds there,

Jos. Marcoux ptes
R M Nabb } Witnesses

atorwaronatsionsen
sar ton ga na sen Tie

Thom.t Tiohatekon
Jos.t Mcalentenrao

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No. 12

32987

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2 1/2 Minots

Sault St Louis 22nd February 1821

32988

Received from Mr Gervase Maccomber Agent Twenty Seven & half Minots of Wheat

— atorenrahonnetsionane
— sahnenegenenenen
Thomas Tiohatekon
Jos. + Ratenhenraa

Jos. Marcomy pltiffs
R M Robb } Witnesses

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 13

32989

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32 Minots Wheat Sault St Louis 5th March 1831

32990

Received from Mr Jervis Maccomber Thirty two Minots of Wheat for victuallers employed in getting materials for the repairs of the Church.

Jos. Marcoux his
R M Crabb Witnesses

atonsaso natsio wane
sa ri teu ga na for tie
Thom + Tiohatekon
Jos. + Nisatenhenraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32991 Voucher No 14

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£ 13..0..0 Curry

Sault St Louis 22 March 1831

32992

Received from Mr Jervas Maccomber Agent Thirteen pounds currency to pay the undertakers on account of the repairs of the Church

atensaro na tsio wa ne
wa r teu ga na sen tie

Thom + Tiohatekon
Jos + Nwalenhenraa

Jos Marcoux Witness
R M Nabb Witness

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 15

32993

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

150 Minots

32994

Received from Gervase Macomber Interpreter Resident Agent for the Seigniory of Sault St Louis One hundred and Fifty Minots of wheat in full for Annual Allowance from the Iroquois Chiefs for the Year 1830,

Caughnawaga 6th April 1831,

R McNabb
Witness

Jos. Marcoux ptre

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 16

32995

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2 Minots

32996 Sault St Louis 18th April 1831

Received from Mr Jervase Maccomber
Two Minots of Wheat to bake Holy Bread

otonwatonnatiorawe
yar ten ga na sor tie

Joseph Marcoux mark
R M. Nabb } Witnesses

Thom + Tiohatekon
Joseph + Kisatenhenraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

3299 Voucher No. 17

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2 Minots

Sault St Louis 22nd April 1831

Received from Mr Gervase Maccomber
Agent Two Minots of Wheat.

32998

atonwatonnatsionane
gar tenganaga for the
Thom + Tiohatekon
Jos + Nidatenhenrao

Jos: Marcoux mtu
R. M. Gabb } Witnesses

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Vouchers No 18

32999

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

4 Minots

Sault St Louis 25th April 1831

Received from Mr Jerome Maccomber

Agent Four Minots of Wheat,

33000

Ator ra so na Tsi so ne

sa r ten ga na gen Tie

Joseph Marcoux ator

R. M. Nabb } Witness

Thos + Tighatekon

Jos + Nisatenhenrao

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 19

33001

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFET

£ 12 . 10 . 0 currency

Sault St Louis 2nd May 1831

33002

Received from Mr Jervais Maccomber Agent Twelve pounds ten shillings currency to buy Board & plank for the repairs of the Church

Joseph Marion his ✗ mark
R M Nabb } Witnesses

Aton ra sona Tsio rane
rar tere gana for the
Thom + Tiohatekon
Jos + Nisatenhenrao

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 20

33003

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£0. 15. 0 currency

Gault St Louis 5th May 1851

33004

Received from Mr Jerrard Macomber Agent Fifteen Shillings currency.

atonwatonnah Tiowanu

Jos. Marcoux pter
R M Gabb } Witness

Thos. Tiohatekon

Jos. Ni8atenhenrao

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 21

33005

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£7.10.0 curry Sault St Louis 4th May 1831

33006

Received from Mr Gervase Macomber Agent Seven Pounds ten Shillings currency to buy Pork for victualling men employed at the Church repairs,

aten ra so nea tio ra ne

ra ri ten ega na ser tie

St. Marcoux atto
R. M. Nabb } Witness

Thom.t Tiohatekon

Joi.t Kisatenhenraa

33007 Voucher No 23

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

6 Minots

Sault St Louis 4th June 1831

33008

Received from Mr Jerrum Macomber Agent Six Minots of Wheat to pay the Gate Keeper of the Common.

Jos. Marcoux his
R M Cabb } Witnesses

[illegible]

Thom + Tiohatekon

Jos. + Nisatenhenrao

Voucher No 22

33009

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2 Minots

Sault St Louis 10th May 1831

33010

Received from Mr Jerome Macomber Agent Two Minots of Wheat to pay for burning lime for the repairs of the Church

atonyadonatsiosane

Jos: Narrow ptr
R McNabb } Witnesses

Nas Teriganaseri the

Thom + Tiohatekon

Jos: + Nisatenhenrao

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 24

33011

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£2..0.0 curry Sault St Louis 7th June 1871

33012

Received from Mr James Macomber Agent Two pounds currency to pay labourers for excavating the foundation of the Tower of the Church Steeple,

atonwatonnatsionwane

sa r tsenganea for the

Thomas Tiohatekon

Joseph his + atenhenrao

Jos. Marcoux pltff
R M Cabb Attorneys

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 25

33013

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£3.. 1.. 4 curry

Sault St Louis 17th June 1831

33014

Received from Mr Jervase Macomber

Three pounds one shilling & four pence currency

Jos. Marcoux witness
R. McNabb Witness

otonwaronatsiosane
sarsten gance for the

Thom + Tiohatekon
Jos + Nitatenhenraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33015 Voucher. No 28

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

14 Minots

Sault St Louis 25th June 1831

Received from Mr Jervan Maccomber agent Fourteen Minots of Wheat for victualling men employed at the Church repairs.

33016

atonwadonatio sane
sartengenna per Me

Jos. Marcou mtre
R. Mc Gabb } Witness

Thom. + Tiohatekon
Jos. + Nisalentenraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33017 Voucher No 27

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£3. 0. 0 curry

Sault St Louis 30th June 1831

33018

Received from Mr Gervase Baccombe Agent Three pounds currency to pay labourers employed at the Church repairs,

atonwatonhiosane
sarten ga na sen tie

Jos. Marcoux wtness
R. M. Crabb } Witnesses

Thom. + Tiohatekon
Jos. + Nisatenhenraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 28

33019

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

80 Menots Sault St Louis 4 July 1831

33020

Received from Mr Jervase Maccomber
Agent Eighty Menots of Rent Wheat,
Otonwasonattiosa ne
ya Tengeneja Tile

Jos. Marcoux his
R McNabb Witnesses

Thos + Tiohatekon
Jos + Nisatenhenraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 29

33021

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£ 3.. 15.. 0 Cy

Sault St Louis 7th July 1821

33022

Received from Mr Jessrs Macomber Agent Three pounds Fifteen Shillings for expences to St Regis for N S annuity.

Otaieusonatsioraie
sa v tenoja na jon Te

Jos: Marcoux his
R M Cubb } Witnesses

Thom. + Tiohatekon
Jos. + his atenhenraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 30

33023

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£1..0..0 Curry

Sault St Louis 15th July 1831

33024

Received from Mr Jerman Maccomber Agent One Pound currency to defray the expenses of the Huron Chiefs here on a visit.

Atonwa so wa tsio ya ne

ya r tere ga wa ya ne the

Thom. + Tichatekon

Jos. + Nisatenhenraa

Jos. Marcoux ptre
R.m Grabb } Witnesses

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 31

33025

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£2..8..3 currency

Sault St Louis 17th July 1831

33026

Received from Mr Gerrase Macomber Agent Two Pounds eight Shillings & three pence currency, to defray the expences in making a water course from Ste Marguerite to the Sugmory line

ator ra so ra Tsio ronne

ra v ker ga ra ra for the

Thos. + Tiohatekon

Jos. + Kisatenhenrsa

Jos. Marcoux

R. McNabb

Witnesses

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33027

Voucher - No. 32

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33028

£5 0 0 Curry

Sault St Louis 18th July 1831

Received from Mr. Gervase Maccomber Agent Five pounds currency to buy Pork for victualling men employed at the repairs of the Church

atonwatonnatsiosure

sat teniga ua ser the

Jos. Marcoux interp.
R. M. Nash } Witnesses

Thos. + Tiohatekon
Jos. + Nisatenhenraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33029

Voucher No. 33

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£1 " 7 " 0 Cy

Sault St Louis 19th July 1831

33030

Received from Mr Gerrase Macomba Agent One pound seven shillings & six pence currency to pay for burning lime for the repairs of the Church

atorrasonatiorase

wanentegeanasere

Jos. Marcoux (his mark)
R M. Cadot } Witnesses

Thom + Tiohatekon

Jos. + Nisatenhoraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 34

33031

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

23 Minots

Sault St Louis 28 July 1834

33032

Received from Mr Gervase Maccomber Agent Twenty three Minots of Wheat for virtually men employed getting materials for the repairs of the Church,

atonesa so na Tsio sane
sar tengasa na Jon Tie

Jos. Marcoux his
R M Nabb } Witnesses

Thos. + Tiohatekon
Jos. + Ratenhenwa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 35

33033

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

14 Minots

Sault St Louis 22 August 1831

33034

Received from Mr George Macomber
Fourteen Minots of Wheat for victualling men
employed at the repairs of the Church

atorrasonatsioraine
ouarter ge nee Jonathe

Jos. Marcoux interp
R M Nabb

Thos + Tishatekon
Jos + Ni8atenhenraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 36

33035

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

£ 1.. 16. 3 currency

Sault St Louis 29 August 1831

33036

Received from Mr Jerran Macomber Agent One Pound Sixteen Shillings & three pence to pay for Timber for the Church Steeple

atonsasonatsionane

sen Teregenen for the

Thos. + Tiohatekon

Jos. + Ridatenhenraa

Jos. Marcoux wtness

R Dn Chabb Witness

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33037 Voucher No 37

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£0 " 15 " 10 curry

Sault St Louis 1st September 1831

33038

Received from Mr Gervase Maccomber Agent Fifteen Shillings & ten pence currency to pay for wood to burn lime for the repairs of the Church

Joseph Marcoux his
R M Nabb } Witnesses

Thom. + Tiohatekon
Jos. + Tisatenhenrao

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 38

33039

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£1.. 19.. 3 curry

Sault St Louis 6 September 1821

33040

Received from Mr. Gervase Maccomber Agent One pound nineteen shillings & three pence currency to buy plank & pay for repairs of the Mill Dam.

Jos. Narrow atiu
R Rn Nadie } Witnesses

atonwasonatsiawane
sarteneyanea jean tie
Thom + Tiohatekon
Jos + Nisatenhenraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 39

33041

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£3 " 5 " 0 curry

Sault St Louis 17 September 1831

33042

Received from Mr Jerman Macomber

Three pounds five shillings currency

atonwatonnatiowane

ratenganeaser the

Jos. Marrow mtw
R M Cabb } Witnesses

Thom + Tiohatekon

Jos. + Nidatenhenraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 40

33043

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

14 Minots

Sault St Louis 20th September 1831

33044

Received from Mr Gervase Maccomber Agent Fourteen Minots of Wheat for victualling men employed at the repairs of the Church.

·atonwahonatsionwane
sarontgenasen Tie

Jos. Marion his mark
R. M. Cabb } Witnesses

— Thom + Tiohatekon
— Jos. + Nisatenhenrao

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33045

Voucher No 41

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£9. 17.. 6 curry. Sault St Louis 20 October 1831

33046 Received from Mr Gervase Maccomber Agent Nine Pound, seventeen shillings & six pence currency to defray expences in making a water course from the Lugnory line to Côte Ste Catherine,

Jos. Marcoux mark — Sa Ten ga ne sore Tit
R M Cath Stetuge — Thom + Tiskatekon
— Jos. + Nisatenhenrao

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 1

33047

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

7 Minots

Sault St Louis 17 September 1831

Received from Mr Gervase Maccomber Agent, Seven Minots of Wheat

33048

Jos: Marcoux his mark
R M Cabe } Witnesses

ativionyasonnitsisyane
yaorenyenna for the
Thomas his + mark Tishatekon
Jos. his + mark Nisatenhenraa

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33049

1.

Superintendent Montreal

Montreal 16th January 1832

Requests that the demand for Extra Presents submitted with his letter of the 5th Instant may be Approved, as he had promised to relieve several infirm and indigent Indians, and to make up the Annual Present to the Missionary at the Sault St. Louis therefrom. ——

Received 18th January 1832. —
Answered 25th. do — do —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33050

Montreal 16th January 1832.

Sir,

Referring to your Letter of the 12th instant, acquainting me, that the usual Issue of Extra Rations to Indians in this District, was to be discontinued, I beg leave, respectfully, to state, for the information of His Excellency the Governor in Chief, that in consequence of my not having acted upon the Estimate of Rations for the Quarter from 1st October to 31st December 1831, and, consequently, having a great many demands upon me, by infirm & indigent Indians, from the several Villages in this District, I was under the necessity of promising them some Relief, as soon as I was enabled to do so, by the Approval of the Estimate from 1st January to 31st March 1832. Under these Circumstances, I have to request, that His Excellency may be graciously pleased to enable me to implement the Promises I have made, as already stated, by Approving of the Estimate sent you on the 5th instant, or of a Requisition, (to be prepared if necessary) for such Articles as may be required, &c

By reference, also, to my Letter of the

1st —

Lt. Colonel Napier
Secretary L. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33051

1st November last, you will observe that as the Missionary at Sault St. Louis had not received his Annual Present, I, then, proposed to make it up from the first approved Quarterly Estimate.

I have the honor to be

Sir,

your most Obedient

Humble Servant

William MacKay

S.J.D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33052

Montreal, 16th Jany 1832.

33052

Sir —

In transmitting to you the Quarterly Report of the Indian Pupils from 1st October 1831 to 1st Instant, I beg leave to submit through you to His Lordship's consideration the deplorable state of the Village of Caughnawaga (generally I believe applicable to all the Indian Villages in Lower Canada); as to Medical Relief, in the event of Sickness, accidents, & wounds; which are of no infrequent occurrence, according to Mr Forest's Statement hereunto annexed. Last Winter when a malignant species of Small Pox prevailed in St Regis particularly, the Medical Officer had to travel 80 miles to that settlement. A great many then died. I once accompanied the Medical Officer on a visit to Caughnawaga, and was then forcibly struck by the singular expedient of making known their complaints, & receiving medical advice & aid through an Interpreter. I then enquired of Dr Pardy, if it were practicable to instruct an Indian Youth, so as to ensure more certain & speedy relief, and thus preserve the lives and health of many of these poor Creatures. His answer was, that it was not only practicable, but that he himself would willingly take a youth under his care, and train him up for that purpose.

I would now therefore submit to His Lordship's consideration the propriety, as well as the humanity of training up a Native Medical Assistant for each

Colonel Craig
&c &c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

of the Indian Villages, - to be under the control and direction of the Medical Officer of the respective District. The Common Education the Pupils are now receiving with so much benefit to themselves might be preparatory to one or more being placed under the care of the District Medical Officer. Should his Lordship accede to this proposal, I would further suggest, that the number of youths, now under tuition, should be extended to Twelve. In submitting this point for re-consideration, I would observe, that the Medical wants of the suffering Indians require such an increase; and that since the receipt of Sir George Murray's Despatch limiting the number to Six, a new Fund has been taken by the Home Government in favor of more enlarged Indian Education. I allude to the recent concession of the Jesuit Estates for Education; but it should be noted, that the express purpose, for which those Estates were originally granted, was Indian Education exclusively, as can be fully proved by a document now before me, where it is stated by a French Officer prior to the Conquest, that "the Seigniories of Charlebourg, New and Old Lorette, Batiscan, and La Prairie de la Madelaine, and others very well settled & yielding a considerable income, were granted to them for the Education of the Indians

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

D: 33054
33054

particularly!! - In confirmation of which I subjoin the words in the Original.

I take this opportunity of stating, that while employed by Sir James Kempt in selecting Youths for Education I incurred expences for the conveyance of Edward Day from Bytown in Novemr. 1829 - £ 0 . 10 . 0
and for Joseph Vincent, Xavier Koska } Passages from Quebec to Montreal on 30th November 1831 } 1 . 18 . 0
Total £ 2 . 8 . 0

which sums I trust his Lordship will order to be repaid to me. —

I have the Honor to be, Sir,
Your Respectful Servt.
W. Plenderleath

"Les Jesuites . . . ils en detacherent quelques uns qui allaient prêcher l'Evangile chez les Sauvages. Ils les suivirent dans leurs courses. Ennuyés de cette vie errante qui cadrait peu avec le dessein qu'ils avoient de se faire de grands biens, ils cherchent à fixer leur Néophytes, sans s'embarasser des autres qu'ils allaient abandonner. Ils firent beaucoup valoir à la Cour leur zèle, et firent monter bien haut le nombre des Convertis, et sous le spécieux pretexte de les réunir pour les civiliser, ils demandèrent en concession de vastes terrains et des pensions. La Cour

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33055

persuadée de la justice de leur demande leur accorda l'un et l'autre.

C'est ainsi qu'ils ont eu les Seigneuries de Charlebourg, Jeune & Vieille Lorette, Batiscan, et la Prairie de la Madelaine, et autres qui sont très-bien ~~[illegible]~~ établies et d'un rapport considerable. Ces concessions leur furent données à titre de seigneuries, et ventes

Mr. Stuart to Mr. Vankoughnet

Extract

Montreal 10 January 1832

Extract a Lettre Report of Mr. Parkin Philips & Mr. Stuart.

Lower Canada Hospital Mr. Philips Hospital and Mr. Mudeil Stuart, as Agent of the Priory Planing up the Indian Medical Attendant for each of the Indian Villages of the Number of Indians & the Number of Indians that ought to contribute to the Hospital.

Mr.

Mr.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Mr Chesley, Agent St. Regis

Cornwall 17th January 1832

Encloses his Account as Agent to the 31st October 1831, with 28 Vouchers in support of the Charges therein made against the Chiefs. —

33056

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33057

Cornwall 17th January 1832

Sir/

Herewith I have the honor to enclose to you an Account current of my Agency for the Saint Regis Indians for the year 1830, not 1831 as required in your Letter of the 10th Instant. Altho the transaction was in 1831 yet it was for and on account of the Rents for 1830, as all the Old Leases that were given prior to my appointment as Agent made the Rents payable on the 10th February - and most of the Leases take to themselves the whole of the year, instead of paying in the beginning of it which makes it necessary to keep the Accounts open to the end of one year to shew the amount of rent collected for the year preceding it. for example the Rent that I will collect in February next, will be that due for the year 1831. that Account should be closed, and my Returns made in that Month if the tenants were punctual in the payment of their rents. but as this is not the case I find it extremely difficult even throughout the whole year to collect one half of the rents due & that too in such articles as the settlers chose to give at an advanced price, so little are the Indians protected by the laws of

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33058

Upper Canada particularly that no action for debt or for rent can be sustained in their Names, nor yet are they allowed to distrain as in ordinary cases, because the title is not in them, but in the Crown, In some cases where persons have taken possession of their Lands without a lease and refuse the payment of rents I have endeavoured to eject them by process of Law. but always failed

I have the Honor to be

Sir your very Obedt.
Humble Servant
S. Y. Cherrier
Agent at St Regis

Lt. Colonel Wm Napier
S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33059

Dr. The Roslish Indians of Saint Regis in Account current with

1831			No. of vouchers	£	s	d
January	7	To Cash furnished the Chiefs to put in the Church Pot	1	2	5	"
		56 lbs Flour & 4 lbs Lard for Church Bread	1	"	12	6
		Cash delivered Tegarahontie (one of the Chiefs) to pay for War taxes & for Baking the Church Bread	1	"	7	10½
		Cash paid for 3 Candles furnished on Christmas eve	1	"	"	7½
		do " P. Van Koughnet for 7 lbs Candles and one Quart Whisky dlo. to Ganasaragen, by the Chiefs orders	2	"	7	7½
		Cash paid Pr. Taylor for 2 Quarts Whisky at the settlement of the Account for 1829	3	"	"	"
	15	Cash pd. Jno. St. Clair for Hinges furnished for the Testry Room Door	4	"	1	3
				"	"	"
February	12	Paid Thomas Gray for expenses at his House while collecting the Rents at Martinlown	5	1	2	6
				"	12	4
		Cash paid Angus Catanach for Surveying	6	62	"	"
		do " Duncan Robinson for Storage of Wheat	7	"	15	"
		" " Tearatie & Ganatigo for measuring Wheat	8	"	10	"
		" " do " the use of his House	9	"	5	"
refer for explanation	14	75 Bushels Wheat 5/- being so much collected at 1st Pig 97 lbs @ 3 } the Widow Bailey's	1	19	19	3
		Cash paid Mrs. Bailey for the Chiefs expenses while collecting the Rents at her place	10	"	17	6
		Cash dlo. Ganatigo (a Chief) to pay for 2 lbs candles	1	"	2	6
		do " all the Chiefs to pay Colquhoun for 3 gals whisky	1	"	1	10½
		carried forward to page 3		90	"	10

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33060

S. G. Chesley of his Agency for the year of our Lord 1830

1831			Acres	£	s	d
February	10	By Rent from James Gould on the Reservation in U. Canada	66	"	8	9
		" David Summers	75	2	5	"
		Donald Mc Donelle	100	"	12	6
		Widow Stewart	100	"	12	6
		Duncan Robinson	350	2	3	9
		Dougall Mc Collum on account	uncertain	1	18	3
		Malcolm Mc Collum	300	1	17	6
		Widow Murray	200	1	5	"
		Duncan Campbell for 1828 & 1829	200	2	10	"
		Donald Mac Norton	200	1	5	"
		Hugh Mc Dermid	200	1	5	"
		John Sproul	200	1	5	"
		Duncan Mc Larin	100	"	12	6
		Donald Kenedy	250	1	11	3
		Hugh Munrow	240	1	11	"
		John Rollson for 1827. 1828 & 1829	100	2	1	3
		Hugh Christie	300	1	17	6
		Archibald Sinclair for 1829 & 1830	260	2	12	6
		William Munrow	200	1	5	"
		Duncan Mc Intire	100	"	12	6
		Thomas Gray for 1828. 1829 & 1830	40	"	15	"
		Alexander Mc Gregor	101	"	12	6
		Doctor Alexander Mc Naughton	65½	"	8	1½
		Duncan Mc Intosh	250	1	6	3
		John Mac Martin 1829 & 1830	123	1	10	10
		Malcolm Mc Dermid	273	1	11	3
		Ebenezer Hunt	200	1	5	"
		Donald Kenedy	200	1	5	"
		Hugh Mc Dermid	150	"	18	9
		Peter Clark	150	"	18	9
		Hugh Mc Ewin for 1829	200	1	5	"
		John Mc Ewin	200	1	5	"
		John Mc Dermid	200	1	5	"
		Duncan Mc Dermid	170	1	"	"
		Alexander Fisher	300	1	17	6
		William Kenedy	200	1	5	"
				48	0	8½

carried to Page 4

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Dr. The British Indians of Saint Regis in Account Cur.

33061

1831			No. of voucher	£	S	D
February	14	Brought fw.d from Page 1		90	"	10
		Cash laid out for the expenses of Tearatie & Sanatigo (two Chiefs) to Martintown and back	1	✓ "	2	"
	18	Paid John Davidson for 21 Meals victuals for the Chiefs while collecting the rents at Dundee	11	✓ 1	3	6
		paid do for 4 ½ Quarts Whisky for do	11	✓	2	3
		" " " Oats & hay for the Chiefs Horses	11	✓ "	1	6
		" expenses of three Indians sent by the Chiefs to transport the Grain &c. from Dundee to Saint Regis	1	✓ "	6	"
		534 lbs Salt Pork distributed equally	4	1 ✓ 8	16	"
		150 lbs do Beef	3	1 ✓ 1	17	6
		16 Bushels Wheat @ 5/. being so much collected for rent at Dundee	1	"	"	"
			"	✓ 4	"	"
		Cash paid 13 Chiefs their annual allowance for extra services each 10/.	1	"	"	"
			"	✓ 6	10	0
		Cash paid Charles March for 2 chalaces	12	✓ 2	"	"
	19	do " Revd. J. Walter on acct. of his salary	13	✓ 11	17	6
March	30	Cash expended for a Flag Rope & Powder at the time of Colonel McKay's Council at St Regis	1	✓	10	9
April	14	2 Meals for the Chiefs Sanatigo & Tiosaraquartie	1	✓	2	"
		Cash furnished the Chiefs, to defray the expenses of a Council of the whole Tribe to draw up & sign a Petition to the Governor for the reunion of the Village	1	✓ "	18	3
		Cash furnished the Chiefs to pay for conveying John McGibbon Esqr. from St Regis to Salmon River, after attending to administer the Oath of Allegiance to the Chiefs	1	✓ .	2	6
			✓	128	10	7

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33062

With J. J. Chesley of his Agency during the year of our Lord 1830

			£	s.	d.
1831 February	10	By Amt. brot. fwd. from Page 2 ✓	48	4	8½
		" Rent from John Fisher	200	1	5 "
		John Mc Rae	200	1	5 "
		John Mc Ewin	200	1	5 "
		Peter MacDougall for 1829	200	1	5 "
		John MacDermid	250	1	11 3
		Duncan MacDermid	300	1	17 6
		Angus MacIntire	150	"	18 9
		John Christie	200	1	5 "
		Roderick MacDonell	60	"	7 6
		Widow Munro for 1829	200	1	5 "
		Duncan MacDonell 1829	200	1	5 "
		Donald MacDougall in full	180	2	3 9
		Donald Robinson 1829	200	1	5 "
		William MacGregor on account	200	"	10 "
		Widow McPhee in part for 1827	100	"	11 3
	14	Joseph Perry, in the front of Charlottenburgh	50	"	6 3
		Antoine Derouchie Senr.	100	"	12 6
		John Flanagan	358	2	3 9
		Peter Rowell	85	"	10 7½
		Joseph Tolin	50	"	6 3
		Nicholas Farlinger	220	1	10 "
		Angus Derouchie	50	"	6 3
		Baptist Tolin	25	"	3 1½
		Joseph Derouchie	50	"	6 3
		Alexander MacDougall	100	"	12 6
		Donald Fraser	100	"	12 6
		The Executors of John Roll	24	"	3 "
		Stephen Derouchie	100	"	12 6
		Alexander Smith	115	"	13 10½
		John Robin	129	"	16 3
		Antoine Derouchie Junr.	150	"	18 9
		James Craig	150	"	18 9
		Duncan MacDonell	200	1	5 "
		Edward Loney	238	1	9 9
		Ignance Chettan for 1828. 1829 & 1830	60	1	2 6
		Peter Robin	100	"	12 6
		Hugh Mc Donell in part	150	"	17 6
		Thomas Byrns in full	60	1	8 9
		John Mc Lochlin On account	100	1	11 3
		carried to page 6	✓	86	1 15

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33063

1831

			No. of Voucher			
April	14	Brought from page 3	✓	128	10	7
	25	37 lbs Pork & 1 Bushel Peas for Persons employed by the Chiefs				
		2 Gallons Rum & 1 Loaf Bread to march for 2 drowned Bodies	1 ✓	1	8	9
May	21	2 Loaves Bread, 2 lbs Butter, 2 Quarts Rum & 1 lb Tobacco	1 ✓	"	6	9
	30	Paid W. Cline for 9 lbs Powder & 5 Yards ferreting for	"	"	"	"
		the Fête de Dieu	14 ✓	"	14	4
June	11	Cash paid the Revd. J. Vallée on acct. of his Salary	13 ✓	25	0	0
		40 Cords Wood furnished do 4/	13 ✓	8	"	"
		Amount in Cash distributed equally amongst				
		Persons who were absent from the Village when				
		the general distribution of Wheat &c. was made	1 ✓	13	14	7
July	15	Cash paid W. Cline for 1½ Gallon Whisky used at	14	"	"	"
		Raising a Stable for the Priest	" ✓	"	3	9
		282 lbs Salt Pork, used at the same work	1 ✓	7	1	"
		Cash furnished the Chiefs to pay Rountaakha	1 ✓	"	2	"
	18	do paid W. Cline for 2 quarts Rum & 1 Wine	14 ✓	"	4	"
		do do do 1 lb Tobacco	14 ✓	"	1	3
	22	do do do for Nails to repair the Priests Barn	14	"	"	"
		and 2½ Gallon Whisky at same time	" ✓	"	11	8
September	8	Cash furnished the Chiefs for their expenses at the	"	"	"	"
		Cornwall Races	1 ✓	"	15	"
		My expenses going to Salmon River to purchase Beef	4	"	"	"
		Cattle for the Indians use	" ✓	"	7	6
		Paid John Davidson for 18 Meals for the Chiefs	11 ✓	1	2	6
		do for 5 Quarts Whisky & 2 black Bottles	11 ✓	"	4	4½
		" Alexander McRae for a fat Steer	15 ✓	2	5	"
		Angus Colquhoun " Steer	16 ✓	2	15	"
			✓	193	8	4½
		carried to page 7				

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33064

1831						
February	14	By Amt. brt. fwd. from Page 4	✓	86	1	1
		" Rent from L. Y. Chesley	196	2	10	"
		Angus Grant in full	175	1	1	10½
		John Mc Donell	100	"	12	6
		Ronald Mc Donell	100	"	12	6
		Walter Colquhoun	350	6	1	3
		Peter Spencer for 1829 & 1830	80	4	"	"
		Samuel Loney	150	"	18	9
		David Thompson	100	2	10	"
		Alexander Mc Donell	100	"	12	6
		Ah.s Mc Donell	150	"	18	9
		John Mc Intosh	500	5	"	"
		Robert Clafford	100	"	12	6
		William Loney on Account	240	1	9	1
		David Mc Lochline	100	"	12	6
		The Administrators to the late Major Powell	80	2	10	"
		Stephen Perry	40	"	5	"
		Allan Mc Donell	200	1	5	"
		Hugh Ross	50	"	6	3
		Richard Loney	100	"	12	6
		Rod.k Mc Donell on account	110	"	8	"
		John Farlinger do	280	1	13	9
		Gilbert Mc Intosh	200	1	5	"
		Michael Purcel	100	"	12	6
		John Clark Senior	66	"	8	4
		David Summers. balance in full	"	3	"	"
		Solomon Raymond & Phill Hawley	800	12	0	0
		Daniel Edson	100	"	12	6
		Alexander Mc Dougall for 1827. 28. 29 & 1830	200	5	"	"
	16	Rent from Francois Deruchie on the Reservation in L Canada	50	"	12	6
		Dougall Mac Kennon	150	1	17	6
		James O Niff	50	"	12	6
		John Carlile	50	"	12	6
		John Mac Rae for 1829 & 1830	100	2	10	"
		John ban Mc Rae on account	100	1	5	"
		John Grant in full	100	2	10	"
		William Grant do	100	2	5	"
		Donald Grant do	100	2	10	"
		Farquhar Mc Leod on account	100	2	10	"
		carried to page 8	✓	160	17	6½

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

		No. of Voucher	£	s	d	£	s	d
September 8	Brought forward from Page 5	✓	193	8	1½			
	Paid Donald Mc Millen for a fat Cow	17 ✓	4	"	"			
	Duncan Mac Pae " Steer	18 ✓	2	5	"			
	Henry C Bagley do	19 ✓	4	10				
	Michael Gray " Cow	20 ✓	3	10				
	Allan Mc Millan do	21 ✓	3	10				
	Horatio Pounser Stag	22 ✓	4	15	✓	215	18	1½
	Cash furnished, the Chiefs to pay Duncan	"	"	"				
	MacDonell for a flag Pole	1 ✓		3	4			
	do to pay Sarronnanqua for Cedar Pickets	"	"	"				
	used in building the Point Hatch	1 ✓		2	6			
	Cash paid for Postage Stationary	1 ✓	1	8	9	✓ 1	14	7
	Expence, in the arrest and trial of Six persons for trespassing on Cornwall Island	1 ✓	1	15	"			
	" The Chiefs Expences at same time	1 ✓	"	3	6			
	Cash paid W. Cline for a Grind Stone	14 ✓	0	12	"			
	do " Pr. Taylor his Account	3 ✓	20	13	4 ✓	23	3	10
	do " Mitchel Gorrault Church Clerk	23 ✓	5	"	"			
	" " William Cline for 15 ℔ Candles	1/ 14 ✓	0	15	"			
	" " do 1 Quart Rum	14 ✓	"	1	"			
	4 Quarters 291 lbs Fresh Beef	3 ✓	3	12	9			
	Cash to pay for transporting it to the River	1 ✓	"	1	6 ✓	9	10	3
						✓ 250	6	8½
	carried forward to page 9							

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33066

1831

			No. of acres	£	s	d
February	16	By Amount brot. from Page 6	✓	160	17	1½
		rent from John Mac Master in full	100	1	5	"
		Jacob York in part for 1827 & 1828	100	2	"	"
		Edward McCaffrie for 1828	100	1	5	"
		Terence Mac Auley for 1827	100	1	5	"
		Kenith Mac Rae 1829 & 1830	100	2	10	"
		Alexander Mc Rae for 1828	100	2	10	"
		Enies Legrib in full	50	1	5	0
		Thomas Parkinir	200	2	5	"
		Joseph Plomondon	50	"	12	6
		do for 1829 & 1830	16	"	8	4
		John Down	100	1	5	"
		James O'Kiff in full	110	1	17	6
		John Golicher on account	150	3	5	0
		Duncan Mac Rae 1828 & 1829	80	2	"	"
		Hugh Cameron 1827 & 1828	100	2	"	"
		Michael Dorey 1829	100	1	5	"
		Peter Myers in full	50	"	12	6
		Joseph Myers for 1829	33	"	8	4
		Samuel Miller on account	200	"	10	"
	17	Duncan Gillies on account	100	1	5	"
		Peter Buchannin in full	51	2	"	"
		John Miller for Edward Dunning, on acct.	100	"	15	"
		Jacob Hollenbeck in full	70	1	5	"
		Arctis Hitchcock do	240	3	2	9
		John Lewis	100	1	5	"
		Benjamin Smith for 1829	100	1	"	"
		John Davidson	1000	14	10	"
		Charles Marsh in full	670	29	5	"
		John Lawler	72⅔	"	17	6
		Isaac Leclair	52	"	12	6
		Joseph Chapman	400	5	"	"
		Charles L. Ogden Esq. for 1829 & 1830	76	1	18	4
		Enies Plomondon	150	1	"	"
		carried to page 10	✓	253	2	4½

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33067

9

1831

October	31	To Amt. Brought forward from Page 7	250	250	6	8½
		" 10 per Centum for Agency		36	5	1
		Cash & Grain, remaining over at the end of the year and distributed equally amongst all the British Indians E.E.		" 75	" 19	" 3½
				£362	11	1

We the undersigned Chiefs of the Tribe of St Regis Indians have this examined this Account through the assistance of Capt de Lorimier & the Revd Mr Vallee and find it correct & satisfactory

St Regis 13th January 1832

Tsiste tekaniontie
Tsa sen teoxharagsen te
Ionto + Sri sa kte
Tier + gorontiaragon
Tsiteen + o sen te kkha
Tsiste teoragaron
Tsak + tekenta tie
Katenrio + Pegsiguorongo

We the undersigned Missionary and Resident Agent & Captain of the Indian Department were present and assisted in examining this account of Mr S. G. Chesley's Agency for the St Regis for the year 1830, which we found correct and satisfactory to the Chiefs

Jos. Vallé Ptr

J. B. De Lorimier

Eastern District } Personally appeared before me B. French Esq. J.P. &c
To wit } Majesty's Justices of the peace in & for said District S. G. Chesley Agent to the Indians of St Regis, and declareth on oath that this account of his Agency for the year 1830 is just & correct to the best of his knowledge & belief
Sworn before me at Cornwall
this 14th day of January 1832

S. G. Chesley
Agent to the St Regis Indians

B. French J.P.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33068

1831

February	17	By Amt. brot. fwd. from Page 8	✓	253	2	4½
		" Rent from Lucy Bowdson on account	250	4	"	"
		David Morris in full	50	"	12	6
		Peter Cunningham on account	100	1	"	"
		John Mac Rae on Account	150	"	12	6
		Richard Borwort in full	50	3	5	0
		Alexander Gordon	200	2	10	"
		Murdock Murchinson on account	100	1	17	6
		John Murchinson in full	100	1	"	"
		Joseph Spencer do	96	1	3	9
		Malcolm Smith	100	1	5	"
		Allan Mc Millin for 1825. 1826 & 1827	100	3	10	"
		Michael Gray to 1829	100	3	10	"
		Angus Colquhoun on account	100	2	15	"
		Alexander Mc Rae on acct for 1826 & 1827	100	2	5	"
		Donald Mc Millin on account	100	4	"	"
		Duncan Mc Rae do do	100	2	5	"
		Henry L Bagley	192	2	8	"
		A. Enlot & Perrault for 1829 & 1830	100	2	10	"
		John Fraser in full	100	1	5	"
		Horatio Bowman in full	100	10	"	"
		Alexander Chisholm on Account	100	1	5	"
		Parsons Taylor	1	3	15	"
		James Miller	2	12	10	"
By Cash from Charles March in payment of Peter Cameron's two Several Notes dated 26th February 1828 £71.3 & 29.7.2				16	8	5
Interest on do from February 1829 to Feby 1831				1	19	5
By Cash from Don.d Grant for his Note 20th March 1830				1	4	8
" William Grant in part do 15th Feby 1829				"	10	"
John Fisher 10 do 1830				"	10	0
Andrew Patterson 11 do 1830				"	16	3
James Kipson 11 do 1828				1	5	"
Donald Drummond & P. Van Koughnet 8 May 1829				2	11	2½
Farquhar Mc Leland balance of his Note 1826			✓	"	3	"
Peleg Spencer 1826				2	"	"
David Mc Ewin 1826			✓	5	18	3
Doctor John Mc Gibbon 1826			✓	6	"	"
Widow Rufus Campbell 1826			✓	"	18	3
				£362	11	1

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33068

1831

February	17	By Amt. brot. forwd. from Page 8	✓	253	2	4½
		" Rent from Lucy Bowman on account	250	4	"	"
		David Morris in full	50	"	12	6
		Peter Cunningham on account	100	1	"	"
		John Mac Rae on Account	150	"	12	6
		Richard Prowort in full	50	3	5	0
		Alexander Gardner	200	2	10	"
		Murdock Murchinson on account	100	1	17	6
		John Murchinson in full	100	1	"	"
		Joseph Spencer do	96	1	3	9
		Malcolm Smith	100	1	5	"
		Allan Mc Millin for 1825. 1826 & 1827	100	3	10	"
		Michael Gray to 1829	100	3	10	"
		Angus Colquhoun on account	100	2	15	"
		Alexander Mc Rae on acct for 1826 & 1827	100	2	5	"
		Donald Mc Millin on account	100	4	"	"
		Duncan Mc Rae do do	100	2	5	"
		Henry C Bagley	192	2	8	"
		A. Enlot ~~del~~ Perrault for 1829 & 1830	100	2	10	"
		John Fraser in full	100	1	5	"
		Horatio Bowman in full	100	10	"	"
		Alexander Chisholm on account	100	1	5	"
		Parsons Taylor	1	3	15	"
		James Miller	2	12	10	"
By Cash from Charles Marsh in payment of Peter Cameron two Several Notes dated 26th February 1828 £7.1.3 & 29.7.2				16	8	5
Interest on do from February 1829 to Feby 1831				1	19	5
By Cash from Don.d Grant for his Note 20th March 1830				1	4	8
" William Grant in part do 15th Feby 1829				"	10	"
John Fisher 10 do 1830				"	10	6
Andrew Patterson 11 do 1829				"	16	3
James Kippen 11 do 1828				1	5	"
Donald Drummond & P. Van Kroughnet 8 May 1829				2	11	2½
Ferguhar Mc Leland balance of his Note 1826			✓	"	3	"
Peleg Spencer 1826				2	"	"
David Mc Ewin 1826			✓	5	18	3
Doctor John Mc Gibbon 1826			✓	6	"	"
Widow Rufus Campbell 1826			✓		18	3
			✓	962	11	1

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Observations on the Accounts of the Agent to the Indians of St. Regis to the 31 October 1831.-

33069

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33070

Observations that have arisen in the examination of the Account Current of the Agent to the St Regis Indians to the 31st of October 1831. —

Description of Voucher or document.	Observations. —	No. of Voucher or Remarks
Voucher No. 13. for payments made to the Revd. Mr Valle as Missionary at St Regis.	This voucher is returned for alteration, (in the form of the Account) so as to make it correspond with the receipt. —	1.
Dr in Account Current (of 75 Bushels of Wheat at 5/- and 1 Pig 97 lb at 8d.) Cur. £19.19.3 on the 14 February 1831, is stated as "being so much "collected at the Widow Bailey's". —	This requires some explanation; if it was received in payment of Rent, why are the Indians charged with it? —	2.
	With a view to Ascertain the Gross Amount of the Income of the St Regis or Specification of the Tribes or Regis Indians, a list of the Lots granted by them and of the Rents Accruing therefrom is requested for the information of his Excellency The Governor in Chief — and it is desirable that such Statement should be Accompanied by a Return of the Lots unconceded and belonging to the Tribe in the Upper and Lower Province.	3
	The following payments appear to have been made on Acct. of the Balance £29.15.1 described in yr. Statement of 21 Decr 1830 viz. Farq.r McLeland — " 3.0 Donl. McEwen — 5. 18.3 Dr. J. McGibbon — 6. 0.0 Lachlan R. Campbell — " 18.3 Amt — £ 12.19.6	4

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33071

Answer of the Accountant.—

1 The accountant, does not perceive the contradiction, between the Voucher and the account as mentioned in the letter accompanying its return, but furnishes a new one with the proposed alterations

This sum of £ 19. 19. 3 collected at the window Bailey's, I received from different persons in Wheat &c., which was placed to the Credit of the Indians Account, & when I got through collecting at that particular place, I delivered the whole to the Chiefs and of course charged it to the debt of their Account, which shews the transaction and at same time balances the account. for example I receive from A. 1 Bushel from B 2 from C 3. for account of D which I pay to his credit in the same order that I receive it—

2 on summing up the whole amounting to 6 Bushels, I deliver it to D and of course place it to the debt of his Account, in order that the Account may balance

I inclose herewith a specification of the lots conceded and unconceded showing the gross amount of the Indian income, but as most of the lands were leased many years before the time of my appointment as Agent, of which no

3 record was left I can give no specification of the titles, but of those that have been granted since my Agency— a record has been made at head quarters as appears certified on the back of each lease

These payments, were made on act. of the balance mentioned in the remark No. 4. as was also, that of Peleg Hauer £2-0-0 and H Brunson

4 £2-10-0- I do not understand the object of this remark

S. G. Chesley
agent

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Draft of
Observations on
Mr Chesley's Account
Current to 31 October 1881

33072

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Observations on the Regi of for 1830

33073

Dr. of £19:19:3 – for 76 ℔ Wheat & 1 Pig
" Collected at the Widow Bailys – } to be explained

Query – Is the whole of the Rents bona fide paid & Credited in Money in the Account, or any & what part thereof payable in Wheat –

Voucher No. 13 improperly stated & to be returned for alteration –

of the £29. 15. 1, the Bal of Notes of 1826 due per Statement of 21 December 1830, only the following Credits appear in the Acct for 1830 vizt

Farquhar McLean – 3/	
Don^d McEwen –	5. 18. 3
Don^d McLeod –	1. 0. 0
Widow Rufus Campbell	18. 3
	12. 19. 6
Balance due to be explained –	16. 15. 7
	£29. 15. 1

also, to furnish a Statement of the Notes outstanding similar to List No 2 of 21 Decemb^r 1830

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No. 2

33074

P. Van Koughnet Receipt

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33075

The British Chiefs of St Regis Indians

To P. Vankoughnet Esq.

1831		
January 7	To 7 lbs Candles 7/ Dr Quart Whisky. dlo. to Sarasungen	" 7 7½

Received from Solomon G. Cheeley Agent for the St Regis Indians. the sum of Seven Shillings and Seven pence half penny in full of the above Account

Cornwall 7th January 1831

for P Vankoughnet

A. Shaw

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No. 3

33076

Pr. Taylor Receipt

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33077

Received from Mr. J. J. Cherley Agent for the St Regis Indians
One Shilling and three pence in payment for 2 quarts of Whiskey
delivered to the Chiefs

St. Regis 7th January 1831

P. G. Paylor

SENEGTRONICS

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No. 4

Francis Leclair's Receipt

33078

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33079

Received from S. Y. Chesley Agent to the Saint Regis Indians two Shilling and six pence for Hinges furnished, and put on the Vestry Room Door at St Regis

St Regis 15th January 1831

Mr Kiyt Le clair
Mark

Witness

Michil gatsault

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33080

Voucher No. 5

Thos. Gough Account
Pd Sept

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33081

Grays Inn 12th July 1831

The Indian Chief St Regis

To Thos Gray

To 5 Meals for Mr Chesley	1/3	"	6-3
10 Meals for Indians	1/	"	10
Two Horses at hay	1/	"	2-8
3½ Gall Oats	6	"	1-9
8 Glass Chery	3	"	2
1 Pint Rum	1/8	"	1 8
8 Glass Brandy	2½	"	1 8
2 Night Lodgings for Mr Chesley	6	"	1
			£1-12-4

Received Payment Thos Gray

Montreal

Voucher No. 6

33082

Augs Batanachi's Receipt

Paid by order of HE
Lt Genl Sir James Kempt

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33083

Received from J. Y. Cherley Agent to the St Regis Indians the sum of Sixty two Pounds currency in full for all dues debts & demands for surveying &c against the said Indians of Saint Regis

Augustus Macomb

Martintown 12th February 1831

D. T. Tuttle

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No. 7 33084

Duncan Robinson's Receipt

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33085

Received from Solomon Y. Hurley Fifteen Shillings for the use of my Grainary at Mortontown for storing the Indians Wheat

Duncan Robinson

Mortontown 12th February 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No 8

Treaties & Annuities Receipts

33086

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33087

Received from Solomon Y. Cheeby. Ten Shillings. in full for our services in measuring and reaping. the Wheat taken in for rent at Mortintown. for account of the Indians of St Regis

Mortintown 12th February 1831

Ia k tea ratie

Ia r o + ga ha tage

Voucher No. 9

Treaties Recept

33088

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33089

Received from Solomon M Cluey Agent for the Saint Regis Indians. Five Shilling currency in full. for the use my Horse in the service of the Chiefs

Martintown 12th February 1831

Jak tearatie

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No. 10

E Bailey's Receipt.

33090

E Bailey's Receipt

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

The Indian Chiefs of St Regis

33091

1831

E. E. Bailey

February 14 } E. Store keeping, victuals & liquor ——— £0 7-6

Storage of Grain ——— " 10 "

£0 17-6

Received payment from Mr Sylvester at some time

Elizabeth Bailey

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 12

Chorley Manitou Reserve

33092

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33093

The Chiefs of St Regis

To Chd Marsh Dr.

For two church chancels made by Peter Turner £2.0.0

Recd payment of G. G. Chesley Esq.

Chd Marsh

Dundas 18. July 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 13

Revd. Joseph Vallee's Receipt

33094

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33095

Statement of Payments made to The Revd. Joseph Vallee for his salary and allowance as Missionary to the Indians of St Regis Vizt.

1831					
February 19th	Cash on Account		11	17	6
June 11	do	do	25	"	"
	40 Cords Fire Wood	@4/	8	"	"
			£44	17	6

Received from S. G. Shurley Agent to the Saint Regis Indians, the above Sum of Forty Four Pounds Seventeen Shillings & Six pence on acct of my Salary & allowance as Missionary at St Regis

St Regis 11th June 1831

Jos. Vallee Ptre

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 15

Mr McPat's

Receipt

33096

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33097

Received from Solomon G. Chubby Nine dollars in full for a fat steer delivered to the British Indians of St. Regis

Quebec 7th September 1831

Witness
Donald Mc Millan

Alex his x mark Mc Rae

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 16

Angus Colquhoun

Receipt

33098

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33099

Received from Solomon Y Cheley two Pounds fifteen shillings
Currency in full for a Heifer delivered to the British Indians of
St. Regis

Dundee 7th September 1831

Witness:
Donald McMillan

his
Angus x Colquhoun
mark

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

SAFETY FILM

No 17

Donald McKellar

Receipt

33100

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33101

Received from Mr Chaly Town Treasurer
in full for a Cow delivered to the Chief of St Regis
Quebec 7th September 1831

Donald McMillan

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 18

Duncan McRae

Chiefs

33102

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33103

Received from S. Y. Chesley the sum of Nine dollars in full for a fat steer delivered to the British Chiefs of St Regis

Dundee 7th September 1831

W C Beatty

Duncan his ✗ mark McRae

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 19

A. G. Keefer

Recd

33104

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33105

Received from Solomon G. Chaley Four Pounds ten Shillings Currency for a fat steer delivered to the British Indians of St. Regis

H. C. Bagley

Dundas 7th September 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 20

33106

Michael Gray's
Receipt

Michael Gray's
Receipt

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33107

Received from Solomon F. Cheney Agent to the Saint Regis Indians the sum of three pounds ten shillings currency in full for a Cow delivered to said Indians

Dundee 7th September 1831

Michael his ✗ mark Gray

John Davidson
witness

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33110

No 22

A Bronsons

Receipt

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 21

33108

Allan McMillan's
Receipt

Allan McMillan's
Receipt

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33109

Received from Mr. L. G. Oberley agent to the Saint Regis Indians the sum of Three pounds ten shillings currency in full for a bow delivered to the British Indians of St Regis

Glandee 7th September 1831

Allan McMillan

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33110

No 22

A Brunson

Receipt

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33111

The Mohawk Indians of St Regis

To H Bouncor

1831
September 7 } To 2 nights lodging & Supper for Chiefs — 5 -
1 Gal Oil — 4 10 0
£ 4 15 0

Received the above sum of Nineteen dollars in full of the above account from Mr S. McCauley Agent

his
H Bouncor
mark

Dundas 7th September 1831
Witness Berry

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Voucher No. 11
John Davidson Capt

33112

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

The British Chiefs of St Regis To John Davidson 33113

1831

February 18	To 21 Meals victuals for the Chiefs		1	3	6
	4½ Quarts Whisky	do		2	3
	Oats & Hay for	three Horses		1	6
September 8	18 Meals victuals	for the Chiefs	1	2	6
	5 Quarts Whisky	½ Black Bottles		4	4½
			£2	14	1½

Received from J. G. Chisly Agent to the St Regis Indians, the sum of Two Pounds Fourteen Shillings and one penny Half penny in full of the above Account.

Dundee September 8th 1831

John Davidson

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 14

William Elias Sharpe

33114

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

The British Indians of St Regis

33115

1831 To William Cline Dr

May 30	To 9 lbs Bandles Powder & 5 Yards ferretting	£ "	14 " 4
July 15	1/2 Gallon Whiskey	"	3 " 9
18	2 2 " arts Rum & 1 wine	"	4 "
	1 lb Tobacco	"	1 3
22	Nails & Whiskey to amount of	"	11 8
September 8	1 Grind Stone	"	12 " 0
		2	7 - 0
	15 lbs bandles	1	" - 15 "
	1 2 " art Rum		1 "
		£3	- 3 - 0

Received from Sy. Chesly the Sum of Three Pounds three Shillings in full of the above Account

Cornwall 31st October 1831

W Cline

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 23

Mitchel Gottrouth's Receipt

33116

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33117

Received from S. Y. Cherley Two Pounds, on account of my salary as Church Clerk at St Regis

Michel garreault

Cornwalle 31st October 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33118

The British Chiefs & Indians of St Regis Dr. To J. Y. Chesley as Agent

1831			£	s	d
January	7	To Cash furnished the Chiefs to put in the Church Box	2	5	0
		56 lbs Flour & 4 lbs Lard for Church Bread	"	12	6
		Cash to pay for Wor Tapers & baking Church Bread	"	7	10½
		do to pay for Candles used on Christmas Eve	"	"	7½
February	14	75 Bushels Wheat @ 5/ & 97 lbs Pork @ 3	19	19	3
		Cash to pay for 2 lbs Candles used at a wake	"	2	6
		do " " Colquhoun for 3 Quarts Whisky	"	1	10½
		do for the expense of two Chiefs to Martentown & back	"	2	"
		do " do " 3 persons sent for Grain &c. to Dundee	"	6	"
		534 lbs Salt Pork @ 3	8	16	"
		150 lbs do Beef @ 3	1	17	6
		16 Bushels Wheat @ 5/	4	"	"
		Cash paid 13 Chiefs their annual allowance each 10/	6	10	"
March	30	do " for a Flag Rope & Powder	"	10	9
April	14	" 2 Meals for Gasatiga & Tessaraguantie on public business	"	2	"
		Cash to defray the expense of a grand Council of the whole Tribe to Memorial the Governor for the re-union of the Tribe	"	18	3
		Cash to pay for conveying J. McGillon Esqr to Salmon River		2	6
	25	37 lbs Pork & 1 Bushel Peas for Persons in search of two drowned Indians	1	8	9
May	21	2 Gallons Rum & 1 Loaf Bread; 2 loaves Bread, 2 lbs Butter, 1 2 Quarts rum & 1 lb Tobacco	"	6	9
		Cash distributed equally to persons who were absent from the Village when the general distribution was made	13	14	7
		282 lbs Salt Pork, wts. while building the Priests Stable @ 6	7	1	"
		Cash to pay Rowentatekha	"	2	"
September	8	do. during the Cornwall Races	"	15	"
		do expended going to Salmon River to purchase Cattle	"	7	6
		do to pay D. Mac Donell for a Rope	"	3	4
		do to pay Gasonwaragua, for Cedar Pickets used in building the Priests Stable	"	"	"
			"	2	6
		Cash paid for Postage & Stationary during the year as per detail Account rendered the Chiefs	1	8	9
		Cash paid for Warrants & arrest of trespassers on Cornwall Island	1	15	"
		✓	73	19	9½

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33119

1831

September	8	To Amount brought forward	73	19	9½
		paid the Chiefs Expences, when attending at Cornwall to complain of the trespasses committed on Cornwall Island	"	3	6
		291 lbs Fresh Beef at 3	3	12	9
		Cash, to pay for transporting it to the River	"	1	6
		Cash & Grain, distributed equally at the end of the year to amt of	75	19	3½
		£	153	16	10

We the undersigned Chiefs of the Tribe of St. Regis Indians, in Council assembled acknowledge to have received from Mr. J. Shirley our Agent the above sum of £153.16.10 in manner and at the times as detailed in the foregoing account

Council House. St Regis 13th January 1832

Sishe tagarionhse
Isasenteoshaagsenite
Sario horisagette

Tier x kharonicavakon
rorex xraongentiatekha
so seteovakaron
Sak texhariate
hatonsaxhagsiravongo

Witness Philip Wright

Voucher No. 1

1832

252-1

33120

Mr. McCree –
Contractor for Buildings
at St. Clair 25 January
1832

Asks for an advance of
£300 – transmits Mr
Jones' certificate of Work
performed. ——

M. C.
Same case

with the hand for

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of the Materials & Labour required to complete the Dwelling House, School House and the Twelve Indian Houses at the Delaire

15 Squares of flooring in the School House @ 12/.		$ 22.50.
Lathing Plastering & filling in with Brick, 365 yds @ 2/.		91 25
Glazing. Glass in the School House		2 88.
building brick funnel in Do for Stove pipes		5 00.
6 days Mason work to compete foundation for Do @ 2$		12 "
26 Squares of Flooring Dwelling House & Kitchen @ 16/.		52 "
302 light sash. Do. Do.	@ 5/.	15 10.
Glazing do.		4 33
Lathing, filling in & plastering Do. Do. 538 yds @ 2/.		134 50
do. do do passage & Kitchen 114 yds	@ 2/.	28 50
3 Chimneys in Dwelling House & Kitchen	@ $12.	36 "
18. M ft Lumber.	@ $9.	162 "
30 M Shingles	@ 14/.	52 50
11 M Brick	@ 38/.	52 25
40 Bands Lime	@ 9/.	45 "
1 M ft scantling	@ $9.	9 "
25 m Shingle Nails	@ 8/.	2 "
25 m Putty	@ 9/.	2 25
512 lights Glass	@ 25/.	12 80
12 Stock Locks 12 inch	@ 6/.	9 "
12 pr strap Hinges (Making)	@ 3/.	4 50
14 Brass Knob Locks	@ 8/.	14 "
200 m flooring & other Nails	@ 8/.	16 "
Extra blacksmith work		10 "
48 Squares flooring in the Indian Houses	@ 12/.	72 "
building Porches do do		54 "
Making remainder sash for Do do		24 "
Glazing do. do.		7 20.
painting 2 Houses & 1 inside	@ 3$/.	7 50
Carpentering & finishing inside & out. both frames		400 50
Paint oil & Painting with white lead Dwelling House & Kitchen		100 "
		$1452 56

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33125 Amt brought over — — — $1452.56

Equal to three hundred, sixty three pounds two Shillings and nine pence Provence Currency.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1832

25-1

33120

Mr. McCrae –
Contractor for Buildings
at St. Clair 25 January
1832

Asks for an advance of
£30 st – transmits Mr
Jones' certificate of work
performed. ——

M. C.
Lonnecase

33120

33120

with the hand for
Chief Indian Agent
Canada

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Raleigh 25th January 1832

33121

Sir

Owing to the unusual rain and cold, in the Months of October, November, and December, last, and a severe fit of sickness, I contracted on my return from York, in October, I was unable to complete the Buildings, on the Indian Reserve, on the St Clair, agreeable to my contract, although every exertion was made, by my Son and the Workmen, ~~of which~~ William Jones Esqr. the Superintendant, I presume is perfectly Satisfied; I therefore beg leave to solicit an extention of time till the fifteenth of June ensuing for completing the same. And as His Excellency the Lieutenant Governor was pleased to say, He would order Two Thirds of the amount of work actually performed

Colnl. James Givins Esqr
Chief Superintendant
Indian Affairs
York

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33122 performed, to be advanced me, I have had an Estimate made, of what it will cost to complete the Buildings by respectable and competent Workmen, in the presence of the superintendant, who is perfectly satisfied of its correctness, which I beg leave herewith, to transmit you, for His Excellency's Information, and to request you will be kind enough, to move His Excellency, to be pleased, to order me a further payment, of Three Hundred pounds which will enable me to prosecute the work with vigour, as soon as the season will permit for outdoor Work, in the meantime the sash, frames, &c. &c are now making.

I have the Honour
to be
Sir
Your Most obt
Humble Servt

Wm W Cross

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

These are to Certify that I have this day inspected the works at the Indian Village, St Clair, and found them in the following state - Viz -

The Indian houses are all completely Covered, except one, which requires a few Courses of Shingles on one side; they are all Chinked and nine of them are pointed inside and out, and one more is pointed outside; the Window and door frames and Casings are in the whole of them, and the doors are made; the Sashes are made for six of the houses, and three of them have the Sashes in and glazed, and the Chimney in the Chief's house requires but one day's work of a Mason to finish it. The Dwelling-house and Kitchen &c are raised, and the School-house is ready to raise; and the foundation of same requires only five or six days work of a Mason to Complete it - I further Certify that there are on the premises, of unemployed Materials, about forty thousand bricks, ten thousand feet of lumber and ten barrels of lime -

Baldoon 30th December 1831

William Jones
Asst Supt Indn Dept

PS.
All the Sashes for the School-house are also made -
William Jones
A S I D

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Estimate of the Materials & Labour required to complete the Dwelling House. School House and the Twelve Indian Houses at the St Clair

15 Squares of flooring in the School House @ 12/.		$ 22.50.
Lathing Plastering & filling in with Brick, 365 yds @ 2/.		91 25
Glazing. Glass in the School House		2 88.
building brick funnel in Do for Stove pipes		5 00.
6 days Mason work to compl. foundation for Do @ 2$		12 "
26 Squares of Flooring Dwelling House & Kitchen @ 16/.		52 "
302 light Sash. Do. Do.	@ 5/.	15 10.
Glazing do.		4 33
Lathing, filling in & plastering Do. Do. 538 yds @ 2/.		134 50
do. do do passage & Kitchen 114 yds	@ 2/.	28 50
3 Chimneys in Dwelling House & Kitchen	@ $12.	36 "
18. M ft Lumber	@ $9.	162 "
30 M Shingles	@ 14/.	52 50
11 M Brick	@ 38/.	52 25
40 Bands Lime	@ 9/.	45 "
1 M ft scantling	@ $9.	9 "
25# Shingle Nails	@ 8/.	2 "
25# Putty	@ 9/.	2 25
512 light Glass	@ 2/.	12 80
12 Stock Locks 12 inch	@ 6/.	9 "
12 pr strap Hinges (making)	@ 3/.	4 50
14 Brass Knob Locks	@ 8/.	14 "
200# flooring & other Nails	@ 8/.	16 "
Extra blacksmith work		10 "
48 Squares flooring in the Indian Houses	@ 12/.	72 "
building Porches. do. do		54 "
Making remainder sash for Do. Do		24 "
Glazing do. do		7 20.
pointing 2 Houses & 1 inside	@ 3/.	7 50
Carpentering & finishing inside & out. both houses		400 50
Paint oil & Painting with white lead Dwelling House & Kitchen		100 "
		$1150 [illegible]

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33125 And brought over — — — $1452.56

Equal to three hundred, sixty three pounds two Shillings and nine pence Provence Currency.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33126

We the Undersigned do certify that the within is a true & just statement of the Materials & Labour necessary to complete the Dwelling House. School House and Indian Houses at the Indian Reserve on the St Clair to the best of our Knowledge & belief. Amounting to Three Hundred Sixty Three pounds 2/9. St Clair 31st Decr 1831.

M Russel Barron Mason

William Shyfield

Robert Scott } Carpenters & Joiners

T. F. Fleurlieu Blair & Ornamental Painter

Tilley Hubbard Carpenter

Daniel Fiergurson Mason

I Certify that the above Subscribers, M Russel Barron, William Shyfield, Robert Scott, Tilley Hubbard and Daniel Ferguson are all Mechanicks, who wrought at the Buildings at the Indian Village, St Clair.

William Jones
Apr Supt Indn Dept

33150

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Mr Cuthbert Cumming

Wemontachingue, Riv. Ste Maurice
30th January 1832.

33127

Relative to the Charges made on the part of the Chief Weniposins, Against Joseph La Pante, in the Letter referred to him on the 31st of October last. —

33130

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Wemoahsechengue St. Maurice River
30th Jany. 1832

33128

Sir

I have the honor to acknowledge your letter of the 15th Oct. accompanied by Copy of Petition to his Excellency The Governor in Chief of L. C. Missenoo dated 27 July last —

In which letter I am requested to transmit to you for his Excellency's information, an Explanation of the circumstances relative to the accusation, preferred in said Petition against a person of the name of Laplante, in the Hudson's Bay Company's service

I cannot sufficiently applaud & admire the benevolence & humanity, evinced in this instance by his Excellency, in favour of an unfortunate & persecuted Indian — at same time I can plainly discover by the wording of the Petition, that it is more the dictation of others, than the language & feeling of the Petitioner and that it contains allegations, against the Hudson's Bay Company, which are devoid of foundation

That Concern have uniformly shielded protected and assisted him as far as lay in their power during all his troubles and misfortunes — They even employed their Agt. at Three Rivers, Mr. Steph Constable Burns, as also their legal Adviser, Mr. A. D. Bostwick, to use every exertion in his favor during his late trial for Murder, a circumstance which I apprehend is known to his Excellency Lord Aylmer from which Missenoo is admitted to have received much benefit — Unfortunately for him, Rival fur Companies viz The Hudson Bay & Sale King's Post Company had Posts in the St. Maurice River — He became obnoxious to the latter in consequence of his attachment to the former Concern — He moreover owed them a considerable balance, though comparatively much less than that which he owed to the Company — Hence their taking him prisoner inland and bringing him to Three Rivers for trial — Not I presume for the purpose of Justice nor to atone for an act which had been perpetrated about 17 years ago —

In the Spring of 1830 L. C. Missenoo arrived from a hunting excursion, accompanied by Joseph Laplante Engagé of the Hudson's Bay Company, who had been sent

along

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

along with him for to take care of his Goods — in order to lighten, and disburden them of unnecessary luggage, on their way to this Post, part was deposited and secured, in a cache in the woods — which Cache, in consequence of Munsons being soon after taken Prisoner by the late King's Post Company, & removed to Three Rivers, was entirely abandoned — a Mr. Hamel then in charge of this Post, desirous of securing the property sent Laplante in quest thereof, with which the Letter arrived on the 4 July 1830 — List of articles as p. Mem. annexed No. was secured in the Company's Stores

After the Petitioner had received the Royal pardon he was provided with the requisite supplies and assistance by the Company's Agent at Three Rivers, by means of which he was enabled to reach this Post in March last —

During his absence, owing to some mistake or inadvertency, in the Clerk here, a few of his traps had been lent to other Indians, the remainder in store was however immediately offered to him together with an equall number to replace those lent, but he was partial to his own and preferred leaving the whole till those lent had been returned — he promised to be back in course of a month but has not yet appeared — his habits and attachments are no longer the same a change which may have partly been produced by the interested advice and interference of others

Independent of the property p. Mem. No. 1. now here at his disposal, there is another assortment No 2 received from the late King's Post Company 2d June last on their delivering up their own Inventories, both which assortments, I will cheerfully cause to be restored on demand —

I will no longer trespass on your valuable time & attention by dissecting the Petition, at large, which as already observed, I do not consider the language of the Petitioner — in the least however if any further elucidation being required from me by the Governor in Chief, I shall feel most happy to comply with his Excellency's commands —

I have honor to be
Sir
Your very Obt. Servt.
Cuthbert Cumming C.T.
H.B.C.

To Lt. Col. D.C. Napier
Indian Dept.
Delhi

List of Property of L. C. Munson in H.B.Co. Store at Winnipeg, viz taken from a Cache by Jos. Laplante 4 July 1830

No 1.
10 Beaver Stat traps
1 Large tin Kettle
2 Small Brass do
2 tin dishes
} in use

No. 2 In possession of the late King's Post Company since their taking him prisoner in Spring 1830. and delivered up to Hudsons Bay Company along with Inventories of King's Post Company 2d June 1830.

2 plain Blanket Spots
1 " " 1 "
1 Large Shawl
1 Vest
1 N.W. broad coloured belt
1 pair Shop Suspers
2 Silver brooches
3/4 Bunch Marbled Lace
1 1/8 Yd. white Cloth
9 1/4 Yd. Shot
5 flints
7 Balls
1 pulat

P.S. Since writing the above the Petitioner has been here & received all his property — (which had been here refused him) and with the Exception of a few Stat traps which he found too heavy carried the whole away with him

C.C.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent, Montreal

Montreal 4th February 1832.

Requests permission to make enquiry as to the Quantity of Indian Goods in Store with a view to Ascertain whether any Articles can be Spared for extra issues to the Indians in his District.——

Refers to his Observations in a former Letter relative to the Present due to the Missionary at Caughnawaga for 1831.

J.P.

As stated 13th February 1832 –

33131

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33132

Montreal 4th February 1832.

Sir,

I duly received your Letter of the 25th Ultimo, acquainting me, that His Excellency the Governor in Chief would not sanction the issue of any Extra Presents, for this year, to Indians in this District, and have to regret, that, I was not made aware of this Lordship's intentions, on this score, at an earlier period, as under such Circumstances, I would not have subjected myself to the painful necessity of breaking faith with several wretched Indians under my superintendence.

The supply of Indian Goods, may, in some articles, be insufficient to make up the Annual Present for this year, but I have reason to believe, that there may be a surplus of other things, which would be useful to them, and, in order to relieve me from the daily annoyance I experience from the miserable Creatures, to whom I held out the hope of some relief, I would, respectfully, beg leave, to request the permission of His Excellency, to make enquiry as to the quantity of Indian Goods in store, so as to ascertain whether any articles can be spared.

You have taken no notice of the latter part of my letter of the 18th Ult. regarding the Annual Present to Mr. Marcoux.

I have the Honor to be
Sir,
your most obedient Servant
William Markay
S. I. D.

Lt. Colonel Napier
Secretary G. A. G.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2.

Co.

Mr Keith, secretary to the Hudson's Bay

33133

Lachine 27th February 1832

Transmits a Letter from Mr Cumming, of the Hudson's Bay Company refuting the Charges made, in the Name of the Chief Menissins, Against Joseph La Plante, a Labourer (Engagé) in the Service of that Company.—

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1697.

33134

Sachine 27th February 1832

Sir

On receipt of your public note of the 31st Oct. last I forwarded your letter of same date addressed to Mr Cumming accompanied by Copy of Petition of L. C. Menesino, and have to day received the accompanying reply dated 30th January ult. together with letters to myself up to 24th Instant, from one of which I beg to transcribe the following "Since my last to you I have had "the pleasure of seeing the Petitioner (Menesino) & settled every thing "with him — He, in the most positive manner denies the Petition to be "his language & persists in saying that all he said has been twisted "& warped by the Frames of it — He also presented me as a peace "offering with 27 lbs fine Beaver and other Furs which had been "originally intended for another."

I have the honor to be

Sir

Your very obedt Servant

James Keith

Lt Col. D. C. Napier
Indian Department
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent, Quebec

Quebec 29th February 1832

transmits Statistical Return for the Indian Villages in his District for the year ending 31 December 1831. —

33135

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33136

Quebec 29 Feb: 1852

Sir,

Enclosed I transmit to you the Statistical Returns of the Indian Villages in the Quebec District for the year ending 31 December 1851 &

I have the honor to be Sir Your Obd.t Hum.le Serv.t

L'Archevêque Duchesnay

Supd.t In. Dep.t Q.D.

To Lieut: Col: D. Napier

Sec.y Ind. Dep.t

HLG

Superintendent Quebec

Quebec 6th March 1882

Recommends a distressed Indian of the Montagnais Tribe for assistance, and submits a Certificate of his Character from Revd. Father of Hermanville

Vide 2 Requisitions Aff. 9

Returned to Supt. 15th March 1882

also, his letter of the 14th do do

33137

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Quebec 3rd March 1832

33138

Sir,

An unfortunate Indian (Laurent Lafrance) a Montagnais Bois-forte has come up to Quebec from Isle-Berte in hopes to be relieved of the loss of his Eye-Sight by getting the Operation of the Cataract performed. He is Well recommended by the Messrs Jachié of Kamouraska.

He is very poor and Unable to provide for his lodging or necessaries of life. Be so good as to submit his miserable and pitiyfull situation to His Excellency's consideration, to Whom I take the liberty of recommending him, from his situation and certificate of good Character sended from Respectable persons.

I have

the honor to be

Sir,

your Most Obed.t Serv.t

L. Duchesnay Duchesnay

Supd. Ind. Dep.t

To Lt.Col.

D. Napier

A. Supt. Ind. Affs

&c.a

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1935 Fev 16 1833 33139

Nous les soussignés certifions que le porteur se nomme Louvent Laforance Sauvage Montagnais qui a perdu la vue, c'est un honnête homme qui va en ville pour se faire faire l'opération du cataracque; il est pauvre, pourquoi prenons la liberté de le recommander à l'assistance des Messieurs bien disposés à soulager l'humanité souffrante. Shamouraska le 16e. Février 1832.

Pascal Fuche

P. B. Fuché

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 2.

33140

Return of provisions

10 March 1882

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33141

Return of provisions for a distressed Indian (Laurent Lafrance Blind) to return to the Kings. Post, from the 15th of March last, to the 14th April, both days inclusive, 1832 —

	No. of Men	No. of Rations
Laurent Lafrance	1	31
Total	1	31

Approved,
By Command
W. Ogden
Brid.r Ser.t

L. Pacheneau Duchesnay
S.I.D.L.D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 3.

15 March 1832.

33142

Originals Appd
Orderd to Sept
15 March 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33143

Required for a distressed Indian, Laurent Laframe, a blind Montagnais, the Undermentioned Articles of Indian presents Viz.

1	3 points Blanket	One	
3 yds	Molton	Three yards	
1 "	Pattern	One yard	
6 "	Striped Cotton	Six yards	

Approved,

L. Sucheneau Dechesney

S.I.D.2.D.

By Command

W. Spragge

Asst. Sec.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33144

1.

Commissary General Routh.

London 6th March 1832

That no Estimate has been prepared by the Indian Department for the Year 1833. — That the Balance due on the Estimate for 1831 & 1832 will no doubt arrive in the Spring — It is not probable, however, that any Shipment will now be made from this Home to meet the demand of 1833. —

Copy to H.E. the Gov.r Sir J. Colborne 4 March 1832
Vide letter to Com.r Genl 14 April 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

D. 1142 1707
Encd. Rm.

33145

Commissariat Canada
Quebec 6th March 1832.

Sir,

I have the honor to submit to you for the consideration of His Lordship The Commander of the Forces, that no Estimate has been prepared by the Indian Department for the year 1833. The Estimate for the years 1831 & 1832 has not been completed but the balance will no doubt arrive early in the Spring according to advices dated 16th Septr. Ultimo, transmitting the Bill of Lading of those Stores per the "Thathista".

It is not probable however that any shipment will now be made from Home this year to meet the demand of 1833.

Colonel Clegg
Military Secretary

Agreably

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33146

Agreably to the arrangement this Estimate should have been prepared in the Fall so as to have been transmitted in January last One year in advance, but probably the substitution of agricultural implements and other appropriations in the Upper Province in lieu of the usual Presents may have presented some difficulty to the Completion of this object, until the excess, which may remain in Store can be ascertained.

In the meanwhile I state to you the case for his Lordship's information.

I have the honor to be
Sir,
Your very Obedient Servant,

R J Routh
C.G.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Dr Sky, Dr Insp. Genl of Hospitals

Quebec 10 March 1832

That the Indian "Joseph Lafrance" referred to in the Chief Secy's letter of 8th instant does not labor under Cataract; but is blind from Causes wholly irremediable. –

Purport of this Letter Communicated to the Govr. of Quebec 12 March 1832

33147

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1708

33148

Quebec 10th March 1832

Sir

With reference to your letter of the 8th Inst. I beg to state that the Indian referred to, has been carefully examined & I am sorry to add that he does not labor under Cataract, but is blind from causes wholly irremediable.

I have the honor to be

Sir

Your Most Obedt Servt

Jas. Stewart

Dy Supt Genl of Indn Affairs

NB The Superintendt's letter, enclosed herein is returned

Lt Colonel Clegg

Mil. Secretary

Canada

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33149

Commissary General

Quebec 13th March 1832

States that the full Amount of the Funds of the Indian Department for the Service of the Current Year remains untouched.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

D. 1147 / 1709. Entd RM

33150

Commissariat Canada
Quebec 13th March 1832

Sir,

In reply to your letter of the 12th instant desiring me to report the State of the Funds of the Indian Department I have the honor to acquaint you for the information of The Commander of the Forces that the full amount of the Funds disposable for that Service for the current year remains untouched.

The Account for the last year is in progress and will shortly be submitted to His Lordship.

I have the honor to be
Sir,
Your very Obedient Servant,

R J Routh
Cs

Lt Colonel Glegg
Military Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33151

Superintendent Quebec

Quebec 14th March 1882

Submits with reference to his Letter of the 5th Instant, a Requisition for One Month's Rations and, a Requisition for Presents proposed to be issued to Laurent Lafrance of the Montagnais Tribe. —

Requisitions Approved and returned to Supt. 15 March 1882

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Quebec 14 March 1832

33152

Sir,

I have communicated to Laurent Lafance (the Blind Indian) the report of Dr. Mey Dep. Inspector General of hospitals, on his case, and he now is desirous to return to the Kings Post. In order to enable him to perform this journey he solicits His Excellency's assistance in provisions and some Clothes. He is, as I mentioned in my letter of the 5th instant well recommended by Messrs Jaché, as per certificates transmitted to you and from his unfortunate situation, his poverty and good character, I take the liberty to recommend him to His Excellency's favorable consideration.

I have,
the honor to be
Sir,
Your Most Obd.t Serv.t
L. Duchesnay
J.P.D.C.D.

To Lieut Col. Napier
&c &c &c Sid. Appn
HQ
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33153

Return of Indians in the District of Quebec for whom Pensions will probably be required during the Years 1833 and 1834.

Mem.: 9th January 1834 —
The Military Secretary has approved of the Estimate for 1834 for the Quebec District being formed upon this Return. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33154

Return of Indians, and others to whom Annual Presents are usually Issued by the Indian Department at Quebec, and at other places, and for whom Presents will probably be Wanted for 1833.

Quebec 16th March 1832.

To What Tribe belonging	Places of Residence	Missionaries and Schoolmasters	Chiefs	Warriors	Wives of Warriors and Chiefs	Boys 10 to 15 years old	Boys 5 to 9 do.	Boys 1 to 4 do.	Girls 10 to 14 do.	Girls 5 to 9 do.	Girls 1 to 4 do.	Total
Two Mississaquis & One Schoolmaster	Restigouche & Lorette	3	"	"	"	"	"	"	"	"	"	14
Abenaquis	Bécancour	"	8	27	39	4	4	11	3	5	7	108
Algonquins	Three Rivers	"	7	20	30	7	4	3	4	1	5	81
Hurons	Lorette Near Quebec	"	6	58	67	10	5	8	4	5	21	184
Micmacs	Wanderers	"	1	27	26	2	1	1	"	6	6	70
Amalecites	About Quebec	"	4	30	32	7	5	2	1	8	8	97
Abenaquis	Labeauce	"	1	3	5	4	"	"	"	"	1	14
Amalecites	Isle Verte	"	6	25	31	7	5	8	4	3	10	99
Presents issued to distressed Indians during the Year 1831 & Others		"	"	72	92	1	3	"	"	"	"	168.
	Total	3	33	262	322	42	27	33	16	28	58	824

L. Jetherceau Duchesnay

Superint. Indian Depart. 2.D.

Copy

33155

Account of Expense incurred for the Board and care of a Blind Indian at Quebec, submitted in Supt's Letter 22d March 1882

Approved 28d March 1882

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

Quebec 22nd March 1832

33156

Colonel L J Duchesnay
S. I. D —

Dr. à Louis Jobin

Pour Pension et Soins d'un Sauvage aveugle, depuis le 3 au 16 Mars inclusivement, 14 Jours de Pension à 2/- pr } £ 1 : 8 : 0

(Signé) Louis + Jobin
la marque

Certified to be Correct
(Signé) L Juchereau Duchesnay
S. I. D L. S.

Témoin
(Signé) Ch. Petitclair

Approved
By Command
(Signed) J. B Glegg
Military Secretary

A True Copy
L. Fabier
S. I. A

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33157

Superintendent Quebec

Quebec 22d March 1832

Transmits an Account of the expense incurred for the board of François Lafrance, an Indian of the Montagnais Tribe, at Quebec.

Recd. 22d March 1832

Acct. Approved by the Committee 23d March 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

33158

Quebec 22d March 1852

Sir,

Enclosed I transmit an account of Louis Robin, for boarding the blind Indian Laurent Lafrance, during fourteen days. I had no other way of maintaining him and therefore hope that His Excellency will be pleased to authorise the payment of said account.

I have
the honor to be
Sir
Your Most Obedt Hble Serv.
L. Bureau Dechesnay
Ind. Dept. L.C.

Lt Col. Napier
Adjt Genl. &c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33159

Cornwall 27th March 1832

Sir /

I received your letter of the 10th March instant accompanying observations on the account of my agency for the St Regis Indians to the 31st October 1831 also Voucher No 13 for payments made to the Revd Mr Vallee, both of which documents I herewith return with the required alteration and explanation

In the 3rd remark of your observations I perceive that a statement of the gross revenue of St Regis is required which I have made out and inclose herewith

I have the honor to be

Sir Your most Obedient
Humble Servant
S G Chesley
agent

Colonel D. C. Napier
S I A
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33160

Cornwall 27th March 1832

Sir/

Referring to the concluding paragraph of your letter of the 10th Instant requesting a report of the proceedings had against Mr Van Koughnet for the restoration of of Cornwall Island. I am to inform you that in the Month of March last, a few weeks before the death of Mr Van Koughnet, the Island was sold at Sheriffs Sale as the property of Mr V. K. — & Mr George Smittinger purchased it. against whom the prosecution now lies twill most likely be tried next — Month at York. he has already abandoned the Island and the Indians are in possession, the Action might be dropp'd but for the costs which are now a considerable

Colonel D. C. Napier
S. I. A.

Yours

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33161

had much difficulty in getting a work hand on Mr Smithings he availed himself of the time thus gained & was stripping the Island of all its best Timber, when I was advised to apprehend him and his men as trespassers on the Kings Forest which I did & had them tried & condemned in a summary way before two Magistrates — the Indians are much pleased at their success in this instance

I have the honor to be
Sir Your Most Obedient
Humble Servant
J. G. Chesley
Agent at St Regis

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Van Koughnet
Indian Affairs
21-11-23

27 March
1892

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33162

Statistical Return of the Indian Villages in the District of Montreal, for the Year Ending 31st December 1831.

Previous 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33163

Statistical Return of the Indian Villages in the Montreal District for the Year ending 31st December 1831.—

Villages &c.	Population of each Village. Men	Women	Children	No. of Heads of Indian Families.	No. of Acres occupied by Indians.	No. of Acres of Land under Indian Cultivation.	Average Produce of Crops raised by the Indians in the Year 1831.— Bushels of Wheat	No. of Oats	No. of Indian Corn	No. of Peas	No. of Potatoes	Tons of Hay	Live Stock owned by Indians. No. of Cows	No. of Oxen	No. of Horses	No. of Sheep	No. of Swine	Carts or Waggons in possession of Indians. No. of Carts	No. of Waggons	Average Number of Casualties during the preceding 12 Months.— Births	Marriages	Burials
St. Regis —	101	112	133	93	43	163	8	267	1418	99½	431	62	28	11	31	"	71	"	"	15	5	10
Iroquois —	97	102	97	69	44	900	100	250	2200	80	200	8000	35	4	20	"	30	17	"	24	4	3
Lake of the Two Mountains — Algonquins —	80	102	122	59	33	200	"	40	497	20	100	1000	6	"	3	"	6	2	"	20	4	6
Nipissingues —	62	73	59	44	30	180	"	"	400	15	50	800	4	"	2	"	5	1	"	6	2	4
Sault St. Louis —	293	330	387	244	206	1176	75	171	8015	1114	2923	1176	258	26	206	19	380	104	"	53	13	64
St. Francis —	105	133	142	80	55	250	331	437	870	239	4447	178	78	8	32	52	91	19	"	16	9	13.
Recapitulation —	738.	853.	940.	589.	411.	2.869.	514.	1165.	13400.	1567½	8151.	11216.	409.	49.	294.	71.	583.	143	"	134	37.	100

2531 1010 296

I Certify the foregoing Statement to be Correct in every particular.

Montreal 29th March 1832.

William MacKay
J.P.

1.

Superintendent Quebec

33164

Quebec 30th March 1862

Transmits a letter from Interpreter de Noiseville at Three Rivers in Answer to the Communication from the Secretary of the Hudson's Bay Company.-

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33165

Quebec 30th March 1832.

Sir,

Enclosed I transmit to you a letter from Mr De Niverville Interpreter at Three-Rivers in answer to the Communication I gave him of Mr Stuart's, Secretary of the Hudsons Bay Company's letter and that of Mr Cunning, relative to a Complaint of Menifino against a person named Joseph Plante

La Chine 27 feb: 1832

Namontachingue 30th Jany 1832

I have the honor to be

Sir

your most obd Servt

L Duchesnay Duchesnay

S. I. D. A. D.

Lieut: Col. Napier

A. & Sec: Ind affs

&c.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33166

Trois-Rivières 28 Mars 1882.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre du 9 du courant et des copies des lettres de Messieurs Cumming et Reilly de la Hudson's Bay Company. Je n'ai pu répondre plutôt parcequ'il m'a fallu d'après votre ordre communiquer ces lettres à la personne qui a dressé la requête de Ménissino. Cette personne est Mr Badeaux, fils, qui ne fut pas peu surpris en trouvant dans ces lettres que le langage employé dans cette requête n'étoit pas celui de Ménissino mais celui des Francs de cette requête et que Ménissino avoit dit cela à l'un de ces Messieurs.

Mais si Mr Badeaux fut surpris, je le fus bien plus moi, qui étois présent quand la requête a été dressée, qui ai entendu et compris ce que Ménissino a dit à Jacques Joseph Canacho, sauvage Algonquin, qui le traduisit en français à Mr Badeaux.

Oui, Monsieur, je puis vous assurer que tout ce qui est dans cette requête est mot pour mot ce que Ménissino m'avoit dit cent fois à moi et à d'autres et ce que Canacho a répété à Mr Badeaux, qui n'a dressé cette requête que d'après les instances réitérées que j'ai faites auprès de lui pour l'engager à la faire, parceque je voulois me débarasser de Ménissino, qui de son coté me tourmentoit à tout moment, lorsque je lui fisse faire cette requête. Le sauvage qui venait

de terminer

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

de témoin et au nom duquel il manque une croix, est le même Cazacho qui servit d'Interprète, et qui, quoiqu'il sache Signer ne le voulut pas parceque son écriture, disoit-il, n'étoit pas assez belle pour aller devant son père.

Quant aux Services rendus par Mr Burns à Ménipino, pendant sa détention ici et dont Mr Cumming parle dans sa lettre, cela peut être; mais toujours est-il certain que c'est moi qui, à la requisition de Ménipino, priai Mr Bedeaux de dresser une une Requête pour Son Excellence pour lui faire avoir un Abrost et lui procurer un Interprète, qu'il désiroit avoir. C'est encore Mr Bedeaux qui, à la requête de Ménipino, a dressé une requête à Son Excellence pour avoir des provisions pour ses enfants; ce que Son Excellence eut la bonté d'accorder, et comme ces provisions ne suffisoient pas Je lui ai envoyé souvent des munitions ainsi que Mr Coffin. A l'égard des équipements, Je sais que Lady Aylmer a écrit ou fait écrire à Mr Bostwick d'acheter tout ce qu'il faudroit à Ménipino pour s'équipper et qu'elle payeroit; c'est moi qui achetté le bateau et Je puis vous assurer que, quand Ménipino est parti, il n'avoit pas besoin des faveurs des Agents de la Hudson's Bay Company; même il m'a dit qu'il avoit laissé des vivres en ville parceque il étoit trop chargé.

Ménipino m'a dit à moi-même que la Hudson's Bay Company ne l'avoit pas soulagé; excepté quatre pièges qu'ils lui ont vendus.

Je n'aurois pas entré dans ce détail si ces deux Neveux eussent donné des preuves plus convaincantes de la non-culpabilité de leurs Commis à l'égard des plaintes portées contre eux par Ménipino. Avant d'accuser les prétendus Fraudes de cette requête d'avoir changé et outré ce que Mr Ménipino voulait dire ils auroient du avoir de meilleures preuve qu'une pauvre Tête de Boule

à qui Je

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

à qui l'on fait dire à peu près ce que l'on veut; Si c'est Ménissins l'ont fait ce n'a pas été le cas avec Moi et Mr Badeaux.

Si Ménissins fait ce qu'il m'a dit, vous le verrez à Québec ce printemps, où il veut aller pour remercier Son Excellence et Lady des bontés qu'ils ont eues pour lui; il sera facile d'avoir de lui telles informations que vous voudrez.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très humble et très obéissant serviteur.

Le Chevalier de Niverville

Lieut: Col. L. J. Duchesnay
S. I. G. Qr
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2.

33169

Superintendent Quebec

Quebec 2d. April 1832

Transmits a Certificate from the Roman Catholic Missionary at Lorette, recommending the Widow of a Huron Indian for assistance. ——

Answered in the negative 4th April.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33170

Quebec 2nd April 1832

Sir,

Enclosed I transmit to you a certificate of distress to Widow Gabriel Vincent, Indian Woman of Loretto. From the respectability of the Rev.d Gentleman Recommending her, I can have no hesitation in doing the same, to His Excellency The Commander in Chief's favorable consideration.

I have the honor to be Sir, your Most Obed.t Serv.t

L. Pacheco an Duchesnay.

S. I. D. L. D.

To Lieut: Col: Napier A. & Qu. Mr. Genl. &c.a

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1936 31 mars 1932 133171

Le Missionnaire de Lorette soussigné certifie que la Veuve Gabriel Vincent est depuis la mort de son mari réduite à une grande misère. Infirme, presque toujours malade, n'ayant qu'un enfant encore incapable de rien faire pour la soulager, elle se trouve dans la triste nécessité d'avoir recours à l'assistance des personnes charitables et mérite par sa probité la protection qu'elle sollicite

Lorette 31 mars 1832

J. Cooke P. Mis.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Office Copy

33172

General Statement of Stationery received and expended for the use of the Indian Department in Upper and Lower Canada, between the 1st and 31st December 1831.—

Quebec Lower Canada 9th April 1832

To be entered in the Office Books

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

N.B. It is requested that the Supply of Stationery demanded for the Indian Dept. of Upper Canada may be addressed to the Chief Superintendent at York and that the Quantity required for Lower Canada may be forwarded in separate Cases for Montreal and Quebec, and Addressed to the Secretary of the Indian Department at Head Quarters Quebec.

33173

* to be addressed to the Chief Supt. at York ——

⊙ to be forwarded in separate Cases for Montreal & Quebec and Addressed to the Secretary for I A at Head Quarters Quebec —

Form of Certificate on the Original

I do hereby Certify that the above Statement, to the best of my knowledge and belief, is Correct, that the Articles stated to have been expended were used for the Public Service only, and that the supply now requested is in my opinion, necessary for that Service — It being understood that this demand is intended to supersede that dated 11 July 1831, which was transmitted through the Commissary General to the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury. —

Quebec Lower Canada —
9th April 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Rough Draft Copy —

General Statement of Stationery received and expended for the use of the Indian Department in Upper Canada between the 1st & 31st December 1831

	Paper: Foolscap	Paper: Foldback	Paper: Demy	Paper: Note	Paper: Blotting	Paper: Cartridge	Books: Folio Squares, Bound & Cased	Books: Memorandum Book	Wafers, Sealing Wax	Red Sealing Wax	Quills (Hudson's Bay)	Lead Pencils	Pens, Broad	Blackleads Pencils	Ink Powders: Black	Ink Powders: Red	Pen Knives	Office Scissors	Indian Office Stamp, Ink Stands, Ink Pots	Blotting Paper	Rulers	Ink Erasers	Ink Erasers	Tracing Paper & Linen	Tracing Paper & Linen
	quires	quires	quires	quires	quires	quires	No.	No.	lbs	lbs	No.	pieces	pieces	No	Papers	Papers	No.	pairs	No	No	No	No.	No.	No.	No.
Stationery in store on 1 December 1831, the supply demanded not having been received from England	17	130	34	"	4	4	2	2	1	1¾	700	"	"	8	14	1	"	1	"	"	"	"	"	"	"
Received under Requisition dated 5 December 1831 from Ordnance Stores at Quebec	"	"	20	20	"	"	"	"	"	"	"	"	6	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Purchased by the Commissariat	"	20	"	"	4	"	"	"	"	1	200	"	"	4	4	"	2	"	"	"	"	"	"	"	"
Total	17	150	54	20	8	4	2	2	1	2¾	900	"	6	12	18	1	2	1	"	"	"	"	"	"	"
Deduct Stationery expended from 1st to 31st December 1831	7	40	14	10	5	4	1	"	¾	1	300	"	6	8	4	"	2	"	"	"	"	"	"	"	"
Ditto Remaining in Store	10	110	40	10	3	"	1	2	¾	1¾	600	"	"	4	14	1	"	1	"	"	"	"	"	"	"
Required in Addition for the Year Ending 31st December 1832: at York & dependencies, Upper Canada (1)	100	200	10	"	10	20	8	12	8	8	1000	6	40	30	9	8	12	"	"	4	6	"	3	2	"
" Montreal — Lower Canada (2)	"	40	"	"	5	5	"	"	¼	1	300	"	12	12	4	2	2	"	1	"	2	"	"	"	"
" Quebec — do — do (3)	20	60	20	20	6	9	1	6	2	2	300	4	24	24	4	"	2	1	2	1	2	2	4	1	"
Memorandum: Specification of Stationery in Store on 1 Dec. 1831 as above described (of Returns received): York & other Posts in Upper Canada	7	80	10	"	2	2	"	"	"	½	500	"	"	"	12	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Montreal Lower Canada	10	30	20	"	2	2	1	2	½	1	100	"	"	6	2	"	"	1	"	"	"	"	"	"	"
Quebec ... ditto ... ditto ...	"	20	4	"	"	"	1	"	½	¼	100	"	"	"	"	1	"	"	"	"	"	"	"	"	"
As the Total in Store 1 December 1831	17	130	34	"	4	4	2	2	1	1¾	700	"	"	6	14	1	"	1	"	"	"	"	"	"	"

1. to be addressed to the Chief Supt. at York
2. do do to the Supt. at Montreal
3. — do — do to the Secretary for Indian Affairs at Quebec

Mem.: a form of the Certificate attached to the Original is indorsed hereon.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1 March
1832 33176

Requisition for Stationery
Required for the Indian Dept.
of Upper Canada for the
Year 1832. —

Received 9th April 1832 – with the
Chief Supt.'s letter of 6th March —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33177

Requisition for Stationary for the use of the Indian Department in Upper Canada to Complete the supply required for the Year 1832.

				Quantity
Paper	Foolscap	Plain	Reams	Ten
	Post, ~~Letter~~,	ditto	ditto	Five
	~~Foolscap~~ demy	ditto	ditto	One half
	Cartridge	ditto	ditto	One
	Blotting	ditto	ditto	One half
Books	Foolscap 1 quire rough Calf, ruled		Number	Eight
	Foolscap 1 quire in Basil ruled		Number	Nine
	Memorandum in Basil ruled		Number	Three
	Quills		Number	One Thousand
	Sealing Wax		Pounds	Eight
	Office Tape, Red broad		Pieces	Forty
	Black Lead Pencils		No.	Fifty
	Green Ribbon for Sewing		Pieces	Six

Mem. 12

turn over

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33178

	Quantity
Ink powders, Black No.	Nine
— ditto — Red — No.	Eight
Wafers — ~~Boxes~~ ~~No~~	Eight
Pen knives — No.	Twelve
Round Rulers — No.	Six
Inkstands — No.	Four
Lead Pencils ~~Lead Holders~~ No.	Three
~~Wafer Stamps — No.~~	~~Two~~
Portfolios with Locks No.	Two
~~Treasury Box for the Chief Superintendent~~	~~One~~

Office of Indian Affairs
York, 1 March 1832.

J. Givins
Chief Sup.
I. D. B. C.

Approved
J. Colborne

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33179

Statement of Stationary remaining unexpended for the use of the Indian Department in Upper Canada, 1st March 1832.

Foolscap	Gilt	Reams	Two
do.	Plain	Reams	Two
Post letter	Gilt	Reams	One half
Folio	Gilt	Quires	Seven
Blotting		quires	Two
Cartridge		quires	Two
Quills		Number	Five Hundred
Sealing Wax		lbs	One half
Ink Powders	black	Number	Twelve

Office of Indian Affairs
York Upper Canada
1st March 1832

J. Givins
Chief Supt.
Indian Affairs
U. C.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33180

Received 9th April 1832 with the Chief Supt. Letter dated 6th March

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33181

Specification of the Return of Indians of Lower Canada to whom Presents have been required for the Year 1831

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33182

Return of Indians in Lower Canada, for whom the Presents specified in the Annexed Estimate are intended.

(For the year — 1831.)

Stations.	Full Equipment			Common Equipment.									Total.
						Boys.				Girls.			
	Chief Commissioner's Office	Allowance do — in do	Allowance of Chiefs &c — do	Chiefs	Allowance do — Do	Allowance of Boys 15 to 18 years of age — do	10 to 15 — do	5 to 10 — do	1 to 5 — do	10 to 18 — do	5 to 9 — do	1 to 5 — do	
Quebec, and Dependencies	"	"	"	46	213	276	47	28	43	32	19	62	766
Montreal, and Ditto	4	4	20	47	704	878	151	138	226	110	111	207	2600
Total for Lower Canada	4	4	20	93	917	1154	198	166	269	142	130	269	3366

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33183

Office Copy for 1881 & 1882

Estimate of Stationary Required for the Use of the Indian Department in Lower and Upper Canada for the Year 1831.

Memo: 11th July 1831
The Estimate of Stationary for the Year 1832, was this day prepared for the Quantities within Stated! —
DFP

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Office Copy —

33184

Estimate of Stationary required for the Use of the Indian Department in Lower and Upper Canada for the Year 1831.

Articles to be supplied from England.

		Paper. Foolscap Laid Gilt.	Paper. Foolscap Laid Plain.	Paper. Quarto Lait, Gilt.	Paper. Folio Post Gilt.	Paper. Cartridge.	Paper. Blotting.	Books. Folio, 3 Quires, faint lined.	Books. Memorandum.	Water colours & Brushes.	Red sealing Wax.	Quills.	Black Lead Pencils.	Pencils with tassels.	Pencils with Stamps.	Powders. Ink Powders. Black.	Powders. Red.	Powders. Pen Knives.	Pencils. India Rubber.	Ink Stands.	Office Scissors.	Round Rulers.	Short Rules with extra Bits.	Paper Letters or Stiffer.	Portfolio Complete.
		Reams	Reams	Reams	Reams	Quires	Quires	No.	No.	No.	No.	No.	dozens	No. Pieces	No. Pieces	No.	No.	No.	No. Pieces	No.	No.	No.	No.	No.	No.
Lower Canada	Quebec	2	2	2	2	9	~~4~~	4	6	3	2	300	2	6	18	4	2	2	2	2	2	2	2	4	1
	Montreal	1	1	1	1	3	~~2~~	~~1~~	~~1~~	1	1	200	1	2	6	3	1	2	1	1	1	1	"	"	"
Upper Canada	York	~~1~~ 2	~~1~~ 2	2	"	8	~~4~~	4	4	2	2	~~450~~ 300	~~1~~	4	12	9	2	4	1	1	"	1	"	2	1
	Fort George	~~1~~ 1½	~~1~~ 1½	1	"	~~4~~ 2	~~1~~	~~1~~	"	2	2	~~300~~ 100	½	"	~~2~~	~~1~~	~~1~~	~~1~~	1	1	"	1	"	2	1
	Amherstburg	1	2	½	"	"	2	2	2	"	½	200	½	"	"	~~1~~	"	2	"	1	"	"	"	"	"
	Penetanguishene	1	1	1	1	~~1~~ 2	~~1~~	2	4	1	1	~~300~~ 100	½	~~1~~	~~2~~	~~1~~	~~1~~	~~1~~	1	"	"	1	"	"	"
Quantity required to meet the expenditure for 1831		~~1~~ 7½	~~1~~ 8½	7½	4	~~3~~ 24	~~3~~ 14	~~1~~ 15	~~2~~ 18	9	8½	~~1150~~ 1200	8 5½	~~1~~ 12	~~3~~ 40	~~3~~ 24	~~1~~ 7	~~1~~ 12	6	6	3	6	2	8	3
Probable Quantity remaining when the supply for 1831 shall be received		1	1	½	1	3	3	2	"	1	1	50	"	2	6	2	1	"	1	1	"	1	"	"	"
Total required to complete the supply required for 1831		~~10~~ 6½	~~11~~ 7½	7	3	~~30~~ 21	~~20~~ 11	~~17~~ 13	~~20~~ 18	8	7½	~~1400~~ 1150	~~8~~ 5½	~~13~~ 10	~~44~~ 34	~~34~~ 22	~~8~~ 6	~~15~~ 12	5	5	3	5	2	8	3

Quebec 11th July 1831

(Signed) D. Napier

I. G. A.

33185

Wm Wanderleath Esqr

Montreal 9th April 1832

Transmits Mr Forsyth's Report, and Account for the Board and Tuition of Indian Boys, for the Quarter ending 1st Instant — also an Account of Expenses incurred for the Conveyance of 3 Indian Boys to Chateauguay. —

School Master

A. J. A.

Accounts passed for payment 12th April 1832 —

Vide Letter to Mr P. 17th April 1832 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1910.

Sir —

Montreal 9th April 1832. 33186

I deferred transmitting the Triplicate Account for £2.8/ paid by me for the conveyance of Three Indian Boys to Chateauguay, until the next Quarterly Papers were received from Wm Forsyth; and I now forward the whole to you, which I infer is expected to be so done for the future (though you do not signify as much in your letter of 28th January); instead of being transmitted through the Military Secretary, as heretofore done by direction of Sir James Kempt. — I have the Honor to be, Sir,

Your respectful Servt

W. Saunderson

Colonel Napier
S. I. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Chateauguay April 1st 1852.

Dear Sir,

33187

The four Indian boys now under my care & tuition have during the last Quarter made visible progress & improvement in their education & manners, and have enjoyed perfect health.

The two boys from Lorette, seem perfectly happy & contented,- they have received several letters from their friends.

The boy Joseph Vincent, has expressed to me his desire to visit his relations for a short time when the navigation opens.

The Indian boy mentioned in my last Report, who was recommended to me by a letter from the Captain & Interpreter of the Village of Caughnawaga, continued under my care only two weeks & I was obliged to send him home. He slept out in a strange house three different times;- appeared irreconcilable to school confinement & discipline; and evinced a want of common mental capacity that tuition could not supply.

Alexander the son of the Interpreter, has requested to be taken back again to school.

I am,
Dear Sir,
Your very Obedient Servant,
P. K. Forest

To Wm. Plenderleath, Esq.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Acct. of Sums due to Ch. Forest Schoolmaster at Chateauguay for board & tuition of Indian boys between the periods of the 1st of January to the 1st of April 1832.

33188

	Weeks	Days	Weeks	Days		Currency £	s	d
1 Boy No. 1, from 1st of Jan. to 1st of April 32	12	0	12	0				
1 Boy No. 2, from 1st of Jan. to 1st of April 32	12	0	12	0				
1 Boy No. 3, from 1st Jan. to 1st of April 32	12	0	12	0				
1 Boy No. 4, from 1st of Jan. to 1st of April	12	0	12	0				
1 Boy No. 5 from 1st of Jan. to 15th of Jan.	2		2					
			53	3	At 5/0 p. week for board & tuition	13	7	1½
1/4 of Yearly allowance for clothes &c for No. 1							7	6
D.			D.		for No. 2		7	6
D.			D.		for No. 3		7	6
D.			D.		for No. 4		7	6
					£	14	17	1½

C. V. Forest

Ex.d.
W. Vendeuleuth

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33189

Quarterly Report of the Indian boys under the tuition of Ch. Forest Chateauguay, April 1st 1832.

Nos.	Names.	Age.	Place & Tribe.	Father.	When admitted.	How employ'd in school.	How employed out of school.	Progress.
1	Ignace Pirti.	y. m. 13-0	Caugnawaga Mohawk.	Mic.e Pirti	Decr 18th 1829	Reading writing arithmetic & geography	Cutting fire wood for the school, mending shoes &c.	8th Reading Class 10th Arithmetic D.o 2 Geography D.o
2	Peerish.	12-3	D.o	Fatherless	Jan. 1st 1830	D.o	D.o	7 Reading Class 7 Arithmetic D.o
3	Joseph Vincent.	10-3	Lorette Huron-tribe	Vincent Ferrier	Nov.r 30th 1831.	D.o	D.o	7 Reading Class 8th Arithmetic D.o 1 Geography D.o
4	Xavier Koskad.	12-3	D.o	Fatherless	Nov.r 30th 1831	D.o	D.o	4 Reading Class 3 Arithmetic D.o
5	Fran. Ponagersa	11-0	Caugnawaga Mohawk	Fatherless	Jan. 1st 1832.	D.o	D.o	1st Reading Class.
6								

Statement of Acct for board & tuition &c due to Ch. Forest for Indian boys from the 1st of January to the 1st of April 1832.

	£	s	d
To 53 Weeks & 3 days board @	13	7	1½
¼ of Yearly allow.ce for clothes for 4 boys -	1	10	0
	£14	17	1½

Ex.d W. Vandenleath

33190

CANADA

STATE RECORDS
LOWER CANADA
1792-1841

No. 1832

Name Solomon G. Chesley

Address St

Date 11th april

SUBJECT

Appt as Captain Resident at St Regis.

CONTENTS

Memorial

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY

2.-

Mr Solomon G. Chesley

Cornwall 12th April 1832

Encloses a Petition addressed to His Excellency the Governor in Chief, praying to be appointed Resident in the Indian Dept. at St Regis, with a Petition from the Iroquois Chiefs in support of his Application. —

33191

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33192

Cornwall 12th April 1832

Sir/

I have the honor to indose herewith, two Petitions one from myself and one from the British Chief and thirty four Warriors of Saint Regis also a certificate signed by the Honorable A. McLean Judge Anderson, & James Pringle Parsons Taylor and T. Brady Esquires, The whole of which I hope you will have the goodness to lay before His Excellency the Commander in Chief.

Captain de Lorimier proposes to go to Quebec at the opening of the Navigation to obtain his resignation

I have the honour
to be Sir
Your most Obt Servt
S. G. Chesley

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Petition of Mr Solomon T. Chesley

St. Regis 11th April 1832

Submits a Statement of his Services &c. — Being informed of Captain de Lorimier's intention to tender the Resignation of his Appointment as Resident at St Regis, the Petitioner is induced to offer himself as a Candidate for that Situation. —

33193

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

To His Excellency Matthew Lord Aylmer Commander of the most Honorable Military order of the Bath, Lieutenant General and Commander of His Majesty's Forces in the Provinces of Lower & Upper Canada, Nova Scotia, New Brunswick & their Naval Dependencies, & Administrator of the Government of the said Province of Lower Canada &c &c &c

May it please your Excellency

The Petition of the undersigned, respectfully represenleth, that your Petitioner is a Native of Upper Canada, That he entered into the British Service, in the year of our Lord 1813. as an Interpreter in the Indian Department of Lower Canada at the Recommendation of the late Colonel A Scott of the 103rd Regt. Under whose command he was (with about one hundred of the Saint Regis Indians) Stationed at the Fort of Coteau du Lac in the Winter of 1813 & 1814, during which time. He (with his Indians) was chiefly engaged in apprehending Deserters and on out Picquets watching the movements of the American Army under the Command of General Wilkinson, then lying at Salmon River

That your Petitioner was at the Storming and taking the Block House, with Forty two Prisoners of War, At Salmon River and that He and all his Indians, was in Colonel Scotts expedition to the Chasteauguay Four Corners, pursuing the retreat of General Wilkinson Army That he was stationed at Cornwall, during the Spring & Summer of the year 1814 under the Command of Colonel George McDonell of the Glengary Fencibles, and in the Autumn of that year, was called to Lower Canada, to join. Sir George Prevosts Army, in the Expedition to Plattsburgh; And was then promoted to the Rank of Lieutenant in the arrangements made by the late Sir John Johnson, in the Indian Corps of Lower Canada, Your Petitioner was attached to the St. Regis division Commanded by Captain de Lorimier, That during the Campaign at Odle Town, Champlain, & Plattsburgh, your Petitioner, by the appointment of Colonel Gordon Johnson, did the double duty of Lieutenant in his Company and Acting Adjutant in the, Corps or Regiment, That after that Campaign, your Petitioner, together with Lieutenant Declair, was allowed to return to St. Regis, with all the Indians belonging to that Village, with orders to hold themselves in readiness, for any emergency, That in 1815 a reduction was made in the Department, putting it on nearly the same footing that it had been prior to the War, That your Petitioner had

Strong

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

strong hopes of being continued on the peace establishment, in preference to Mr. Leclair, notwithstanding that he was ye Lieutenant in the Company, as he was unacquainted, with the Indian language, and altogether illiterate and by no means a favorite with Sir John Johnson, Contrary however to your Petitioners expectations, his name was struck off from the Roll of the Department & Mr. Leclairs was continued, not more to your Petitioners disappointment & surprise than to that of the late Superintendant General, who did him the honor afterwards to assure your Petitioner that it had been done without his knowledge and quite contrary to his intentions, and recommendation, Owing to a report from Major McGregor & Captain Frederick of the 70th Regiment, the latter of whom, One of your Petitioners Brothers had the misfortune to offend. In consequence of which, he in conjunction with Major McGregor reported to Head Quarters, that your Petitioner & the Family to which he belonged was disaffected, towards the Government & unworthy of any place of honor or profit, Having immediately after this transaction been called upon by Sir John Johnson to clear up and explain this foul report, your Petitioner lost no time, in obtaining from all the respectable Persons in the District, certificates of the falsity of any grounds for such a report, as had been preferred against him, at which Sir John was well satisfied and assured your Petitioner that when any vacancy should occur in the Department, he should not be forgotten. Mr Leclair, did not remain more than two or three months, in office, when he was struck off probably to make room for Captain J. B. Deforimier, who had expected to succeed his Station at Coghnawaga, but as that Station was allotted to Mr. McComber Captain deforimier was ordered to St Regis to supersede Mr. Leclair.

About this time the Issue of Rations of Provisions to the Indians ceased, which turned their attentions, to their Lands from which a considerable revenue arose, but had (during the War) been so badly managed, that they derived little or no benefit therefrom, they in consequence solicited your Petitioner to accept, the Agency of all their leased Lands, to which he acceded and was afterwards J.P. on the 20th August 1820, at the recommendation of the late Sir John Johnson, appointed and Commissioned, by Lord Dalhousie as Agent to the St. Regis Indians, which Situation Your Petitioner still holds, the duties of which are very arduous when compared to the very small remuneration afforded, by the percentage allowed, which Your Excellency may perceive, (by the Annual Returns) does not exceed from thirty to Forty pounds per Annum exclusive of some small Office fees, on leases &c

That Your Petitioner is now informed by Captain deforimier

President

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33196

Resident Agent at Saint Regis that he has applied to His Majesty's Government for permission to retire on half Pay, which it appears was not granted, But that in consequence of his growing infirmities and his consequent inability to perform the duties to which his situation calls him, he has come to the determination of proceeding to Quebec immediately, to wait on your Excellency in Person to submit his situation & case, for Your Excellency's favorable consideration with a hope of yet obtaining a retiral Pension for his past services & at all events to offer in his resignation, Wherefore your Petitioner prays that Your Excellency will be pleased to appoint him to the ——— vacancy that will ensue Capt deLorimiers retirement, That your Petitioner, begs to offer, for your Excellency's consideration that he has resided at Saint Regis and its immediate neighbourhood since the age of Ten Years a period of twenty six years, That he is well acquainted with all the Indians of that Tribe, their habits and Politics, has a perfect knowledge of theirs and the french Language & moreover flatters himself that he has the confidence of the Indians, for a proof of which your Petitioner begs to refer Your Excellency to Colonel Napier who has visited St. Regis several times on public business of a nature that had a tendency to shew most clearly, how far your Petitioners conduct was approved of by the Indians, And also to Captain deLorimier, who is most undoubtedly, a fit Judge of the qualifications necessary to that Office, If from these circumstances Your Excellency shall deem it Expedient to accept Captain Delorimiers Resignation when offered and appoint your Petitioner in his stead, your Petitioner as in duty bound will ever pray

Solomon G. Chesley

St. Regis 10th April 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

strong hopes of being continued on the peace establishment, in preference to Mr. Leclair, notwithstanding that he was Adjt. Lieutenant in the Company, as he was unacquainted, with the Indian language, and altogether illiterate and by no means a favorite with Sir John Johnson, Contrary however to your Petitioners expectations, his name was struck off from the Roll of the Department & Mr. Leclairs was continued, not more to your Petitioners disappointment & surprise than to that of the late Superintendancy General, who did him the honor afterwards to assure your Petitioner, that it had been done without his knowledge and quite contrary to his intentions, and recommendation, Owing to a report from Major McGregor & Captain Frederick of the 70th Regiment, the latter of whom, One of your Petitioners Brothers had the misfortune to offend. In consequence of which, he in conjunction with Major McGregor reported to Head Quarters, that your Petitioner & the Family to which he belonged was disaffected, towards the Government & unworthy of any place of honor or profit, Having immediately after this transaction been called upon by Sir John Johnson to clear up and explain this foul report, your Petitioner, lost no time, in obtaining from all the respectable Persons in the District, a certificate of the falsity of any grounds for such a report, as had been preferred against him, at which Sir John was well satisfied and assured your Petitioner that when any vacancy should occur in the Department, he should not be forgotten. Mr Leclair, did not remain more than two or three months, in Office, when he was struck off, probably to make room for Captain J. B. Deforimier, who had expected to gain his Station at Coghnawaga, but as that Station was allotted to Mr. McComber Captain deLorimier was ordered to St Regis to supersede Mr. Leclair.

About this time the Issue of Rations of Provisions to the Indians ceased, which turned their attentions to their Lands, from which a considerable revenue arose, but had (during the War) been so badly managed, that they derived little or no benefit therefrom, they in consequence solicited your Petitioner to accept, the Agency of all their leased Lands, to which he acceded and was afterwards I.S. on the 20th August 1820, at the recommendation of the late Sir John Johnson appointed and Commissioned, by Lord Dalhousie as Agent to the St. Regis Indians, which Situation Your Petitioner still holds, the duties of which are very arduous when compared to the very small remuneration afforded, by the percentage allowed, which Your Excellency may perceive, (by the Annual Returns) does not exceed from thirty to Forty pounds per Annum exclusive of some small Office fees, on leases &c

That Your Petitioner is now informed by Captain deLorimier

Resident

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Resident Agent at Saint Regis that he has applied to His Majesty's Government for permission to retire on half Pay, which it appears was not granted, But that in consequence of his growing infirmities and his consequent inability to perform the duties to which his situation calls him, he has come to the determination of proceeding to Quebec immediately, to wait on your Excellency in Person to submit his situation & case, for Your Excellency's favorable consideration with a hope of yet obtaining a retired Pension for his past services & at all events to offer in his resignation, Wherefore your Petitioner prays that Your Excellency will be pleased to appoint him to the ——— vacancy that will ensue Capt deLorimiers retirement. That your Petitioner, begs to offer, for your Excellency's consideration that he has resided at Saint Regis and its immediate neighbourhood since the age of Ten Years a period of twenty six years, That he is well acquainted with all the Indians of that Tribe, their habits and Politics, has a perfect knowledge of theirs and the french Language & moreover flatters himself that he has the confidence of the Indians, for a proof of which your Petitioner begs to refer Your Excellency to Colonel Napier who has visited St. Regis several times on public business of a nature that had a tendency to shew most clearly, how far your Petitioners conduct was approved of by the Indians, And also to Captain deLorimier, who is most undoubtedly, a fit Judge of the qualifications necessary to that Office, If from these circumstances Your Excellency shall deem it Expedient to accept Captain Delorimiers Resignation when offered and appoint your Petitioner in his stead, your Petitioner as in duty bound will ever pray

Solomon G. Cheshey

St. Regis 18th April 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33197

We whose names are hereunto subscribed having seen a Memorial signed by the Chiefs of the St. Regis Indians praying that His Excellency Lord Aylmer will be pleased to appoint Mr. Solomon Y. Chesley of Cornwall to the Situation now held by Capt.n De Lorimier on the Resignation of that Officer, respectfully beg leave to bear testimony in favor of Mr. Chesley as the most fit and competent Person within our knowledge for that appointment – His long acquaintance with the Indians of the village his knowledge of their Language and habits and his activity and diligence in discharging any Duties assigned to him particularly qualify him for a Situation in the Indian Department and his having held such a Situation during the late War cannot fail to strengthen his claim to the favorable consideration of His Excellency the Governor in Chief

Cornwall April 12th 1832 –

James Pringle J.P.

Arch.d McLean

Thos. Taylor

Jerome Brady

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

S. Anderson

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

We whose names are hereunto subscribed having seen a Memorial, signed by the Chiefs of the Saint Regis Indians praying that His Excellency Lord Aylmer will be pleased to appoint Mr. Solomon G. Chesley of Cornwall to the situation now held by Capt. Deloriman on the Resignation of that Officer. Respectfully beg leave to bear testimony in favor of Mr Chesley as the most fit and competent Person within our knowledge for that appointment. His long acquaintance with the Indians of the Village, his knowledge of their language and habits and his activity and diligence in discharging any duties assigned to him, particularly qualify him for a situation in the Indian Department, and his having held such a situation during the late War cannot fail to strengthen his claim to the favorable consideration of His Excellency the Governor in Chief

Cornwall 12th April 1832

Arch^d Mc Lean
James Pringle J.P.
Parsons. Taylor
Jerona Brady
J Anderson

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

We whose names are hereunto subscribed having seen a Memorial, signed by the Chiefs of the Saint Regis Indians, praying that His Excellency Lord Aylmer will be pleased to appoint Mr Solomon G. Chesley of Cornwall, to the situation now held by Captain Delorimier on the Resignation of that Officer, Respectfully beg leave to bear testimony in favor of Mr. Chesley, as the most fit and competent Person within our knowledge for that appointment. His long acquaintance with the Indians of the Village, his knowledge of their Language and habits, and his activity and diligence in discharging any duties assigned to him, particularly qualify him for a situation in the Indian Department; and his having held such a situation during the late War cannot fail to strengthen his claim to the favorable consideration of his Excellency the Governor in Chief

Cornwall April 12th 1832

Archd. McLean
James Pringle J.P.
Parsons Taylor
Terence Brady
J Anderson

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33200 Memorial from Chiefs St. Regis

Received with Mr Chesley's letter of 12th April 1852

Being informed that Captain de Lorimier is about to resign his Situation, the Subscribers beg leave very respectfully to recommend their Agent, Mr Chesley, for the Appointment of Resident at their Village. ——

Ni ni ni x o Shikoshi:
Si Shi x thasenogen
Tier x o Si tage te
Sa ro x ga na tag ta
Sa sa tis te a Shen

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

To His Excellency Lord Aylmer
Governor General and Commander in
Chief of His Majesty's Forces &c &c &c

The Petition of the Chiefs and
Warriors of the St. Regis Indians

Humbly sheweth,

That Your Petitioners feel grateful
for the care and attention which their
interests have received from Government
and rest fully satisfied that all their
reasonable desires will receive from Your
Excellency due consideration. That they
have recently learnt with regret that
Capt. De Lorimier of the Indian Department
is compelled by ill health to relinquish
the situation which for several years he has
held amongst them, much to their satisfaction
and that feeling a very strong interest
in the appointment of a Person in his stead
they now venture to make known their
hopes and wishes on that subject to Your
Excellency —

That

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33202

That in thus making known their wishes Your Petitioners are not about to claim Your Excellency's favorable consideration in behalf of a Stranger, but in behalf of an Individual well known during the late War as an Officer in the Indian Department and more recently as the Agent of the St. Regis Indians under the direction of Government in the management of their Reserves in Upper & Lower Canada - That it is almost unnecessary, after this declaration, to state that Mr. Solomon Y. Chesley is the Individual in whose appointment to succeed Capt.n Delorimier your Petitioners feel so strong an Interest. — That to many of Your Petitioners Mr. Chesley has been known for nearly twenty years having previous to the late War resided in their village where he became well acquainted with their Language and having during that War acted as an Officer in their Department - That since the Reduction of the Department he has been appointed their Agent and in the management of their affairs as such has given them entire satisfaction. From

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33203.

all these circumstances Your Petitioners trust that Your Excellency will be graciously pleased to accede to their wishes and that this their application in behalf of Mr. Chesley will not be regarded as an attempt in the slightest degree to interfere with the undoubted right of Your Excellency to fill up the situation as shall appear most fit and proper —

And Your Petitioners as in duty bound &c.

St Regis 11th April 1832

Sasenxtio skaragsenta
si skexta gasi gatie
sa ro x o ri sagete
ren ssexte teti no tage
si ske a ron ienens
rosi x ta ragon ren te
teer x on sa nho ien ni
sa ro x shosti stago sa
tier x gaxon ia ro ggen
a ton sax agsi ra ron go
gor x a gsenoxe tho
sa gx te a ra tie
ro si x tiogo ri
tsiorga ien sa gen
tier shago ia ten tha
en nios x ho tia ton ren ti
tier x o tren sa ti
a re g si s x tega on sa shen
a ton sax shago ia ren has i
no si x gentsgon tie

so sex a se ri
sa tias x tego ron so gen
sag x ga tsi ston tie
so sex gaxon ia gesron
gor x go no ta se
ha ton sa x skago ge te
si ske x go ien tati shon
ro si x tho sen sa te
sa ro x ta ie en se
en tr x gaxen s ton
ro ren x tsio ra ta ggen te
sa gxte a se xens
so sex on sa ren i iagi
sag sar x sko ron io sone
ro ren x tego ge to xen
si shestaxe tsone
sag sa rie x tesi ogte
ro sar x sa on sen tsia ie sha on
sa sa tis x gon sa no ta ien
so sox ron ci sa ne

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33204

To His Excellency Lord Aylmer Governor General and Commander in Chief of His Majesty's Forces &c &c &c

The Petition of the Chiefs and Warriors of the St Regis Indians

Humbly Sheweth

That Your Petitioners feel grateful for the care and attention which their Interests have received from Government and rest fully satisfied that all their reasonable desires will receive from Your Excellency due consideration – That they have recently learnt with regret that Capt.n Delorimier of the Indian Department is compelled by ill health to relinquish the situation which for several years he has held amongst them, much to their satisfaction, and that feeling a very strong interest in the appointment of a person in his stead, they now venture to make known their hopes and wishes on that subject to your Excellency – That in thus making known their wishes your Petitioners are not about to claim Your Excellency's favorable consideration in behalf of a stranger but in behalf of an individual well known during the late War as an Officer in the Indian Department and more recently as the Agent of the Saint Regis Indians under the direction of Government in the management of their Reserve in Upper & Lower Canada – That it is almost unnecessary after this declaration to state that Mr. Solomon Ulshey is the Individual in whose appointment to succeed Capt.n de Lorimier your Petitioners feel so strong an Interest – That to many of your Petitioners

Mr

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33205

Mr. Chesley has been known for nearly Twenty years, having previous to the late War resided in their Village where he became acquainted with their Language and having during that War acted as an Officer in their Department. That since the reduction of the Department he has been appointed their Agent, and in the management of their affairs as such has given them entire satisfaction — From all these circumstances your Petitioners trust that your Excellency will be graciously pleased to accede to their wishes, and that that their application in behalf of Mr. Chesley will not be regarded as an attempt in the slightest degree to interfere with the undoubted right of your Excellency to fill up the Situation as shall appear most fit & proper

And your Petitioners as in duty bound Pr. &c &c

St. Regis 11th April 1832

Swasen x teosaragwente
wishe x tagarihontie
Sarro x orewagete
wishe x aronienens
ronwi x taragonnente
tier x onwanieienni
tier x garonieragwen
atonwa x agwisarongo
sag x teharatie
ronwi x teogorri
tsio x gaionwagenwa
tier x shagoiatentha
ennias x hatiatonnenti
tier x atronwati

aregsis x tegaonwasen
atonwa x shagoiaruenhawi
ronwi x gentsgontie
Sose x awewi
watias x teganonsogen
gow x gamatase
hawatonwa x shagogete
wishe x gaiuntatirhon
ronwi x thawenwate
entre x garenhoton
ronwen x teionatagwente
sagsarie x shoronieowane
ronwen x tegagetoren

wishe x tarretame
sagsarie x terihogte
wasar x waonwentsiaiusa on
sawatis x gonwanataien
Sose x shoronieowane
ennias x ostoseri
wishe x tehawenwogen
tier x hositagete
sawatis x tehasen
wishe x teharihorens

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Wm Chubbs affte

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

To His Excellency Lord Aylmer Governor General and Commander in Chief of His Majesty's Forces &c. &c. &c.

The Petition of the Chiefs and Warriors of the Saint Regis Indians

Humbly Sheweth

That your Petitioners feel grateful for the care and attention which their interests have received from Government, and rest fully satisfied that all their reasonable desires will receive from your Excellency due consideration. That they have recently learnt with regret that Captn. Delorimier of the Indian Department is compelled by ill health to relinquish the situation which for several years he has held amongst them, much to their satisfaction, and that feeling a very strong interest in the appointment of a Person in his stead, they now venture to make known their hopes and wishes on that subject to your Excellency. That in thus making known their wishes your Petitioners are not about to claim Your Excellency's favorable consideration in behalf of a Stranger, but in behalf of an Individual well known during the late War as an Officer in the Indian Department and more recently as the Agent of the Saint Regis Indians under the directions of Government, in the management of their Reserves in Upper & Lower Canada. That it is almost unnecessary after this declaration to state that Mr. Solomon Y. Cherrey is the Individual in whose appointment (to succeed Captain Delorimier) your Petitioners feel so strong an interest. That to many of your Petitioners Mr. Cherrey has been known for nearly Twenty years having previous to the late War resided in their Village where he became well acquainted with their language, and having during

that

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33207

Saving that War acted as an Officer in their Department. That since the Reduction of the Department he has been appointed their Agent and in the management of their affairs as such has given them entire Satisfaction. From all these circumstances. Your Petitioners trust that Your Excellency will be graciously pleased to accede to their wishes. and that this their application in behalf of Mr. Cherley will not be regarded as an attempt in the slightest manner to interfere with the undoubted right of your Excellency to fill up the Situation as shall appear most fit & proper and Your Petitioners as in duty bound &c

St Regis 11th April 1832

Swasen x tehoskaragwente
wishe x tagarihontie
Saro x oreiragete
wishe x haronieiners
rosi x tharagonwente
tier x onwanieiennei
tier x garonieiragwen
atonwa x agwiraronge
Sag x teharatie
rosi x teogosi
teio x gaionwagenra
tier x shagoiatentha
ennias x hatiatonwente
tier x atronwati
haregsis x tegahonwashen
atonwa x shagoiaenhanirioni x gentsgontie
Sose x aweri
Matias x teganonsogen
gor x garatase
atonwa x shagogete
wishe x gaientaterhon
rosi x thawenrate
entre x garenhoton
rorren x teionatagwente
Sagsarie x shoronioraine
rorren x tegagetoren
wishe x tanetane
Sagsarie x otenihogte
rasar x rahonwentsiaieshaon
Sawatis x gonwanataien
Sose x shoronioraine
ennias x osthoseri
wishe x tehawennogen
tier x hositagete
Sawatis x tehashen
wishe x teharihoreins

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 14th April 1882

Reports the Cause of the delay in transmitting the Return of Indians requested on the 12th Ultimo — and, that he is, at present, unable to enter upon the investigation of the Complaints Against Captain de Lorimier & Mr Chesley, contained in the Petitions from St. Regis which accompanied his letter of 29th Ultimo. — Submits Postage Account for Approval. —

Vide Letter to Supt. 19th April 1882

33208

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33209

Montreal 14th April 1832.

Sir,

I have the honor to acknowledge the Receipt of your Letters of the 12th and 31st Ultimo, and beg to state, that, on the 17th Ult. I transmitted a Blank form of the Return of Indians, required by you, to the several Villages in this District, and it was, only, on yesterday, that I received the Return from the Lake of Two Mountains, but so incorrect, that I could not engross it in the General Return, I have therefore, again, applied to Capt. Duchaume for a Return filled up according to the form sent him, and when I receive it, will transmit to you, a Return of all the Indians in this District, for whom it may be necessary to provide Annual Presents for the year 1833.

With regard to the Petitions from St. Regis, to which you refer in your letter of the 31st Ultimo, & upon which, you wish me to Report, for the information of His Excellency the Governor in Chief, I have to remark, that, as there seems to be so much of Party spirit, in that Village, it would be necessary to Compound, & hear each, before any Correct Opinion Could be given of the nature,

and

Lt. Colonel Napier
Secretary Indian Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33210

and grounds, of their Complaints, but, having been Confined to my Bed & Room, from severe indisposition, since the 14th. of February last, and still so weak, as not to be able to leave my house, I Cannot venture to say, at present, at what time I Could undertake a journey to St. Regis. &c

I send you, herewith, an Account of Postage for Letters, &c., on the service of Indian Department, at this Post, from the 6th. January, to the 5th. Instant, which be pleased to, submit for Approval. &c

Aud. £3. 7. 6½. Sterling. in triplicate.

I have the honor to be

Sir.

your Most Obedient

Humble Servant,

William Mackay

S.P.M.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copied 33211

Commissary Genl. Routh

Quebec 15th April 1833

With Statements of the Expenditure in the Indian Department in Lower and Upper Canada for the Year 1832. — viz.

Lower Canada £ 4607. 6. 1¼

Upper Canada 21.086. 7. 2¼

Total — £ 25693. 13. 3½

Sterling at 4/4 p.r Dollar. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copies

33212

No. 1452.

Commissariat Canada,

Quebec, 15. April 1833.

Sir,

I have the Honor to request you will submit for the information of His Lordship the Commander of the Forces, the enclosed Statement of the Expenditure incurred for the Indian Department during the Year ending on the 31st December 1832. namely:

A. with Sub Statement 1@5 In Lower Canada . . . Amounting to £4607. 6. 1¼.

B. with . . ditto . . . 6.@ 11. In Upper Canada . . . . . 21086. 7. 2¼.

Making a Total Sum of £25693. 13. 3½

Twenty five thousand Six hundred and Ninety three pounds thirteen Shillings and three pence half penny Sterling.

I have the Honor to be,

Sir,

Your very Obedient Servant

R S Routh

CG

Lieut Colonel Clegg,

Military Secretary.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

David Mitchell – Surgeon, Retired Allowance –	76	4	
Mem/ Thos. McKee died 21 June Barnabas Orr died 13 July David Mitchell died 12 Sept	33213		
£	493	12	4½

To Macpherson Esq.

Commissariat, Canada

Quebec 12. April 1833

R S Routh

Ch

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 10 33214

Account of Pay & Lodging Money of the Indian Department in Upper Canada for 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33215

Upper Canada 1832

Account of Pay and Lodging Money to the Indian Department

Names	Rank	Pay p' Annum			Lodging money p' Annum		
James Giard	Chief Superintendent U.C.	371	8	8	.	.	.
Joseph B Clench	Superintendent, Colborne	185	14	4	21	.	.
George Ironside	do. Amherstburg	185	14	4	31	.	.
William Jones	Asst do. River St Clair	111	8	6	17	.	.
Joseph St Germain	Interpreter Amherstburg	79	1	8	17	.	.
Thos G Anderson	Superintendent Coldwater	185	14	4	31	.	.
Wm Solomon	Interpreter do	79	1	8	17	.	.
John Brant	Superintendent Grand River	122	7	4	20	7	7¼
Benj Fairchild	Interpreter Colborne	79	1	8	17	.	.
Mr Brant died 27 August							
	£	1399	12	6	171	7	7¼

N Macpherson Esq

Commissariat Canada
Quebec 12 April 1833.

A S Routh
Cy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 8

33216

Account of Pensions to Wounded Indians in Upper Canada for the Year 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

33217

Upper Canada 1832

Account of Pensions to Wounded Indians of the Indian Department

Names	Rate p' Annum		
Little Peter, Wounded Indian Warrior (died 9 Sept.)	10	9	7 3/4
Hendrickson do. do. (do. 4 Dec.)	14	1	3 1/2
Aaron Hill do. do. (do. 10 Sep.)	10	10	6
Tekegothsetha do. do. (do. 24 March)	3	10	5 3/4
George Stultraft do. do.	15	3	4
James Jameson do. do.	15	3	4
£	68	18	7

A. McPherson Esqr.

Commissariat Canada
Quebec 12th April 1833.

R. S. Routh
Cl

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Upper Canada

Statement of Expenditure on account of the Indian Department of Upper Canada for the Year 1832.

33218

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA.

Indian Department, Upper Canada.

1832,

Statement of the Expenditure from the Military Chest and the value of Presents, Provisions &c. issued to Indians by the Commissariat.

6.	Presents issued to Indians	8785	1	5¾			
7.	Sums paid for Agricultural Implements &c	6502	12	4¾			
	~~7421~~	~~12~~	~~3¾~~				
	Provisions to Indians 14,440 3/6 Rations @ 5½	330	18	5¾			
8.	Pensions to Wounded Indians	68	18	7			
9.	Presents to Indians in payment for Lands ceded to the Crown	2064	4	9¼			
	Allowances &c on ac^t of Lay Payments	735	7	8			
	Amount of Approved Estimate for Gunpowder						
	Presents - 8768 £s 336.2.1 6/10	13700 £s					
	L. Payments - 4932 - " 189.1.2	9 2/10	525	3	4	19,195	18 8
	Indian Department						
10.	Pay	1399	12	6			
	Lodging Money	171	7	7¼			
11.	Pensions	493	12	4½		2064	12 5¾
						21,260	11 1¾
	Less this Sum refunded to the Military Chest					174	3 11½
				£		21,086	7 2¼

W. Macpherson acd

Amounting to Twenty one thousand and eighty six Pounds seven Shillings & two pence farthing Sterling.

Commissariat, Canada

Quebec 12th April 1833

R S Routh

Cy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

A

Lower Canada

33242

Statement of Expenditure &c on Account of the Indian Department of Lower Canada for the Year 1832.

N° 9.

33220

Account of Presents issued to Indians in Upper Canada during the Year 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33221

Upper Canada.

Account of Indian Presents issued in payment of Lands during the Year 1832

	Quantities and Prices	Sterling				Quantities and Prices	Sterling		
					Brought Forward £		1625	13	½
Cloth	1271½ @ 5/4.40	341	3	8½	Pairs of Shoes	346 @ 4/7.5	80	.	3
Rateen	779 @ 3/10.19	149	18	6	Buttons — doz.	36 @ 8/. 6/ 8	1	4	1¾
Caddies	537 @ 1/11	51	9	3	Beaver Traps with Chains	22 @ 5/2.1	5	13	10¼
Molton	903 12/12 @ 1/5¾	66	16	11	Butchers Knives	648 @ 5/2.4/12	13	19	5½
Strouds — Yds.	833 @ 3/1.95	131	14	4½	Tin Kettles	135 @ 26/8.27/.10	18	.	3½
Smoke Linen	1198 @ 1/5¾	86	2	1½	Ear Rings pairs	456 @ 8/1.52/12	17	.	5¾
Printed Calico	2252¾ @ 1/3.52	145	13	.¾	Brooches	1550 @ 3/10/.12	24	15	1½
Striped Cotton	2216¾ @ 8/.76	80	18	2¾	Chiefs — Guns	52 @ 34/6 ea.	89	14	.
Ribbon	325 @ 2/9.35/.18	2	10	2¼	Rifle — Guns	18 @ 32/2.4	28	19	7¼
Silk Handkerchiefs	279 @ 23/.8.12	26	14	9	Common — Guns	69 @ 16/1.2	55	10	10¾
1 Point Blankets	168 @ 3/.8 ea.	25	15	2½	lbs of Balls	2352 @ 23/.8 ea.	24	3	.
1½ do	258 @ 3/7.7	49	16	6½	— Shot	9112 7/10 @ 10/½.6	79	10	7½
2 do.	170 @ 4/7.2	39	2	.	Gunpowder	4932 9/10			
2½ do.	438 @ 6/8.5	146	18	3					
3 do.	518 @ 9/.	233	2	.					
lbs Sewing Thread	166 @ 2/3.6	12	3	9½					
Chiefs Hats	45 @ 4/7.2	10	7	.					
Plain Hats	189 @ 2/8.2	25	7	1¾					
Carried forward £		1625	13	½		£	2064	4	9¼

W. Macpherson Esq

Amounting to Two Thousand and Sixty-four Pounds four Shillings and nine pence farthing Sterling.

Commissariat, Canada;
Quebec, 12th April 1833.

R S Routh
Cy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No 7.

33222

Abstract of Sums paid on acct. of the Indian Department in Upper Canada during the Year 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Abstract of Sums paid by Commissary General Routh, on account of the Indian Department of Upper Canada, for the Year 1832

Item of Charge	Date		Services	Amount Sterling		
			York			
154	+ January	10	Advanced to Sn.ᵒ Assence, Indian Chief L.P.	6	10	–
169		14	Sundries supplied Indian Depart.ᵗ at Coldwater	27	3	4¾
176	+	17	do do Sn.ᵒ Assence Indian Chief L.P.	23	9	1¼
192	+	24	Horses, Sleigh &c. supplied Indians at Coldwater L.P.	39	–	–
193	+	"	Transport of Provisions &c. for do L.P.	9	2	–
194	+	"	Rebecca Sn.ᵒ, Ind. Chief, for Travelling Expenses L.P.	–	17	4
			Amherstburg			
18		10	F. H. Cadotte, Pay as Interpreter and Farmer	6	14	4
21		13	Travell.ᵍ expenses incurred for distrib.ᵗ of Indian Presents	–	10	–
22		"	do. do. do.	1	15	–
23		14	do. do. do.	1	–	–
24		"	do. do. do.	1	–	–
31		28	do. of the Superint.ᵗ Gen.ᵗ Simonde to Riviere au Sable	4	3	11
32		"	do do do to Colborne	12	13	6
			Penetanguishene			
15		3	Masons work to Indian houses	26	–	–
18		12	Sundry Persons empl.ᵈ erecting Buildings at Coldwater	14	8	6
19		"	do do do	95	2	5
			York			
20	February	4	Capt. Young – Travell.ᵍ expenses to Brantford to witness the issue of goods to Indians	2	4	8¾
29		8	Postage of Letters	8	19	6½
36		11	Eli Beman for a Sawmill	302	5	–
39		14	P.M. Willard, Sundries supplied for building &c.ᵃ	54	13	5½
40		15	Sundries supplied for use of Indian Farms	7	11	1¾
41	+	"	Advanced to Potash, Indian Chief, for travell.ᵍ Expenses	5	17	3¾
42	+	"	do to John Jameco do do L.P.	8	13	4
43	+	"	do to Mississagua Indians do	6	10	–
44	+	17	do to Chenjahouse Ind. Chief do	7	–	–
			Carried forward £	678	3	9¼

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Item of charge	Date		33224 Services	Amount Sterling		
			Brought Forward £	6,78	3	9½
			York			
+52	February	21	Jas Bell, Horses, Sleigh &c purchased for Indians L.P.	49	16	8
+53		"	Wm Atkinson, Harness L.P.	10	8	5
55		22	Convey.ce of a Box contg Sundries for use of School at Brantford	–	16	1½
+60		25	Hardware &c for use of Indians L.P.	15	16	11¾
			Penetanguishene			
11		15	Pay of Schoolmaster, Farmers, Labourers &c	49	1	6½
+12		"	J. B. Alger Medical Attendance on Indians L.P.	7	4	9¾
13		"	Thos Boyd for building Indian houses	11	12	6
14		"	Sundry Artificers & Labourers do	37	9	4
15		"	Hay Supplied to Indians for use of oxen	7	3	"
18		21	Lumber &c for Indian houses	9	"	1¾
19		"	Hay supplied to Indians for use of oxen	8	13	4
			Amherstburg			
10		4	J. B. Cadotte Pay as Interpreter &c	6	12	4
			York			
18	March	3	A. Gifford, occasional Services as Clerk	25	"	"
+21		5	J. Wright, Butter for Indian Department L.P.	2	16	6½
+23		6	Chief Yellow Head, Travelling expenses L.P.		17	4
30		10	J. Jones Schoolmaster to Mississaqua Indians	21	13	4
+31		"	W. Musson Scales & Weights L.P.	1	7	1
+35		13	W. Murphy Pork & flour L.P.	45	10	-
+37		"	H. Shepard Axes & Hoes L.P.	15	17	7½
40		14	Jno. McCarty, Horses &c for Mississaqua Indians L.P.	56	6	8
43		16	Elisha Hayward &c. 2 pairs of Millstones	106	3	4
47		20	J. Chapman, preparing Estimate for Saw Mill	5	10	6
49		21	W. Murphy, Pork and Peas	70	12	8
50		22	Robt Stanton, School Books	5	14	3¾
53		24	Wm Laughton, Pork and Flour	58	3	10¼
+56		"	G. B. Willard, Hardware L.P.	11	8	7¾
57		"	John Carey Pay as Farmer	13	"	"
60		27	J. Robinson for 2 working Oxen	15	3	4
61		28	Robt Wilson for 2 do	15	3	4
62		29	J. Carey Expense of conducting Oxen to Colborne	3	15	10
63		30	Ironmongery	59	6	10
			Carried forward £	1426	12	1

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Item of Charge	Date		Services	Amount Sterling		
			Brought Forward	1426	12	1
			Penetanguishene			
7	March	5	Laths for Indian houses	3	.	8
13		16	Forage for horses of Ind. Depart	32	18	8
14		"	Building Indian houses	36	16	8
15		"	Sawing Lumber for Ind. Dept.	21	13	4
16		"	Artificers & Labourers building Indian houses	39	13	6½
17		"	Thos. Boyd Foreman of Artificers	10	17	6
18		24	Carting Lumber for Indian houses	30	12	1
			Amherstburg			
13		13	F. R. Cadotte Interpreter &c.	6	5	8
			York			
51	April	2	Saw Mill Irons &c	38	19	1½
+124		5	J. Armstrong, Sundries supplied Sw. Assiance Chief L.P.	4	16	8
144		7	Transport of Mill Stones Mill Irons &c	14	8	7
151		10	Postage of Packets & Letters	10	4	3
170		14	Soap and Candles	11	3	10½
			Kingston			
109		24	Wm. Pidersleive, passage of Sundry Persons to Mohawk Village to witness the distribution of Ind. Presents Nov. 1831	1	2	9
			Amherstburg			
16		9	F. R. Cadotte Pay as Interpreter & Farmer	6	14	4
22		21	Sundry Persons Improvements made by settling on the Upper Indian Reserve at St. Claire	86	18	9
			Kingston			
+66	May	26	J. Macauley, for Articles supplied to Mississagua Indians L.P.	65	8	8
			York			
3		1	Sheldon Dalcher & Co. Iron Boilers &c	35	16	1½
13		2	J. D. Harris Hardware	85	4	2½
18		4	Artificers employed erecting Mills	133	10	5
20		"	Arthur Gifford occasional Services as Clerk	12	10	–
28		8	John Carey Pay as Farmer	14	1	8
30		"	Wm. Stanton for Stationery	14	15	8
33		11	W. Shepherd Hardware	8	15	11
+43		18	Transport of Provisions &c to Coldwater £11. 6. 11¼ as per account on account of Lord Penymouth	40	13	10
47		19	John Ritchey Plank & Nails	"	11	4
49		21	Wm. Musson Tin Ware	2	9	1½
			Carried Forward £	2166	15	5¾

33225

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33226

Item of charge	Date		Services	Amount Sterling £	s.	d.
			Brought Forward £	2166	15	5¾
			York contin.d			
51	May	22	Amos Norton Saw mill Irons &c	3	11	0¾
52		23	Jas Smith, 88 Barrels of Salt Pork	294	3	9½
53		24	Sheldon Dutcher Esq. Wrought Iron & castings for Grist Mill Manufactory	182	16	7½
56		30	Jas. F. Smith, Tea & Sugar	8	15	6
57		"	Matthew Watson, for 6 Wheelbarrows	8	3	9½
58		"	Dr. Jos. Adamson, Medical Attend.ce on Indians L.P.	26	–	–
			Fort George			
16		9	J. Grant, Traveling expenses from Brantford to York	18	1	1½
			Penetanguishene			
10		3	Pay of Schoolmaster Blacksmith Laborers &c	49	10	8½
11		"	J. Bolger Medical Attendance on Indians L.P.	7	2	1½
12		"	Thos. Ford Foreman of Artificers	22	17	6
13		"	Jacob Gill ——— do ——— at the Narrows	19	19	9
14		"	Sundry Artificers & Laborers, Pay	18	10	6
15		"	——— do ——— do ——— do	47	4	2
16		"	——— do ——— do ——— do	60	5	9
17		4	Gerald Alley Farmer Traveling expenses	4	6	8
22		23	100 Bushels Indian Corn purch.d for Indians L.P.	21	5	–
			Amherstburg			
1		1	T. W. Cadotte, Pay as Interpreter & Farmer	6	10	–
			York			
15	June	2	Working Parties 79th Reg.t		12	4
20		5	Roswell Mount, Working Oxen &c supplied L.P.	55	7	8½
21		"	——— do ——— Seed Potatoes Oats &c ——— do	7	14	5¾
31		13	Francis Phelps, Seed Oats Corn &c ——— do	33	4	1
32		"	Roswell Mount, Flour & Salt Pork ——— do	32	10	–
41		23	J. Owens amt. paid by Mr. Hamilton for his services as Clerk	32	10	–
			Penetanguishene			
11		11	John McGrath building Chimnies	41	12	10½
12		"	Laborers on Indian Farms	7	10	9½
13		"	J. Boyd, Foreman of Artificers	11	12	6
14		"	Artificers & Laborers erecting houses for Indians	33	10	7
15		"	——— D.o ——— building a Mill for ——— do	90	4	7
16		"	Alex.r Campbell, Sawing Lumber	18	–	1½
			Carried Forward £	3330	10	4¾

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Item of Charge	Date		Services	Amount Sterling		
			33227			
			Brought Forward £	3330	10	4¾
			Penetanguishene			
17	June	11	John Fletcher for Cattle &c	35	15	7½
+19		12	W. B. Hges Medical Attendance L.P.	7	4	9½
18		"	Work performed on the Indian Road	15	7	8
20		"	School Establishment &c	68	1	5
21		"	Jacob Gill, Foreman of Artificers Pay	15	2	3
22		"	Artificers & Laborers building houses	88	5	4¾
23		"	J. H. Harrison Shingles Supplied	7	16	-
27		19	P. Ayott & D. McLeod Sawing Lumber	15	-	6
28		23	Carpenters work for Indian houses	43	6	8
			Amherstburg			
11		4	F. R. Cadotte. Pay as Farmer Interpreter &c	6	14	4
			York.			
159	July	12	Arthur Jeffers occasional Services as Clerk	12	10	-
168		14	Postage of Letters	10	3	3
+179		18	Working men for Rice Lake L.P.	66	1	8
+201		28	Advance to Nanegabeny Ind Chief L.P.		17	4
			Penetanguishene			
14		13	Yellow Head, for Labor on the road	43	6	8
15		14	Hire of a Canoe		13	-
16		16	Sundry Laborers empl. on Road from Oldwater to Narrows	16	6	7½
17		"	do do on Indian Farms	9	11	¼
18		"	Peter Rundress Sawing Wood	32	10	-
19		"	Thos. Boyd Foreman of Artificers	11	5	-
20		"	Sundry Artificers & Laborers	28	14	4½
21		"	do do building Sawmill	162	12	2
22		"	do do do	49	3	8
23		17	Jacob Gill, Foreman of Artificers	14	12	6
24		"	Sundry Artificers and Laborers	69	4	6
25		"	J. W. Fraser. Stone and Lime	25	9	2
26		"	P. McCarty, Lumber	48	4	11½
27		"	Sundry Persons, building a Sawmill	46	13	10
28		"	do do	14	1	8
			Amherstburg			
1		2	F. R. Cadotte, Pay as Interpr. Farmer &c	6	10	-
3		"	Elijah Harris D° Schoolmaster	10	16	8
			Carried Forward £	4312	13	2

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33228

No. of Vouch.	Date		Services	Amount Sterling		
			Brought Forward £	4312	13	2
			York			
X13	Augt.	3	B. Wosdall Hay & Oats L.P.	10	12	4
14		4	John Carey Pay as Farmer	26	8	8
24		9	John Stuart Articles supplied, Workmanship &c	15	5	6
38		20	Roswell Mount — Flour and Pork	31	4	–
X46		22	Conveyance of Indians to York L.P.	1	6	–
56		27	Advance to J. B. Clench p/a Travell. expenses to Kingston	13	–	–
X61		31	Bela Shaw — Hay L.P.	11	18	4
			Penetanguishene			
X9	Augt.	9	W. B. Hges, Medical Attendance on Indians L.P.	10	16	8
10		"	Indian School Estab., Farmers, Blacksm., Labourers &c	70	18	4¼
11		"	Thos. Boyd, Foreman of Artificers	11	12	6
12		"	Sundry Artificers & Labourers	48	17	7
13		"	J. McGrath Lime	19	18	8
14		"	Lathing house of Indian Missionary	3	9	4
15		"	J. M. Hamilton Lumber	21	8	3
16		"	— do — Shingles	18	5	1¾
17		"	Building Yellow heads house	40	–	4¼
18		"	J. M. Fraser Lime for do	17	6	8
19		"	Labor on Indian Farms	3	15	6¾
20		"	— do — do	5	13	9
21		"	Sundry Persons employed makg a road at Coldwater	53	10	2½
22		"	— do — do	23	9	1
26		24	Revd. J. D. Cameron, Travellg expen. to Sault St. Marie	43	6	8
28		29	W. Phelps, Bricks for Yellow heads house	52	–	–
29		"	Artificers & Labourers constructg a Saw mill	133	7	2
30		"	— do — do	36	13	5
			Amherstburg			
6		6	F. Ro. Cadotte, Pay as Farmer Interp.	6	14	4
16		14	Hire of a boat to convey Provisions & Ind. Presents to the Island of Bois Blanc	2	12	–
			York			
12	Septr.	3	Six Milch Cows purch. from Eli Beman	36	8	–
			Carried forward £	5082	11	8½

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33229

Item of Acct	Date		Services	Amount Sterling		
			Brought Forward £	5082	11	8½
			York cont.			
14	Sept.	4	A Pilford occasional services as Clerk	12	10	–
24		13	Postage of Letters	10	4	8
25		"	Robt. Manton Printing &c	2	9	10
27		"	Thos. A Sebt. 99 Barrels of Flour	139	1	4
32		17	Wm. McCrae, Advance on acct. of Contr. for erect. Build. at St Clair	260	–	–
37		22	Jas. F. Smith, Wine & Brandy	1	3	4¾
38		"	John Patrick, Blacksmiths Work		13	–
39		24	J. W. Brent & Co. Medicines	2	5	11½
			Amherstburg			
18	Sept.		W. Jones, Oxen, Seed, Implements &c for Farms	37	14	9½
			Penetanguishene			
9		8	Edwin Dally, 36 m Bricks supplied	48	15	–
10		14	Finnan McDonald, building Indian houses	40	6	–
11		"	Pay of Labourers on Indian Farms	14	2	1
12			do Thos. Boyd, Foreman & Artificers	11	12	6
13		"	Sundry Artificers & Labourers building Ind. houses	52	2	9
14		"	do making a road	47	15	2
15		"	do building Yellowhead's house	43	12	8½
16		"	C. Styles, Shingles supplied for Indian houses	68	5	–
17		"	F. McCarty Hair do	1	14	8
18		"	Tabor & Jameson Sawing Lumber for do	5	16	5¼
19		"	Alex. Horseburg, Lumber supplied at the Narrows	7	11	½
20		"	Sundry Labourers making a road	21	11	11½
21		17	Stephen Jeffry, Transport	4	10	–
24		27	Eli Beman, Lumber supplied at the Narrows	25	12	3½
			York			
81	Oct.	2	Transport of Sundry Persons and Storage of Ind. Presents	4	17	6
146		6	do of Ind. Presents to the River Credit &c	35	15	9¾
†193		21	John Jones, for providing Med. Attend.ce & for funeral charges of Indians during the Cholera L. P	9	14	4
†194	Query	"	Do for Advances to Mississagua Indians L. P	10	8	"
				197	–	–
			Carried Forward £	6002	15	11½
				~~6186~~	7	11½

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33230

Item / Cheque	Date		Services	Amount Sterling £	s.	d.
			Brought Forward £	~~6186~~ 6002	~~7~~ 15	~~11½~~ 11½
			Penetanguishene			
X 12	Oct.	11	W. B. Algeo, Medical Attendance L.P.	11	–	8
13		"	Indian School Estab.t &c Pay	67	11	4½
14		"	Sundry Laborers on Indian Farms	11	10	9
15		"	do do	21	4	8
16		"	do do	7	–	9¼
17		"	Thos. Boyd Foreman of Artificers	11	5	–
18		"	Sundry Artificers & Laborers	82	18	4¼
19		"	John McDrath Building Chimnies	50	14	–
20		"	Thos. Tovey do to Yellowhead's house	7	11	8
21		"	Sundry Artificers & Laborers erecting a house for do	39	4	11¾
25		22	Transport on acct. of Indian Dept.	2	5	–
			Kingston			
56	Nov.	14	Transport of Indian Presents from Kingston to Grape Island	8	5	1
			York			
7		1	Rev.d R. Lasger, Travelling expenses of two Indians to York and returning to Grand River	3	3	11
23		5	Arthur Pilson occasional Services as Clerk	12	10	–
29		8	Transport of Indian Presents to Newmarket	96	2	10
X 40		14	Advanced to Indian Chief Yellowhead L.P.	2	12	–
X 41		16	do do Insurance L.P.	10	16	8
75		23	J. A. D. Foote, Travelling expenses to Rice Lake to issue Ind. Presents	2	8	5
76		"	W. Cherlin Con Issuer do. do.	2	2	6
77		"	A. Smith do do do		15	–
78		30	D. A. G. Sweddle do Grand River do	10	19	3¼
79		"	Capt. McDonald do do do	3	6	10¾
			Penetanguishene			
9		17	Thos. Boyd Foreman of Artificers	18	–	–
10		"	Artificers & Laborers building Indian houses	73	10	8¾
11		"	Laborers on Indian Farms	31	4	–
12		"	Simon Fraser Masons Work to Indian houses	6	10	–
13		"	John Mechan Carpenter do to do	16	5	–
			Carried forward £	6613 ~~6797~~	15 ~~7~~	6 ~~6~~

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33231

Item of charge	Date		Services	Amount Sterling £	s.	d.
			Brought Forward £	~~6707~~	~~7~~	~~6~~
			Penetanguishene Cont.	6613	15	6
14	Nov.	17	Artificers and Labourers building Yellowheads house	54	1	4½
15		"	Israel Hewitt Lumber supplied for	77	7	-
			Amherstburg			
10		5	F. G. Cadotte Pay as Interp., Farmer &c	6	10	-
11		"	do do do do	6	14	4
28		27	Transport of Indian Presents to Coldbrook	15	12	-
			Kingston			
41	Dec.	13	Conveyance of B. A. C. Gill, Lt. Glascott & Mr Clench from Bath		7	9½
65		29	John Hamilton Transport of Indian Presents Journy.	50	11	6
			York			
22		8	Postage of Letters	13	12	10½
23		"	John Carey Pay as Farmer	12	8	8
45		17	R. Mount, Flour, Pork, Sad, &c supplied at Coldbrook	77	"	6
+58		24	Advances to Indian Chief Sal. Maisance L. P.	3	"	8
64		27	John Carey Pay as Farmer	19	14	4
65		28	C. Darling Medical Attend.ce on Ind. at the Narrows L. P.	43	4	6
73		29	Bar.k Master Dalton, Ordnance Stores supplied	33	"	8
			Penetanguishene			
17		25	J. Jeffrey Transport	4	13	9
19		"	Sundry Artificers & Labourers building Ind. houses	40	18	6¾
20		"	do do erecting a house for Yellowhead	35	13	4½
21		"	Alex.r Fraser, Carpenters work to do	4	8	4¾
22		"	Perath Alley, Lumber for Indian houses	77	19	8
+23		"	Pay of W. B. Algeo, for Med.l Attend.ce on Indians at Coldwater, & of Ebenezer Stone in charge of Saw mill L. P.	18	17	-
24		"	Pay of Artificers & Labourers at Coldwater	50	13	0¾
33		31	J. B. Rote, Transport of Specie for paym.t of workmen		9	4½
			Carried forward £	7201	15	10¼
				~~7385~~	~~7~~	~~10¼~~

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33232

Item of Charge	Date		Services	Amount Sterling		
			Brought Forward £	~~7385~~	~~7~~	~~10¼~~
			Amherstburg	7201.	15	10¾
12	Decr.	10	H. V. Allen Transport of Presents to the Moravian village &c	13	.	-
18	———	22	E. Harris, Pay as Schoolmaster	10	16	8
25	———	31	J. Hackett, Transport of Indian Presents, Provisions &c	11	2	7½
26	———	"	D.° ——— do ——— of Flour &c	1	4	11
				7238	"	" ¾
			£	~~7421~~	~~12~~	~~0¾~~

Amounting to Seven Thousand ~~Four~~ Two hundred and ~~Twenty one~~ Thirty Eight Pounds ~~Twelve~~ Shillings and three farthings Sterling ———

Commissariat, Canada;
Quebec 12th April 1833.

R J Routh
Ch

	£	s.	d.
Brought down ———	7238.	0.	0¾
Deduct Amount of Advances to Indians on account of their Annual Land Payments . 42 items . . .	735.	7.	8.
Net on account of the Indian Dept	£ 6502.	12.	4¾

F.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copies / No 5

Account of Persons to Texas of the Indian Department of Lower Canada during 1832

33233

INDIAN AFFAIRS
1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Lower Canada 1832

33234

Account of Pensions to Persons of the Indian Department

Name	Rate pr annum		
Madame de Montigny Widow of Capt. de Montigny	27	17	2
Madame Mallioux — Widow of Capt. Mallioux	27	17	2
Mary Vincent — Widow of L. Vincent, Schoolmaster	10	.	.
Amable Chevalier	21	13	4
£	87	7	8

J. Macpherson Esq

Commissariat, Canada

Quebec, 12 April 1833

R S Routh

Cy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 4

33235

Account of Pay & Lodging Money of the Indian Department in Lower Canada, for 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33236

Lower Canada 1832.

Account of Pay and Lodging Money to the Indian Department

Names	Rank		Pay p Annum			Lodging Money p Annum		
Wm. M'Kay	Superintendent	Montreal District	126	17	2½	32	3	9½
Wm. M'Cullock	Actg. do.		58	17	-	14	18	8½
J. B. de Lorimer	Resident		61	18		20	14	4½
S. G. Chesley	do.		30	19		10	7	2½
B. St. Germain	Interpreter		79	1	8	17	-	-
D. Duchaume	do.		79	1	8	17	-	-
D. Macomber	do.		79	1	8	17	-	-
Revd. Ad. Marcoux	Missionary		46	8	6	"	"	"
— J. Vallee	do.		34	16	3	"	"	"
— F. X. Marcoux	do.		6	19	3	"	"	"
— J. M. Bellinger	do.		46	8	6	"	"	"
L. J. Duchesnay	Superintendent	Quebec Dist.	185	14	4	39	—	
Revd. L. S. Mala	Missionary		69	12	10	"	"	"
— J. Crok	do.		46	8	6	"	"	"
J. B. de Niverville	Interpreter		79	1	8	17	—	—
Vincent Fortier	Schoolmaster		18	11	5	"	"	"
D. Campbell Napier	Secy. for Ind. Affairs, Quebec		185	14	4	39	-	-
J. J. Ouenkenishere	Schoolmr., St. Francis		18	11	5	-	"	"
Mem. Lt. Col. McKay died in 6th Sept.								
J. B. de Lorimer resigned 5th Sept.								
Revd. J. Vallee, removed 31 Oct.								
		£	1254	3	3	224	4	1

Mr. Macpherson will

* In reference to the Comparative Account for 1831, and the Proposed Establishment for 1833, it will appear that the Lodging Money of the Dist. at Montreal is Estimated at £31 p Annum. —

* Lodging Money £47 : 2 : 6

Commissariat, Canada
Quebec, 12 April 1833.

R J Routh
Ch

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copies

No. 3

Account of Pensions to Wounded Indians in Lower Canada for the Year 1832

33237

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Lower Canada

33238

Account of Pensions to Wounded Indians of the Indian Department

Names	Rate per Annum		
Guillaume Negigouish — Wounded Indian Chief	7	19	10
Ignace Nelowachite — do.	21	13	4
Ignace Portreuf — do.	21	13	4
Matthias Tekassenwate — Wounded Indian Warrior	15	3	4
Jacques Atokanoniwie — do.	7	3	5½
Louis Saragoa — do.	15	3	4
Pierre Nicagona — do.	15	3	4
£	103	19	11½

Mem/
Guillme Negigouish died 13 May 1832
Jacques Atokanoniwie died 20 June

A Macpherson Secy

Commissariat, Canada
Quebec, 12th April 1833

R S Routh
CG

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copies No. 2

33239

Abstract of Sums paid on account of the Indian Dept. in Lower Canada during the Year 1832 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Abstract of Sums paid by Commissary General Routh, on account of the Indian Department of Lower Canada, for the Year 1832

Item of Charge	Date		Services	Amount Sterling		
			Quebec			
169	Jany.	5	Ths. Cary & Co. for Stationery	3	12	11¼
			Montreal			
53		9	Conveyance of Sundry Persons & Stores to Lake of Two Mountns.	24	4	10¾
57		11	Blacksmith's Work	12	18	7
75		13	Travellg. Expences to Caughnawaga to witness the distribution of Indian Presents	"	13	"
82		17	J. Ch. MacKay, Travellg. Expts. to St. Regis Lake of Two Mountns.	5	8	5¼
12	March	3	Postage of Packets & Letters	4	7	2
32		10	C. Frost Board and Tuition of Indian Boys	4	4	6
33		"	do. Ditto	6	"	1
			Quebec			
208	April	6	Louis Tohn, Board for Indian	1	4	3¼
			Montreal			
30		4	Transport of Provisions for Indians to Lake of Two Mountns.	1	10	4
98		28	Travellg. Expences of 3 Indian Boys from Byttown & Quebec to Chateauguay	2	1	7
21	May	3	Postage of Packets & Letters	3	7	6½
70		25	C. Frost, Board & Tuition of Indian Boys	13	"	"
			William Henry			
13	June	12	Conveyance of J. Ch. MacKay I.D. to St. Francis	"	18	5
			Quebec			
623	July	24	L. T. Duchesnay, Amt. for repairg. Indian Church at Lorette	x 250		
			Wm. Henry			
51		12	Conveyance of J. Ch. MacKay I.D. to St. Francis	"	18	5
			Quebec			
259	Aug.	15	D. & R. Ryan. Travellg. Expences to Three Rivers to superintend issue of Ind. Presents	"	13	4¾
			Montreal			
53		13	Felix Pepelin repairing Guns for Indians	11	17	6
86		22	Ch. Frost, Board and Tuition of Indian Boys	9	19	4
96		25	Postage of Letters and Packets	3	9	11
x Authority			by Hon. Secy. of State 4 Decr. 1830 — Carried forward £	310	10	3¾

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33241

Item of Charge	Date		Services	Amount Sterling £	s.	d.
			Brought forward £	310	10	3¾
			Quebec			
199	Sept.	4	Travells. Expences of Lt. Patton 24. Regt. to Three Rivers to witness the distribn. of Hd. Presents	–	11	3
			Ft. Henry			
2	———	1	Conveyance of Lt. Col. Mackay and a Sergt. of 15. Regt. to St. Francis to witness the distribn. of Indian Presents	1	19	–
			Montreal			
52	———	18	Travells expences incurred in hastening do. — at Lake of Two Mountains	1	10	–
53	———	19	W. M. Donald for Medicines ———	8	3	8½
111	Octbr.	22	Travells. Expences incurred in hastg. distribution of Indian Presents at St. Francis ———	–	19	1
118	———	24	Chas. Frest. Tuition of Indian Boys ———	6	2	7
126	———	27	Medicines supplied to Indians ———	7	15	10
127	———	29	Passage of Lt. Col. Mackay & Interpreter to Caughnawaga & back	–	15	2
6	Novr.	1	Isaac Le Clair Medical attend.ce on sick Indians ———	5	–	–
54	———	9	Postage of Packets & Letters ———	4	7	5
64	———	12	Travells. Expences of Lt. Smyth 79 Reg. from York to Rice Lake to witness the distribution of Hd. Presents	–	17	9½
103	———	24	Molson & Davies Tobacco supplied ———	24	4	8½
106	———	29	Thos. A Starke for Printing ———	2	8	9
27	Decr.	7	W. Macauley Medical attend.ce on Indians at St. Regis ———	7	16	–
32	———	11	Travells. Expes. incurred in hastg. distribn. of Presents at do. ———	1	–	–
50	———	14	——— do. ——— do. ——— do. at Caughnawaga	–	15	– ¼
51	———	15	——— do. ——— do. ——— do. at St. Regis	2	5	–
105	———	28	Transport of sundry Persons and Goods to the Lake of Two Mountains & back — —	16	12	3½
			£	403	13	8¾

E. Mackham Esq

Amounting to Four Hundred and three Pounds, thirteen Shillings and eight pence farthing Sterling ———

Commissariat, Canada,
Quebec, 12 April 1833

R J Routh
Ch

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

A.

Lower Canada

33242

Statement of Expenditure &c on Account of the Indian Department of Lower Canada for the Year 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33243

Indian Department Lower Canada

1832.

Statement of the Expenditure from the Military Chest, and value of Presents, Provisions &c, Issued to Indians by the Commissariat.

1.	Presents issued to Indians	2225	7	1¾			
2.	Contingencies & other expences	403	13	8¼			
—	Provisions to Indians 10.682 5/6 @ 3/2. ea.	244	16	3¾			
3.	Pensions to Wounded Indians	103	19	11½			
	Amount of approved Estimates in the Ordnance for Gun Powder 1820. Cts	63	14	0	3041	11	1½
	Indian Department						
	Pay	1254	3	3			
4	Lodging Money	224	4	1			
5.	Pensions	87	7	8			
					1565	15	0
				£	4607	6	1¼

Ta. Macpherson Sec.

Amounting to Four Thousand six hundred and seven pounds six Shillings and one penny farthing Sterling

Commissariat Canada
Quebec 12th April 1833.

R J Routh
Cy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 18th April 1832

Transmits Return of Indians in the District of Montreal for whom Presents may be required in the Year 1833. —

Presents 1833

33244

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33245

Montreal 18th April 1832.

Sir,

Referring to my letter of the 14th Instant, I have now the honor to transmit, herewith, a Return of Indians residing in the District of Montreal, for whom Presents may be required in the year 1833, amounting to a Total of 2588, being ten less, than the number estimated for, last year.

On comparing the enclosed with the Return for 1831, you will find an increase at the Lake of Two Mountains of 25, — but, by reference to the Statistical Return for 1831, it shows, 50 Births, & only 13 Deaths, making an increase of 37, which may account for the surplus at that Village.

The difference, betwixt the Returns of this year, and the last, is, that there are 18 Men, and 20 Children less, and 28 Women, more, so that I am inclined to concur with you, in thinking, that the same Recapitulation of Classes, in the Return for 1831, (as suggested, in the Memo, which accompanied your letter of the 12th Ultimo) might be adopted in making up the Estimate for 1833.

I —

A. Ed. Napier
Secretary I. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33246

I beg to remark, that, P. P. Gunkhirkine, the Schoolmaster at St. Francis, being allowed an Annual Equipment,# & appointed a Chief, he might be named to One of the full Equipments, Returned from St. Francis, unless Nicagona, a Wounded Warrior, (and whose Claim, as well as that of Papineau's at the Lake of Two Mountains, was submitted to His Excellency the Governor in Chief, as stated in your Letter of the 27th July 1831.) is entitled to it.

vide Secretary's Letter of 29th December 1831.

I have the honor to be
Sir
Your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S. I. D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Letter.

33247

The Civil Secretary

Quebec 18th April 1832

Transmits the Solicitor General's Report relative to the Grants of Land made to the Abenaquois Indians in the Township of Durham, and requests that the Indian Dept. may be called upon to furnish further the information required by Mr Ogden.

Referred to Supt. Montreal 26th April

Classified 13 June 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33248

Castle St Lewis
Quebec 18 April 1832.

Sir,

I am directed by His Excellency the Governor in Chief to transmit you the enclosed Copy of the Solicitor General's Report relative to the Grants of Land made to certain Indians in the Township of Durham together with various other Documents connected with the subject, And to request you will be pleased to call upon the Indian Department to collect & furnish the necessary information as to the power & authority under which the alleged conveyances marked in the accompanying Schedule as Nos 4, 9 and 10 were made, whether by the sanction and authority of the Grantees (the Indians)

or

Lieut Colo Glegg
Military Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33249

or otherwise, and acquaint me with the result for His Lordship's Information. —

I have the honor to be,
Sir,
your most Obedient,
humble Servant,

W. Craig
Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33250

Copy

Quebec 17 March 1832.

Sir,

In obedience to the commands of His Excellency the Governor in Chief I have perused & considered the contents of a letter of the Military Secretary dated 5th Febry 1831 & addressed to the Hon.le the Attorney General & of Twenty three Documents that accompanied it relative to the grants of Lands in the Township of Durham to certain Indians and to the Petition of certain Inhabitants of that County, praying to be main= =tained in the possession of portions of the said Lands which they had acquired by Lease or otherwise from the original Grantees - All which His Excellency was pleased to refer to me for the adoption of such measures as I should think necessary for causing the Lands in question to be vested in the Crown by reason of the forfeiture from a breach of the conditions of the original Grant - And I have now, with a view to learn His Excellency's pleasure

thereon

Lt Col: Craig
Secy &c &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

thereon, the honor of reporting for His Excellency's information a statement of those Cases of the Petitioners in which alone, I conceive, measures may be successfully taken with this object. —

A review of the various Documents submitted to me has led me to believe that the following cases only could with a prospect of success be prosecuted for the purpose of having the Titles declared forfeited, inasmuch as the Alienations or Leases in contravention of the terms of the Grant have in these instances been made by the original Grantees or their Representatives.

No 20 in the 4th Range granted to Jean Baptiste & assigned by him to Abraham Clarke. —

No 21 in the 2d Range & No 22 in the 3d Range granted to François Annance & leased by him in different parcels to Thos Williams & Joseph Atkinson. —

No 15 in the 4th Range granted to Robert Cassing (Capino) & leased to François Deselle Capineau and to Webber Reed. —

No 24 in the 3d Range granted to Joachim O'Hantosen and leased in different parcels by his Representatives to Moses Brown & Louis Laborte'. —

The other conveyances & leases referred to me were made by Individuals

different

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

different from the original Grantees or their Heirs & there is nothing to establish that the Persons making these conveyances were lawfully authorized by the original Grantees or their Heirs to execute those Instruments, an authority the existence of which depends upon the truth of certain vague information received by various Officers in the Indian Department and the proof of which, in order to ensure the desired forfeiture, could not be effected by parol evidence.

As there appears to be no written evidence of such powers or authority having been conferred on the Alienors or Lessors by the original Grantees or their Heirs, the Crown, in the event of Suits being brought against these latter persons, would be forced to rely for proof of this essential fact upon the Oath of the Defendants, if they submitted to take such Oath, with all the risk of a negative answer. —

I therefore beg leave humbly to suggest that no Proceedings should be had at the expense of the Crown

against

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33253

against the Grantees whose property has been thus alienated or leased, until it be ascertained whether written evidence of the fact before adverted to can be procured. —

I have the honor to be,
&c &c

(Signed) C. R. Ogden
Sol: Genl

(A true Copy)

J. Crang
Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

Lord Viscount Goderich

33254

No. 100 of 28th April 1832

In relation to a Complaint made by Mr Thomas Wilson of various abuses in the office of Indian Presents in Upper Canada: Requesting the opinion of the Governor in Chief upon the subject, so far as relates to Lower Canada. ——

3 Enclosures

Received at Quebec 18th June 1832

Presents 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

Downing Street

33255

28th April 1832.

No 100

My Lord

I have the honor to transmit to Your Lordship, the Copy of a Despatch which I have addressed to Rear Sir J. Colborne, enclosing a letter from Mr Thomas Wilson, with a subsequent Memorandum in which he suggests various improvements and reductions in the Department and also calls my attention to several Abuses, which he has observed to exist in the issue of the Presents.

And I am to request that Your Lordship will make inquiry as to the Accuracy of the Statement contained

Lord Aylmer K.C.B.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33256

Contained in Mr Wilson's Letter, and also from me with Your Opinion on his Suggestions, as far as they may be applicable to the Province of Lower Canada.

I have the honor to be
My Lord
Your Lordship's Most obedient
Humble Servant
(Signed) Goderich

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Extract from Lord Howick's Letter to Mr Secretary Stewart, dated Downing Street 14th February 1832. —

"These Presents, being, as I have already stated, partly given to the Indians in exchange for the Lands of which they have resigned possession, a portion of the expence ought to fall upon the Revenue derived from the sale of those Lands, and Lord Goderich trusts that an Arrangement for that purpose may before Next Session be effected. But as the largest part of this Charge has been incurred under Treaties entered into with a View of securing the Services of the Indians in Wars for British and not for Colonial interests His Lordship is of Opinion that the Burden cannot be thrown (as at first sight would appear Reasonable) upon the Inhabitants of Canada". —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33258

Superintendent Montreal

Montreal 2d May 1882

Acknowledges the letters &c Addressed to him on the 19th and 24th Ulto: & states his intention to proceed to St. Regis & St Francis for the purpose of investigating the subjects to which they have reference.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33259

Montreal 2d May 1832.—

Sir,

I beg to acknowledge the Receipt of your Letters of the 19th and 24th Ultimo, and to acquaint you, that it is my intention to go to St. Regis, early of next week, in Order to investigate the Allegations Contained in the Petitions from the British Indian Chiefs, against the Resident, Agent, and Missionary, at that Village, and, that, soon after my Return, I shall proceed to St. Francis, with the view of making enquiry Re=lative to, and Reporting upon, the documents Received with your Letter of the 24th Ultimo.—

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant
William Mackay
S.I.D.

N.B. I shall take an early Opportunity of Replying to your Observations upon the Statistical Returns from the Lake of Two Mountains.—

W.M.K.

Lt. Col. Napier
Secretary Ind. Affairs—
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Quebec

Quebec 7th May 1832

Transmits a letter from the Interpreter at Three Rivers, complaining on the part of the Abenaquois Indians, of the Land surveyed for them in Nicheladsea, with a Report and Plan from the Surveyor (Mr Lemyer) employed on the Occasion. ———

33260

Answered 23d May 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFE

33261

Quebec 7 May 1832.

Sir

3 april 1832

Enclosed I transmit to you for His Excellency's information a letter from Mr De Niverville stating a complaint of Motzalaban Chief of the Abenaquis of Becancour concerning Mr Ewyer's survey of land for the settlement of the Indians of Becancour, Also the Report of Mr Ewyer on said complaint, accompanied by a plan of the Survey.

30th april 1832.

I have the honor to be Sir your Most Obed.t hum.le Serv.t

L. Duchesnay.

Lt Col. D. C. Napier
&c &c &c

P.S. Be so good as to return me the plan &c

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33262

Quebec 30th Avril 1832

Sir,

I have received your letter of the 18th Instant and a copy of Mr. Chevalier de Niverville's letter – I do not know how the Chief of the Abenaquis of Bécancour can say I did not take the right point of departure – no land was given to Offiers of Militia but was the Township of Warwick was subdivided by Mr. J. Bte. Legendre Land Surveyor in the year 1823 – when he planted the post mentioned by the Indian – No. 2 on your Map, standing on the S.E. bank of the branch of River Nicolet, marked on the boundaries Warwick, 1823 and on the East – Arthabaska – Post No. 1 making the rear line of Butotrouble and N.W. line of Arthabaska, is marked as follows – on the North side Butotrouble on the South Arthabaska

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33263

By my Instructions from the Surveyor General's Office the post No. 2 is the place of Beginning for Sculing the River and laying out the lots on its banks. He complains of the land having been Surveyed not in Maniwaki where he had explored the summer before, unjustly I can not be blamed because he choose land already granted. I have made my return of Survey to the Surveyor General's Office, who will report on the quality of the soil &c. also of my point of departure as correct.

I have the honor to be Sir
Your obedient Humble Servant
Benj. Courcelle

Lt. Col. Duncan Cameron
Indian Department

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Sylv. No 1 — 1832.

Recd 30th April 1832.

Mr Pemyer, Surveyor answer the Complaint of Chief Mettalabomette concerning lots laid out by him (Pemyer) for the Settlement of Indians in Athabaska.

33264

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33265

Lieut. Colonel Lackman Secretary
Indian Department
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Tgle No 1.

Trois-Rivières 8 avril 1882

33266

Le Chevalier de Niverville fait rapport que le Chef Mictzalabanlette de Becancour se plaint de la manière qu'ont été tiré des terres pour les Abenaquis de cette Becancour par l'arpenteur Mr Berger

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33267

Trois Rivières 3 Avril 1892.

Monsieur

Je suis chargé de la part de Joseph Metzalabanette, premier chef des Abénaquis de Bécancour, de vous dire que les terres, que les Abenaquis avaient demandées, n'ont pas été mesurées dans l'endroit qu'ils avaient marqué. Mr Lemyre a pris son point de départ d'un poteau qu'un officier avait planté pendant la dernière guerre. Sur le terrain ainsi choisi il n'y a que cinq bonnes terres; le reste ne vaut pas un sou. Cet homme me dit que le terrain en bas du poteau en question est beaucoup meilleur et qu'il y aurait assez de terre pour la quantité qu'ils ont demandée; car ils désirent que leurs terres soient dans le même endroit. Voilà, Monsieur, ce que ce chef m'a prié de vous dire. Mr Lemyre, qui est à Québec, pourra vous donner de meilleures informations que mon pauvre chef a pu me donner.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très humble et très obéissant serviteur,

J. B. Chevalier de Lavervitte

Lieut. Col. L. J. Dalkeith

G. J. Ps

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Commissioner of Crown Lands

Quebec 21 May 1882

In Answer to the reference upon the Superintendent's letter of the 7th Instant relating to the Survey of Lands in Arthabaska intended for the Location of the Abenaquois Indians of Becancour --

Copy to Supt. of Quebec 23rd May 1882

33268

The Plan and papers are returned herewith.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1711

33269

Quebec, 21st May 1832.

Sir,

His Excellency the Governor in Chief has had before him the reference which you did me the honor to transmit under 7th Inst. from the Superintendant of Indian Department in this district relating to the Survey of lands in the township of Rethabasca intended for the location of certain families of the Abenaquis Indians, and I am commanded by His Lordship to convey to them thro' the proper channel His Lordship's opinion that the arrangement made in their favor, as exhibited in the original plan of Mr. Cuyer, by which the land on both banks of the river has been allotted to them, to the exclusion of the settlements in the rear of their lots, is decidedly advantageous to these parties and does not afford any just ground of complaint on their behalf. The assignment of the lots shall be made to the persons interested, whenever the Superintendant of the Indian department shall report that they are ready to occupy them.

I have the honor to be, Sir,
Your most Obedient humble Servant
William B. Felton
Commissioner of Crown Lands

Colonel Glegg,
Military Secretary
&c &c &c.

The

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 7.

33270

Upper Canada

1831.

Indian Department

Sums Paid for Agricultural Implements, Contingencies &c &c.

Amount £3634. 2. 1¾ St.

10 Aug 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Abstract of Sums paid by Comm.r General Smith on Account of the Indian Department of Upper Canada for the Year 1831

Item of Charge	Date 1831		Service	Amount Sterling		
			York.			
21	Jany	5	Surveying Land on R. Thames for Chippewa Indians	43	6	8
28	"	12	On Advance on account of Buildings for Indians	433	6	8
29	"	"	Pork, Flour Oats & Bran for Indians at Matchedash	51	11	11½
33	"	17	Office Furniture	3	8	8
44	"	25	Balance paid Mr Mount for surveying Lands for Chipp.a Ind.s	9	19	4
46	"	27	Storage Wharfage &c. of Ind.s Effects	5	16	8½
51	"	28	Postage of Letters &c. for Indian Department	5	12	8
			Amherstburg –			
7	"	5	Travelling Expences to G. Konsiderat.n proceeding to Chief Keeche Penetanguishine	2	10	"
10	"	26	Imprest to pay Farmer Labourers &c. at Coldwater	44	7	¼
			Kingston			
1	Mar	1	Transport of persons to attend the distribution of Presents	3	1	11½
25	"	7	do do and Presents for Ind.s of Rice Lake	1	15	3¾
			York.			
7	"	1	for fresh Beef supplied to Indians at York	"	14	6
2	"	"	Bread supplied to ——— do	"	9	2
			Penetanguishine			
7	"	16	a pair of Horses and Harness for Chippewas of Lake Huron	48	15	"
8	"	"	Pay to Ind.n employed at the Narrows Matchedash & Coldwater	19	14	"
			York			
28	April	20	Transport of Sundries to Penetanguishine	"	11	8
29	"	"	——do—— of a Cooking Stove to Narrows of Simcoe	"	16	6
31	"	29	for Advertising in the Gazette	1	"	1¾
34	"	"	——— ditto ——— in the Courier	2	9	¼
38	"	30	Postage of Letters &c.	7	4	4½
41	"	"	Bread supplied to Six nations & Chippewa Indians	"	1	3
45	"	"	Beef supplied to Indians	"	1	11 3/10
			Penetanguishine			
11	"	30	Sundry persons employed as Farmers, Labourers, Schoolmasters	46	14	10½
			York.			
13	May	4	a Farmer employed to Instruct Indians at Lakes Simcoe & Huron	4	15	4
14	"	"	a Four horse Waggon for ——— do ——— do ——— do ———	17	15	4
			Carried forward £	756	"	¾

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

33272

Page Voucher	Date 1831		Services	Amount Sterling		
			York. Brought forward £	756	.	3/4
15	May	5	12 Lithes & Snathes for Indians at Lakes Simcoe & Huron	4	5	9½
17	"	"	Garden Seeds for do do do	9	11	6¼
18	"	6	1 Double Harness for Indians at do do	5	7	10¾
21	"	9	2 Saddles for do do do	7	16	.
23	"	"	a Four horse Waggon for do do do	17	15	4
26	"	16	a Set of Smith Instruments for do do	.	17	4
27	"	"	Sago Oatmeal, Rice &c. for do do	4	15	9¾
38	"	23	Carpenters, Tools for Ind. Establist at Coldwater & Narrows £8	25	13	10½
39	"	24	2 double horse Sleighs complete for Inds of L. Simcoe	8	13	4
44	"	30	Medical Attendance to Indians at River Credit	26	.	.
48	"	31	2 Bls Liverpool Salt for do of Lakes Simcoe & Huron	1	14	8
26	June	6	Blacksmiths Work for Indians	2	.	1
44	"	25	Postage of Letters for the Indian Department	10	18	6¾
			Penetanguishine			
5	"	1	1st Imprest on Account of £250. Cy to defray Farming Expences	54	3	4
11	"	4	Sundry Persons employed at Schoolmr Farmers & Labourers	38	16	3
12	"	"	Surgical attendance to Inds at Coldwater & Narrows £4	3	15	11¾
13	"	"	Advance on Account of Buildings at Narrows of L. Simcoe &c	43	6	8
14	"	"	Contingent Expences for Indian Department at Coldwater	8	13	4
21	"	14	2. Imprest on Acct of £250. Cy to defray Farming Expences	49	3	8¾
			York			
13	July	1	Expences incurred by Mississagua Indians at York	1	10	4
98	"	20	Pay of Schoolmaster at Coldwater	3	9	10
181	"	"	Herring Spears for Mississagua Inds at York	.	8	8
192	"	22	6 Barl of Liverpool Salt for use of Indians	5	4	.
198	"	"	Printing and advertising for Indian Department	2	7	.
201	"	23	Postage of Letters &c for the Indian Department	14	5	3½
206	"	28	Carpenters Work performed for do do	5	3	10½
209	"	29	Provisions supplied the Indians at Coldwater	35	19	8
219	"	30	Surgical Attendance to Inds at Coldwater & the Narrows	7	4	10
			Penetanguishine			
18	"	26	Contingent Expences for Indian Establisht at Coldwater	20	7	4¾
			York			
76	Aug	30	Transport on Account of Inds Estab at Coldwater & Narrows	17	2	7
11	Sept	3	Expences incurred by Mississague Indians at York	1	2	6¼
60	"	29	Articles of purchase for do at Rice Lake	63	9	7
66	"	30	Advance on Account of Buildings for Inds on the Alnwick Reserve	203	"	"
			Carried forward £	1456	4	4

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Item of Charge	Date 1831		Service	Amount Sterling		
			Amherstburg. Brought forward £	1456	4	4
2	Sept.	1.	Pay of a Farmer to the Indians of St Clair	2	3	4
3	"	"	do do do	6	14	4
4	"	"	do do do	6	14	4
			Penetanguishine			
8	"	"	Sundry Persons employed as Schoolm: Farmer Labourer	48	5	9
			Kingston			
111	Octob	18	Articles supplied Mississaque Ind: of Grape Island	25	11	10¾
112	"	"	Smiths work for do do	17	14	9
			York			
95	"	4	Pork, Flour, & Seed wheat, for Ind: of Coldwater	122	5	9½
120	"	5	Articles supplied Ind: Dep: at do	111	4	9¼
132	"	6	Articles of hardware suppl: for Ind: buildings at Coldwater	93	7	2½
133	"	"	Iron for Indian buildings at Coldwater	9	11	4
202	"	20	Articles supplied to Chiefs of the Chippewa Indians	22	10	9
203	"	"	Postage of Letters &c for the Ind: Department	8	15	9½
205	"	"	J. Grey pay as Farmer to Indians at Colborne	71	3	6
			Amherstburg			
13	"	7	T. & Sadatt pay as Farmer to Indians of St Clair	6	10	"
18	"	13	Storage of Ind: Presents at Port Stanley	2	5	2¾
19	"	14	Harbour dues on Account of do at do	2	16	7¼
20	"	"	Passage of a Party returning from delivering Presents &c	3	"	8
24	"	18	Freight of Presents & Passage of Party to Kettle Creek	20	"	"
			Penetanguishine			
16	"	10	Sundry persons employed on Ind: Farm &c, Coldwater	52	5	2
19	"	11	Pay to Artificers & Labourers erecting Ind: houses at do	73	11	2½
20	"	12	Clearing Land on the Ind: Farms do	1	14	8
21	"	"	Cutting & Splitting Rails for do do	5	14	6½
22	"	"	Clearing 11 Acres of Land & Splitting Rails for Ind: at Narrows	27	11	5
23	"	"	Pay to Artificers erecting Houses for Ind: at Coldwater & do	24	15	11
24	"	"	Erecting Chimneys to Ind: Houses at Coldwater	13	19	11
25	"	"	Surgical Attendance to Ind: of the Narrows Lake Simcoe	7	4	9
31	"	27	Skowlogs for Ind: Establ: at Coldwater & the Narrows	11	18	4
			York.			
119	Novb	3	3 Yoke of Oxen with Yokes chains &c: & 40 Bush: Rye 670 lbs Bran 500 lbs Pollard for Ind: at Coldwater	69	8	10
135	"	4	2 Yoke " do 97½ Bush: P. Potatoes for Ind: at Colborne	22	4	7
163	"	9	101 Bus: of Potatoes 100 of Rice 25 lb Butter & a Crock for do	11	9	8
165	"	"	W. Loughton Transport of Stores &c: for Ind: Department	6	18	1
198	"	28	Storage of Ind: Presents & Labour of Party distributing the same	5	"	1
			Carried forward £	2380	"	9

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Date 1831			33274 Service			
			Brought forward	£2380	"	9
*197	Nov.	28	Medicines supplied from Depot at Quebec for Indians Credit	5	13	9
199	"	29	Erecting School House for Mohawk Indians	52	"	"
			Penetanguishine			
8	"	2	Bricks supplied the Indians at Coldwater	1	8	"
17	"	14	Pay to Foremen of Artificers Building Indian Houses	22	17	10
18	"	"	Pay of Artificers Building do	149	10	5¼
21	"	21	For Building Five Log houses for Indians at Coldwater	67	3	4
			Kingston			
65	Feb.	19	Landing & Storage of Indian Presents at Cobourg	3	17	9¼
66	"	"	Transport of Presents from Kingston to sundry places	12	15	4 3/12
72	"	28	Expences incurred issuing Presents at do	6	13	10
			York			
17	"	3	Advertising for the Indian Department	"	10	4¾
26	"	6	Postage of Letters & Packets for do	7	19	2¾
27	"	"	Flour Pork Corn Oats & Bran for Ind. at Muncey Town	198	11	5¾
37	"	9	Transport of Ind. presents from York to sundry places	16	2	11 3/12
38	"	"	Conveyance supplied to Ind. Chiefs Yellow head & Clisence	4	3	4
56	"	19	Provisions supplied Ind. Department at Coldwater	99	4	8
57	"	"	Travelling Expences from York to Brantford to distrib. Presents	2	1	6¼
59	"		do do	1	5	"
67	"	21	Supplies to Ind. Department at Coldwater	78	17	7¼
68	"	"	Waggon Wheels Cartbody &c for Ind. at Coldwater	13	13	"
78	"	23	Advertising for Indian Service	1	9	9
			Penetanguishine			
4	"	1	Medical attendance to Ind. at Coldwater & Narrows &c.	7	11	9¾
5	"	"	Extra persons employed in the Ind. Department	48	1	0½
6	"	"	Pay of Foremen of Artificers erecting houses for Ind.	22	10	11
7	"	"	Pay of Artificers & Labourers erecting do do	197	3	3¼
8	"	"	Erecting Porches &c. to Indian Houses at Coldwater	8	2	6
9	"	"	300 Saw logs supplied for service of Indians	17	11	"
			Amherstburg			
4	"	3	Travelling Expences incurred distributing Presents at Fort Maidy	2	18	7
5	"	"	do do do	1	5	"
9	"	6	do do do	3	7	11
20	"	16	Transport of Presents &c. to River Credit	35	10	"
24	"	"	do do to Ind. Established R. St Clair	1	10	
26	"	17	Pay of T. A. Cadotte Interpreter & Farmer	6	14	11
			Carried Forward	£3627	12	1¾

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Item of Page	Date 1831		33274 Service			
			Brought forward	£2380	"	9
*197	Nov.	28	Medicines supplied from Depot at Quebec for Indians & Coln	5	13	9
199	"	29	Erecting School House for Mohawk Indians	52	"	"
			Penetanguishine			
8	"	2	Bricks supplied the Indians at Coldwater	1	8	"
17	"	14	Pay to Foremen of Artificers Building Indian Houses	22	17	10
18	"	"	Pay of Artificers Building do	149	10	5¼
21	"	21	For Building Five Lighthouses for Indians at Coldwater	67	3	4
			Kingston			
65	Decr.	19	Landing & Storage of Indian Presents at Cobourg	2	17	9¼
66	"	"	Transport of Presents from Kingston to sundry places	12	15	4¾
72	"	28	Expenses incurred issuing Presents at do	6	13	10
			York			
17	"	3	Advertising for the Indian Department	"	10	4¾
26	"	6	Postage of Letters & Packets for do	7	19	2½
27	"	"	Flour Pork Corn Oats & Bran for Indns at Muncey Town	198	11	5¾
37	"	9	Transport of Indn presents from York to sundry places	167	2	11¾
38	"	"	Conveyance supplied to Indn Chiefs Yellow head & Ellence	4	3	4
56	"	19	Provisions supplied Indn Department at Coldwater	99	4	8
57	"	"	Travelling Expences from York to Brantford to distribute	2	1	6¼
59	"		do do	1	5	"
67	"	21	Supplies to Indn Department at Coldwater	78	17	7¼
68	"	"	Waggon Wheels Carbody &c for Indns at Coldwater	13	13	"
78	"	23	Advertising for Indian Service	1	3	9
			Penetanguishine			
4	"	1	Medical attendance to Indns at Coldwater & Narrows &c	7	11	9¾
5	"	"	Extra persons employed in the Indn Department	48	1	0½
6	"	"	Pay of Foremen of Artificers erecting Houses for Indns	22	10	11
7	"	"	Pay of Artificers & Labourers erecting do do	197	3	3¼
8	"	"	Erecting Porches &c to Indian Houses at Coldwater	8	2	6
9	"	"	300 Sacks supplied for Service of Indians	17	11	"
			Amherstburg			
4	"	3	Travelling Expences incurred distributing Presents at Port Maitly	2	18	8
5	"	"	do do do	1	5	"
9	"	6	do do do	3	7	4
20	"	16	Transport of Presents &c to River Credit	35	10	"
24	"	"	do do to Indns Established at R. St Clair	1	10	
26	"	17	Pay of T. A. Cadotte Interpreter & Farmer	6	14	4
			Carried Forward	£3627	12	1¾

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33275

Item of Charge	Date 1831		Service		Amount Sterling £	s.	d.
			Amherstberg	Brought forward £	3627	12	1¾
27	Oct	17	Pay of F. St Cadett, Interpreter & Farmer		6	10	"
				Total £	3634	2	1¾

Amounting to the Sum of Three Thousand Six hundred and Thirty Four Pounds Two Shillings and One penny three farthings Sterling

Adam
Auditor

Commissariat Canada
Quebec 10th May 1832.

R S Routh
Cs

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33276

N.W.

Upper Canada

1891

Amount of Presents issued to Indian Tribes in payment for Lands

Amount £ 3077. 13. 2½ Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

III. 37
A.I.R.

33277

Upper Canada.—

Account of Presents issued to Indians during the Year 1831.—

		2.—					1.—		
Cloth	380¾ @ 5/4.0	102	3	4¼	Butchers } Knives	4787 @ 5/2.1 P.12	103	4	4¾
Rateen	4276¼ @ 3/10.9	823	"	"	Clasp } Knives	1625 @ 5/2.1 P.12	35	"	9½
Caddies	1686¼ @ 1/4	161	11	1¾	Scissors	462 @ 4.6	8	17	1¼
Molton	4230½ @ 1/5¾	312	17	7½	Brass } Kettles	338 @ 9/4.4 P.9	182	16	8
Strouds	7776 62/100 @ 3/9.5	1229	12	10¾	Tin } Kettles	264 @ 26/8.2 P.10	35	4	7
Irish Linen Yds.	622 @ 1/5¾	44	14	1½	Looking Glasses	669 @ 4/4 P.12	12	5	3½
Russia or Scotch Sheeting	2828¾ @ 6.9	75	6	3¾	Sewing Needles	1412 @ 4.6 P.100	2	3	9
Printed Calico	1826¾ @ 1/3.2	764	15	3½	Thimbles	305 @ 5.7.5 P.12	12	2	¼
Striped Cotton	1077½ @ 8¾	393	3	2½	Fish Hooks	1704 @ 2/10.5 P.Gr.	1	14	¼
Ribbon	1699 @ 2/6.3 P.18	13	2	4	Cod, Hard & Hambro } Lines	29¼ @ 2/8.4 P.12	2	10	3¾
Gartering or Binding	5318 @ 9.2 P.12	169	13	7½	Mackerel } Lines	67 @ 4/2.6	14	2	6¼
Silk Handkerchiefs	25 @ 2/3 P.12	2	7	11	Chalk } Lines	12 @ 5/2.1	3	2	1¼
1 Point } Blankets	1532 @ 3/0.8	234	18	1½	Seine Twine } Lbs. of	163 @ 8.05	5	9	4
1½ do } Blankets	1387 @ 3/7.7	252	11	"	Seine Rope } Lbs. of				
2 do } Blankets	1093 @ 4/7.2	257	7	9½	Net Thread } Lbs. of	93 @ 1/8.7	8	"	5
2½ do } Blankets	3003 @ 6/8.5	1007	5	1½	Pipes				
3 do } Blankets	2849 @ 9/6	1282	1	"	Lbs. of Tobacco	7829¼ @ £20.2.6 P.Cwt	1316	19	6
Lbs. Sewing Thread	154 21/196 @ 2/3.6	17	14	11½	Pairs of Arm Bands } Silver	24 @ 18/4.8 each	44	3	2
Chiefs Laced } Hats	65 @ 4/7.2	14	19	"	Gorgets } Silver	8 @ 21/3.3	8	10	2½
Plain } Hats	44 @ 2/8.2	5	18	¾	Ear Bobs, pairs } Silver	1647 @ 1/5.2 P.12 P.	61	9	9
Pairs of Shoes					Breaches } Silver	1052 @ 3/10	16	16	¼
Combs	5850 @ 3/6.4 P.12	84	1	10½	Medals } Silver	11 @ 27/7.2	15	3	7¼
Flags	46 @ 7/5.7	17	3	10½	Chiefs } Guns	264 @ 34/6	455	8	"
Half Axes	269 @ 1/1.8	15	9	4½	Rifle } Guns	136 @ 32/2.4	218	19	2½
Awls	5850 @ 3.4.5	27	"	1¾	Common } Guns	237 @ 16/1.2	190	15	8½
Buttons, Doz.	24 @ 8/0.6 P.Gr.	"	16	1¼	Tomahawks	120 @ 3/8.85	22	8	6
Beaver Traps & Chains	12 @ 5/2.1	3	2	1¼	Pipe Handles for do				
Frying Pans	150 @ 1/2.75	9	6	10½	Lbs. of Ball	5924 @ 23/1 P.Cwt	60	16	6¾
Fire Steels	2847 @ 1/0.7	11	18	7½	Lbs. of Shot	20380 @ 19/6.6 P.Cwt	177	17	4¾
Lbs. of Vermillion	52 31/32 @ 3/5.4	9	2	7½	Gun Worms	2014 @ 2/0.75 P.12	16	17	9½
~~Garter Ands~~					Gun Flints	7454 @ 25/10.5 P.M	9	12	10½
x Romal Handkerchiefs	33 @ 7/8 P.12	1	1	1	Gun Locks	65 @ 46/0 P.12	12	9	2
~~Lbs of Vermillion~~					Sundry articles purchased at Kingston and at Cataraqui since March Quarter 1831. 72 files, 10 lb. Iron, 50 lb. Steel, 1 lb. Iron wire, 1 lb. Rain, 1 lb. Brass, 1 Hand Vice, 1 Screw Plate, 1 lb. Brass Wire		33	1	7

D.W.S.

Addition of first Column — £3088. 2. 3¾
Second do. — 7318. 6. 4¼

Total £10.406. 8. 8.

Amounting to Ten Thousand, four hundred and Six Pounds, Eight shillings Eight pence Sterling

Received payment

x No price fixed, charged at one third of the Silk.—

Commissariat, Canada, Quebec, 10th May 1832

R. S. Rous

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

No 6

33278 Upper Canada

1831.

Indian Department

Presents to Indians

Amount £10.406. 8. 8. Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Upper Canada

33279

An Account of Articles of Indian Presents issued in Payment for Lands during the Year 1831.

Cloth	Yds.	1612½ @ 4/	432	13	9	Butchers (Knives)		1296 @ 5/21 p. doz.	27	18	10¾
Rattoon	Yds.	1032⅞ @ 1/9	198	15	8½	Clasp (Knives)					
Caddies	Yds.	768 @ 1/1	73	12		Scissors					
Molton	Yds.	1844¾ @ 1/32	136	19	5½	Brass (Kettles)		18 @ £4.17.4½ p. 9	9	14	8½
Strouds	Yds.	2015 44/144 @ 3/195	319	6	1	Tin (Kettles)		390 @ 1.6.827 p. 10	52		10½
Irish Linen	Yds.	1232 @ 1/4	88	11		Looking Glasses					
Russia or Scotch Sheeting	Yds.					Sewing Needles					
Printed Calico	Yds.	3095¼ @ 1/52	200	3	2	Thimbles					
Striped Cotton	Yds.	3913 @ 1/76	142	9	2½	Fish Hooks					
Ribbon	Yds.	325 @ 1/35	45	3	2¾	Cod, Hand & Hambro (Lines)					
Gartering or Binding	Yds.					Mackerel (Lines)					
Silk Handkerchiefs		328 @ 2/ doz.	31	8	8	Chalk (Lines)					
1 Point	Blankets	230 @ 4/8	35	5	4	Seine Twine (Lbs. of)					
1½ do.	Blankets	411 @ 7/7	74	16	8¾	Seine Rope (Lbs. of)					
2 do.	Blankets	273 @ 7/½	62	15	9½	Net Thread (Lbs. of)					
2½ do.	Blankets	635 @ 8/5	212	19	9½	Pipes					
3 do.	Blankets	661 @ 9/	297	9		Lbs. of Tobacco					
Lbs. Sewing Thread		111 @ 3/6	12	15	3½	Pairs of Arm Bands (Silver)					
Chiefs Laced	Hats	82 @ 7/½	18	7	2½	Gorgets (Silver)					
Plain	Hats	177 @ 8/½	23	14	11½	Ear Bobs, pairs (Silver)		810 @ 8/11.52 p. doz.	30	4	9½
Pairs of Shoes		332 @ 2/6	76	3	1½	Broaches (Silver)		2600 @ 3/10	41	10	6½
Combs						Medals (Silver)					
Flags						Chiefs (Guns)		107 @ 34/6	184	11	6
Half Axes						Rifle (Guns)		41 @ 32/2.4	66		2½
Awls						Common (Guns)		81 @ 16/1.2	65	4	1
Buttons Doz.		30 @ 8/8 p. Gr.	1		1½	Tomahawks					
Beaver Traps & Chains		22 @ 3/1	5	13	10	Pipe Handles for do.					
Frying Pans						Lbs. of Ball		4592 @ 23/6 p. Cwt.	47	3	
Fire Steels						Lbs. of Shot		7168 @ 19/6 do.	62	11	2½
Canoe Awls						Gun Worms					
Lbs. of Vermillion						Gun Flints					
						Gun Locks					
			2490	13	4¾				586	19	9¾

Addition of first Column — £2490.13.4¾
second do. — 586.19.9¾
Total £3077.13.2. Stg

Amounting to Three Thousand and Seventy seven Pounds, thirteen shillings & two pence halfpenny sterling

Robert Reid

Commissariat Canada, Quebec 10th May 1832

A. Cook

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

Upper Canada

33276 1831.

Amount of Presents issued to Indian Tribes in payment for Lands

Amount £ 3077. 13. 2½ Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPIE.

H. 45.
A.R.

1685

16 May 1832

33281

Upper Canada 1831.

Account of Pensions to Persons of the Indian Department

Name	Pate Pr Annum		
Alex Macdonell, Retired Asst Secretary	85	3	4
Dana Price Retired Stock Clerk and Interpreter	79	1	8
Sarah Elliot, Widow of Col. Elliot	74	6	.
Therese McKee Widow of Major McKee	65	.	.
Catherine Brant Widow of Capt Brant	85	3	4
Hester Hill Widow of D Hill (Mohawk Chief)	18	11	5
Barnabas Cain Superannuated Blacksmith	39	10	10
Timothy Murphy D°	39	10	10
David Mitchell Surgeon Retired Allowance	109	10	.
George Ironside Sr Retired Superintendent from 1st to 31st May @ 6/ per diem	9	6	.
£	605	3	5

Returns
Mich

Commissariat, Canada:
Quebec 10th May 1832.

R S Routh
Cy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 10.

33280

Upper Canada

1831.

Indian Department

Pensions

Amount £605. 3. 5. Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

H. 45 — 1/8

1685

10 May 1832

33281

Upper Canada 1831.

Account of Pensions to Persons of the Indian Department

Name	Pay £	s	d
Alex Macdonell, Retired Ass^t Secretary	85	3	4
Dana Price Retired Stock: Clerk and Interpreter	79	1	8
Sarah Elliot, Widow of Col. Elliot	74	6	.
Therese McKee Widow of Major McKee	65	.	.
Catherine Brant Widow of Capt Brant	85	3	4
Hester Hill Widow of D^o Hill (Mohawk Chief)	18	11	5
Barnabas Cain Superannuated Blacksmith	39	10	10
Timothy Murphy D^o	39	10	10
David Mitchell Surgeon Retired Allowance	109	10	.
George Ironside Sr Retired Superintendant from 1st to 31st May @ 6/ per diem	9	6	.
£	605	3	5

Adams
Pay^r

Commissariat, Canada:
Quebec 10th May 1832.

R S Routh
Cs

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 9.

10

33282

Upper Canada

1831.

Indian Department

Pay and Lodging Money

Amount £1644. 19. 6. Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 44.
J.R.

Upper Canada 1831.

33283

Account of Pay and Lodging Money to the Indian Department

Names	Rank	Pay P. Annum			Lodg. Money P. Annum		
James Girdwing	Chief Superintendent U.C.	371	8	8			
Joseph B. Clench	Superintendent Kingston	185	14	4	21	.	.
George Ironside	do. Amherstburg 120 days	61	1	1½	10	3	10
Geo. Ironside Jr.	Ast. do. do. 120 days	36	12	7½	5	11	9½
Geo. Ironside Jr.	Superintendent do. 245 do	124	13	2½	20	16	2
Wm. Jones	Ast. do. do. 245 do	74	15	10½	11	8	2½
Joseph St Germain	Interpreter at do.	79	1	8	17	.	.
Thos. S. Anderson	Sub. Penetanguishene	185	14	4	31	.	.
Wm. Solomon	Interpreter at do.	79	1	8	17	.	.
John Brant	Superintendent Grand River	185	14	4	31	.	.
Benj. Fairchild	Interpreter do do	79	1	8	17	.	.
		£ 1462	19	6	182	.	.

Adam Hugh

Commissariat Canada
Quebec 10th May 1832

R S Rowe
Cy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 8.

Upper Canada

1831.

~~33280~~

33284

Indian Department

Pensions to Wounded Indians

Amount £91. 0. 0 Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

H. 38.
J.H.

Upper Canada 1831.

33285

Account of Pensions to Wounded Indians of the Indian Deptt.

Names	Rate P. Annum		
Little Peter Wounded Indian Warrior	15	3	4
George Hallop do.	15	3	4
Hendrickson do.	15	3	4
James Jameson do.	15	3	4
Aaron Hill do.	15	3	4
Tekegothseth do.	15	3	4
	£ 91	0	0

Adam
Dup

Commissariat, Canada
Quebec 10th May 1832

R S Routh
Cy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 1.

33286 Lower Canada

1831.

Indian Department

Presents

Amount £2889. 3. 11¼ sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

H. 31
I.J.R.

33287

Lower Canada

Amount of Indian Presents issued during the Year 1831.

		Quantity & Prices	Sterling		
Cloth		224¾ @ 4/10.17	55	"	8½
Rattoon		1020 @ 3/6.17	179	4	5½
Caddies		44 @ 1/9	3	17	"
Molton		1423½ @ 1/4.27	96	10	.14
Strouds		2899 ℔ @ 2/10.65	418	12	6½
Irish Linen	Yds.	388 @ 1/3.75	25	9	3
Russia or Scotch Sheeting		[illegible]			
Printed Calico		3773 @ 1/2.17	222	15	3½
Striped Cotton		3458½ @ 8	115	5	8
Ribbon		115¾ @ 2/6.45 ℔ 18 yards	.	16	3¾
Gartering or Binding		4111½ @ 8.4.12	11	19	10
Silk Handkerchiefs		6 @ 2/6.℔.12	.	10	6
1 Point		524 @ 2/9.6	73	7	2½
1½ do		471 @ 3/3.9	78	6	.¾
2 do	Blankets	458 @ 4/2.4	96	3	7½
2½ do		1207 @ 6/1.5	369	12	10½
3 do		1057 @ 8/2.7	434	13	10
lbs. Sewing Thread		43 [illegible] @ 2/1.12	4	11	1¾
Chiefs Laced	Hats	3 @ 4/2.4	"	12	7½
Plain		8 @ 2/5.4		19	7
Pairs of Shoes					
Combs		360 @ 3/1.8℔.12	3	18	9
Flags		4 @ 6/9.9	1	7	3½
Half Axes					
Nails		453 @ 3.75℔.12		9	11
Buttons Doz					
Beaver Traps & Chains					
Frying Pans		3 @ 1/1.65	.	3	5
Fire Steels		115 @ 11.℔.12	4	5	2
Canoe Awls					
lbs. of Vermillion		4 @ 3/1.8	.	12	7
			2199	5	7½

		Quantity & Prices	Sterling		
Butchers	Knives	2277 @ 4.8℔.dz	44	16	7
Clasp					
Scissors					
Brass	Kettles	16 @ 88/10.8℔.9	7	18	.½
Tin		36 @ 24/4.42℔.10	4	7	8¾
Looking Glasses					
Sewing Needles					
Thimbles					
Fish Hooks					
Cod, Hand & Hambro	Lines	11 @ 18/10.8℔.12	.	17	4
Mackerel					
Chalk					
Seine Twine	lbs. of				
Seine Rope					
Net Thread		12 @ 1/6.9℔.lb.	.	18	10¾
Pipes		541 @ 17/10.2℔m.	.	9	7¾
lbs. of Tobacco		2360 @ £18.7.6℔.lb.	387	3	9
Pairs of Arm Bands	Silver	3 @ 16/9.6	2	14	4¾
Gorgets					
Ear Bobs, pairs		278 @ 8/2.17℔.12	9	9	6¼
Broaches		262 @ 3/6.℔.dz	3	16	5
Medals		6 @ 25/2.4	7	11	2
Chiefs	Guns	19 @ 3/6	29	18	6
Rifle		5 @ 29/4.8	7	7	.
Common		39 @ 14/8.4	28	13	3½
Tomahawks		29 @ 3/4.95	4	18	11½
Pipe Handles for do					
lbs. of Ball		2044 @ 21/10 Cwt	19	3	3
lbs. of Shot		6638 @ 17/10.2	52	17	11½
Gun Worms		389 @ 1/10.05℔.12	2	19	6¾
Gun Flints		4922 @ 23/7.5℔m.	5	16	3½
Gun Locks		104 @ 42/6℔.dz	18	4	.
			£ 639	18	3¾

Amount of the first Column — £ 2199. 5. 7½
Second Column — 639. 18. 3¾
£ 2839. 3. 11¼

Amounting to Two thousand Eight hundred and thirty nine Pounds, three shillings and eleven pence farthing Sterling

Commissariat, Canada; Quebec 10 May 1832.

R J Routh C.G.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 5.

33288

Lower Canada

1831

Indian Department

Pensions

Amount £103. 6. 3½ Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

H. 35.
J.R.

33289

Lower Canada 1831.

Account of Pensions to Persons of the Indian Department

Name	Rate St.g P. Annum		
Madame de Montigny Widow of Capt de Montigny	27	17	2
Madame Mallemp. Widow of Capt. Mallemp	27	17	2
Madame La Mothe Widow of Capt. La Mothe	x 8	12	7¼
Mary Vincent Widow of Lt. Vincent Schoolmaster	10	"	"
Duncan Murchison	* 7	6	0¼
Amable Chevalier	21	13	4
	£ 103	6	3½

x Died 4th March 1831.
* Died 3d May 1831.

Commissariat Canada
Quebec 10th May 1832
R S Rowe
Cy

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 4. 3.

33290

Lower Canada

1831.

Indian Department

Pay and Lodging Money

Amount £1462. 3. 8. Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

III. 34.
A18

33291

Lower Canada 1831

Account of Pay and Lodging Money to the Indian Department

Names	Rank		Pay ₤ Annum			Lodg. Money ₤ Annum		
Wm. Mackay	Superintendent	Montreal District	185	14	4	31	"	"
J.B. de Lorimier	President		92	17	2	31	"	"
B. St. Germain	Interpreter		79	1	8	17	"	"
D. Ducharme	D.o		79	1	8	17	"	"
P. Macomber	D.o		79	1	8	17	"	"
Rev. J. Marcoux	Missionary		46	8	6			
J. Vale	D.o		41	15	8			
J.M. Belinger	D.o		46	8	6			
L.S. Duchesney	Superintendent	Quebec Dist.	185	14	4	39	"	"
Rev. L. S. Malo	Missionary		69	12	10			
J. Cook	D.o		46	8	6			
J.B. de Niverville	Interpreter		79	1	8	17	"	"
Vincent Ferrier	Schoolmaster		18	11	5			
D. Campbell Napier	Sec.y Indian Affairs Quebec		185	14	4	39	"	"
P.P.O. Sunkirshine	Schoolmaster St. Francis		18	11	5			
		₤	1254	2	8	218	"	"

Adam, Ass.t

Commissariat Canada
Quebec 10. May 1832.

R. S. Routh
C.G.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 3.

33292

Lower Canada

1831.

Indian Department

Pensions to Wounded Indians

Amount £125.13.4. Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

H 33.
116

33293

Lower Canada 1832

Account of Pensions to wounded Indians of the Indn Department

Name	Rate Stg p. Annum		
Pullame Kegiguish Wounded Indian Chief	21	13	4
Ignace Wawahite do	21	13	4
Ignace Portneuf do.	21	13	4
Matthias Tahassenonti Wounded Indian Warrior	15	3	4
Jacques Atokanonwire D°	15	3	4
Louis Saragoa D°	15	3	4
Pierre Nicajima D°	15	3	4
	£125	13	4

Commissariat Canada
Quebec 10 May 1832.

R S Routh
Cy

Adams
Pay

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 2.

33294

Lower Canada
1831

Indian Department

Contingencies and other
Expenses

Amount £365. 8. 1. Sterling

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Abstract of Sums paid by Com.r General Routh on Account of the Indian Department of Lower Canada for the year 1831.

Item of Charge	Date 1831		Service	Amount Sterling		
			Quebec			
195	Jan.r	21.	For board and attendance on an Ind.n during Illness	1	8	7¼
196	"	"	do. do. on Indian and his Wife do.	1	6	"
			Montreal			
24	"	5	Postage of Packets & Letters for the Indian Department	12	14	3¾
103	"	29	Transport of Provisions for Ind.s at Lake of 2 Mountains	"	10	10
104	"	25	W.m Kay Travelling Expences to Lake of 2 Mountains	1	9	11
109	"	29	Transport to Coughnawaga & back	1	5	8½
			Quebec			
84	Feby	21	Stationary Supplied for use of the Indian Department	6	10	8½
	"		Montreal			
2	"	1.	Travelling Expences incurred distributing Presents at Lake 2 Mount.s	1	"	10
38	"	9	Board & tuition of Indian Boys at Chateauguay	14	7	1
60	"	14	Armourers Work for Indians resorting to Montreal	3	1	6½
74	"	17	Transport of Presents do.s from Montreal to Lake 2 Mountains	1	11	9½
58	Mar	26	Conveyance of Lt Col. K.y Kay S.D from Montreal to Cornwall	2	10	7½
61	"	29.	Transport of Provisions from Montreal to Lake 2 Mountains		17	4
58	May	16	Postage of Packets & Letters for Ind.n Department	6	6	10¾
			Quebec			
311	July	11	Repairing Firearms for Indians	"	13	"
312	"	"	do. do. do.	1	15	1¼
			Montreal			
135	"	20	For repairing the Church & Presbytery at Coughnawaga	125	"	"
165	"	28	" Two Village Flags 200 Yds	15	17	9½
34	Aug	8	Armourer's work for Indians resorting to Montreal	11	9	7½
54	"	13	Board and tuition of Indian Boys at Chateauguay	6	14	11½
55	"		do. do. do.	7	1	9½
65	Sept.	17	Balc.e of £250 for repairing Church & Presbytery at Coughnawaga	125	"	"
81	"	28	Postage of Packets & Letters for Ind.n Department	2	19	6½
			Quebec			
325	Nov.	18	Printing Fifty Copies of Commissions for Indian Chiefs	2	3	4
			Isle aux Noix			
11	"	10	Travelling Expences incurred distributing Presents at Lake 2 Mount.s	1	7	4½
			Carried Forward	£ 355	5	4

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33296

Item of Charge	Date 1831		Service	Amount Sterling		
			Brought forward ____ £	355	5	1
			Montreal			
147	Novr	28	Transport of Indns. Presents to Sault St Louis & Lake of 2 Mountains	1		9½
73	Decr	30	Conveyance of Sundry Persons Indns. Dept. from Montreal to St Regis & Lachine	9	2	2½
			£	365	8	1

Amounting to the Sum of Three hundred and Sixty five Pounds eight Shillings and one penny Sterling

Adams
Dep

Commissariat, Canada
Quebec 10 May 1832

R S Rowan
CG

Ill

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent at Montreal

Montreal 28th May 1832

Transmits a Memorial from Mr B. Lyons, late Lieutenant and Interpreter in the Indian Dept, — and requests that it may be submitted for the Consideration of His Excellency the Governor in Chief.

Ans.d 7th June 1832 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33298

Montreal 28th May 1832.

Sir

Enclosed, please receive a Memorial from Barnett Lyons, late a Lieutenant in the Indian Department addressed to the Governor in Chief, which I request you will be pleased to submit for His Excellency's Consideration.

I have the honor to be

Sir,

your Most Obedient

Humble Servant

William Markay
S.I.A.

P.S. — I leave here this Evening for St. Francis, in Obedience to your letter of the 24th Ultimo, — and will report the result of my enquiries, upon my return. —

W.M.K.

Lt. Col. Napier
Secretary I. A.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Memorial of Barnett Lyons

Montreal May 1832

33299

Represents his services in the Indian Dept. during the late War with the United States and solicits remuneration for the same. —

Mem: —

It appears by a letter from Sir John Johnson to the Military Secretary dated 23d of May 1818, that Mr Lyons resigned his situation as Interpreter in the Indian Department at the Port of Kingston. —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33300

To His Excellency, the Right Honorable Mathew Lord Aylmer Governor general and Commander in Chief of the Provinces of Lower-Canada, Upper Canada &c. &c. &c.

The Humble memorial of Burnett Lyons, most respectfully sheweth:

That your memorialist, on the breaking out of the late War with the United States, abandoned his property, on the American side, in order to preserve his allegiance and fulfill his duty to his King.—

That your memorialist had the Honour to serve his majesty, as Lieutenant, in the Indian department, and as such in company with the Glorious Chief Tekamisai and Roundhead (your memorialist being their interpreter) was engaged in many of the actions that took place viz: at Makinac under the command of Capt: Askin of the Indian department — From thence he commanded the Three hundred Ottawas Indians at the taking of Detroit, Sandusky, and River aux Raisins under Colonel Elliot & Capt.—

That your Memorialist, at the last mentioned place, had the Honour, with two of his Indians to take prisoner the American General Winchester, with six other officers of high rank, he being the person to whom they delivered their swords.—

That during the following Summer your memorialist was actively employed and with his three hundred Indians made prisoners to the amount of five hundred, from thence he was ordered to come and take ~~possession~~ the command of the Indians under Sir John Johnson at the battle of Chateauguay, during which he was exposed to the holes of the fire —

That your memorialist was often employed as a spy and at one time was obliged to remain in the water for the space of four days and three nights (Six hundred

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33301

dollars being offered at that very time by the americans for his head dead or alive) –

That your memorialist, at the earnest request of the general went into the enemy's country and brought out sixty two oxen accompanied by only two Indians thereby saving the lives or liberty of many of his Majesty's Soldiers, the army being at that time in an actual state of Starvation –

That your Memorialist has received three wounds, one of which he received in saving his Majesty's colours from disgrace, he being the person who went alone, in the midst of a hot fire, pulled them down and brought them safe to our army when General Proctor so unfortunately left them flying on his retreat from Miamie River –

That your Memorialist has never asked nor received any reward either as half pay, prize money or promotion, being willing to serve his honoured King and Country without remuneration – Your Memorialist trusts your Lordship will sympathize with a soldier in being forced to enumerate his own actions; but now that age (he being now ~~aged~~ fifty nine years old) and infirmities press heavely on him he is obliged to apply to that hand he has been ever taught to believe is bountiful to a deserving soldier worn out in his service

Your Memorialist therefore prays your Lordship will grant him, for his said services, such remuneration as in your wisdom you shall deem fit –

And he will ever pray

Barnett Lyons

I Certify that the Memorialist (Barnett Lyons) was very active & useful during the late War with the Americans, and, respectfully, beg leave to recommend his Claims to the favorable Consideration of His Excellency the Governor in Chief. – Montreal, 1 May 1832.

William Mackay
A.G.D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33302

Mem:

The Agent at St. Regis has rendered his Account to the 31 October 1831 and it is at present under examination in the Office of the Indian Department.

29th May 1832

D. Stapin

S.I.A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 26 May 1832

Hautmits Report of his Proceedings at St. Regis, upon the letter and Petition referred to him on the 19th Ult. relating to the dispute between the Missionary and the Chiefs and the Complaint preferred by the latter against the Resident Officer and the Agent at that Village. —

Answers the Observation upon the Statistical Return from the Letter of the Four Mountains for the Year 1831 and reports the Death of the Chief Guillaume Raggionwatha of the Algonquin Tribe. —

33303

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

33304

Montreal 26th May 1832.

Sir,

In Compliance with the Request in your Letter of the 17th and referring to my Letter of the 2d Instant, I have now the honor to send you, herewith, for the information of His Excellency the Governor in Chief, Minutes of a Council held at St. Regis, on the 8th Instant, for the purpose of investigating, the differences existing between the Revd Missionary, and Indians at that Village, as also, the Complaints made by the Chiefs, against the Resident Agent.

I send you, enclosed, your Observation upon the Statistical Return of the Indian Village at the Lake of Two Mountains, regarding the Quantity of Hay raised by the Indians in the year 1831, with Interpreter Deschamie's Answer thereon, from which it appears that the Total Tons of Hay raised in 1831 was 240 only, instead of 9,800, as stated in the Return.

I hey to acquaint you that Guillaume Kagigowith a Wounded Algonquin Chief at the Lake of Two Mountains, on the Pension List of the Indian Department, Died on the 13th Instant, as

I have the honor to be
Sir
your Most Obed. humble Servant
William Mackay
A.D.C.

Lt Col. Napier
Secretary Indn. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33304

Montreal 20th May 1832.

Sir,

In Compliance with the Request in your Letter of the 17th and referring to my Letter of the 2nd Instant, I have now the honor to send you, herewith, for the information of His Excellency the Governor in Chief, Minutes of a Council held at St. Regis, on the 8th Instant, for the purpose of investigating, the differences existing between the Revd. Missionary, and Indians at that Village, as also, the Complaints made by the Chiefs, against the Resident Agent.

I send you, enclosed, your Observation upon the Statistical Return of the Indian Village at the Lake of Two Mountains, regarding the Quantity of Hay raised by the Indians in the year 1831, with Interpreter Deschamie's Answer thereon, from which it appears that the Total Tons of Hay raised in 1831 was 240 only, instead of 9,800, as stated in the Return —

I beg to acquaint you that Guillaume Kagigowith a Wounded Algonquin Chief at the Lake of Two Mountains, on the Pension List of the Indian Department, Died on the 13th Instant, as

I have the honor to be
Sir
your Most Obedt. humble Servant
William Mackay
A.D.C.

Lt. Col. Napier
Secretary I. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33305

Minutes of a Council held at St. Regis on the 8th of May 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33306

Minuets of a Council held at Saint Regis on Tuesday the 8th of May 1832 –

Present

Colonel William Mc Kay
Captain J. B. C. Delorimier
The Revd Messieurs Vallee & Marcoux,
& J. F. Chesley Agent: —
Chiefs and Warriors Yea Yea Yea

The Council was opened by Colonel Mc Kay, with the usual Indian Salutation, after which, he addressed them in the following words

Brothers I am sent to your Village by the orders of your Father the Governor at Quebec, to acquaint you how much he regrets the necessity of visiting your so often through me & other Officers of the Department, to settle the unhappy differences that continue to arise amongst you. The late transaction of removing the Fence indosing the burying Ground and the bodies therein interred, has drawn upon you (that were concerned) the most marked displeasure of your Spiritual Father, the Bishop at Montreal, To whom your Petition Against Mr Vallee has been referred. And to whom I am to inform you, all like complaints must in future be made and not to the Governor. – The Bishop having

fully

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

fully considered the statement contained in your Petition and compared it with the report from Mr Valler, orders, that, the persons who were concerned in removing the Fence shall forthwith replace it, and, also, submit to such Spiritual punishment as the Pastor may judge the enormity of your crime deserves, and reserving to himself the right to prosecute the leaders of this crime in all the rigour of the Civil Law. — That the Bishop in insisting on having the burying ground around the Church, (notwithstanding the opposition of the Chiefs,) proceeded up from a choice of that particular place, than from a determination of maintaining his prerogative, and a proper degree of Subordination on your part, After these objects are answered it is probable, that at the end of a year he will allow a new burial Ground, if it should then be your general wish And had you remonstrated in a proper way and at a suitable time, the present burial Ground had not been consecrated nor the old one interdicted. —

Mr. Valler here read a letter from the Bishop, which was in substance the same as stated by Colonel McKay, And called upon the Chiefs to say whether they would comply with the Bishop's orders or not; upon which depended his remaining at St Regis any longer. — To which the Chiefs replied and said that they would in all respects

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33308

Colonel Mackay then read a Petition preferred against Capt de Lorimier signed by Owennaron and Twenty four others and called upon them to set forth the grounds on which that Petition was founded. —

Joseph Owennaron rose and said that when Captain de Lorimier first came to reside at Saint Regis. he Joseph Owennaron told him Captain de Lorimier that he was not liked at St Regis, & that he would never like him, that Captain de Lorimier had made mischief in the Village ever since he came to it

Otaragathe the fifth signer to the Petition stood up and said that he concurred in what his Uncle had just said, he never liked Captain de Lorimier, and an evidence that he was the cause of all existing disputes in their Village, was manifest, from the harmony that reigned in the Village during the three Months that he Captain de Lorimier was absent, and that mischief returned with his return. —

Mitchet Aronienons, a Surpended Chief, Rose and said, that he had the same grievance to complain of that his friend the last Speaker had for his hatred to Captain de Lorimier, that is he had also been a Chief. and while he conducted himself as became his situation he always found Captain de Lorimier to be his warmest friend, and instead of putting mischief in his head. he always gave him good advice

which

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33308

Colonel Mackay then read a Petition preferred against Capt de Lorimier signed by Owennaron and Twenty four others and called upon them to set forth the grounds on which that Petition was founded. —

Joseph Owennaron rose and said that when Captain de Lorimier first came to reside at Saint Regis. he Joseph Owennaron told him Captain de Lorimier that he was not liked at St Regis, & that he would never like him, that Captain de Lorimier had made mischief in the Village ever since he came to it

Otaragathe the fifth signer to the Petition stood up and said that he concurred in what his Uncle had just said, he never liked Captain de Lorimier, and an evidence that he was the cause of all existing disputes in their Village, was manifest, from the harmony that reigned in the Village during the three months that he Captain de Lorimier was absent, and that mischief returned with his return. —

Mitchet Aronienas, a Surrended Chief, Rose and said, that he had the same grievance to complain of that his friend the last speaker had for his hatred to Captain de Lorimier, that is he had also been a Chief. and while he conducted himself as became his situation he always found Captain de Lorimier to be his warmest friend, and instead of putting mischief in his head. he always gave him good advice

which

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33305

Minutes of a Council held at St. Regis on the 8th of May 1832.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33306

Minuets of a Council held at Saint Regis on Tuesday the 8th of May 1832 –

Present

Colonel William Mc Kay
Captain J. B. C. Delorimier
The Revd Mr Mespines Vallee & Marcoux,
& J. V. Chesley Agent: —
Chiefs and Warriors Yea Yea Yea

The Council was opened by Colonel Mc Kay, with the usual Indian Salutation, after which, he addressed them in the following words

Brothers I am sent to your Village by the orders of your Father the Governor at Quebec, to acquaint you how much he regrets the necessity of visiting you so often through me & other Officers of the Department, to settle the unhappy differences that continue to arise amongst you. The late transaction of removing the Fence indosing the burying Ground and the bodies therein interred, has drawn upon you (that are concerned) the most marked displeasure of your Spiritual Father, the Bishop at Montreal, To whom your Petition Against Mr Vallee has been referred. And to whom I am to inform you, all like complaints, must in future be made and not to the Governor. – The Bishop having

fully

fully considered the statement contained in your Petition and compared it with the report from Mr Valler, orders, that, the persons who were concerned in removing the Fence shall forthwith replace it, and, also, submit to such Spiritual punishment as the Pastor may judge the enormity of your crime deserves, and reserving to himself the right to prosecute the leaders of this crime in all the rigour of the Civil law. — That the Bishop in insisting on having the burying ground around the Church, (notwithstanding the opposition of the Chiefs,) proceeds up from a choice of that particular place. thus from a determination of maintaining his prerogative, and a proper degree of Subordination on your part, After these objects are answered it is probable, that at the end of a year he will allow a new burial Ground, if it should then be your general wish and had you remonstrated in a proper way and at a suitable time, the present burial Ground had not been consecrated nor the old one interdicted. —

Mr. Valler here read a letter from the Bishop, which was in substance the same as that read by Colonel McKay. And called upon the Chiefs to say wether they would comply with the Bishop's orders or not; upon which depended his remaining at St Regis any longer. — To which the Chiefs replied and said that they would in all respects

Colonel Mackay then read a Petition preferred against Capt de Lorimier signed by Owennaron and Twenty four others and called upon them to set forth the grounds on which that Petition was founded. —

Joseph Owennaron rose and said that when Captain de Lorimier first came to reside at Saint Regis. he Joseph Owennaron told him Captain de Lorimier that he was not liked at St Regis, & that he would never like him, that Captain de Lorimier had made mischief in the Village ever since he came to it.

Otaragathe the fifth signer to the Petition stood up and said that he concurred in what his Uncle had just said, he never liked Captain de Lorimier, and an evidence that he was the cause of all existing disputes in their Village, was manifest, from the harmony that reigned in the Village during the three Months that he Captain de Lorimier was absent, and that mischief returned with his return. —

Mitchet Aronienons, a suspended Chief, Rose and said, that he had the same grievance to complain of that, his friend the last speaker had for his hatred to Captain de Lorimier, that is he had also been a Chief. and while he conducted himself as became his situation he always found Captain de Lorimier to be his warmest friend, and instead of putting mischief in his head. he always gave him good advice

which

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

which had he followed he would not now be in the same disgrace that his friend Otaragatha was. He knew that he had acted wrong and failed in his duty and deserved the punishment that had been inflicted upon him. he also knew that it was Captain delorimier that reported his bad conduct. yet he could not be so unjust as to endeavour to clear himself by blaming Captain delorimier; No at this I should be dormant to remain in disgrace and expelled finally from a seat in Council, I must always say that Captain delorimier has done his duty impartially & with fidelity. I am aware of my error and have reap^d the fruits thereof. but if repentance and a faithful promise of amendment will restore me to the favor of my Father the Governor, so far as to reinstate me. I shall endeavour to prove by my obedience to all his commands the sincerity of my present contrition —

Colonel Mc Kay — you speak so candid and so much like a Man and as you was only suspended for one year I do in the name of your Father the Governor, restore you to your former place as a Chief and require the other Chiefs henceforth to consider you as such, Captain de Lorimier will deliver you your Commission which was

withheld

withheld last year by my directions.

Colonel Mc Kay then called upon those of the Indians who had on some former occasion (of which however there was no document) expressed dissatisfaction at the conduct of Mr. Chesley in Capacity of Agent, and stated that as his Account for 1831 had been made out in the usual form and examined by the Chiefs, Captain de Lorimier and the Reverend Mr Vallée. he could not perceive any cause that they had for dissatisfaction unless they suspected that some deception had been exercised, in obtaining the signature of the Chiefs to the account; the Chiefs as well as Captain de Lorimier and Mr Vallée were then called upon to say if the Account in question underwent a proper investigation and if it appeared to them fair and satisfactory to which they all replied in the affirmative.

Otaragatha, the fifth signer to the Petition against Captain De Lorimier, again rose and said he was not satisfied, he would know from Colonel Mac Kay how much the whole revenue of their Lands amounted to annually, that he suspected, a fair account of it had not been rendered by Mr Chesley — for he thought that

Mr.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Mr Cherley was getting rich too fast that he Mr C was once as poor as himself. Colonel McKay not being able to state the exact amount of the Revenue called for, referred to Mr Cherley for that information, who replied & said that he had very recently made a Statistical Return of the of Regis Indians Revenue, to Colonel Napier, to whom he would refer them. That the Account of his yearly transaction has been publicly laid before them. Examined proven and sworn to in their presence, If after all this, the justness and correctness of their Accounts is questioned and doubted, no verbal Statement, that he could or would make on the present Occasion, regarding the gross Amount of their Revenue would be accredited

Joseph Teoragaron (a Chief). Said that if the last Speaker had no better proof that Mr Cherley's Account was not just and correct than that he was getting Rich too fast, he would advise him to use a little more industry and less distrust as the better way to imitate Mr Cherley's secret of getting Riches, & that his friend could not deny that if Mr Cherley did not possess more honesty than himself, that he certainly had more prudence for during a period of twelve years that Mr Cherley has managed our Band affairs, he has given the fullest Satisfaction to at least Nine tenths of us, and at the same time secured

an honest competency to himself — while my friend the last Speaker, with his five confederates, had the management of our band affairs only two years, that is 1819 & 1820 and in that brief space, gained the ill will and distrust of all of us — without having saved of the Spoils enough to buy them a dish of porridge — That he Teoragaron did not get one kernal of grain nor one farthing in money of the yearly dividend, more than those that complain of Mr Cherleys Accounts and yet he was satisfied that he got his due not only from the accounts as they appear upon Paper, for he was a bad accountant but from Ocular demonstration as he was one of four persons who was appointed by the Chiefs last Winter to accompany Mr Cherley to the different places where Rent was Collected (being principally in grain) and other provision, that he assisted in weighing and measuring it, as it came in, and also when it was distributed amongst the different families, as

All which is respectfully submitted.

William MacKay
S. I. D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

£25,000

Estimate of the Indian Dept. in Canada 1832

33313

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

KODAK SAFETY FILM

INDIAN DEPARTMENT, UPPER AND LOWER CANADA.

ESTIMATE of the Charge of defraying the Expense of the Establishment of the Indian Department in Upper and Lower Canada, from the 1st day of January 1832 to the 31st day of March 1833.

£. 25,000.

Clear of Fees and all other Deductions.

	Pay and Lodging Money. £.	s.	d.	£.	s.	d.
Lower Canada:						
Secretary - - Quebec	239	–	–			
Superintendent ditto	239	–	–			
Interpreter - - ditto	107	3	4			
Ditto - - - ditto	102	3	4			
Missionary - - ditto	75	–	–			
Ditto - - - ditto	50	–	–			
Schoolmaster - ditto	20	–	–			
Superintendent, Montreal	231	–	–			
Interpreter - - ditto	102	3	4			
Ditto - - - - ditto	102	3	4			
Resident - - - ditto	131	–	–			
Interpreter - - ditto	102	3	4			
Missionary - - ditto	50	–	–			
Ditto - - - - ditto	50	–	–			
Ditto - - - - ditto	45	–	–			
				1,645	16	8
Chief Superintendent	400	–	–			
Superintendent at the Bay of Quinté and Rice Lakes	221	–	–			
Superintendent at the River Thames, Chenail, Ecarté and River St. Clair	231	–	–			
Assistant ditto - - - ditto	127	–	–			
Interpreter - - - - ditto	102	3	4			
Superintendent at Malchedatch and Lake Simcoe	231	–	–			
Interpreter - - - - ditto	102	3	4			
Superintendent at the Grand River	231	–	–			
Interpreter - - - ditto	102	3	4			
				1,757	10	–
Pensions:						
Lower Canada:						
Madame de Montigny - Widow of Captain de Montigny	30	–	–			
Madame de Malliony - Widow of Captain Malliony	30	–	–			
Madame la Mothe - - Widow of Captain la Mothe	50	–	–			
Mary Vincent - - - Widow of L. Vincent, Schoolmaster	10	–	–			
Abigal Hare - - - - Pension for past Services	20	–	–			
Duncan Murchison - - Ditto - - ditto	21	13	4			
Amable Chevalier - - Ditto - - ditto	21	13	4			
5 Chiefs of Indian Tribes, For Wounds received in Action	108	6	8			
4 Warriors of ditto - - For ditto - - ditto	60	13	4			
				352	6	8
Upper Canada:						
Alexander M'Donell - Retired Assistant Secretary	91	5	–			
David Price - - Retired Storekeeper, Clerk and Interpreter	85	3	4			
Sarah Elliott - - - - Widow of Colonel M. Elliott	80	–	–			
Theresa M'Kie - - - Widow of Major M'Kie	70	–	–			
Catherine Brant - - Widow of Captain Brant	91	5	–			
Hester Hill - - - - Widow of D. Hill (a Mohawk Chief)	20	–	–			
Barnabas Cain - - - Superannuated Blacksmith	42	11	8			
Timothy Murphy - - Ditto	42	11	8			
John Higgins - - - Ditto	42	11	8			
7 Warriors of Indian Tribes, For Wounds in Actions	106	3	4			
				671	11	8
Expense of Indian Presents, Stores, &c.				15,572	15	–
For One Year				20,000	–	–
Add for First Quarter of 1832				5,000	–	–
			£.	25,000	–	–

Sir, Downing-street, 14 February 1832.

I am directed by Viscount Goderich to transmit to you for the consideration of the Lords Commissioners of the Treasury, the enclosed Estimate of the Charge of defraying the Expense of the Indian Department in Upper and Lower Canada, for the year 1832, amounting to 20,000 *l.*

This Estimate is now for the first time submitted to their Lordships in its present form. They are, however, doubtless aware that the expense for which it is meant to provide has for many years been defrayed by this country, the charge for the Presents having been voted in conjunction with that for Liberated Africans, Convicts, &c., while the Salaries and Pensions of the Officers of the Indian Department have been paid from the Military Chest provided for out of the Army Extraordinaries. This practice is so extremely irregular, that Lord Goderich is decidedly of opinion that it ought no longer to be continued; and he has therefore directed the sum required to meet the whole expense of this Service to be included in the accompanying Estimate.

His Lordship greatly regrets the necessity of proposing that Parliament should be asked for so large a Grant. He has, however, to observe, that the Presents which for a long series of years have been annually distributed to the Indians, are due to them partly on the faith of Treaties for the purchase of their Lands, and for services rendered by their Tribes in former wars; the remainder by custom so long established that all the General Officers who have served in Canada concur in opinion that any sudden alteration of the system would excite great dissatisfaction amongst them, and be productive of considerable inconvenience to the Local Governments.

Under these circumstances it would be alike impolitic and unjust suddenly to discontinue the issue of the customary Presents, but Lord Goderich trusts that their amount may gradually be diminished in proportion as the Indians can be induced to settle and to adopt the habits of civilized life. By the Accounts, which have been at various periods transmitted to the Lords Commissioners, it appears that very great reductions have already been made in the expense of this department; the amount of the Presents having been reduced since 1816 from 117,500 *l.* sterling to about 16,000 *l.*, and the Charge of the Establishment and Pensions from 16,200 *l.* to 4,400 *l.*

Even this sum for the Establishment may appear considerable, but the duties of the officers of the department in time of peace, according to the statement of Sir James Kempt, are various and important; much discretion is required for their faithful and satisfactory discharge, and from the remote, and in some measure uncontrolled situations in which these officers are sometimes placed, it becomes necessary to rely almost implicitly upon their integrity and judgment.

For these reasons it is essential that the salaries should be sufficient to induce persons of character and responsibility to fill the appointments; indeed such alone can obtain the confidence of the Indians.

The strength of the Establishment has also been recently diminished, and the present scale was fixed after much consideration by Sir George Murray. Lord Goderich is therefore of opinion that it is impossible at present to make any further reduction either in the number of the individuals employed or in the amount of their salaries, without impairing the efficiency of the department in a manner which must necessarily be productive of very serious inconvenience.

The Presents to be distributed are purchased under the directions of the Board of Ordnance, according to the requisitions furnished by the Local Authorities, and which they have received the strictest injunctions to keep within the narrowest limits.

These Presents being, as I have already stated, partly given to the Indians in exchange for the lands of which they have resigned possession, a portion of the expense ought to fall upon the Revenue derived from the sale of those lands, and Lord Goderich trusts that an arrangement for that purpose may, before next year, be effected; but as the largest part of this charge has been incurred under Treaties entered into with a view of securing the services of the Indians in wars for British and not for Colonial Interests, his Lordship is of opinion that the burden cannot be thrown (as at first sight would appear reasonable) upon the inhabitants of Canada.

I am, Sir,

Your most obedient humble servant,

Goderich.

The Hon. J. K. Stewart.

Colonial Department,
31 December 1831.

R. W. HAY.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33316

Return of the Numbers of the Indian Tribes of Lower Canada for the last Ten Years: ending 1st of June 1832.—

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33317

Return of the Indians of Lower Canada shewing the Numbers and Stations of

Montreal District

33318

Year	Caughnawaga Iroquois.					St Regis. Iroquois.					St Francis. Abenaquois.					Becancour. Abenaquois.					Three Rivers. Algonquins &c.					Villages at the Nipissingues.					Lake of the Two Mountains. Algonquins.					Iroquois &c.				
	Chiefs	Warriors	Men or Widows	Children Boys	Children Girls	Chiefs	Warriors	Men or Widows	Children Boys	Children Girls	Chiefs	Warriors	Men or Widows	Children Boys	Children Girls	Chiefs	Warriors	Men or Widows	Children Boys	Children Girls	Chiefs	Warriors	Men or Widows	Children Boys	Children Girls	Chiefs	Warriors	Men or Widows	Children Boys	Children Girls	Chiefs	Warriors	Men or Widows	Children Boys	Children Girls	Chiefs	Warriors	Men or Widows	Children Boys	Children Girls
1823	28	240	315	184	170	7	101	146	78	65	10	81	119	59	66	4	40	39	23	13	2	34	43	20	28	4	60	84	42	38	4	80	88	45	54	6	97	128	60	54
1824	28	246	321	182	149	8	80	137	80	62	11	80	126	55	59	5	36	49	18	9	3	33	43	19	24	4	60	84	42	38	4	80	88	45	54	6	97	128	60	54
1825	18	262	381	163	178	7	111	144	74	69	16	81	132	42	62	6	29	39	14	7	3	31	40	21	24	7	86	126	49	66	3	93	84	43	79	3	90	110	29	29
1826	18	281	393	105	160	10	97	143	54	71	6	95	133	67	71	2	32	37	24	9	1	33	41	20	23	3	86	99	56	54	1	73	110	67	63	3	103	111	110	23
1827	18	262	355	163	169	15	80	113	73	67	15	88	133	68	59	8	26	35	16	11	3	26	32	8	13	3	68	98	42	39	1	99	132	68	55	3	106	110	34	29
1828	18	291	376	164	140	15	96	111	63	63	13	89	123	63	60											4	62	109	33	50	1	93	125	70	59	..	92	119	40	34
1829	18	293	373	178	150	14	97	111	66	65	11	96	126	71	65											4	62	116	35	36	1	90	119	68	60	3	97	107	50	26
1830	18	293	373	178	150	15	97	111	66	65	12	96	126	71	65											3	62	116	35	37	2	90	119	68	59	3	97	107	50	26
1831	18	281	312	195	215	13	106	129	79	64	12	98	136	73	67											6	53	71	47	28	1	87	112	66	45	3	80	102	50	44
1st June 1832.	18	279	378	149	201	13	89	115	75	64	12	93	133	77	68											6	55	66	46	34	2	74	100	74	65	3	102	100	46	54

Memo: The Indians at Becancour and Three Rivers were transferred to the District of Quebec, in the Year 1828, by directions of Major General Darling, late Deputy Superintendent General of Indian Affairs.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33317

Return of the Indians of Lower Canada shewing the Numbers and Stations of

33319 — Quebec District — 33320

Year	Becaucour. Abenaquois. Chiefs and Warriors	Wives or Widows	Children. Boys	Girls	Three Rivers. Algonquins &c. Chiefs and Warriors	Wives or Widows	Children. Boys	Girls	Lorette. Hurons. Chiefs and Warriors	Wives or Widows	Children. Boys	Girls	St Marie, La Beauce &c. Abenaquois. Chiefs and Warriors	Wives or Widows	Children. Boys	Girls	Nova Scotia, New Brunswick, Restigouche &c. Micmacs. Chiefs and Warriors	Wives or Widows	Children. Boys	Girls	Isle Verte, St John, New Brunswick &c. Amalicites. Chiefs and Warriors	Wives or Widows	Children. Boys	Girls	Wandering Indians. Micmacs, Amalicites and Abenaquois. Chiefs and Warriors	Wives or Widows	Children. Boys	Girls
1823									56	60	29	21	38	40	25	28	16	13	6	7					94	79	44	46
1824									62	64	30	23					96	92	65	39					66	51	27	19
1825									59	65	29	25	18	18	17	8	97	78	43	45	91	93	41	34				
1826									65	61	24	29	17	23	12	2	151	148	121	123	84	111	61	54				
1827									61	65	19	28	35	75	30	30	22	29	18	17	24	27	13	15	34	36	15	11
1828	31	39	13	13	30	31	10	13	57	61	28	33	25	23	11	17					68	73	41	46				
1829	29	33	16	9	30	32	10	11	58	63	27	27	73	71	32	35	57	46	19	29	63	65	31	27				
1830	33	39	19	14	35	36	12	14	66	68	25	26					160	160	86	93	28	34	19	13	20	24	7	18
1831	35	39	19	15	27	30	14	10	64	67	23	30									91	89	38	46				
1st June 1832.	35	39	19	15	27	30	14	10	65	67	23	30	4	5	4	1					65	63	34	34	100	118	8	12

Memo: The Indians at Becaucour and Three Rivers were transferred to the District of Quebec, in the Year 1828, by directions of Major General Darling, late Deputy Superintendent General of Indian Affairs.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33317

33321
~~33318~~

Return of the Indians of Lower Canada shewing the Numbers and Stations of the Several Tribes during the last Ten Years. (Quebec 1 June 1832.)

Year	Total Number of Indians in Lower Canada.
1823	3361.
1824	3341.
1825	3612.
1826	3974
1827	3367.
1828	3239.
1829	3501.
1830	3659.
1831	3235.
1 June 1832.	3413.

38 40

Memo: The Indians at Becancour and Three Rivers were transferred to the District of Quebec, in the Year 1828, by directions of Major General Darling, late Deputy Superintendent General of Indian Affairs.

Submitted in Obedience to the directions of His Excellency The Commander of the Forces.—

D. Napier
S. J. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

3-

Mr Solomon Y. Chesley 33321

St. Regis 1 June 1832

Refers to his Petition for the Appointment of Resident at St Regis upon the Conditional resignation of Captain de Lorimier, and requests to be informed whether in the event of his succeeding to that situation, he would be required to remove to St Regis. —

Vide letter to the Supt at Montreal

31 August 1832

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Saint Regis 1st June 1832

Sir/

Referring to my letter accompanying a Memorial to His Excellency Lord Aylmer, praying for the situation at Saint Regis about to be vacated by Captain de Lorimier; I am anxious to learn, if in the event of His Excellency granting me the appointment he will require me to remove to Saint Regis. I am extremely desirous to succeed Captain de Lorimier, but am fearful that the terms on which Captain de Lorimier proposes to resign, would leave but a scanty provision for a family without any other aid, which will be my case if I move to Saint Regis, situated as I am here, with the profits of my Farm, I could live on a far smaller salary than at Saint Regis. From an experience of twelve years, that I have been Land Agent for the Saint Regis Indians, I am fully persuaded, that I could discharge the duties devolving on the Office now held by Captain de Lorimier as much to the advantage of the Indians and of the Public service, as if I were actually residing at Saint Regis. In this particular, however I am

Colonel D. C. Napier
S. I. A.
Quebec

prepaid

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33323

to conform implicitly to the will of the Commander of the Forces, but I trust, that if the condition of Residing at Saint Regis, will not be dispensed with, that His Excellency will be pleased to allow me a larger proportion of the pay — than would come to me by the proposed condition of Captain de Lorimier's Resignation, which is that he shall receive annually £75-0-0 of the pay leaving the other £25, with the allowances, to the person who may succeed him. —

I have the honor to be

Sir

Your most obedient

Humble Servant

S. G. Chesley

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Superintendent Montreal

Montreal 5th June 1832

Reports the result of his inquiries upon the subject of the letter addressed to him on the 24th April relative to the leases granted by the Abenaquois Indians to the Settlers on their Lands in Durham, with sundry Papers from the Missionary & the Chiefs of St Francis.—

Extract, sent to the Civil Secretary 13th June 1832 in answer to his letter of 18th April.

Vide letter Sept. 6th August 1832.—

33324

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Extract

33325

Montreal 5th June 1832.

Sir,

I have the honor to inform you that I set out for St. Francis on the 28th ultimo, having some days previous, communicated my intention to the Principal Abenaquois Chiefs at that Village, requesting they would call upon those of the Durham Tenents who hold Lots of Land from them, to meet me, and come prepared to produce such Leases, or Titles, as they might be possessed of; but, as none of them appeared, I could only procure such information, upon the subject of your letter of the 24th April, as the Chiefs were able to give me, —

As I am not aware that you are in possession of a Plan of the Indian Lands in the St. Francis District, I send you, by the Steam Boat, one given me by the Chiefs, together with their Title Deeds, but the latter so tattered that you will have some difficulty to make it out, — In the Tin Case you will find a Lease of an Island granted to Francis Annance in 1809. for Twenty One years, but which is now expired, —

I.

Lt. Col. Napier
Secretary S. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33326

I enclose, herewith, for your information, the following Documents, viz.t—

1st a List of Lands Conceded by Rat St. Amance to sundry Persons, in the Township of Durham, — On beginning his Authority for Granting these Lands by Lease, or Otherwise, he stated that he had no written power, but, as the Only survivor, & heir, of the Original Grantee, he Considered he had a Right to Let the Lands in Question for the behoof & benefit of his Tribe. —

2d. Copy Lease granted by Angelick Widow of Pierre Michel, — to Robert Currie,

3. — Affidavit by Angelique. —

4. "Cession" by Marie Angelique to Louis Degonzague & others. —

5. Letter from the Revd. Mr. Bellenger, Complaining of C. P. Osankhirhine Schoolmaster at St. Francis.

6th Memo: Leases granted — sent with your letter of the 24 April 1832. —

From what I can learn from the Tenants in the Township of Durham, they seem very desirous to Obtain new Leases of their Lots, at a fair Valuation, either from the Government, or the Indians, (if sanctioned by the Governor,) from which a Considerable increase of Revenue would accrue, but, so long as matters remain in their present state, the tenant —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

tenant has no security, or encouragement for improving his Lands, nor Can they be productive of much benefit to the Indians. —

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant,
William Mackay
S. J. D.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33328 Triplicate

Estimate of Presents required for the Supply of Indians in Upper and Lower Canada for the Years 1833 and 1834.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Triplicate

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

32329 Office Copy

Return of Indians in Lower and Upper Canada for whom the Presents specified in the annexed Estimate are intended: for the Years 1833 and 1834

Province	District	Full Equipment: Chiefs Warriors in Action	Full Equipment: Warriors do.	Full Equipment: Widows or Widows of ditto	Common Equipment: Chiefs	Common Equipment: Warriors	Common Equipment: Widows of ditto	Boys: 10 to 18 Years	Boys: 5 to 9 do	Boys: 1 to 4 do	Girls: 10 to 14 do	Girls: 5 to 9 do	Girls: 1 to 4 do	Total
Lower Canada	Quebec and Dependencies	"	"	"	33	263	322	42	27	33	16	28	58	822
	Montreal and ditto	6	3	21	48	689	871	140	137	190	126	149	211	2591
Upper Canada	Kingston	"	"	"	14	190	259	55	76	62	49	48	59	812
	York	"	"	"	2	61	76	13	19	12	13	13	11	220
	Fort George & Grand River	6	4	16	63	336	633	176	141	102	164	170	132	2.143
	Amherstburg	23	38	46	124	1064	1978	441	402	425	277	368	471	6.457
	Penetanguishene	50	48	60	35	1328	1656	329	291	621	216	255	598	5.487
	Recapitulation	85	93	143	319	4031	5795	1196	1093	1445	861	1031	1540	18532

Quebec 27th June 1832

D. Napier

S. I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

y for Office

Triplicate

33330

Estimate of Presents Required for the Supply of Indians in Upper and Lower-Canada, for the Years 1833 and 1834, including Articles intended for Payment of Lands Purchased from the Indians :—

ARTICLES REQUIRED.	Lower-Canada. Quebec and Dependencies.	Lower-Canada. Montreal and Dependencies.	Upper-Canada. Kingston.	Upper-Canada. York.	Upper-Canada. ~~Bay of Quinte~~ GRAND RIVER.	Upper-Canada. Amherstburgh.	Upper-Canada. ~~Penetanguishene~~.	For Payment of Lands Purchased from the Indians.	TOTAL 1833.	TOTAL 1834.	Grand Total for 1833 and 1834
Cloth, Yards.	24 3/4	103 1/2	10 1/2	1 1/2	102 1/4	265 1/2	301 1/4	2157	2966 1/4	2966 1/4	5982 1/2
Caddies, Yards.	46 1/4	271 3/4	117 3/4	30 1/2	313 3/4	693 1/4	507 3/4	768	2749	2749	5498
Molton, Yards.	394 1/2	1059 3/4	285	91 1/2	824	2853 1/2	2067	1472	9047 1/4	9047 1/4	18094 1/2
Ratteen, Yards.	270 3/4	778 1/4	237 1/4	66 1/2	598 1/4	1905 1/2	1681 3/4	1121	6659	6659	13318
Strouds, Yards.	782 11/12	2228 1/12	685 1/3	194 1/12	1803 1/6	5249 1/4	4327 1/12	1165	16407	16407	32814
1 Point, Blankets.	91	401	121	23	234	896	1219	230	3215	3215	6430
1½ ditto Blankets.	55	286	124	32	311	770	546	411	2535	2535	5070
2 ditto Blankets.	58	266	104	26	340	718	545	273	2330	2330	4660
2½ ditto Blankets.	322	892	259	76	649	2024	1716	635	6573	6573	13146
3 ditto Blankets.	296	746	204	63	609	2049	1461	755	6183	6183	12366
Irish Linen, Yards.	99	162	42	6	207	441	255	1999	3211	3211	6422
Printed Calicoe, Yards.	937	2916 1/2	876 1/2	246 1/2	2337 1/2	6637	5702 1/2	3513	23166 1/2	23166 1/2	46333
Striped Cotton, Yards.	815	2405 1/2	761	219	2015 1/2	6665	5155 1/2	3795	21831 1/2	21831 1/2	43663
Silk Handkerchiefs,	"	6	"	"	6	23	50	705	790	790	1580
Chief's Laced, Hats.	"	6	"	"	6	23	50	96	181	181	362
Plain, Hats.	"	3	"	"	4	38	48	237	330	330	660
Sewing Thread, Ounces,	259 2/3	695 2/3	197 1/2	59	528 1/2	1698 1/6	1353 1/3	2160	6952 1/2	6952 1/2	13905
Gartering or Binding, Yards,	5640	15180	4332	1290	11442	36582	29358	"	103824	103824	207648
Vermillion, Ounces,	"	"	"	"	"	1117	797	"	1914	1914	3828
Pairs Shoes,	"	"	"	"	"	"	"	594	594	594	1188
Horn, Ivory or Box Combs,	618	1638	463	139	1258	4073	3177	"	11366	11366	22732
Awls,	618	1638	463	139	1258	4073	3177	"	11366	11366	22732
Fire Steels,	296	746	204	63	609	2049	1461	"	5428	5428	10856
Butcher's Knives,	618	1638	463	139	1258	4073	3177	1296	12662	12662	25324
Sewing Needles,	1236	3276	926	278	2516	8146	6354	"	22732	22732	45464
Hunter's Pipes,	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Pounds of Tobacco,	658	1603	422	128	1297	4306	3105	"	11579	11579	23038
ditto Ball,	625	1546	422	128	1287	4245	3007	5600	16860	16860	33720
ditto Shot,	1875	4638	1456	445	4401	14637	10397	8512	46361	46361	92722
Flints,	1250	3092	844	256	2574	8490	6014	"	22520	22520	45040
Gun Worms,	296	746	204	63	609	2049	7461	"	5428	5428	10856

Discontinued

ARTICLES REQUIRED.	Lower-Canada. Quebec and Dependencies.	Lower-Canada. Montreal and Dependencies.	Upper-Canada. Kingston.	Upper-Canada. York.	Upper-Canada. ~~Bay of Quinte~~ GRAND RIVER.	Upper-Canada. Amherstburgh.	Upper-Canada. ~~Penetanguishene~~.	For Payment of Lands Purchased from the Indians.	TOTAL 1833	TOTAL 1834	Grand Total for 1833 and 1834
Arm Bands, Pairs, (Silver.)	8	12	"	"	6	20	"	"	46	46	92
Broaches, (Silver.)	586	1000	"	"	1000	2000	"	2600	7186	7186	14372
Ear Bobs, Pairs, (Silver.)	586	1000	"	"	1000	2000	"	810	5396	5396	10792
Gorgets, (Silver.)	8	12	"	"	"	10	"	"	30	30	60
Medals, (Silver.)	10	16	"	"	"	5	5	"	36	36	72
Chiefs, Guns.	60	100	"	4	30	200	100	117	611	611	1222
Rifle, Guns.	60	100	"	"	8	100	20	21	309	309	618
Common, Guns.	100	150	"	12	50	200	100	80	692	692	1384
Brass, Kettles	50	50	15	9	50	200	100	22	496	496	992
Tin, Kettles	50	50	15	15	50	200	100	390	870	870	1740
Pairs Scissars,	"	"	"	36	100	600	"	"	736	736	1472
Gun Locks,	30	50	12	"	24	100	"	"	216	216	432
Half Axes,	100	150	"	"	"	100	"	"	350	350	700
Frying Pans,	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Tomahawks, with Pipe-handles,	100	150	"	"	"	200	200	"	650	650	1300
Fishing Hooks,	700	1000	"	"	"	2000	1000	"	4700	4700	9400
Buttons, dozen,	"	"	14	12	"	24	"	"	50	50	100
Clasp Knives ditto,	7	10	"	"	"	50	"	"	67	67	134
Thimbles ditto,	"	"	"	"	"	40	"	"	40	40	80
Canoe Awls, ditto,	7	12	"	"	"	"	"	"	19	19	38
Beaver Traps,	"	"	"	"	"	20	"	22	42	42	84
Looking Glasses, doz.	4	3	"	"	20	60	"	"	87	87	174
Flags,	12	12	"	"	"	30	5	"	59	59	118
Cod, Lines.	12	18	"	"	"	40	12	"	82	82	164
Hambr'o, Lines.	12	18	"	"	"	"	"	"	30	30	60
Mackarel, Lines.	18	24	"	"	"	100	"	"	142	142	284
Chalk, Lines.	18	24	"	"	"	"	"	"	42	42	84
Seine Rope, Pounds.	30	50	"	"	"	"	"	"	80	80	160
Seine Twine, Pounds.	30	50	"	"	"	"	"	"	80	80	160
Net Thread, Pounds.	60	75	"	"	"	"	150	"	285	285	570
Ribbon, Yards.	700	1000	"	"	1000	2000	100	325	5125	5125	10250
Russia or Scotch Sheeting, Yards.	150	250	"	"	250	500	425	"	1575	1575	3150

Discontinued

Quebec 7th June 1832

D. Napier
J. G. A.

Approved
By Command
W. Wyld
Military Secretary

N.B. The Chief Supt. has not demanded Vermillion for the Indians of Kingston, York and Grand River in his Estimate for 1833 & 1834.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33331

Superintendent Montreal

Montreal 9th June 1832.

Encloses Mr. Doucet's Answer to my Letter of the 14th Ultto., and the Papers referred to therein, on the 19th April from St Regis:- also, Communications from the Missionary and Chiefs at the Praing, Complaining of the Conduct of the Schoolmaster at that Village.-

Vide letter to Supt. 22d June 1832.
do do to Mr Doucet 31 July -"-

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33332

Montreal 9th June 1832.

Sir,

I have the honor to send you herewith, the following Documents, viz.

1. Letter from Mr. Doucet, (sent me on yesterday) in reply to yours of the 14th Ultimo, &c
2. - Papers referred to in, which accompanied your letter of the 19 April, &c
3. Communications from the Missionary, and Abenaquois Chiefs, at St. Francis, Complaining of P. P. Osunkhirhine, &c

I have the honor to be
Sir,
your Most Obedient
Humble Servant
William Markay
S.I.A.

Lt. Colonel Napier
Secretary, I. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1.

33333

Enclosure to Lt. Col. McKay on the 8th Instant

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Montreal 9 June 5th 1852

Lieut Colonel Napier
Indian Department

33334

Sir

In answer to yours of the 14th ult I beg leave to state that the survey of Sault St Louis is advanced as far as I am able to do it but it is out of my power to bring the few persons who are still unwilling to come and take their titles I believe that it belongs to the agent to compel them to do so; and if they persist there are left but legal means to resort to, Mr McLeuther has the names of every one of them.—

At a former period I solicited that the law officers of the Crown be directed to sue every one of those who refused or neglected to come and take their new titles; that measure was thought too severe, three only were selected to be sued, these came; but the measure had no effect upon the other defaulters.

When I beg also leave to observe that when I agreed to make that service, the number of voyages I have made, the domiciliary visits I have been ordered to

Extract
to Sault
Attorneys

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33335

to make, on all the lensitaires were not in contemplation, for which it would be but Justice that I should receive a remuneration, and if I must again leave my office to call upon those who have not yet made their declaration it would still increase the expence, whereas Mr. McLumber is on the Spot & may do it himself—

When Colonel Stegg was here last fall he was kind enough to take charge of a note for you praying for copies of the letters ordering Mr. Ross and myself to sue the white people at the Village of Caughnawaga and others, which letters are my only vouchers to suport the Charges in my account relative to these Suits, I have received no answer to my letter—

As this will be the conclusion & hope of this long standing affair— I would like to settle all my accounts correctly, having misled Mr. Colfey of the last account I have rendered you I would take it as a great favor if a blank account of the same

I am very respectfully
your obedient Servant

A. B. Doucet

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33336

CANADA

STATE RECORDS
LOWER CANADA
1792-1841.

No. 1832

Name J. Bte de Lorimier

Address Montreal

Date 11th June

SUBJECT

Resignation as Warden of Church to the Indians of St Regis.

CONTENTS

Petition

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1.

Superintendent Montreal

Montreal 12th June 1832

Transmits a Memorial from Captn. de Lorimier, Resident at St. Regis, praying His Excellency the Governor in Chief to Accept the resignation of his Appointment, and to Approve of Mr. Solomon V. Cherley as his Successor in that Office, upon the Conditions therein proposed. -

33337

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33338

Montreal 12th June 1832.

Sir,

I am directed by Capt. De Lorimier Resident Indian Department at St. Regis, to transmit the enclosed Memorial, & accompanying Certificate, to you, with the request, that you may be pleased to submit it to the favorable Consideration of His Excellency the Governor in Chief.

The Memorialists services, are, I presume, partly known to you, as well as his state of health, & lameness, so that I consider it unnecessary to add, any thing more, to his application.

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant,
William Markay
S. I. D.

11th June 1832.
D.

Lt. Col. Napier
Secretary I. Affs.
Quebec

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33339

I the undersigned do hereby certify that I have known Jean Baptiste Chevalier de Lorimier, Captain in the Indian Department residing at St: Regis upwards of Thirty Years, and during which period his Zeal Loyalty and integrity for His Majesty's Service, could bear the strictest enquiry* was ready and willing at all times to obey his Superiors and ever since he has been under my command merits the highest estimation and recommendation; and are entitled to any indulgences which His Majesty's Government may think proper to bestow upon him — Montreal 3rd November 1829 — (Signed) John Johnson

* and whenever his Service was required

District of Montreal — } Frederick Goedike of the City of Montreal Interpreter of the Court being duly sworn maketh oath and saith that the above certificate is a true Copy done by himself of a certain Document purporting to be a certificate and (Signed) — John Johnson —

Sworn at Montreal this 19th November 1829 Before me } Fredk. Goedike

Jno. L: Turner J.P

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33340

Montreal 10th October 1829

I certify that Lieut: Jean Bte Chevalier de Lorimier of the Indian Department served under my orders in the year 1814 – and that his conduct was that of a good and zealous Officer

(Signed) J. Herriot Lt. Colonel –

I certify that Lieut Jean Bte C. de Lorimier was a prisoner of War, in the late War with the united States of America, for seven Months with me – Montreal 10th October 1829 –

(Signed) C. W. Grant
Lt. C. of Militia –

District of Montreal } Frederick Gordike of the City of Montreal Interpreter of the Court being duly sworn maketh oath and saith that the above certificates are true Copies done by himself of certain Documents purporting to be certificates signed J. Herriot Lt. Colonel and C. W. Grant Lt. C. of Militia

Fredk Gordike

Sworn at Montreal this 19th November 1829 Before me }

Thd. S. Turner J.P.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

To His Excellency Mathew Lord Aylmer Knight Grand Cross of the most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Commander of all His Majesty's forces in the Province of Lower-Canada, and Administrator in Chief of the said Province of Lower Canada.

&c &c &c.

The humble Petition of Jean Baptiste Chevalier de Lorimier, Captain in the Indian Department of the District of Montreal, in the Province of Lower Canada.

Respectfully Sheweth

That Your Petitioner is descended from an ancient French family, and that after the Conquest of this Country by the British arms, his ancestors remained attached to the Government of His Britanic Majesty, which they have since frequently served with approved Zeal and Loyalty, whenever their services have been required.

That Your Petitioner's father, the late Major de Lorimier, died lately, true to his duty, after having served his King & Country 47 years in the Indian Department, and having been wounded at the Bataille des Cèdres in 1775.

That of two of Your Petitioner's Uncles, one was dangerously wounded in Battle, in the year 1775, and the other killed in action, the same year, near Lake Champlain, and that his brother William de Lorimier of the Canadian Fencibles, was killed in Battle with the Americans, at the memorable action of Chrysler's Farm (Williamsburgh) on the 11th November 1813, having received several

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

seven different Wounds.

That your Petitioner himself has had the honour to serve His Majesty ever since the year 1811, when he was appointed, by Commission, which he has still in his possession, Lieutenant and Interpreter in the Indian Department, and that he was subsequently in 1813 advanced to the rank of Captain in the same Department, by a Commission which he had the misfortune to lose when a prisoner amongst the Americans.

That your Petitioners personal services in the above capacities were as follows.

On the 15th November 1812, in obedience to the Orders of Sir John Johnson, he joined at La Colle, the forces under the late Colonel de Salaberry and while on that station he received orders from General de Rottenburgh to pursue a party of the Enemy who greatly annoyed our advanced Picket, and with a few of the men under his command he succeeded in taking two prisoners whom he afterwards delivered up to an Officer of the 27th Regiment at Lacadie which fact your Petitioner believes to be within the knowledge of Colonel Thomas.

That in the month of March 1813, your Petitioner received orders to proceed to Kingston, which he did accordingly, and remained six weeks in that garrison during which interval he received his Commission of Captain above mentioned.

That he was then ordered to Lower Canada, for the purpose of collecting all the men he possibly could, and soon after, returned to Kingston accompagned by 150 men, Indians he has succeeded in mustering at St Regis

and-

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

and Caughnawaga; From the latter place, he was ordered to Fort George, where he placed himself under the command of Colonel Clause, on the 11th June of the same year, he was, with a Picket under his command, engaged with a party of American Dragoons at four Miles Creek, whom he repulsed, took 5 Prisoners and killed 6 privates and an officer.

That on the 24th of the same month, he was in another engagement at Beaver Dam, having under his command a party of Indians, to the number of 285.

That he was then in company with Capt. Duchesne of Lake of two mountains, and his party and that they then made 660 prisoners with Colonel Boyer and a number of other officers 87 Dragoons took 2 field pieces and killed 104 of the enemy.

That on the 11th of August same year, he was engaged at Cross roads with his advanced picket then under the command of Major Jarvis when 12 of the Enemy were found dead, on the field of Battle.

That on the 11th September following, your Petitioner was at the Battle of Fort George or Cross Roads, where he had the misfortune to be taken prisoner, carried to Niagara, put in Irons, thrown into a Dungeon called the Cells, whose only flooring was the damp or rather muddy ground, in which dismal situation, he was kept during the space of a month.

That being at the expiration of that time released from confinement, he was transferred to Green Bush, allowed to remain on Parole at Cheshire and Burlington during the space of 7 months, and for two-

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33344

two months kept in close confinement, in a hostage, under the continual apprehension of being executed in consequence of some misunderstanding which then existed between the two Governments.

That on being exchanged in 1814, he was sent to place himself under the orders of Colonel Herriot, at Lacole, to command the Indians; and that since that period he has continued to serve His Majesty as Captain and Interpreter residing at St. Regis.

That considering the personal services of your Petitioner, as well as those of his family above enumerated, he confidently trusts Your Excellency will vouchsafe to take his present state into consideration, as he has been nearly five years partly deprived of the use of his limbs, and consequently fears to be totally incapable of fulfilling the duties of the situation he has hitherto held under Government owing to a severe Rheumatism, which he verily believes to have been brought upon him by fatigue, cold, wet, and other hardships he experienced in going through the services above set forth, as well as the ill usage, and privations he suffered in his confinement.

That the whole of the above alledged facts, can be proved by persons who have been eye witnesses to the same, and that Your Excellency will find the greatest part of them duly certified by the documents accompanying a certain petition presented by your Petitioner to His Excellency Sir James Kempt, in the months of October or November 1829.

That by the said petition, your petitioner prayed that he might be allowed to retire on the half pay of a Captain, in the Indian Department, the answer of His Excellency was

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

was that it could not be granted, because the half pay of a Captain, would be more than the pay which your petitioner actually receives as an active officer in that department.

That since that time your petitioner expecting to recover the use of his limbs, continued until now, to fulfill as much, as in his power, the duties entrusted to him, but finding that the state of his health is still in a precarious state, and wishing to retire from the service, he humbly begs that your excellency will consent to appoint Mr Solomon Chesley a fit and proper person, in his place, on condition however that the said Solomon Chesley (who accepts the present condition) shall be bound and holden to pay to your petitioner during his lifetime the annual sum of seventy five pounds, current money of Lower Canada, out of his pay, and which said annuity, your petitioner will draw from the persons appointed to pay the officers of the Indian Department.

And your petitioner as in duty bound will pray.

Montreal 11th June 1832.

J.B.C. De Lorimier
Capt. Résident.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Department
Lower Canada
1831.

Statement of the Expenditure from the Military Chest, and Value of Presents, Provisions &c. issued to Indians by the Commissariat.

33346

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

33347

Indian Department — Lower Canada

1831.

Statement of the Expenditure from the Military Chest, and Value of Presents, Provisions &c. issued to Indians by the Commissariat.

Specification of Disbursements	Amount of Expenditure and Value of Presents Provisions &c.			Total		
Presents issued to Indians	2839	3	11¼			
Contingencies and other Expenses	365	8	1			
Requisitions on the Ordnance for Gunpowder	87	9	4			
Provisions to Indians, 177182½ Rations at 5½d pr	406	..	11¾			
Pensions to Wounded Indians	125	13	4	£3823	15	8
Indian Department						
Pay of Officers, Interpreters, Missionaries &c	1254	3	8			
Lodging Money to Officers and Interpreters	208	..	..			
Pensions to Widows &c	103	6	3½	£1565	9	11½
Total of the Expenditure for Lower Canada				£5389	5	7½

Amounting to Five thousand three Hundred and Eighty nine Pounds five Shillings and Seven pence Half penny Sterling, Dollars at 4.4 pr

Prepared from a Return received from the Commissary General's Office. 27th June 1832.

D Napier
I. A.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Triplicate

33348

Return of Gunpowder issued to the Indians in Montreal District during the Year 1831.

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Ent. Bk.

30 June 130

33349

Return of Gunpowder issued from His Majesty's Stores in charge of Francis Sidson Esq.r Ordnance Storekeeper, for the use of the Indians, in the District of Montreal, from the 1st January, to the 31st December 1831.

			Lbs.
June	19	Gunpowder F. G	40.
— . —	27	D.o D.o	20.
July	1	D.o D.o	110.
September	17	D.o D.o	1,579.
		Totals	1,749.

Amounting to One Thousand, Seven hundred, and forty nine pounds.

Office of Ordnance
Montreal 30th June 1832.

J. Pepson
C. Store

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Triplicate

33350

Estimate of Gunpowder required for Indians in Upper and Lower Canada from the 1st of July to the 31st of December 1832.

Approved & O & D

Sent to Ordnance Office Quebec 8 July 1832 —

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

30 June '32

33351

Estimate of the probable Quantity of Gunpowder which may be required for the Supply of Indians in Upper and Lower Canada from the 1st of July to the 31st of December 1832.

Specification		Pounds of Gunpowder
Lower Canada	Montreal	750
	Kingston	275
Upper Canada	York	225
	Grand River (Fort Hope)	775
	Amherstburg	3.675
	Penetanguishene	1.900
	Total	7.600

Quebec 30th June 1832

D. F. Napier
I. G. A.

Approved
By Command
W. Lyons
Military Secretary

Indian Affairs (RG 10, Vol. 84, pp. 32,843 - 33,351)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

END OF REEL

FIN DE LA BOBINE